ঋতুসংহারম্

[বাণীবরপুত্র-মহাকবি-কালিদাস-কৃতম্]

শ্রীরামকৃষ্ণতপস্বিবিদ্যাভূষণ-

বিরচিতয়া বিমলপ্রভাখ্যয়া ব্যাখ্যয়া সমলঙ্কৃতম্

তথা

শ্রীগণপতি সরকার

কৃতার্থান্বয়-বঙ্গপদ্যানুবাদ-সমুদ্ভাসিতম্

প্রকাশিতঞ্চ।

বী যন্ত্রে,

শ্রীপশুপতি ঘোষেণ মুদ্রিতম্।

। ওঁ তৎসৎ ওঁ ।

উৎসর্গ

সংস্কৃত ভাষার প্রতি

ও

বঙ্গভাষার রচনায়

আমার প্রীতি ও অনুরাগ

যে মহাত্মার

ঐকান্তিক ইচ্ছায় ও স্নেহে পরিস্ফুট হইয়াছে

সেই আচার্য্যশ্রেষ্ঠ স্বর্গীয় গুরুদেব

৺ রামসর্ব্বস্ব বিদ্যাভূষণ

পণ্ডিত মহাশয়ের

অক্ষয় প্রীতি কামনায়

তদীয় চরণকমলে

প্রেমানুরাগে এই গ্রন্থ

উৎসর্গ করিলাম

প্রণত

শ্রীগণপতি—

বিজ্ঞাপন।

ভারতকাব্যকাননসমুদ্ভাসিত শ্রেষ্ঠ কুসুম সরস্বতীর বরপুত্র কালিদাস বিশ্ববিশ্রুত মহাকবি। সেই অমর কবির অমৃতস্রাবিণী লেখনী বিনির্গত ঋতুসংহার একখানি মধুময় ক্ষুদ্র কাব্য। ইহা ছয় সর্গে-ছয়টী ঋতুর বর্ণনায় পরিসমাপ্ত। কালিদাস আদিরসাত্মক কবি। সুতরাং এ কাব্যেও আদিরসের যথেষ্ট প্রাদুর্ভাব লক্ষিত হয়। অধুনা আদিরসের বড় আদর নাই কিন্তু পূর্ব্বে এরূপ ছিল না। আলঙ্কারিকেরা এই আদিরসকে "ব্রহ্মানন্দসহোদরঃ" বলিয়াছেন। অতএব ইহা আদরের কি অনাদরের তাহা ভাবিবার বিষয়।

কেহ কেহ বলেন, এই ঋতুসংহারের কয়েকস্থলে অতি উৎকট বর্ণনা দৃষ্ট হয়। যেমনঃ—"ফণী ময়ূরস্য তলে নিষীদতি" "ন হন্ত্যদূরেঽপি গজান্ মৃগেশ্বরঃ" "প্রবৃদ্ধতৃষ্ণোপহতা জলার্থিনো, ন দন্তিনঃ কেশরিণোঽপি বিভ্যতি" "উৎপ্লুত্য ভেকস্তৃষিতস্য ভোগিনঃ, ফণাতপত্রস্য তলে নিষীদতি" "বিষাগ্নিসূর্যাতপতাপিতঃ ফণী, ন হন্তি মণ্ডূককুলং তৃষাকুলঃ" "গজ-গবয়-মৃগেন্দ্রা বহ্নিসন্তপ্তদেহাঃ, সুহৃদ ইব সমেতা দ্বন্দ্বভাবং বিহায়" এইরূপ বর্ণনা আপাততঃ দেখিতে উৎকট বলিয়া বোধ হইলেও ইহাতে আশ্চর্য্য হইবার কিছুই নাই কিংবা এরূপ দৃষ্টান্ত বিরল নহে। সর্ব্বজনীন বিপদ উপস্থিত হইলে এইরূপ নিরন্তর ঘটিয়া থাকে।

কবি এই কাব্যে ঋতুভেদে, অবস্থা ভেদে ও স্থান ভেদে নরনারীর যেরূপ হাব ভাব প্রভৃতি প্রকটিত হয় তাহার যথাযথ বর্ণনা করিয়াছেন। কালিদাস প্রকৃতির পুত্র ও প্রকৃতির শিষ্য; তাঁহার সমস্তই স্বভাবের জ্বলন্ত ছবি। কবি অতি চতুর ও নিপুণ। যেখানে যাহা দেখিয়াছেন

তাহার সমুদায়ই দেখিয়াছেন, চতুর কবির নিপুণ দৃষ্টিতে কিছুই পরিত্যক্ত হয় নাই ; তন্ন তন্ন করিয়া দেখিয়াছেন। আর যাহা দেখিয়াছেন তাহারই উজ্জ্বল চিত্র চিত্রিত করিয়াছেন। কোন স্থলেই অতিরঞ্জিত দোষে দুষ্ট করেন নাই।

ঋতুসংহারে উপমার বিশেষ পারিপাট্য পরিলক্ষিত হয় না। এখানে "উপমা কালিদাসস্য" এই বাক্যের যেন সার্থকতা হয় নাই। কবির অন্যান্য কাব্যের সহিত তুলনায় কেন যে এই অসামঞ্জস্য তাহা বুঝিতে পারা যায় না। অনেকে বলেন, ইহা কবির প্রথম রচনা ও কবি প্রতিভা-কুসুমের প্রথম অঙ্কুর, ইহাই ইহার কারণ। কিন্তু কালিদাসের জীবিত-কাল লইয়া যেরূপ মত ভেদ আছে সেইরূপ এই ঋতুসংহারও যে কবির কোন সময়ের রচনা তদ্বিষয়েও অনেকের ঘোর সন্দেহ আছে। আর প্রথম রচনা হইলেই যে তাহাতে উপমার অভাব হইবে ইহা কারণ হইতে পারে কি না সে বিষয়ে সন্দেহ আছে। যে কবি জগতে উপমায় শ্রেষ্ঠত্ব লাভ করিয়া "উপমা কালিদাসস্য" এই খ্যাতি লাভ করিতে পারেন তিনি প্রথমেই বা কি আর শেষেই বা কি সকল সময়েই উপমা প্রয়োগক্ষম। তবে হয় তো প্রথম রচনা অপেক্ষা শেষের রচনায় অধিক মনোহারিত্ব থাকিতে পারে। এই কাব্যে কেন যে এই অভাব তাহা কবিই জানিতেন। ঋতুসংহারে কেবলই স্বভাবের বর্ণনা। কি প্রকৃতি বর্ণনায় কি পশু পক্ষী বর্ণনায়, কি নরনারী বর্ণনায় কবি সকল স্থানেই যথার্থ প্রকৃতিগত বর্ণনাই করিয়াছেন,—সেই জন্যই কি তেমন উপমা নাই? ঋতুসংহারের বর্ণনা মধুর ও ভাবপূর্ণ। ইহাতে অমর কবি কালিদাসের কৃতিত্ব ও কবি প্রতিভার সম্যক্ বিকাশ হইয়াছে।

এ দেশে ঋতুসংহারের বিশেষ প্রচার না থাকায় ইহার সম্যক্ প্রচার মানসে এই গুরুতর বিষয়ে হস্তক্ষেপ করিয়াছি। পুস্তকটী যাহাতে

নির্ভুল ও সর্ব্বাঙ্গসুন্দর হয় তজ্জন্য বিশেষ লক্ষ্য রাখা হইয়াছে এবং বোম্বাই সহরের মুদ্রিত পুস্তক ও এদেশের পুস্তকের সহিত মিলাইয়া মুদ্রিত করা হইয়াছে। যাহাতে ঋতুসংহার কাব্যটী কি ইহা সর্ব্বসাধারণ অনায়াসে বুঝিতে পারেন তজ্জন্য অর্থান্বয়, বঙ্গভাষায় সরল পদ্যানুবাদ ও বিমলপ্রভা নামে সরল সংস্কৃতটীকা সন্নিবিষ্ট হইয়াছে এবং এই অর্থান্বয়ে অন্বয়ের সহিত 'চল্‌তি' বাঙ্গালা ভাষায় অর্থ দেওয়া হইয়াছে। স্থানে স্থানে সুরুচি রক্ষার্থে সাধু ভাষার শরণাপন্ন হইতে হইয়াছে।

মহাকবির অনান্য গ্রন্থের ন্যায়, ইহারও যথেষ্ট পাঠান্তর দেখা যায়। তন্মধ্যে যে পাঠ সঙ্গত বলিয়া বোধ হইয়াছে এই সংস্করণে তাহাই ধৃত হইয়াছে। বোম্বায়ের পুস্তকে ৩য় সর্গে ২টী, ৪র্থ সর্গে ১টী, ও ৬ষ্ঠ সর্গে ৯টী শ্লোক প্রক্ষিপ্ত বলিয়া ধরিয়াছে। এই শ্লোকগুলির মধ্যে কয়েকটী আমাদের দেশের পুস্তকেও পাওয়া যায়। বোম্বায়ের পুস্তকে প্রক্ষিপ্ত বলিয়া ধৃত শ্লোকগুলি পরিশিষ্টে পদ্যানুবাদের সহিত সন্নিবেশিত হইল।

সাধ্যানুসারে যত্ন করিয়াও আমি মুদ্রাযন্ত্র-প্রমাদ-কবল হইতে পরিত্রাণ পাই নাই। এমত অনেক স্থল আছে যেখানে করিয়া দিয়াছি এক-রূপ কিন্তু মুদ্রিত হইয়াছে অন্যরূপ।

প্রসঙ্গক্রমে ইহাও উল্লেখ্য যে তৃতীয় সর্গের ১ম শ্লোকের পদ্যানুবাদে ছিল "উন্মাদ মরাল রব" কিন্তু যখন মুদ্রিত হইয়া আসিল দেখিলাম "উন্মাদের" পরিবর্ত্তে "উন্মত্ত" স্থান অধিকার করিয়াছে। পরে "প্রেসের" সত্বাধিকারী শ্রীযুত মহেন্দ্রলাল মিত্র মহাশয় আমাকে বলিলেন যে, "উন্মাদ" শব্দটী বিশেষ্য কিন্তু এস্থলে বিশেষণ হওয়া প্রয়োজন সেই জন্যই তিনি এই পরিবর্ত্তন করিয়াছেন। ইহা লইয়া তাঁহার সহিত আমার অনেক তর্কবিতর্ক হইয়াছিল। যাহা হউক

"উন্মাদ" শব্দটী বিশেষ্য ও বিশেষণ এই উভয় বিধই হয়। এখানে বিশেষ্য পদ ধরিলে তৃতীয়া তৎপুরুষ সমাস করিতে হইবে। আমার কয়েকজন বন্ধু এবং আরও কয়েক জন ভদ্রলোক "উন্মত্ত" অপেক্ষা "উন্মাদ" পাঠ হইলেই এস্থলে শ্রুতিমধুর হয় এইরূপ বলিয়াছেন। অধুনা আমার বক্তব্য, যে এই অজ্ঞাত পরিবর্ত্তনে যদি সৌন্দর্য্যাতিশয্য হইয়া থাকে তাহা হইলে আমাদের মহেন্দ্রবাবুই তাহার প্রশংসা-ভাজন হইবেন, আর আমিও তাঁহার নিকট কৃতজ্ঞ রহিলাম।

এস্থলে উল্লেখ করা আবশ্যক যে, এড়িয়াদহ নিবাসী মদীয় আচার্য্য শ্রীযুত রামকৃষ্ণ তপস্বী বিদ্যাভূষণ মহাশয় এই পুস্তকের জন্য অতি অল্প-দিনে "বিমলপ্রভা" নামে এক সরল সংস্কৃতটীকা করিয়া দিয়া, অর্থান্বয় ও পদ্যানুবাদের ভ্রমাদি সংশোধন করিয়া এবং কয়েক "ফর্মা"র "প্রুফ" দেখিয়া দিয়া আমার প্রতি যে অকৃত্রিম স্নেহ দেখাইয়াছেন তাহা আমি কখন বিস্মৃত হইতে পারিব না। এক্ষণে কৃতজ্ঞতার সহিত প্রকাশ করিতেছি যে, ভাট্‌পাড়া নিবাসী শ্রীযুত আশুতোষ ভট্টাচার্য্য বি, এ, মহাশয় এই পুস্তকে অর্থান্বয় সন্নিবেশ করিতে উপদেশ দিয়া আমাকে কৃতজ্ঞতার ভাজন করিয়াছেন। এবং এই ঋতুসংহারের পদ্যানুবাদ কালে ৺কাশীধাম নিবাসী শ্রীযুত চিন্তামণি কাব্যতীর্থ, মেদিনীপুর নিবাসী শ্রীযুত কুশধ্বজ স্মৃতিরত্ন, কলিকাতার অন্তঃপাতি বেলেঘাটা চড়ক-ডাঙ্গা নিবাসী শ্রীযুত কৃষ্ণচন্দ্র স্মৃতিতীর্থ ও বেলেঘাটা রামসীতার বাগান নিবাসী শ্রীযুত উপেন্দ্রনাথ ভট্টাচার্য্য মহোদয় গণের উৎসাহ না পাইলে হয়তো ইহা সম্পূর্ণ হইত না। এজন্য আমি তাঁহাদিগের নিকট কৃতজ্ঞতা-পাশে বদ্ধ রহিলাম।

পরিশেষে আমার নিবেদন এই যে, ইহাতে নানারূপ ত্রুটী বা প্রমাদ থাকিবার সম্ভাবনা; তজ্জন্য প্রত্যেক পাঠকের নিকট আমার

'বিমলপ্রভা। প্রণম্য পরমাত্মানং রামকৃষ্ণতপস্বিনা।
ঋতুসংহার—বিমলপ্রভা টীকা বিতন্যতে॥

অথ কবিকুলচূড়ামণিস্তত্রভবান্ কালিদাসঃ প্রারিপ্সিতগ্রন্থস্য নির্বিঘ্নেন পরিসমাপ্তিকামঃ 'আশীর্নমস্ক্রিয়া বস্তুনির্দেশো বাপি তন্মুখম্' ইত্যালঙ্কারিকোক্ত্যা আশীরাদ্যন্যতমদ্ বস্তুনির্দেশরূপং মঙ্গলমাচরন্ প্রাক্ নিদাঘকালরূপাং কথাং প্রস্তোতুং কশ্চিন্নায়কঃ স্বপ্রিয়া মাহ।

প্রচণ্ডেতি। হে প্রিয়ে! প্রীতিদায়িনি! প্রচণ্ডসূর্য্যঃ প্রচণ্ডঃ সূর্য্যো যস্মিন্ স তথোক্তঃ তীক্ষ্ণরবিঃ। স্পৃহণীয়চন্দ্রমাঃ স্পৃহণীয়ঃ চন্দ্রমাঃ যস্মিন্ স তথোক্তঃ বাঞ্ছনীয়শশী। সদাবগাহক্ষতবারিসঞ্চয়ঃ সদা সততম্ অবগাহেন স্নানেন ক্ষতঃ শুষ্কতাং নীতঃ বারিসঞ্চয়ঃ জলসমূহঃ যস্মিন্ স তথোক্তঃ নিরন্তরনিমজ্জনশোষিত-জলাশয়-জলঃ। দিনান্তরম্যঃ দিনান্তে দিবাবসানে রম্যঃ রমণীয়ঃ, তদানীং সূর্য্যকিরণহ্রাসাদিতিভাবঃ। অভ্যুপশান্তমন্মথঃ অভ্যুপশান্তঃ নিবৃত্তঃ মন্মথঃ কামঃ যস্মিন্ স তথোক্তঃ। বসন্তাপগমেহি কাম উপশাম্যতীতি ভাবঃ। অয়ম্ এষ নিদাঘকালঃ গ্রীষ্মসময় উপাগতঃ উপস্থিতঃ। স্বভাবোক্তিরলঙ্কারঃ। 'স্বভাবোক্তি-রলঙ্কারো যথাবদ্ বস্তুবর্ণনম্। ইতি লক্ষণাৎ। বংশস্থবৃত্তমিদম্ 'জতৌ তু বংশস্থমুদীরিতং জরৌ' ইতি লক্ষণাৎ ॥১॥

নিশাঃ শশাঙ্কক্ষতনীলরাজয়ঃ
ক্বচিদ্বিচিত্রং জলযন্ত্রমন্দিরম্।
মণিপ্রকারাঃ সরসঞ্চ চন্দনম্
শুচৌ প্রিয়ে যান্তি জনস্য সেব্যতাম্ ॥২॥

অর্থান্বয়ঃ। হে প্রিয়ে, ক্বচিৎ (কোথাও) শশাঙ্কক্ষতনীলরাজয়ঃ (চাঁদ উঠিয়া গাঢ় আঁধারকে তাড়িয়ে দিয়েছে-এমন) নিশাঃ (রাত্রি)। ক্বচিৎ

(কোথাও) বিচিত্রং (সুন্দর) জলযন্ত্রমন্দিরম্ (ফোয়ারাযুক্ত ঘর), ক্বচিৎ (কোথাও) মণিপ্রকারাঃ (চন্দ্রকান্তমণি প্রভৃতি), ক্বচিৎ সরসং চ (এবং কোথাও জলযুক্ত) চন্দনং (চন্দন), শুচৌ (গ্রীষ্মকালে) জনস্য (লোকের) সেব্যতাম্ (উপভোগের বিষয়) যান্তি (হয়) ॥২॥

চন্দ্রোদয়ে তমোহীন (১) নিশি মনোহর,
জলযন্ত্রময় কোন মন্দির সুন্দর,
চন্দ্রকান্তমণি আর সরস চন্দন,
নিদাঘে নরেরা প্রিয়ে, করে লো সেবন। ২।

বিমলপ্রভা। নিশা-ইতি। হে প্রিয়ে! ক্বচিৎ কুত্রচিৎ শশাঙ্ক-ক্ষতনীলরাজয়ঃ শশাঙ্কেন চন্দ্রেণ ক্ষতা নিরাকৃতা নীলরাজয়ঃ তমস্ততয়ো যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। ইন্দুকরনিরস্ততিমিরা ইত্যর্থঃ। ক্বচিদিতি সর্বত্র যোজয়িত্বা ব্যাখ্যেয়ম্। নীলশব্দেন তমো জ্ঞেয়ম্, অন্ধকারস্য নীলবর্ণত্বাৎ। নিশা রাত্রয়ঃ। ক্বচিৎ বিচিত্রম্ সুন্দরং জলযন্ত্রমন্দিরং জলযন্ত্রস্য মন্দিরং ধারাগৃহমিত্যর্থঃ। জলযন্ত্রযুক্তং মন্দিরমিতি বা বিগ্রহঃ। তথাত্বে শাকপার্থিবাদিত্বান্মধ্যপদলোপীকর্মধারয়ঃ। ক্বচিৎ মণি-প্রকারাঃ মণীনাং চন্দ্রকান্তাদীনাং প্রকারা বিশেষাঃ মণিভেদা ইত্যর্থঃ। তথা ক্বচিৎ সরসম্ আর্দ্রং চন্দনম্। এতানি সর্বাণি বস্তূনীত্যর্থঃ। শুচৌ গ্রীষ্মে নরস্য জাতিবিবক্ষয়া একত্বম্। নরাণামিত্যর্থঃ। সেব্যতাম্ উপভোগ্যতাং যান্তি প্রাপ্নুবন্তি। নরস্যেতি 'কৃত্যানাং কর্ত্তরি বা' ইত্যনেন পাক্ষিকী ষষ্ঠী। যান্তীতি ক্রিয়াপদস্য কর্ত্তৃণি সর্বাণি বস্তূনীতি বোধ্যম্। যদ্বা বচনবিপরিণামেন অন্বয়ঃ কার্য্যঃ ॥২॥

---

(১) অন্ধকারশূন্য।

স্থবাসিতং হর্ম্যতলং মনোহরম্
প্রিয়ামুখোচ্ছ্বাসবিকম্পিতং মধু।
স্থতন্ত্রিগীতং মদনস্য দীপনম্
শুচৌ নিশীথেঽনুভবন্তি কামিনঃ ॥৩॥

অর্থান্বয়ঃ। কামিনঃ (কামিব্যক্তিগণ) শুচৌ (গ্রীষ্মকালে) নিশীথে (দুপুর রাতে) স্থবাসিতং (স্থগন্ধযুক্ত) মনোহরং (স্থন্দর) হর্ম্যতলং (ঘর), প্রিয়ামুখোচ্ছ্বাসবিকম্পিতং (স্ত্রীর মুখের বাতাসে কাঁপিতেছে) মধু (মদ বা অধরস্থধা), মদনস্য (কামভাব) দীপনং (বাড়াইতেছে -এমন) স্থতন্ত্রিগীতং (ভাল বীণার বাজনার সঙ্গে গান) অনুভবন্তি অনুভব করে) ॥৩॥

স্থবাসিত মনোহর স্থরম্য আবাস,
বিকম্পিত কান্তামুখে মধুর বিকাশ,
স্থতন্ত্রী সংযুক্ত গীতে উদ্দীপ্ত মদন,
নিদাঘ-নিশীথে অনুভবে কামিজন। ৩।

বিমলপ্রভা। স্থবাসিতমিতি। কামিনঃ কামুকাঃ "কামী স্যাৎ কামুকে চক্রবাকে পারাবতেঽপিচ।' ইতি বিশ্বঃ। শুচৌ গ্রীষ্মে "শুচি-গ্রীষ্মাগ্নিশৃঙ্গারেষ্বাষাঢ়ে শুদ্ধমন্ত্রিণি।" ইতি মেদিনী। নিশীথে অর্দ্ধরাত্রে 'অর্দ্ধরাত্রনিশীথৌ দ্বৌ' ইত্যমরঃ। স্থবাসিতং অতীব স্থরভী-কৃতম্ 'বাসিতা করিণীনার্য্যো বাসিতং স্থরভীকৃতে।' ইতি বিশ্বঃ। মনোহরং মনোজ্ঞং হর্ম্যতলং হর্ম্যপৃষ্ঠম্, প্রিয়ামুখোচ্ছ্বাসবিকম্পিতং প্রিয়ায়া মুখং তস্য উচ্ছ্বাসঃ অধিকশ্বাসঃ তেন বিকম্পিতং চলিতং প্রেয়সীবদনশ্বাসকম্পমানমিত্যর্থঃ। মধু মদ্যম্ 'মধু ক্ষীরে জলে মদ্যে ক্ষৌদ্রে পুষ্পরসেঽপিচ।' ইতি হেমচন্দ্রঃ। মদনস্য কামস্য দীপনম্

দীপয়তীতি দীপনং নন্দ্যাদিত্বাৎ ল্যুপ্রত্যয়ঃ। উদ্দীপকম্। "কর্ত্তৃকর্ম্মণোঃ কৃতি।" ইতি মদনস্যেতি কর্ম্মণি ষষ্ঠী। সুতন্ত্রিগীতং সুতন্ত্র্যা বীণাদি-বাদ্যযন্ত্রেণ গীতং গানম্ সুতন্ত্রীতি হ্রস্বত্বং কবিপ্রয়োগাৎ সোঢ়ব্যম্। অনুভবন্তি সেবন্তে উপভুঞ্জত ইত্যর্থঃ ॥৩॥

নিতম্ববিম্বৈঃ সদুকূলমেখলৈঃ
স্তনৈঃ সহারাভরণৈঃ সচন্দনৈঃ।
শিরোরুহৈঃ স্নানকষায়বাসিতৈঃ
স্ত্রিয়ো নিদাঘং শময়ন্তি কামিনাম্ ॥৪॥

অর্থান্বয়ঃ। স্ত্রিয়ঃ (স্ত্রীলোকেরা) সদুকূলমেখলৈঃ (কাপড় ও চন্দ্রহার পরা) নিতম্ববিম্বৈঃ (নিতম্বভাগদ্বারা), সহারাভরণৈঃ (হার ও গহনাযুক্ত) সচন্দনৈঃ (চন্দন মাখান) স্তনৈঃ (স্তনদ্বারা) স্নানকষায়বাসিতৈঃ (স্নানের সময় নানারূপ সুগন্ধ দ্রব্য মাথায় গন্ধযুক্ত) শিরোরুহৈঃ (চুল দ্বারা) কামিনাম্ (কামিলোকদিগের) নিদাঘং (গ্রীষ্মতাপ) শময়ন্তি (দূর করিতেছে) ॥৪॥

রসনা (১) বসনে শোভে নিতম্বে যাহার
চন্দনচর্চ্চিত (২) স্তনে হারের বাহার
স্নানকষায়ের (৩) যোগে কেশ সুবাসিত
কামীর নিদাঘ নারী করে প্রশমিত। ৪।

বিমলপ্রভা। নিতম্ববিম্বৈরিতি। স্ত্রিয়ঃ নায়িকাঃ সদুকূলমেখলৈঃ দুকূলানি মেখলাশ্চ রশনাশ্চ ইতি দুকূলমেখলাঃ তাভিঃ সহ বর্ত্তমানানি সদুকূলমেখলানি তৈঃ বস্ত্রচন্দ্রহারসহিতৈঃ নিতম্ববিম্বৈঃ কটিমণ্ডলৈঃ 'পশ্চান্নিতম্বঃ স্ত্রীকট্যাঃ' ইত্যমরঃ। সহারাভরণৈঃ হারভূষণসহিতৈঃ

(১) চন্দ্রহার (২) মাখান (৩) বিলেপন দ্রব্য।

সচন্দনৈঃ চন্দনলিপ্তৈঃ স্তনৈঃ পয়োধরৈঃ। স্নানকষায়বাসিতৈঃ স্নানে স্নানসময়ে যঃ কষায়ঃ বিলেপনদ্রব্যম্ অঙ্গরাগো বা তেন বাসিতৈঃ সুরভীকৃতৈঃ। 'কষায়ো রসভেদে স্যাদঙ্গরাগে বিলেপনে।' ইতিবিশ্বঃ। শিরোরুহৈঃ কেশৈঃ 'কচঃ কেশঃ শিরোরুহঃ' ইত্যমরঃ। কামিনাং কামুকানাং নায়কানামিত্যর্থঃ। নিদাঘং গ্রীষ্মতাপম্ 'নিদাঘৌ স্বেদ-তাপৌচ' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। শময়ন্তি নিবারয়ন্তি ॥৪॥

নিতান্তলাক্ষারসরাগরঞ্জিতৈ-
র্নিতম্বিনীনাং চরণৈঃ সনূপুরৈঃ।
পদেপদে হংসরুতানুকারিভি-
র্জনস্য চিত্তং ক্রিয়তে সমন্মথম্ ॥৫॥

অর্থান্বয়ঃ। নিতান্তলাক্ষারসরাগরঞ্জিতৈঃ (আলতাগোলা জলে অত্যন্ত লাল হয়েছে অর্থাৎ আলতাপরায় লাল) সনূপুরৈঃ (ঘুমুরপরা) পদে পদে (প্রতি পাফেলায়) হংসরুতানুকারিভিঃ (হাঁসের শব্দ অনুকরণ করছে এরূপ) নিতম্বিনীনাং (নিতম্ববতী স্ত্রীদের) চরণৈঃ (পাগুলি) জনস্য (লোকের) চিত্তং (মন) সমন্মথম্ (কামভাবাপন্ন) ক্রিয়তে (করিতেছে) ॥ ৫ ॥

অলক্তক (১)—রসসিক্ত কামিনীচরণে
মঞ্জীর (২) কি শোভে মরি মন্থর (৩)—গমনে,
পদে পদে হংস যেন করয়ে কূজন
তাহে করে নর-মন মদনে (৪) মগন। ৫।

---

(১) আলতা (২) ঘুমুর (৩) ধীর (৪) কামভাবে।

বিমলপ্রভা। নিতান্তেত্যাদি। নিতান্তলাক্ষারসরাগরঞ্জিতৈঃ নিতান্তম্ অত্যন্তং যথা স্যাৎ তথা লাক্ষারসস্য অলক্তকরসস্য যো রাগঃ লৌহিত্যং তেন রঞ্জিতৈঃ চিত্রিতৈঃ 'রাগস্তু মাৎসর্য্যে লোহিত্যাদিষু।' ইতি মেদিনী। সনূপুরৈঃ মঞ্জীরসহিতৈঃ 'মঞ্জীরো নূপুরোঽস্ত্রিয়াম্' ইত্যমরঃ। তথা পদেপদে প্রতিপদং প্রতিপদক্ষেপমিত্যর্থঃ। পদেপদে ইতি বীপ্সায়াং দ্বিরুক্তিঃ। হংসরুতানুকারিভিঃ হংসানাং রুতং রবম্ অনুকুর্বন্তীতি তৈস্তথোক্তৈঃ। নিতম্বিনীনাং নারীণাং প্রশস্তনিতম্বযুক্তানাম্। অত্র প্রাশস্ত্যে ইনিপ্রত্যয়ঃ। চরণৈঃ পদৈঃ কর্ত্তৃভিঃ। জনস্য লোকস্য। অত্র জাতিবিবক্ষয়া একত্বম্। জনানামিত্যর্থঃ। চিত্তং মনঃ কর্ম্মভূতম্। সমন্মথং সকামং ক্রিয়তে বিধীয়তে ॥৫॥

পয়োধরাশ্চন্দনপঙ্কচর্চিতা-
স্তুষারগৌরার্পিতহারশেখরাঃ।
নিতম্বদেশাশ্চ সহেমমেখলাঃ
প্রকুর্বতে কস্য মনো ন সোৎসুকম্ ॥৬॥

অর্থান্বয়ঃ। চন্দনপঙ্কচর্চিতাঃ (চন্দনমাখান) তুষারগৌরার্পিতহারশেখরাঃ (বরফের মত শাদা বহুমূল্য হারপরা) পয়োধরাঃ (স্তনগুলি) চ (এবং) সহেমমেখলাঃ (সোণার চন্দ্রহারপরা) নিতম্বদেশাঃ (কটীরপশ্চাদ্ভাগগুলি) কস্য (কাহার) মনঃ (মনকে) সোৎসুকং (আকুল) ন (না) প্রকুর্বতে (করিতেছে) ॥৬॥

চন্দনের রসে লিপ্ত যুগ্মপয়োধর (১)
তুষার (২)—ধবল হার শোভিছে সুন্দর,
নিতম্ব শোভিছে মরি স্বর্ণমেখলায় (৩)
নেহারি আকুল কেবা নাহি হয় তায়। ৬।

(১) স্তন (২) বরফ (৩) চন্দ্রহার।

বিমলপ্রভা। পয়োধরা ইতি। চন্দনপঙ্কচর্চিতাঃ চন্দনস্য পঙ্কঃ তেন চর্চিতাঃ পঙ্কবৎ সান্দ্রেণ চন্দনরসেন লিপ্তা ইত্যর্থঃ। তুষার-গৌরার্পিতহারশেখরাঃ তুষারবদ্গৌরাঃ হিমবৎ শুভ্রবর্ণাঃ অর্পিতাঃ সন্নিবেশিতাঃ হারশেখরা হারশ্রেষ্ঠা যেষু তে তথোক্তাঃ পয়োধরাঃ স্তনাঃ। সহেমমেখলাঃ হেমনির্ম্মিতা মেখলা হেমমেখলাঃ শাকপার্থিবাদিত্বাৎ মধ্যপদলোপী কর্ম্মধারয়ঃ। 'স্ত্রীকট্যাং মেখলা কাঞ্চী সপ্তকী রশনা তথা।' ইত্যমরঃ। তাভিঃ সহিতাঃ সুবর্ণকাঞ্চীযুক্তা নিতম্বদেশাশ্চ শ্রোণীবন্ধপ্রদেশাশ্চ কস্য জনস্য মনঃ চিত্তং সোৎসুকম্ ঔৎসুক্যযুক্ত-মিত্যর্থঃ। ন কুর্বতে ন বিদধতে, অপিতু সর্বেষামেব লোকানাং মনাংসি উৎসুকানি কুর্বন্তীত্যর্থঃ। অত্র উৎসুকশব্দো ভাবপরো নির্দিশ্যতে, অন্যথা অর্থসঙ্গতির্ন স্যাদিতি সুধীভির্বিভাব্যম্ ॥৬॥

সমুদ্গতস্বেদচিতাঙ্গসন্ধয়ো
বিমুচ্য বাসাংসি গুরূণি সাম্প্রতম্।
স্তনেষু তন্বংশুকমুন্নতস্তনা
নিবেশয়ন্তি প্রমদাঃ সযৌবনাঃ ॥৭॥

অর্থান্বয়ঃ। সমুদ্গতস্বেদচিতাঙ্গসন্ধয়ঃ (শরীরের অঙ্গসন্ধিস্থানে ঘাম হয়েছে) সযৌবনাঃ (যুবতী) উন্নতস্তনাঃ (উচ্চস্তনশালিনী) প্রমদাঃ (স্ত্রীগণ) সাম্প্রতং (এখন) গুরূণি (মোটা) বাসাংসি (কাপড়) বিমুচ্য (ত্যাগ করে) স্তনেষু (স্তনেতে) তনু (পাত্‌লা) অংশুকং (কাপড়) নিবেশয়ন্তি (পরিতেছে) ॥৭॥

স্বেদ (১)—জলে যাহাদের সিক্ত বাহুমূল
ত্যজিছে যতনে তারা গুরু সে দুকূল (২),
সূক্ষ্মবাস পরিতেছে পীনপয়োধরে
আবেশে যুবতী নারী হরিষ অন্তরে। ৭।

(১) ঘাম (২) বস্ত্র।

বিমলপ্রভা। সমুদ্গতেত্যাদি। সমুদ্গতস্বেদচিতাঙ্গসন্ধয়ঃ সমুদ্গতঃ সমুত্থিতঃ যঃ স্বেদঃ ঘর্মঃ তেন চিতাঃ ব্যাপ্তা অঙ্গসন্ধয়ঃ সন্ধিস্থানানি যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। সযৌবনাঃ যৌবনসহিতা যুবতয় ইত্যর্থঃ। উন্নতস্তনাঃ উচ্চপয়োধরাঃ প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ সাম্প্রতম্ ইদানীম্ গ্রীষ্মকাল ইত্যর্থঃ। গুরূণি স্থূলানি বাসাংসি বস্ত্রাণি বিমুচ্য বিহায় স্তনেষু পয়োধরেষু তনু কৃশং সূক্ষ্মমিত্যর্থঃ। 'বিরলেঽল্পে কৃশে তনুঃ' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। অংশুকম্ বস্ত্রম্ 'অংশুকং সূক্ষ্মবস্ত্রে স্যাদ্ বস্ত্রমাত্রোত্তরীয়য়োঃ।' ইতি বিশ্বঃ। নিবেশয়ন্তি সংস্থাপয়ন্তি ॥৭॥

সচন্দনাম্বুব্যজনোদ্ভবানিলৈঃ
সহারযষ্টিস্তনমণ্ডলার্পণৈঃ।
সবল্লকীকাকলিগীতনিস্বনৈ-
র্বিবোধ্যতে সুপ্ত ইবাদ্য মন্মথঃ ॥৮॥

অর্থান্বয়ঃ। সচন্দনাম্বুব্যজনোদ্ভবানিলৈঃ (চন্দনের জল মিশ্রিত বাতাসে) সহারযষ্টিস্তনমণ্ডলার্পণৈঃ (হারপরা স্তনেতে) সবল্লকীকাকলিগীতনিস্বনৈঃ (বীণার সঙ্গে সুমধুর গানেতে) অদ্য (আজ-এখন) সুপ্তঃ (ঘুমান) মন্মথঃ (কাম) বিবোধ্যতে ইব (যেন জাগিল)।৮।

মলয়জ (১)—রসে সিক্ত সমীর বীজনে,
কুচমণ্ডলেতে হারযষ্টির অর্পণে,
বীণাসহকলকণ্ঠে গান হয় যবে
নিদ্রিত সে মনোভব (২) জেগে উঠে তবে। ৮।

---

(১) চন্দন (২) কাম।

বিমলপ্রভা। সচন্দনেত্যাদি। সচন্দনাম্বুব্যজনোদ্ভবানিলৈঃ চন্দনসহিতম্ অম্বু চন্দনাম্বু চন্দনজলমিত্যর্থঃ। তেন সহিতং ব্যজনং তালবৃন্তকং 'ব্যজনং তালবৃন্তকম্' ইত্যমরঃ। তস্মাৎ উদ্ভবো জন্ম যেষাং তে তাদৃশা যে অনিলা বাতাঃ তৈঃ। সহারযষ্টিস্তনমণ্ডলার্পণৈঃ। অত্র হারশব্দেন পুষ্পমালা লক্ষ্যতে। হারযষ্ট্যা সহিতানি যানি স্তনমণ্ডলানি যদ্বা রত্নহারান্বিতানি স্তনমণ্ডলানি তেষামর্পণৈঃ প্রদানৈঃ। সবল্লকী-কাকলিগীতনিস্বনৈঃ বল্লক্যা সহিতা যাঃ কাকলয়ঃ সূক্ষ্মকলাঃ, তথা গীতনিস্বনা গীতধ্বনয়শ্চ তৈঃ। 'বীণা তু বল্লকী' 'কাকলী তু কলে সূক্ষ্মে' 'গীতং গানমিমে সমে' ইতি সর্বত্রাপ্যমরঃ। অদ্য ইদানীং সুপ্তঃ নিদ্রিতঃ কামঃ মদনঃ বিবোধ্যতে জাগর্য্যত ইবেত্যুৎপ্রেক্ষা। রাজেবেতি বস্তুধ্বনিঃ। যথা কশ্চিৎ রাজা ব্যজনানিলৈঃ স্তনস্পর্শৈঃ সুললিতগীত-শব্দৈশ্চ জাগরিতঃ ক্রিয়তে তদ্বৎ কাম ইতি ভাবঃ ॥৮॥

সিতেষু হর্ম্যেষু নিশাসু যোষিতাম্
সুখপ্রসুপ্তানি মুখানি চন্দ্রমাঃ।
বিলোক্য নূনং ভৃশমুৎসুকশ্চিরম্
নিশাক্ষয়ে যাতি হ্রিয়েব পাণ্ডুতাম্ ॥৯॥

অর্থান্বয়ঃ। চন্দ্রমাঃ (চাঁদ) নিশাসু (রাত্রে) সিতেষু (শাদা) হর্ম্যেষু (ঘরে) যোষিতাং (স্ত্রীলোকদের) সুখপ্রসুপ্তানি (সুখেতে ঘুমাইতেছে) মুখানি (মুখগুলি) চিরং (সমস্ত রাত্রি ধরে) বিলোক্য (দেখে) ভৃশং (অত্যন্ত) উৎসুকঃ সন্ (উৎকণ্ঠিত হয়ে) নিশাক্ষয়ে (রাত্রিশেষে) নূনং (নিশ্চয়) হ্রিয়েব (লজ্জাতেই যেন) পাণ্ডুতাং (মলিনতা) যাতি (পাইল) ॥৯॥

ধবল-গৃহেতে (১) নিদ্রাগত নারীগণ
তাহাদের মুখপদ্ম করি বিলোকন
অতি উৎসুকেতে যেন এবে নিশাপতি (২)
লজ্জাপেয়ে ধরে নিশা-ক্ষয়ে পাণ্ডুগতি (৩)। ৯।

বিমলপ্রভা। সিতেম্বিতি। চন্দ্রমাশ্চন্দ্রঃ নিশাসু রজনীষু সিতেষু শুভ্রবর্ণেষু হর্ম্মোষু সৌধেষু যোষিতাং স্ত্রীণাং 'স্ত্রী যোষিদবলা যোষা নারী সীমন্তিনী বধূঃ। ইত্যমরঃ।' সুখপ্রসুপ্তানি সুখেন প্রসুপ্তানি নিদ্রিতানি মুখানি বদনানি চিরং বহুকালং বিলোক্য দৃষ্ট্বা। ভৃশম্ অত্যর্থম্ উৎসুকঃ উৎকণ্ঠিতঃ সন্ নিশাক্ষয়ে নিশাবসানে হ্রিয়া লজ্জয়া ইবেত্যুৎপ্রেক্ষা পাণ্ডুতাং পাণ্ডুবর্ণতাং যাতি প্রাপ্নোতি। নূনমিতি বিতর্কে। নারীণাং বদনং চন্দ্রাপেক্ষয়া সুন্দরং তদ্দর্শনেন চন্দ্রস্য লজ্জা উচিতৈবেতি ভাবঃ॥ ৯॥

অসহ্যবাতোদ্ধতরেণুমণ্ডলা
প্রচণ্ডসূর্য্যাতপতাপিতা মহী।
ন শক্যতে দ্রষ্টুমপি প্রবাসিভিঃ
প্রিয়াবিয়োগানলদগ্ধমানসৈঃ ॥১০॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রিয়াবিয়োগানলদগ্ধমানসৈঃ (স্ত্রীর বিচ্ছেদরূপ আগুনে পোড়া মন হয়ে) প্রবাসিভিঃ (বিদেশবাসিগণ) অসহ্যবাতোদ্ধতরেণু-মণ্ডলা (ঝড়ের ন্যায় বাতাসে ধূলা উড়ছে) প্রচণ্ডসূর্য্যাতপতাপিতা (চড়া রোদে তপ্ত হয়েছে,এমন) মহী (পৃথিবীর দিকে) দ্রষ্টুং অপি (চাহিতেই) ন (না) শক্যতে (পারিতেছে)।১০।

(১) চূণকাম করা অথবা শ্বেত পাথরের গৃহ (২) চন্দ্র (৩) শাদা ও পীতবর্ণ মিশ্রিত রংএর মত রং।

উড়িতেছে ধূলা বেগে প্রবল পবনে,
অতি তপ্ত হইয়াছে প্রখর তপনে,
প্রবাসী অক্ষম হেন ধরা হেরিবারে
প্রিয়ার বিয়োগানলে যারে দগ্ধ করে। ১০।

বিমলপ্রভা। অসহ্যেত্যাদি। প্রিয়াবিয়োগানলদগ্ধমানসৈঃ প্রিয়ায়া বিয়োগঃ বিরহঃ সঃ এব অনলঃ তেন দগ্ধানি মানসানি যেষাং তৈঃ কান্তাবিরহাগ্নিপ্লুষ্ট চিত্তৈরিত্যর্থঃ। প্রবাসিভিঃ বিদেশস্থিতৈঃ কান্তৈরিত্যর্থঃ অসহ্যবাতোদ্ধতরেণুমণ্ডলা অসহ্যঃ অসহনীয়ঃ যো বাতঃ পবনঃ তেন উদ্ধতম্ উৎক্ষিপ্তং রেণুমণ্ডলং যস্যাঃ সা তথোক্তা অসহ্যবায়ূৎক্ষিপ্তধূলি-নিচয়েত্যর্থঃ। প্রচণ্ডসূর্য্যাতপতাপিতা প্রচণ্ডঃ যঃ সূর্য্যঃ তস্য আত-পেন কিরণেন তাপিতা প্রতপ্তা প্রখররবিকরদগ্ধেত্যর্থঃ। মহী পৃথ্বী দ্রষ্টু-মপি বিলোকয়িতুমপি কিং পুনঃ স্প্রষ্টুমিত্যপেরর্থঃ। শক্যতে পার্য্যতে॥ ১০॥

মৃগাঃ প্রচণ্ডাতপতাপিতা ভৃশম্
তৃষা মহত্যা পরিশুষ্কতালবঃ।
বনান্তরে তোয়মিতি প্রধাবিতা
নিরীক্ষ্য ভিন্নাঞ্জনসন্নিভং নভঃ॥১১॥

অর্থান্বয়ঃ। ভৃশং (অত্যন্ত) প্রচণ্ডাতপতাপিতাঃ (প্রখররোদে তপ্ত হয়েছে) মহত্যা তৃষা (বড় পিপাসায়) পরিশুষ্কতালবঃ (টাক্‌রা শুকিয়েগেছে) মৃগাঃ (হরিণগণ) ভিন্নাঞ্জনসন্নিভং (মাড়া কাজলের ন্যায়) নভঃ (আকাশ) নিরীক্ষ্য (দেখে) তোয়ম্ ইতি (এই জল ভাবিয়া) বনান্তরে (অন্যবনে) প্রধাবিতাঃ (দৌড়িয়া যাইতেছে)॥১১॥

প্রখর-তপন-তাপে যত মৃগকুল
অতিতপ্ত শুষ্ককণ্ঠ হইয়ে ব্যাকুল
নীলনভে (১) হেরি মনে ভাবি সরোবর
অন্যবনে দ্রুতগতি ধাইছে সত্বর।১১।

বিমলপ্রভা। মৃগা ইতি। ভৃশম্ অত্যন্তং যথা স্যাৎ তথা প্রচণ্ডাতপতাপিতাঃ প্রচণ্ডেন আতপেন তাপিতাঃ সন্তপ্তাঃ প্রখররবিকর-প্রতপ্তা ইত্যর্থঃ। মহত্যা প্রবলয়া তৃষা তৃষ্ণয়া। তৃষ্ ধাতোঃ ভাবে ক্বিপ্। পরিশুষ্কতালবঃ পরিশুষ্কাঃ নীরসাঃ তালবঃ তালুপ্রদেশাঃ যেষাং তে তথোক্তাঃ পিপাসাক্ষামকণ্ঠা ইত্যর্থঃ। মৃগা হরিণাঃ ভিন্নাঞ্জনসন্নিভং ভিন্নং যৎ অঞ্জনং কজ্জলং তত্তুল্যং দলিতকজ্জলোপমম্ সন্নিভশব্দেন সহ নিত্যসমাসঃ। নভঃ আকাশং নিরীক্ষ্য দৃষ্ট্বা তোয়ং জলমিতি ভ্রান্ত্যা বনান্তরে বনমধ্যে অন্যস্মিন্ বনে বা প্রধাবিতা ধাবন্তি স্ম। অত্র আকাশে জলভ্রমাদ্ ভ্রান্তিমদলঙ্কারঃ॥ ১১ ॥

সবিভ্রমৈঃ সস্মিতজিহ্মবীক্ষিতৈ-
র্বিলাসবত্যো মনসি প্রবাসিনাম্।
অনঙ্গসন্দীপনমাশু কুর্বতে
যথা প্রদোষাঃ শশিচারুভূষণাঃ॥১২॥

অর্থান্বয়ঃ। যথা (যেমন) শশিচারুভূষণাঃ (চাঁদই যার সুন্দর গহনা—অন্যপক্ষে, চাঁদের ন্যায় সুন্দর গহনাপরা) প্রদোষাঃ (সন্ধ্যাকাল) বিলাসবত্যঃ (বিলাসিনী রমণীগণ) সবিভ্রমৈঃ (বিলাস সঙ্গে) সস্মিত-জিহ্মবীক্ষিতৈঃ (মৃদুহাসি ও কুটিল চাউনিতে) প্রবাসিনাং (বিদেশ-

(১) নীলবর্ণ আকাশ।

বাসিলোকদের) মনসি (মনে) আশু (শীঘ্র) অনঙ্গসন্দীপনং (কাম-ভাবযুক্ত) কুর্বতে (করিতেছে) ॥১২॥

শশিবিভূষণা চারু প্রদোষেরি (১) মত
সস্মিত কুটিল দৃষ্টি বিলাস-সঙ্গত,
বিলাসিনীগণ আশু (২) প্রবাসীর মনে
করিতেছে উদ্দীপন কাম প্রতিক্ষণে। ১২।

বিমলপ্রভা। সবিভ্রমৈরিতি। শশিচারুভূষণাঃ চারু সুন্দরং ভূষণং চারুভূষণং শশী এব চারুভূষণং যেষাং তে তথোক্তাঃ প্রদোষাঃ সন্ধ্যাসময়া যথা ইবেত্যুপমা। তদ্বদিত্যর্থঃ। বিলাসবত্যঃ বিলাসিন্যঃ নায়িকাঃ সবিভ্রমৈঃ বিভ্রমসহিতৈঃ, সস্মিতজিহ্মবীক্ষিতৈঃ সস্মিতানি মৃদুহাসসহিতানি জিহ্মানি কুটিলানি যানি বীক্ষিতানি দর্শনানি তৈঃ বীক্ষিতমিতি নপুংসকে ভাবে ক্তঃ। প্রবাসিনাং বিদেশস্থানাং যূনামিত্যর্থঃ। মনসি চিত্তে আশু শীঘ্রম্ অনঙ্গসন্দীপনং কামোদ্রেকং কুর্বতে দধতীত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

রবের্ময়ূখৈরভিতাপিতো ভৃশম্
বিদহ্যমানঃ পথি তপ্তপাংশুভিঃ।
অবাঙ্মুখো জিহ্মগতিঃ শ্বসন্মুহুঃ
ফণী ময়ূরস্য তলে নিষীদতি ॥১৩॥

অর্থান্বয়ঃ। রবেঃ (সূর্য্যের) ময়ূখৈঃ (কিরণে) ভৃশং (অত্যন্ত) অভিতাপিতঃ (তাপ পেয়ে) পথি (রাস্তায়) তপ্তপাংশুভিঃ (গরম ধূলায়) বিদহ্যমানঃ (পুড়িয়া) অবাঙ্মুখঃ (হেঁট মুখে) জিহ্মগতিঃ (বাঁকা ভাবে চলে) মুহুঃ (বার বার) শ্বসন্ (নিশ্বাস ফেলতে

(১) সন্ধ্যাকাল (২) শীঘ্র।

ফেলৃতে) ফনী (সাপ) ময়ূরস্য (ময়ূরের) তলে (নীচে) নিষীদতি (ঢুকিতেছে) ॥১৩॥

অত্যন্ত তাপিত হয়ে রবির কিরণে,
উত্তপ্ত ধূলায় পথে শরীর দহনে,
অধোমুখ বক্রগতি সঘন নিশ্বাসি
ময়ূরের তলে ফণী (১) প্রবেশিছে আসি। ১৩।

বিমলপ্রভা। রবেরিতি। রবেঃ সূর্য্যস্য ময়ূখৈঃ করৈঃ 'কিরণো-স্রময়ূখাংশুগভস্তিঘৃণিরশ্ময়ঃ।' ইত্যমরঃ। ভৃশমিত্যুভয়ত্রান্বয়ঃ। ভৃশং নিতান্তম্ অভিতাপিতঃ সম্যক্ প্রতপ্ত ইত্যর্থঃ। পথি মার্গে তপ্তপাংশুভিঃ উত্তপ্তধূলিকণৈঃ ভৃশম্ বিদহ্যমানঃ সন্তপ্যমানঃ। অবাঙ্মুখঃ অধোবদনঃ জিহ্মগতিঃ জিহ্মা গতির্যস্য স তথোক্তঃ কুটিলগতিরিত্যর্থঃ। মুহুঃ শশ্বৎ শ্বসন্ শ্বাসং মুঞ্চন্ ফণী সর্পঃ 'কুণ্ডলী গূঢ়পাচ্চক্ষুঃশ্রবাঃ কাকোদরঃ ফণী।' ইত্যমরঃ। ময়ূরস্য বর্হিণস্য 'ময়ূরো বর্হিণো বর্হী' ইত্যমরঃ। তলে নিম্নে 'তলং স্বরূপেঽনূর্দ্ধে স্ত্রী' ইত্যমরঃ। নিষীদতি উপবিশতীত্যর্থঃ। উপসর্গাৎ সীদতেঃ ষত্বম্ ॥ ১৩ ॥

তৃষা মহত্যা হতবিক্রমোদ্যমঃ
শ্বসন্মুহুর্দূরবিদারিতাননঃ।
ন হন্ত্যদূরেঽপি গজান্মৃগেশ্বরো
বিলোলজিহ্বশ্চলিতাগ্রকেসরঃ ॥১৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। মহত্যা (অতি) তৃষা (পিপাসায়) হতবিক্রমোদ্যমঃ (তেজ ও চেষ্টা নষ্ট হয়েছে) শ্বসন্ (নিশ্বাস ফেলছে) মুহুঃ (বার বার)

(১) সাপ।

দূরবিদারিতাননঃ (দূর হতে হাঁ করিতেছে) বিলোলজিহ্বঃ (জিব বেরিয়ে পড়েছে) চলিতাগ্রকেসরঃ (সিংহের ঘাড়ের চুলের শেষভাগ কাঁপ্‌ছে) মৃগেশ্বরঃ (পশুরাজ সিংহ) অদূরে অপি (নিকটেই রহিয়াছে এমন) গজান্ (হাতি সকল) ন (না) হন্তি (মেরে ফেল্‌ছে) ॥১৪॥

বিক্রম উদ্যম হীন অত্যন্ত তৃষায়,
ব্যাদানে (১) বদন, ফেলে গাঢ় শ্বাস হায়,
কাঁপিছে কেশরী (২)—কেশ বিলোল-রসনা (৩)
অদূরে করীরে (৪) হেরি বিনাশে বিমনা। ১৪।

বিমলপ্রভা। তৃষেত্যাদি। মহত্যা প্রবলয়া তৃষা পিপাসয়া হতবিক্রমোদ্যমঃ বিক্রমস্য উদ্যমঃ বিক্রমোদ্যমঃ হতঃ বিক্রমোদ্যমো যস্য স তথোক্তঃ প্রবলতৃষ্ণানিবারিতপরাক্রমোদ্‌যোগ ইত্যর্থঃ। মুহুঃ শশ্বৎ শ্বসন্ নিশ্বাসং ত্যজন্ দূরবিদারিতাননঃ দূরাদ্‌বিদারিতং ব্যাত্তং আননং যেন স তথোক্তঃ দূরাদেব ব্যাত্তমুখঃ ; বিলোলজিহ্বঃ বিলোলা চঞ্চলা জিহ্বা রসনা যস্য স তথোক্তঃ, চলিতাগ্রকেশরঃ কেশরাণামগ্রানি অগ্রকেশরাণি রাজদন্তাদিত্বাৎ পরনিপাতঃ। চলিতানি অগ্রকেশরাণি যস্য স তথোক্তঃ। মৃগেশ্বরঃ মৃগেন্দ্রঃ অদূরেঽপি নিকটেঽপি স্থিতানিতি শেষঃ। গজান্ করিণঃ ন হন্তি ন হিনস্তীত্যর্থঃ। পরক্লেশাপেক্ষয়া স্বক্লেশো মহানিতি গজহননে ন তস্য প্রবৃত্তিরিতি ভাবঃ ॥ ১৪ ॥

বিশুষ্ককণ্ঠাহৃতসীকরাম্ভসো
গভস্তিভির্ভানুমতোঽনুতাপিতাঃ।
প্রবৃদ্ধতৃষ্ণোপহতা জলার্থিনো
ন দন্তিনঃ কেসরিণোঽপি বিভ্যতি ॥১৫॥

---

(১) হাঁ করা (২) সিংহ (৩) জিহ্বা (৪) হাতি।

অর্থান্বয়ঃ। বিশুষ্ক-কণ্ঠাহৃতসীকরাম্ভসঃ (গলা শুকিয়ে গেছে সেই জন্য জলকণা লইয়াছে—এমন) ভানুমতঃ (সূর্য্যের) গভস্তিভিঃ (রৌদ্রে) অনুতাপিতাঃ (তপ্ত হয়েছে) প্রবৃদ্ধতৃষ্ণোপহতাঃ (অত্যন্ত পিপাসায় পীড়িত—অতএব) জলার্থিনঃ (জলপানে ইচ্ছুক) দন্তিনঃ (হাতি-গুলা) কেসরিণঃ অপি (সিংহকেও) ন বিভ্যতি (ভয় করিতেছে না)॥১৫॥

সীকর (১)—সলিল যেই শুষ্ককণ্ঠে লয়
সে রবি-কিরণে তপ্ত হয়ে অতিশয়
করিকুল তৃষাকুল জলার্থি হইয়ে
ভয় নাহি করে অহো কেশরী হেরিয়ে। ১৫।

বিমলপ্রভা। বিশুষ্কেত্যাদি। বিশুষ্ককণ্ঠাহৃতশীকরাম্ভসঃ বিশুষ্কেণ কণ্ঠেন আহৃতং সংগৃহীতং শীকরাম্ভঃ হিমজলং যৈস্তে তথোক্তাঃ শুষ্ককণ্ঠোপাত্তহিমজলা ইত্যর্থঃ। ভানুমতঃ সূর্য্যস্য গভস্তিভিঃ কিরণৈঃ অনুতাপিতাঃ প্রতপ্তাঃ। প্রবৃদ্ধতৃষ্ণোপহতাঃ প্রবৃদ্ধয়া তৃষ্ণয়া উপহতাঃ ক্লেশিতাঃ প্রবলপিপাসাপীড়িতা ইত্যর্থঃ। অতএব জলার্থিনঃ জলাভিলাষিণঃ দন্তিনঃ হস্তিনঃ 'দন্তী দন্তাবলো হস্তী' ইত্যমরঃ। কেশরিণোঽপি সিংহাদপি 'সিংহোমৃগেন্দ্রঃ পঞ্চাস্যঃ হর্যক্ষঃ কেশরী হরিঃ।' ইত্যমরঃ। ন বিভ্যতি ন শঙ্কন্তে অত্র ভয়কারণে সত্যপি ভয়রূপ-ফলাভাবাদ্ বিশেষোক্তিরলঙ্কারঃ॥ ১৫ ॥

হুতাগ্নিকল্পৈঃ সবিতুর্গভস্তিভিঃ
কলাপিনঃ ক্লান্তশরীরচেতসঃ।
ন ভোগিনং ঘ্নন্তি সমীপবর্তিনম্
কলাপ-চক্রেষু নিবেশিতাননম্॥১৬॥

---

(১) জলবিন্দু।

অর্থান্বয়ঃ। সবিতুঃ (সূর্য্যের) হুতাগ্নিকল্পৈঃ (আহুতির আগুনের মত) গভস্তিভিঃ (কিরণে-রৌদ্রে) ক্লান্তশরীরচেতসঃ (ক্লান্ত শরীর ও মন হয়ে) কলাপিনঃ (ময়ূরগণ) কলাপচক্রেষু (লেজের নীচে) নিবেশিতাননং (মুখ ঢুকিয়ে রেখেছে-এমন) সমীপবর্ত্তিনং (নিকটস্থ) ভোগিনং (সাপগুলিকে) ন ঘ্নন্তি (মেরেফেল্ছে না) ॥১৬॥

হুতাগ্নি (১) সদৃশ খর রবির কিরণে
ক্লান্ত দেহমন হয়ে যত শিখিগণে (২)
কলাপের তলে হেরি অহির (৩) বদন
বিনাশেতে আর তার নাহিক মনন। ১৬।

বিমলপ্রভা। হুতেত্যাদি। হুতাগ্নিকল্পৈঃ আহুতানলতুল্যৈঃ ঈষদূনার্থে কল্পপ্ প্রত্যয়ঃ। সবিতুঃ সূর্য্যস্য গভস্তিভিঃ কিরণৈঃ ক্লান্তশরীরচেতসঃ শরীরঞ্চ চেতশ্চ শরীরচেতসী ক্লান্তে শরীরচেতসী যেষাং তে তথোক্তাঃ ক্লান্তদেহাঃ ক্লান্তচিত্তাশ্চেত্যর্থঃ। কলাপিনঃ ময়ূরাঃ কলাপচক্রেষু বর্হসমূহেষু নিবেশিতাননং নিবেশিতম্ আননং যেন তং তথোক্তং প্রবেশিতমুখমিত্যর্থঃ। সমীপবর্তিনং নিকটস্থং ভোগিনং সর্পং ন ঘ্নন্তি ন বিনাশয়ন্তি। নহি ক্লিষ্টা নিকটস্থমপি ভোজ্যং ভক্ষয়ন্তীতি ভাবঃ ॥১৬॥

সভদ্রমুস্তং পরিশুষ্ককর্দমম্
সরঃ খনন্নায়তপোতৃমণ্ডলৈঃ।
রবের্ময়ূখৈরভিতাপিতো ভৃশম্
বরাহযূথো বিশতীব ভূতলম্ ॥১৭॥

---

(১) হোমের আগুন (২) ময়ূরগুলি (৩) সাপ।

অর্থান্বয়ঃ। সভদ্রমুস্তং (মোথার সঙ্গে) পরিশুষ্ক-কর্দমং (পাঁক শুকিয়ে গেছে- এমন) সরঃ (পুকুর) আয়তপোতৃমণ্ডলৈঃ (বড় বুড় ওষ্ঠ দিয়া) খনন্ (খুঁড়ে ফেল্‌ছে), রবেঃ (সূর্য্যের) ময়ূখৈঃ (কিরণে) ভৃশম্ অভিতাপিতঃ (বড় গরম হয়ে) বরাহযূথঃ (শূকরগণ) ভূতলং (মাটির মধ্যে) বিশতি ইব (যেন প্রবেশ ক'র্‌ছে) ॥১৭॥

শুকায়েছে পাঁক সহ মোথা সরোবরে
মুখাগ্রে (১) বরাহযূথ সে ভূমি বিদরে,
অতি তপ্ত হয়ে সূর্য্য-ময়ূখ (২)—মালায়
রসাতলে যেন সবে প্রবেশিতে চায়। ১৭।

বিমলপ্রভা। সভদ্রমুস্তমিতি। সভদ্রমুস্তং ভদ্রমুস্তসহিতং পরিশুষ্ককর্দমং পরিশুষ্কঃ কর্দমঃ পঙ্কো যত্র তৎ শুষ্কপঙ্কমিত্যর্থঃ। সরঃ সরোবরম্ আয়ত-পোতৃমণ্ডলৈঃ আয়তানি পোতৃমণ্ডলানি তৈঃ দীর্ঘতুণ্ড-মণ্ডলৈরিত্যর্থঃ। খনন্ খননং কুর্বন্ রবেঃ সূর্য্যস্য ময়ূখৈঃ করৈঃ ভৃশমত্যন্তম্ অভিতাপিতঃ সন্তাপিতঃ বরাহযূথঃ শূকরসমূহঃ ভূতলং ভূনিম্নং বিশতীব প্রবিশতী-বেত্যুৎপ্রেক্ষা ॥১৭॥

বিবস্বতা তীক্ষ্ণতরাংশুমালিনা
সপঙ্কতোয়াৎ সরসোঽভিতাপিতঃ।
উৎপ্লুত্য ভেকস্তৃষিতস্য ভোগিনঃ
ফণাতপত্রস্য তলে নিষীদতি ॥১৮॥

অর্থান্বয়ঃ। তীক্ষ্ণতরাংশুমালিনা (অত্যন্ত তীক্ষ্ণ-কিরণ) বিবস্বতা (সূর্য্যের দ্বারা) অভিতাপিতঃ (তপ্ত হয়ে) ভেকঃ (ব্যাং) সপঙ্ক-তোয়াৎ (পাঁক ও জলবিশিষ্ট) সরসঃ (পুকুর হতে) উৎপ্লুত্য (লাফিয়ে

(১) ওষ্ঠ দিয়া (২) কিরণ।

উঠে) তৃষিতস্য (পিপাসায় আকুল) ভোগিনঃ (সাপের) ফণাতপত্রস্য (ফণার ছায়ার) তলে (তলায়) নিষীদতি (আশ্রয় নিতেছে) ॥১৮॥

প্রখর-তপন-তাপে তাপিত অন্তর,
পঙ্কিল-তড়াগ-জল ত্যজিয়া সত্বর,
তৃষায় আকুল ফণী তার ফণাতলে
লতেছে আশ্রয় আসি যত ভেকদলে ।১৮।

বিমলপ্রভা। বিবস্বতেতি। তীক্ষ্ণতরাংশুমালিনা তীক্ষ্ণতরৈঃ প্রচণ্ডতরৈঃ অংশুভিঃ কিরণৈঃ মালতে শোভতে যঃ স তেন বিবস্বতা সূর্য্যেণ অভিতাপিতঃ সম্যক্ প্রতপ্তঃ ভেকঃ মণ্ডূকঃ 'ভেকে মণ্ডূকবর্ষাভূ' ইত্যমরঃ। সপঙ্কতোয়াৎ পঙ্কযুক্তং তোয়ং পঙ্কতোয়ং, শাকপার্থিবাদিত্বান্ মধ্যপদলোপী কর্মধারয়ঃ। তেন সহিতং সপঙ্কতোয়ং তস্মাৎ পঙ্কাক্তজলসহিতাৎ সরসঃ সরোবরাৎ উৎপ্লুত্য উল্লম্ফ্য তৃষিতস্য পিপাসিতস্য তৃষা সঞ্জাতা অস্যেতি তৃষাশব্দাৎ তারকাদিত্বাদিতচ্। ভোগিনঃ সর্পস্য 'উরগঃ পন্নগো ভোগী' ইত্যমরঃ। ফণাতপত্রস্য ফণাচ্ছত্রস্য ফণৈব আতপত্রং তস্য তলে অধঃপ্রদেশে নিষীদতি উপবিশতি ॥১৮॥

সমুদ্ধৃতাশেষমৃণালজালকম্
বিপন্নমীনং দ্রুত-ভীত-সারসম্।
পরস্পরোৎপীড়ন-সংহতৈর্গজৈঃ
কৃতং সরঃ সান্দ্রবিমর্দকর্দমম্ ॥১৯॥

অর্থান্বয়ঃ। সমুদ্ধৃতা-শেষ-মৃণাল-জালকং (সমস্ত মৃণাল তুলে ফেলেছে) বিপন্নমীনং (মাছ ভয় পেয়েছে) দ্রুতভীতসারসং (সারস পাখি ভয়েতে পালিয়েছে-এমন) সরঃ (পুকুর) পরস্পরোৎপীড়ন-

সংহতৈঃ (নিজেদের মধ্যে আঘাত করিতেছে) গজৈঃ (হাত গুলা) সান্দ্রবিমর্দকর্দমং (খেলা করে অত্যন্ত কর্দমাক্ত) কৃতম্ (করেছে) ॥১৯॥

মৃণাল সম্পূর্ণ করি তুলিয়াছে হায়,
শঙ্কাযুক্ত মৎস্য, ভীত সারস পলায়,
পরস্পর পীড়াদায়ী যত বারণেতে (১)
পঙ্কিল করেছে সর (২) গাঢ় মর্দনেতে।১৯।

বিমলপ্রভা। সমুদ্ধৃতেত্যাদি। সমুদ্ধৃতাশেষমৃণালজালকং সমুদ্ধৃতম্ উৎপাটিতম্ অশেষং সমগ্রং মৃণাল-জালকং বিসসমূহো যস্মাৎ তৎ তথোক্তম্ বিপন্নমীনং বিপন্না মীনা মৎস্যা যত্র তৎ ব্যাকুলমৎস্য-মিত্যর্থঃ। দ্রুতভীতসারসম্ দ্রুতাশ্চ ভীতাশ্চেতি দ্রুতভীতাঃ পলায়িত-শঙ্কিতাঃ 'বিশেষণেন চ' ইত্যনেন সমাসঃ। সারসাঃ সারসপক্ষিণঃ যস্মাৎ তৎ তথোক্তম্। সরঃ সরোবরঃ, পরস্পরোৎপীড়নসংহতৈঃ পরস্পরেষাম্ উৎপীড়নে বিদারণে সংহতৈঃ মিলিতৈঃ গজৈঃ করিভিঃ কর্তৃভিঃ। সান্দ্রবিমর্দকর্দমং বিমর্দেন পরস্পরোৎপীড়নেন কর্দমঃ বিমর্দ-কর্দমঃ। সান্দ্রঃ বিমর্দকর্দমঃ যস্মিন তৎ তাদৃশম্। যদ্বা বিমর্দশ্চ কর্দমশ্চ তৌ বিমর্দকর্দমৌ সান্দ্রৌ বিমর্দকর্দমৌ যত্র তৎ। কৃতং বিহিতম্॥ ১৯॥

রবি-প্রভোদ্ভিন্ন-শিরোমণি-প্রভো
বিলোল-জিহ্বাদ্বয়লীঢ়-মারুতঃ।
বিষাগ্নি-সূর্য্যাতপ-তাপিতঃ ফণী
ন হন্তি মণ্ডূককুলং তৃষাকুলঃ ॥২০॥

(১) হাতি (২) পুকুর।

অর্থান্বয়ঃ। রবিপ্রভোদ্ভিন্ন-শিরোমণি-প্রভঃ (মাথারমণিতে রৌদ্র পড়ায় উহা চক্ চক্ ক'র্‌ছে) বিলোলজিহ্বাদ্বয়লীঢ়মারুতঃ (চঞ্চল জিব্ দুটী দিয়ে বায়ুপান কর্‌ছে) বিষাগ্নি-সূর্য্যা-তপ-তাপিতঃ (বিষের ন্যায় তীক্ষ রোদে তপ্ত হয়ে) তৃষাকুলঃ (পিপাসায় কাতর হয়ে) ফণী (সাপ) মণ্ডূককুলং (ব্যাং সকলকে) ন হন্তি (মেরে ফেল্‌ছে না) ॥২০॥

ভানু-করে (১) শিরোমণি হয় প্রভাযুত,
বিলোল রসনাদুটী পিইছে মারুত (২),
বিষাগ্নি তপন তাপে হয়ে তৃষাকুল
বিনাশে বিরত ফণী পেয়ে ভেককুল ।২০।

বিমলপ্রভা। রবীত্যাদি। রবিপ্রভোদ্ভিন্নশিরোমণিপ্রভঃ রবিপ্রভয়া সূর্য্যকরেণ উদ্ভিন্না উদ্‌গতা শিরোমণেঃ মস্তকরত্নস্য প্রভা দ্যুতিঃ যস্য স তথোক্তঃ। বিলোলজিহ্বাদ্বয়লীঢ়মারুতঃ বিলোলেন চপলেন জিহ্বাদ্বয়েন রসনাযুগ্মেন লীঢ় আস্বাদিতঃ মারুতঃ পবনঃ যেন স তথোক্তঃ। সর্পস্য পবনাশনত্বাদিতি ভাবঃ। বিষাগ্নিসূর্য্যাতপতাপিতঃ বিষঞ্চ অগ্নিশ্চ সূর্য্যাতপশ্চ তে বিষাগ্নিসূর্য্যাতপাস্তৈঃ তাপিতঃ দূনঃ, অতএব তৃষাকুলঃ তৃষ্ণার্ত্তঃ ফণী সর্পঃ মণ্ডূককুলং ভেকসমূহং স্বভোজ্যমপীতি শেষঃ। ন হন্তি ন হিনস্তি গরলানলরবিকরতৃষ্ণাভিঃ খাদ্যমপি বিসস্মারেতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

সফেনলোলায়তবক্ত্রসম্পুটম্
বিনিঃসৃতালোহিতজিহ্বমুন্মুখম্ ।
তৃষাকুলং নিঃসৃতমদ্রিগহ্বরাদ্
অবেক্ষমাণং মহিষীকুলং জলম্ ॥ ২১ ॥

(১) কিরণ (২) বায়ু।

অর্থান্বয়ঃ। সফেনলোলায়তবক্ত্রসম্পুটং (ফেনাযুক্ত চঞ্চল বড় মুখ দিয়া) বিনিঃসৃতালোহিতজিহ্বং (রাঙা জিব বেরিয়ে পড়েছে) উন্মুখং (উপরদিকে মুখ করে) তৃষাকুলং জলং অবেক্ষমাণং (পিপাসায় কাতর হয়ে জল খুজিতেছে-এরূপ) মহিষীকুলং (মহিষীগণ) অদ্রিগহ্বরাৎ (পাহাড়ের গুহা হতে) নিঃসৃতম্ (বেরিয়েছে) ॥২১॥

সফেন চপল দীর্ঘ উন্মুখ বদন
নির্গত হয়েছে তাহে লোহিত রসন (১),
পর্ব্বত-কন্দর (২) হ'তে বাহিরি তৃষায়
মহিষী-কদম্ব (৩) বারি খুজিতেছে হায়। ২১।

বিমলপ্রভা। সফেনেত্যাদি। সফেনলোলায়তবক্ত্রসম্পুটং সফেনং ফেনসহিতং লোলং চঞ্চলম্ আয়তঞ্চেতি ত্রিপদকর্মধারয়ঃ। তাদৃশং বক্ত্রসম্পুটং মুখপুটং যস্য তৎ তাদৃশম্। বিনিঃসৃতালোহিত-জিহ্বং আ সমন্তাৎ লোহিতা রক্তবর্ণা আলোহিতা প্রাদিসমাসঃ। বিনিঃসৃতা বিনির্গতা আলোহিতা জিহ্বা যস্য তৎ তথোক্তম্। উন্মুখম্ উৎ উন্নমিতং মুখং যেন তৎ 'প্রাদিভ্যো ধাতুজস্য' ইত্যনেন বহুব্রীহৌ নমিত-পদস্য লোপঃ। পক্ষে উন্নমিতমুখম্। তৃষাকুলং তৃষয়া আকুলং পিপাসার্ত্ত-মিত্যর্থঃ। অতএব জলং বারি অবেক্ষমাণং পশ্যৎ অবপূর্বকস্য ঈক্ষতেঃ কর্ত্তরি শানচ্। মহিষীকুলং মহিষীকদম্বং অদ্রেঃ পর্বতস্য 'অদ্রি—গোত্রগিরিগ্রাবা' ইত্যমরঃ। গহ্বরাৎ কন্দরাৎ নিঃসৃতং নির্গতম্ জল-পানেচ্ছয়া গুহায়া বহির্বভূবেতি যাবৎ ॥ ২১ ॥

(১) জিহ্বা (২) গহ্বর (৩) সমূহ।

পটুতরদবদাহোচ্ছুষ্কসস্যপ্ররোহাঃ
পরুষপবনবেগোৎক্ষিপ্তসংশুষ্কপর্ণাঃ।
দিনকরপরিতাপক্ষীণতোয়াঃ সমন্তাদ্
বিদধতি ভয়মুচ্চৈর্বীক্ষ্যমাণা বনান্তাঃ ॥২২॥

অর্থান্বয়ঃ। পটুতরদবদাহা উচ্ছুষ্কসস্যপ্ররোহাঃ (অতি তীক্ষ্ণ দাবানলে ধানপ্রভৃতির অঙ্কুর শুকিয়ে গেছে) পরুষপবনবেগোৎক্ষিপ্তসংশুষ্কপর্ণাঃ (ঝড়ে শুষ্কপাতাগুলা উড়ছে) সমন্তাৎ (চারিদিক) দিনকরপরিতাপক্ষীণতোয়াঃ (রোদে জল শুকিয়ে গেছে), উচ্চৈঃ উচুস্থান হতে) বীক্ষ্যমাণাঃ (দেখিলে) বনান্তাঃ (বনের প্রান্তভাগ) ভয়ং বিদধতি (ভয় জন্মিয়ে দেয়) ॥ ২২ ॥

দাবানল (১)-তাপে শুষ্ক হয় সস্যাঙ্কুর,
উড়ে ঊর্দ্ধে শুষ্কপাতা পবনে নিঠুর,
রবিতাপে চারিদিক ক্ষীণজল হয়,
ঊর্দ্ধ হতে বনপ্রান্তে দেখে হয় ভয়। ২২।

বিমলপ্রভা। পটুতরেত্যাদি। পটুতরদবদাহোচ্ছুষ্কসস্যপ্ররোহাঃ পটুতরঃ নিপুণতরঃ যো দবঃ বনবহ্নিঃ তস্য দাহঃ সন্তাপঃ তেন উচ্ছুষ্কাঃ শুষ্কীভূতাঃ শস্যপ্ররোহাঃ শস্যাঙ্কুরা যেষু তে তথোক্তাঃ। 'বনে চ বনবহ্নৌ চ দবদাবৌ প্রচক্ষতে' ইতি বৈজয়ন্তী। পরুষপবনবেগোৎক্ষিপ্তসংশুষ্কপর্ণাঃ পরুষঃ নিষ্ঠুরঃ যঃ পবনঃ বায়ুঃ তস্য বেগস্তেন উৎক্ষিপ্তানি ঊর্দ্ধনীতানি সংশুষ্কানি সম্যক্ শুষ্কানি পর্ণানি পত্রাণি যেষু তে তথোক্তাঃ। সমন্তাৎ চতুর্দিক্ষু দিনকরপরিতাপক্ষীণতোয়াঃ দিনকরস্য

(১) বৃক্ষের ঘর্ষণে উৎপন্ন হইয়া যে অগ্নি বনদাহ করে।

সূর্য্যস্য পরিতাপেন দাহেন ক্ষীণানি ক্ষয়প্রাপ্তানি শুষ্কানীতি যাবৎ তোয়ানি জলানি যেষু তে তথোক্তাঃ। উচ্চৈঃ উচ্চস্থানাৎ বীক্ষ্যমাণা দৃশ্যমানাঃ বনান্তা বনপ্রান্তপ্রদেশা ইত্যর্থঃ। ভয়ং শঙ্কাং বিদধতি জনয়ন্তীত্যর্থঃ। উক্তৈর্বিশেষণৈর্বনপ্রান্তদেশানাং ভয়াবহত্বং জাতমিতি-ভাবঃ। মালিনীবৃত্তমিদম্। 'ননম যয যুতেয়ং মালিনী ভোগিলোকৈঃ' ইতি লক্ষণাৎ ॥ ২২ ॥

শ্বসিতি বিহগবর্গঃ শীর্ণপর্ণদ্রুমস্থঃ
কপিকুলমুপযাতি ক্লান্তমদ্রের্নিকুঞ্জম্।
ভ্রমতি গবয়যূথঃ সর্বতস্তোয়মিচ্ছঞ্
ছরভকুলমজিহ্মং প্রোদ্ধরত্যম্বুকূপাৎ ॥২৩॥

অর্থান্বয়ঃ। শীর্ণপর্ণদ্রুমস্থঃ (পাতা শূন্য গাছে বসিয়া) বিহগবর্গঃ (পাখিগুলা) শ্বসিতি (শ্বাসফেলিছে), ক্লান্তং (ক্লান্ত) কপিকুলং (বানর গুলি) অদ্রেঃ (পর্ব্বতের) নিকুঞ্জং (লতাবেষ্টিত ঘরে) উপযাতি (ঢুকিতেছে), গবয়যূথঃ (গরুরমত একরূপ হরিণের দল) তোয়মিচ্ছন্ (জলের জন্য) সর্বতঃ (চারিদিকে) ভ্রমতি (বেড়াইতেছে), অজিহ্মং (সরলপ্রকৃতি) শরভকুলং (আট পা, তার চারখানা পা ও চোখ ঊর্দ্ধদিকে এরূপ জন্তু সকল) কূপাৎ (কুয়া হইতে) অম্বু (জল) প্রোদ্ধরতি (তুলিতেছে) ॥ ২৩ ॥

শীর্ণ-পর্ণ-দ্রুমে (১) পাখি নিশ্বাস ফেলিছে,
ক্লান্ত কপিকুল গিরি-কুঞ্জে প্রবেশিছে,
জলার্থী গবয়যূথ চৌদিকে ভ্রমিছে,
সরল শরভ (২) কূপ-সলিল তুলিছে। ২৩।

(১) গাছ (২) এই জন্তু সিংহ শীকার করে।

বিমলপ্রভা। শ্বসিতীতি। শীর্ণপর্ণক্রমস্থঃ শীর্ণানি পতিতানি পর্ণানি পত্রাণি যস্য সঃ, তাদৃশঃ যো দ্রুমঃ বৃক্ষঃ তত্র তিষ্ঠতীতি তথোক্তঃ 'সুপিস্থঃ' ইত্যনেন সুপ্যুপপদে তিষ্ঠতেঃ কপ্রত্যয়ঃ উপপদসমাসশ্চ। পত্রশূন্য-বৃক্ষস্থিত ইত্যর্থঃ। বিহগবর্গঃ খগকুলম্ শ্বসিতি শ্বাসং মুঞ্চতি রুদাদি-ত্বাৎ শ্বস্‌ধাতোরিট্। ক্লান্তং গ্রীষ্মকাতরং ক্লম্‌ধাতোঃ কর্তরি ক্তঃ। কপি-কুলং বানরসমূহঃ অদ্রেঃ পর্বতস্য নিকুঞ্জং লতাবৃতগৃহম্ 'নিকুঞ্জকুঞ্জৌ বা ক্লীবে লতাদিপিহিতোদরে।' ইত্যমরঃ। উপযাতি উপসর্পতি। গবয়যূথঃ গোসদৃশো মৃগবিশেষো গবয় ইত্যুচ্যতে। গবয়সমূহঃ তোয়ং জলম্ ইচ্ছন্ আকাঙ্ক্ষন্ সর্বতঃ সমন্তাৎ ভ্রমতি পর্যটতি। অজিহ্মম্ অকুটিলং সরলমিত্যর্থঃ। শরভকুলম্ অষ্টাপদো জন্তুবিশেষঃ শরভঃ। তেষাং কুলং বর্গঃ কূপাৎ ক্ষুদ্রতোয়াধারবিশেষাৎ অম্বু জলং প্রোদ্ধরতি উত্তোলয়তি উদ্ধৃত্য গৃহ্লাতীত্যর্থঃ। স্বভাবোক্তিরলঙ্কারঃ স্ফুটএব ॥২৩॥

বিকচনবকুসুম্ভস্বচ্ছসিন্দূরভাসা
প্রবলপবনবেগোদ্ভূতবেগেন তূর্ণম্।
তটবিটপলতাগ্রালিঙ্গনব্যাকুলেন
দিশি দিশি পরিদগ্ধা ভূময়ঃ পাবকেন ॥২৪॥

অর্থান্বয়ঃ। বিকচনবকুসুম্ভস্বচ্ছসিন্দূরভাসা (ফোটা নূতন কুসুম্ভ ফুলের মত নির্ম্মল সিঁদুরের লাল কান্তিবিশিষ্ট) প্রবলপবনবেগোদ্ভূতবেগেন (অত্যন্ত বাতাসের বেগে) তটবিটপলতাগ্রালিঙ্গনব্যাকুলেন (তীরের গাছ ও লতার অগ্রভাগের আলিঙ্গনে ব্যাকুল) পাবকেন (অগ্নিতে) দিশি দিশি (সমস্ত দিকে) তূর্ণং (শীঘ্রই) ভূময়ঃ (ভূমিকে) পরিদগ্ধাঃ (পোড়াইতেছে) ॥ ২৪ ॥

সিন্দূর কুসুম্ভভাস বিকচ নির্ম্মল
নবীন, সম্প্রাপ্তবেগ পবনে প্রবল,
তটতরু লতাগ্রের আকুল আশ্লেষে
দহিছে অনল ভূমি শীঘ্র দিক্‌দেশে। ২৪।

বিমলপ্রভা। বিকচেত্যাদি। বিকচনবকুসুম্ভস্বচ্ছসিন্দূরভাসা বিকচং বিকসিতং নবং নূতনং যৎ কুসুম্ভং কুসুম্ভকুসুমং 'কুসুম্ভং হেমনি মহারজনে না কমণ্ডলৌ।' ইতি মেদিনী। তদ্বৎ স্বচ্ছং বিমলং যৎ সিন্দূরং রক্তচূর্ণকং তস্য ভা ইব ভাঃ শোভা যস্য তেন তথোক্তেন। 'সিন্দূরস্তরুভেদে স্যাৎ সিন্দূরং রক্তচূর্ণকে।' ইতি বিশ্বমেদিন্যৌ। প্রবলপবনবেগোদ্ভূতবেগেন প্রবলঃ পবনঃ তস্য বেগঃ তেন উদ্ভূতঃ বেগঃ যস্য তেন তাদৃশেন ভীষণসমীরণবেগোৎপন্ন-বেগেনেত্যর্থঃ। তটবিটপলতাগ্রালিঙ্গনব্যাকুলেন তটস্থা বিটপা ইতি তটবিটপাঃ শাকপার্থিবাদিত্বাৎ সমাসঃ। লতানাম্ অগ্রাণি চেতি লতাগ্রাণি তটবিটপাশ্চ লতাগ্রাণি চেতি দ্বন্দ্বঃ। তেষাম্ অলিঙ্গনং তেন ব্যাকুলস্তেন তীরস্থিতানাং তরুশাখানাং লতাগ্রভাগাণাঞ্চ পরিরম্ভেণ চলচিত্তেনেত্যর্থঃ। পাবকেন বহ্নিনা দিশি দিশি প্রতিদিশম্ দিশি দিশীতি বীপ্সায়াং দ্বির্ভাবঃ। তূর্ণং শীঘ্রং ভূময়ঃ বনভূময় ইত্যর্থঃ। পরিদগ্ধাঃ পরিপ্লুষ্টাঃ। প্রজ্বলিতানলস্য লৌহিত্যাৎ কুসুম্ভ-সিন্দূরসাম্যং বোধ্যম্ ॥ ২৪ ॥

জ্বলতি পবনবৃদ্ধঃ পর্বতানাং দরীষু
স্ফুটতি পটুনিনাদৈঃ শুষ্কবংশস্থলীষু।
প্রসরতি তৃণমধ্যে লব্ধবৃদ্ধিঃ ক্ষণেন
গ্লপয়তি মৃগবর্গং প্রান্তলগ্নো দবাগ্নিঃ ॥২৫॥

অর্থান্বয়ঃ। পবনবৃদ্ধঃ (বাতাসের সংযোগে বৃদ্ধিপেয়ে) দবাগ্নিঃ (দাবানল) পর্বতানাং (পাহাড়ের) দরীষু (গুহায়) জ্বলতি (জ্বল্ছে), শুষ্কবংশস্থলীষু (শুষ্কবাঁশবনের মধ্যে) পটুনিনাদৈঃ (পট্পট্ শব্দে) স্ফুটতি (প্রকাশ পাচ্ছে), ক্ষণেন (অল্প সময়েই) লব্ধবৃদ্ধিঃ (বেড়ে উঠে) তৃণমধ্যে (ঘাস প্রভৃতির মধ্যে) প্রসরতি (ঢুক্ছে), প্রান্তলগ্নঃ (বনের শেষ সীমায় লাগায়) মৃগবর্গং (হরিণগুলিকে) গ্লপয়তি (ব্যাকুল কর্ছে)॥ ২৫ ॥

বায়ুবশে বাড়ি জ্বলে পর্বতকন্দরে,
শুষ্ক-বেণুময় স্থলে পটু-নাদ (১) করে,
ক্ষণে তৃণমধ্যে প্রান্তলগ্ন বনানল
বিস্তারি' ব্যাকুল হায় করে মৃগদল। ২৫।

বিমলপ্রভা। জ্বলতীতি। পবনবৃদ্ধঃ পবনেন বাতেন বৃদ্ধঃ স্ফীতঃ দবাগ্নিঃ দাবানলঃ 'দবদাবৌ বনানলে। বনে' ইতি হেমচন্দ্রঃ। পর্বতানাং গিরীণাং দরীষু কন্দরেষু 'কন্দরে তু দরীমাহুরীষদর্থে দরাব্যয়ম্।' ইতি বিশ্বঃ। জ্বলতি দীপ্যতে। শুষ্কবংশস্থলীষু শুষ্কা বংশা যাসু তাঃ শুষ্কবংশাঃ তাদৃশ্যঃ স্থলাঃ অকৃত্রিমভূময়ঃ অকৃত্রিমভূম্যর্থে স্থলশব্দাদীপ্। তাসু পটুনিনাদৈঃ পটবো নিনাদাঃ পটুনিনাদাস্তৈঃ স্ফুটশব্দৈঃ স্ফুটতি স্পষ্টভাবমেতি। তথা ক্ষণেন ক্ষণাদেব ক্ষণেনেতি অপবর্গে তৃতীয়া। তৃণমধ্যে তৃণানামভ্যন্তরে লব্ধবৃদ্ধিঃ লব্ধা বৃদ্ধির্যেন স তথোক্তঃ লব্ধপ্রসর ইত্যর্থঃ প্রসরতি বিস্তৃতিমাপ্নোতি। তথা প্রান্তলগ্নঃ প্রান্তে প্রান্তভাগে লগ্নঃ সংলগ্নঃ সন্ মৃগবর্গং হরিণকুলং গ্লপয়তি পীড়য়তি ব্যাকুলং করোতীত্যর্থঃ। গ্লৈধাতোরাদন্তাৎ ণিচি পুক্ হ্রস্বশ্চ॥২৫॥

(১) শব্দ।

বহুতর ইব জাতঃ শাল্মলীনাং বনেষু
স্ফুরতি কনকগৌরঃ কোটরেষু দ্রুমাণাম্।
পরিণতদলশাখানুৎপতন্ প্রাংশুবৃক্ষান্
ভ্রমতি পবনধূতঃ সর্বতোঽগ্নির্বনান্তে ॥ ২৬॥

অর্থান্বয়ঃ। অগ্নিঃ (আগুন) শাল্মলীনাং (শিমুলগাছের) বনেষু (বনেতে) বহুতরঃ (নানারূপ) জাতঃ (ধরে) ইব (যেন) স্ফুরতি (শোভা পাচ্ছে), দ্রুমাণাং (গাছগুলির) কোটরেষু (গাছের খোলের মধ্যে) কনকগৌরঃ (সোণার মত সুন্দর রং ধরে) স্ফুরতি (শোভাপাচ্ছে), পবনধূতঃ (বাতাসে কেঁপে) পরিণতদল-শাখান্ (পরিপক্ক পাতাযুক্ত ডালবিশিষ্ট) প্রাংশুবৃক্ষান্ (উচু গাছেতে) উৎপতন্ (লেগে) সর্বতঃ (চারিদিকে) বনান্তে (বনের শেষভাগে) ভ্রমতি (ছড়িয়ে পড়েছে) ॥ ২৬ ॥

শাল্মলী-কাননে অগ্নি বহুরূপধরে,
হেম (১)-কান্তি শোভাপায় তরুর কোটরে,
পরিণত-দল (২) শাখা উচ্চবৃক্ষে উঠি
সর্বতঃ বনান্তে ভ্রমে বায়ুসহ যুটি। ২৬।

বিমলপ্রভা। বহুতর ইত্যাদি। অগ্নিঃ দাবানলঃ শাল্মলীনাং শাল্মলীবৃক্ষাণাং বনেষু বহুতর ইব ভূয়ানিব জাত ইব স্ফুরতি শোভতে। দ্রুমাণাং বৃক্ষাণাং কোটরেষু গর্ত্তেষু কনকগৌরঃ সুবর্ণবৎ গৌরবর্ণঃ সন্ স্ফুরতি। পবনধূতঃ পবনেন ধূতঃ কম্পিতঃ সন্ অতএব পরিণতদল-শাখান্ দলানি চ শাখাশ্চেতি দলশাখাঃ, দ্বন্দ্বসমাসঃ। পরিণতা দলশাখা যেষাং তান্ তথোক্তান্ শুষ্কপত্রবিটপানিত্যর্থঃ। প্রাংশুবৃক্ষান্ প্রাংশবো

(১) স্বর্ণ (২) পাতা।

বৃক্ষাঃ প্রাংশুবৃক্ষাস্তান্ উন্নততরূন্ উৎপতন্ উদ্গচ্ছন্ সর্বতঃ সর্বদিক্ষু বনান্তে বনমধ্যে ভ্রমতি পর্য্যটতি ॥ ২৬ ॥

গজগবয়মৃগেন্দ্রা বহ্নিসন্তপ্তদেহাঃ
সুহৃদ ইব সমেতা দ্বন্দ্বভাবং বিহায় ।
হুতবহপরিখেদাদাশু নির্গত্য কক্ষাদ্
বিপুলপুলিনদেশান্নিম্নগাং সংবিশন্তি ॥ ২৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বহ্নিসন্তপ্তদেহাঃ (দাবাগ্নিতে তপ্তদেহ) (অতএব) দ্বন্দ্বভাবং (শত্রুভাব) বিহায় (ত্যাগ করে) সুহৃদঃ ইব (বন্ধুর মত) সমেতাঃ (মিলে) গজ-গবয়-মৃগেন্দ্রাঃ (হাতি হরিণ ও সিংহ সকল) হুতবহপরিখেদাৎ (হুতবহ—অগ্নি; অগ্নিতাপে কাতর হয়ে) কক্ষাৎ (ঘর—পাহাড়ের গুহা হ'তে) আশু নির্গত্য (শীঘ্র বেরিয়ে) বিপুলপুলিন-দেশাৎ (বিস্তৃত তটপ্রদেশে) নিম্নগাং (নদীতে) সংবিশন্তি (আশ্রয় নিতেছে) ॥২৭॥

বহ্নি (১)-তপ্ত দেহে সিংহ গবয় বারণ
দ্বেষশূন্য মিসে সবে যেন মিত্রগণ,
অগ্নিতপ্ত গুহা হ'তে নির্গত হইয়া
লইছে আশ্রয় নদী-পুলিনে (২) আসিয়া ॥ ২৭ ॥

বিমলপ্রভা। গজেত্যাদি। বহ্নিসন্তপ্তদেহাঃ বহ্নিনা সন্তপ্তঃ দেহঃ যেষাং তে তথোক্তাঃ দাবানলদগ্ধকলেবরা ইত্যর্থঃ। দ্বন্দ্বভাবং বৈরভাবং 'দ্বন্দ্বং রহস্যে কলহে তথা মিথুনযুগ্ময়োঃ।' ইতি মেদিনী। বিহায় ত্যক্ত্বা। সুহৃদ ইব মিত্রাণীব সু শোভনং হৃদয়ং যেষাং তে সুহৃদঃ 'মিত্রা-

(১) অগ্নি (২) তীর।

মিত্রয়োঃ সুহৃদ্দুর্হৃদৌ' ইত্যনেন বহুব্রীহৌ মিত্রার্থে হৃদয়শব্দস্য হৃদাদেশঃ। সমেতা মিলিতা গজগবয়মৃগেন্দ্রা গজাশ্চ গবয়াশ্চ মৃগেন্দ্রাশ্চ তে গো-সদৃশোমৃগবিশেষো গবয় ইত্যুক্তং প্রাক্। হুতবহপরিখেদাৎ হুতবহস্য অনলস্য পরিখেদঃ ক্লেশঃ যস্মিন্ তস্মাৎ কক্ষাৎ শুষ্ককাননাৎ "কক্ষো দোর্মূলকচ্ছয়োঃ। সৈরিভে চ তৃণে কক্ষঃ শুষ্ককাননবীরুধোঃ।" ইতি বিশ্বঃ। আশু দ্রুতং নির্গত্য নিঃসৃত্য বিপুলপুলিনদেশাং পুলিনস্য দেশ ইতি পুলিনদেশঃ, বিপুলঃ মহান্ পুলিনদেশঃ তটপ্রান্তভাগঃ যস্যাস্তাং তথোক্তাং নিম্নগাং নিম্নং গচ্ছতীতি নিম্নগা তাং 'গমেড়ঃ' ইতি ডপ্রত্যয়ঃ। নদীং সংবিশন্তি প্রবিশন্তি অবলম্বন্ত ইত্যর্থঃ। অত্র সংপূর্বকস্য বিশ ধাতোরাশ্রয়ার্থত্বং নতু নিদ্রার্থত্বমিতি বোধ্যম্ ॥ ২৭ ॥

কমলবনচিতাম্বুঃ পাটলামোদরম্যঃ
সুখসলিলনিষেকঃ সেব্যচন্দ্রাংশুহারঃ।
ব্রজতু তব নিদাঘঃ কামিনীভিঃ সমেতো
নিশি সুললিতগীতে, হর্ম্যপৃষ্ঠে সুখেন ॥২৮॥

ইতি মহাকবিশ্রীকালিদাস-কৃতে ঋতুসংহারে
গ্রীষ্মবর্ণনং নাম প্রথমঃ সর্গঃ ॥

অর্থান্বয়ঃ। অয়ি—সুললিতগীতে (সুমধুর গায়িকে), কমল-বনচিতাম্বুঃ (পদ্মবনে ঢাকা জল—অতএব শীতল) পাটলামোদরম্যঃ (পারুল মতান্তরে গোলাপ ফুলের গন্ধে মনোহর) সুখসলিলনিষেকঃ (সুখপ্রদ জলে স্নান) সেব্যচন্দ্রাংশুহারঃ (সেবন যোগ্য চাঁদের কিরণমালা) কামিনীভিঃ (স্ত্রীলোকদিগের) সমেতঃ (সঙ্গে) নিদাঘঃ (গ্রীষ্মকালের) নিশি (রাত্রি) হর্ম্যপৃষ্ঠে (ঘরেতে) সুখেন সুখেতে) তব (তোমার) ব্রজতু (যাউক) ॥২৮॥

কমল-কানন রম্য পাটল সুবাস
স্নান করি স্নিগ্ধ-জলে সেবি চন্দ্র-ভাস
সুললিতগীতে, তব সুখে সখীদলে
অতীত হউক গ্রীষ্ম-নিশি হর্ম্যতলে। ২৮।

বিমলপ্রভা। কমলেত্যাদি। সুললিতগীতে, হে সুন্দর-গায়িকে সুললিতং গীতং যস্যাঃ সা, ততঃ সম্বোধনম্। যদ্বা সুললিতগীতে ইতি হর্ম্যপৃষ্ঠে—ইত্যস্য বিশেষণম্। সুললিতানি গীতানি যত্র তৎ তস্মিন্। কমলবনচিতাম্বুঃ কমলানাং বনেন অরণ্যেন নিলয়েন বা চিতং ব্যাপ্তম্ অম্বু জলং যত্র স তথোক্তঃ। 'বনং কাননীরয়োঃ। প্রবাসে নিলয়ে চাপি বনং প্রস্রবণেঽপি চ।' ইতিবিশ্বঃ। পাটলামোদরম্যঃ পাটলানাং পাটলকুসুমানাম্ আমোদেন গন্ধেন রম্যঃ মনোজ্ঞঃ। "পাটলা পাটলী স্ত্রী স্যাদস্যাঃ পুষ্পে পুনর্ন না।" ইতি মেদিনী। 'আমোদো গন্ধহর্ষয়োঃ' ইতি বিশ্বমেদিনী-হেমচন্দ্রত্রিকাণ্ড-শেষাঃ। সুখসলিলনিষেকঃ সলিলস্য নিষেক ইতি সলিলনিষেকঃ সুখঃ সুখস্পর্শঃ সলিলনিষেকো যত্র স তথোক্তঃ। উপসর্গাৎ সিচেঃ ষত্বম্। সেব্যচন্দ্রাংশুহারঃ চন্দ্রস্য অংশবঃ কিরণা ইতি চন্দ্রাংশবঃ, চন্দ্রাংশবশ্চ হারাশ্চেতি চন্দ্রাংশুহারাঃ, সেব্যা ভোগ্যাঃ চন্দ্রাংশুহারা যত্র স তথোক্তঃ। যদ্বা চন্দ্রস্য অংশব ইব অংশবো যেষাং তে চন্দ্রাংশবঃ, তাদৃশা হারা যত্র সঃ। চন্দ্রকান্তিবিশিষ্টহারযুক্ত ইত্যর্থঃ। কামিনীভিঃ কান্তাভিঃ সমেতঃ সঙ্গতঃ নিদাঘঃ গ্রীষ্মকালঃ নিশি রজন্যাং হর্ম্যপৃষ্ঠে সৌধতলে সুখেন আনন্দেন প্রকৃত্যাদিত্বাৎ তৃতীয়া। ব্রজতু গচ্ছতু। ত্বং সুখেন ঈদৃশং রম্যং গ্রীষ্মকালং হর্ম্যপৃষ্ঠে যাপয়েতি ভাবঃ॥ ২৮॥

ইতি শ্রীরামকৃষ্ণতপস্বিবিরচিতা বিমলপ্রভাখ্যা গ্রীষ্মবর্ণনব্যাখ্যা সমাপ্তা।

দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ।

বর্ষা।

সসীকরাম্ভোধরমত্তকুঞ্জরস্
তড়িৎপতাকোঽশনিশব্দমর্দলঃ।
সমাগতো রাজবদুদ্ধতদ্যুতির্
ঘনাগমঃ কামিজনপ্রিয়ঃ প্রিয়ে ॥১॥

অর্থান্বয়ঃ। হে প্রিয়ে, সসীকরাম্ভোধরমত্তকুঞ্জরঃ (মেঘপক্ষে—মদমত্ত হাতির মত সজল মেঘ; রাজাপক্ষে—সজল মেঘই মত্ত হাতি) তড়িৎপতাকা (নিশানের মত বিদ্যুৎ; পক্ষে—বিদ্যুৎই নিশান) অশনিশব্দমর্দলঃ (পাখোয়াজের বাজনার শব্দের মত বাজপড়ার শব্দ; পক্ষে—বাজ পড়ার শব্দই পাখোয়াজের বাজনার শব্দ) উদ্ধতদ্যুতিঃ (উৎকৃষ্ট-শোভাময়) কামিজনপ্রিয়ঃ (কামিলোকগণের প্রিয়) ঘনাগমঃ (বর্ষাকাল) রাজবৎ (রাজার মত) সমাগতঃ (আসিয়াছে) ॥ ১ ॥

সসীকর জলধর প্রমত্ত বারণ,
চপলা পতাকা, বাদ্য অশনি রসন (১),
শোভাময় ঘনকাল নরপতি মত
কামিজন-প্রিয়, প্রিয়ে, হের সমাগত। ১।

বিমলপ্রভা। অথ গ্রীষ্মকালবর্ণনাদনন্তরং ক্রমপ্রাপ্তং বর্ষাকালং বিবৃণন্নাহ। সসীকরেত্যাদি। হে প্রিয়ে! হে প্রেয়সি! সসীকরাম্ভোধরমত্তকুঞ্জরঃ সসীকরঃ সজলকণঃ অম্ভোধরঃ মেঘঃ স এব মত্তঃ উন্মত্তঃ

(১) শব্দ।

কুঞ্জরঃ মাতঙ্গঃ যস্য যত্র বা স তথোক্তঃ। পক্ষে সসীকরাম্ভোধর ইব মত্তঃ কুঞ্জরঃ যস্য সঃ। 'সীকরোঽম্বুকণাঃ স্মৃতাঃ' ইত্যমরঃ। তড়িৎপাতাকঃ তড়িৎ বিদ্যুদেব পতাকা বৈজয়ন্তী যস্য স তথোক্তঃ। পক্ষে তড়িদিব পতাকা যস্য সঃ। 'তড়িৎ সৌদামিনী বিদ্যুৎ' 'পতাকা বৈজয়ন্তী স্যাৎ' ইত্যুভয়ত্রাপ্যমরঃ। অশনিশব্দমর্দলঃ অশনেঃ বজ্রস্য শব্দ ইত্যশনিশব্দঃ স এব মর্দলঃ বাদ্যবিশেষো যস্য স তথোক্তঃ। পক্ষে অশনিশব্দ ইব মর্দলঃ যস্য সঃ। উদ্ধতদ্যুতিঃ উদ্ধতা উজ্জ্বলা দ্যুতির্যস্য স তথোক্তঃ উজ্জ্বল-বেশ ইত্যর্থঃ। কামিজনপ্রিয়ঃ কামিজনানাং প্রিয়ঃ প্রীতিকরঃ। কামিনশ্চ কামিন্যশ্চেতি কামিনঃ। 'পুমান্‌ স্ত্রিয়া' ইত্যনেন পুংলিঙ্গৈস্যকশেষদ্বন্দ্বঃ। ঘনাগমঃ বর্ষাকালঃ রাজবৎ রাজেব সমাগত উপস্থিতঃ। অত্র উপমালঙ্কারঃ স্ফুট এব। বংশস্থং বৃত্তম্‌। তল্লক্ষণন্তু প্রাগুক্তম্‌ ॥ ১ ॥

নিতান্তনীলোৎপলপত্রকান্তিভিঃ
ক্কচিৎ প্রভিন্নাঞ্জনরাশিসন্নিভৈঃ।
ক্কচিৎ সগর্ভপ্রমদাস্তনপ্রভৈঃ
সমাচিতং ব্যোম ঘনৈঃ সমন্ততঃ ॥ ২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। ক্কচিৎ (কোথাও) নিতান্তনীলোৎপলপত্রকান্তিভিঃ (অত্যন্ত নীল নীলপদ্মের পাতার রং যুক্ত) ক্কচিৎ (কোথাও) প্রভিন্নাঞ্জন-রাশিসন্নিভৈঃ (রাশীকৃত মাড়া কাজলের রং যুক্ত), ক্কচিৎ সগর্ভ-প্রমদাস্তনপ্রভৈঃ (কোথাও গর্ভিণী স্ত্রীলোকের স্তনের রং বিশিষ্ট—গর্ভাবস্থায় স্তনের বোঁটার চারিধারে যে ভেলা পড়ে সেই ভেলার মত রং) ঘনৈঃ (মেঘেতে) ব্যোম (আকাশ) সমন্ততঃ (চারিদিকে) সমাচিতম্‌ (ঢাকা) ॥২॥

কোথাও নিতান্তনীল শতদল (১)-দল(২)
মর্দ্দিত কজ্জলরাশি সদৃশ বিমল,
গর্ভবতী-স্তন-প্রভা যেমতি উজ্জ্বল
ব্যাপিল চৌদিকে হেন মেঘ নভতল। ২।

বিমলপ্রভা। নিতান্তেত্যাদি। ক্বচিৎ কুত্রচিৎ স্থলে নিতান্ত-নীলোৎপল পত্রকান্তিভিঃ নিতান্তম্ অত্যর্থং নীলোৎপলানাম্ ইন্দীবরাণাং পত্রাণি দলানি তেষাং কান্তিরিব কান্তি র্যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ অতীব নীলবর্ণ-নীলোৎপলদলসদৃশকান্তিভিরিত্যর্থঃ। ক্বচিৎ কুত্রচিৎ স্থলে প্রভিন্নাঞ্জন-রাশিসন্নিভৈঃ প্রভিন্নানি অঞ্জনানি তেষাং রাশিস্তত্তুল্যৈঃ দলিতকজ্জল-সমূহসদৃশৈরিত্যর্থঃ। ক্বচিৎ কুত্রচিৎ প্রদেশে সগর্ভপ্রমদাস্তনপ্রভৈঃ সগর্ভাঃ প্রমদাঃ সগর্ভপ্রমদাঃ তাসাং স্তনাস্তেষাং প্রভেব প্রভা যেষাং তৈঃ গর্ভবতীরমণীচুচুকতুল্যকৃষ্ণবর্ণৈরিত্যর্থঃ। ঘনৈঃ মেঘৈঃ "ঘনঃ সান্দ্রে দৃঢ়ে দার্ঢ্যে বিস্তারে লোহমুদ্গরে। মেঘমুস্তকয়োশ্চাপি" ইতি বিশ্বঃ। সমন্ততঃ সমন্তাৎ ব্যোম আকাশং সমাচিতং ব্যাপ্তম্। অত্র বহূপমানাং সমাবেশাৎ মালোপমা॥ ২॥

তৃষাকুলৈশ্চাতকপক্ষিণাং কুলৈঃ
প্রযাচিতাস্তোয়ভরাবলম্বিনঃ।
প্রয়ান্তি মন্দং বহুধারবর্ষিণো
বলাহকাঃ শ্রোত্রমনোহরস্বনাঃ॥ ৩॥

অর্থান্বয়ঃ। তৃষাকুলৈ (তৃষ্ণায় কাতর) চাতকপক্ষিণাং কুলৈঃ (চাতক পাখি সকল) তোয়ভরাবলম্বিনঃ (জলের ভরে নীচু হয়ে পড়েছে—এমন মেঘের কাছে) প্রযাচিতাঃ (চাহিতেছে—অর্থাৎ

(১) পদ্ম (২) পাতা।

জল চাহিতেছে)। বহুধারবর্ষিণঃ (অত্যন্ত জল ঢালিতেছে) শ্রোত্র মনোহরস্বনাঃ (কাণেতে মিষ্ট সুরবর্ষী) বলাহকাঃ (মেঘদল) মন্দং (আস্তে আস্তে) প্রয়ান্তি (চলিতেছে) ॥৩॥

জলভরে নত মন্দ করিছে গমন,
বহুধারাবর্ষে, রবে মোহিছে শ্রবণ,
এহেন জলদ (১) স্থানে চাতক সকল
তৃষায় আকুল হয়ে যাচিতেছে জল। ৩।

বিমলপ্রভা। তৃষাকুলৈরিতি। তৃষাকুলৈঃ পিপাসার্ত্তৈঃ চাতক-পক্ষিণাং চাতকাখ্যখগানাং কুলৈঃ সমূহৈঃ প্রযাচিতাঃ প্রার্থিতাঃ তোয়-ভরাবলম্বিনঃ তোয়স্য ভরঃ ভারঃ তেন অবলম্বন্তে লম্বন্তে ইতি তথোক্তাঃ। জলভারনতা ইত্যর্থঃ। 'ভরোঽতিশয়ভারয়োঃ' ইতি বিশ্ব-মেদিনী-হেমচন্দ্র-ত্রিকাণ্ড-শেষাঃ। বহুধারবর্ষিণঃ বহবো ধারাস্তান্ বর্ষন্তীতি তথোক্তাস্তান্ বহুজলস্রাবকারিণ ইত্যর্থঃ। যদ্বা বহ্ব্যঃ ধারা যত্র তদ্ যথা স্যাৎ তথা বর্ষন্তীতি তে তান্। ধারাশব্দবদ্ ধারশব্দোঽপ্যস্তীতি দ্রষ্টব্যম্। শ্রোত্রমনোহরস্বনাঃ শ্রোত্রয়োঃ মনোহরঃ স্বনঃ যেষাং তে। শ্রুতিমধুরনিনাদা ইত্যর্থঃ। বলাহকাঃ মেঘাঃ বারি বহতীতি বলাহকঃ পৃষোদরাদিত্বাৎ সাধু। 'অভ্রং মেঘো বারিবাহঃ স্তনয়িত্নুর্বলাহকঃ।' ইত্যমরঃ। মন্দং ধীরং প্রযান্তি আকাশে বিচরন্তীত্যর্থঃ ॥৩॥

বলাহকাশ্চাশনিশব্দমর্দলাঃ-
সুরেন্দ্রচাপং দধতস্তড়িদ্গুণম্।
সুতীক্ষ্ণধারাপতনোগ্রসায়কৈস্
তুদন্তি চেতঃ প্রসভং প্রবাসিনাম্ ॥ ৪ ॥

(১) মেঘ।

অর্থান্বয়ঃ। অশনিশব্দমর্দলাঃ (বাজপড়ার শব্দই যুদ্ধের মাদলের শব্দ) তড়িদ্‌গুণং (বিদ্যুৎই ছিলা) সুরেন্দ্রচাপং (ইন্দ্রধনুক) দধতঃ (ধরে) বলাহকাঃ (মেঘদল) সুতীক্ষ্ণধারাপতনোগ্রসায়কৈঃ (দেহে অনুভব যোগ্য বৃষ্টির জলধারারূপ তীক্ষ্ণ বাণ দ্বারা) প্রবাসিনাং (বিদেশ বাসীদিগের) চেতঃ (মনে) প্রসভং (জোর কোরে) তুদন্তি (ব্যথা দিচ্ছে) ॥৪॥

অশনি-নিনাদে মেঘ রণবাদ্য করি,
তড়িতের গুণযুত ইন্দ্রধনু ধরি,
বারিধারারূপ খর শর-বরিষণে
প্রদানিছে বড় ব্যথা প্রবাসীর মনে। ৪।

বিমলপ্রভা। বলাহকাশ্চেতি। অশনিশব্দমর্দলাঃ অশনেঃ শব্দঃ স এব মর্দলঃ যুদ্ধবাদ্যভেদো যেষাং তে তথোক্তাঃ। বলাহকা মেঘাঃ তড়িদ্‌গুণঃ তড়িদেব গুণঃ জ্যা যস্য তৎ বিদ্যুন্মৌর্বীকম্ 'মৌর্বী জ্যা শিঞ্জিনী গুণঃ' ইত্যমরঃ। সুরেন্দ্রচাপম্ ইন্দ্রধনুঃ দধতঃ বিভ্রতঃ। দধাতেঃ শতৃপ্রত্যয়ঃ। 'নাভ্যস্তাচ্ছতুঃ' ইত্যনেন নুমাগমনিষেধঃ। সুতীক্ষ্ণধারাপতনোগ্রসায়কৈঃ ধারাণাং পতনানি ধারাপতনানি, সুতীক্ষ্ণানি ধারাপতনানি সুতীক্ষ্ণধারাপতনানি, তান্যেব উগ্রাঃ সায়কা বাণাস্তৈঃ করণৈঃ প্রবাসিনাং বিদেশস্থানাং যূনামিত্যর্থঃ। চেতশ্চিত্তং প্রসভং বলাৎ অত্যন্তমিত্যর্থঃ। তুদন্তি পীড়য়ন্তি। অত্র অশনিশব্দে মর্দলত্বস্য, তড়িতি গুণত্বস্য, ধারাপতনেষু চ বাণত্বস্যারোপাৎ রূপকালঙ্কারঃ ॥৪॥

প্রভিন্নবৈদূর্য্যনিভৈস্তৃণাঙ্কুরৈঃ
সমাচিতা প্রোত্থিতকন্দলীদলৈঃ।
বিভাতি শুক্লেতররত্নভূষিতা
বরাঙ্গনেব ক্ষিতিরিন্দ্রগোপকৈঃ ॥ ৫ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রভিন্নবৈদূর্য্যনিভৈঃ (সমুজ্জ্বল নীলকান্তমণির কান্তিযুক্ত) তৃণাঙ্কুরৈঃ (কচি ঘাসেতে) প্রোত্থিতকন্দলীদলৈঃ (সবে জন্মেছে এমন কন্দলী সকলে—কন্দলী=নবাঙ্কুর অথবা একপ্রকার তরুলতা বিশেষ) ইন্দ্রগোপকৈঃ (ক্ষুদ্র লাল পোকা সকলেতে) সমাচিতা (ব্যাপ্ত) ক্ষিতিঃ (পৃথিবী) শুক্লেতররত্নভূষিতা (শাদা লাল বর্ণের রত্নে শোভিতা) বরাঙ্গনা ইব (উত্তম রমণীর মত) বিভাতি (শোভা পাচ্ছে)॥ ৫॥

নীলমণি সম বিকসিত তৃণাঙ্কুর
নির্গত কন্দলী-দল হয়েছে প্রচুর
ইন্দ্রগোপে ব্যাপি মহী হয়েছে শোভনা
নীল-রক্ত-রত্নে যেন শোভে বরাঙ্গনা। ৫।

বিমলপ্রভা। প্রভিন্নেত্যাদি। প্রভিন্নবৈদূর্য্যনিভৈঃ প্রভিন্নং বৈদূর্য্যং তত্তুল্যৈঃ তৃণাঙ্কুরৈঃ তৃণপ্ররোহৈঃ দলিতেন্দ্রমণিসদৃশৈরিত্যর্থঃ। প্রোত্থিতকন্দলীদলৈঃ কন্দলীনাং দলানি কন্দলীদলানি প্রোত্থিতানি নির্গতানি কন্দলীদলানি তৈঃ নির্গতদ্রোণপর্ণীপত্রৈরিত্যর্থঃ। 'দ্রোণপর্ণী স্নিগ্ধকন্দা কন্দলী' ইত্যমরঃ। ইন্দ্রগোপকৈঃ তদাখ্যৈঃ কীটবিশেষৈশ্চ সমাচিতা ব্যাপ্তা ক্ষিতিঃ পৃথিবী 'ক্ষৌণী জ্যা কাশ্যপী ক্ষিতিঃ' ইত্যমরঃ। শুক্লেতররত্নভূষিতা শুক্লাদিতরাণি শুক্লেতরাণি রত্নানি তৈঃ ভূষিতা অলঙ্কৃতা বরাঙ্গনেব সুন্দরী নায়িকেবেত্যুপমা। বিভাতি শোভতে॥৫॥

সদা মনোজ্ঞং স্বনদুৎসবোৎসুকম্
বিকীর্ণবিস্তীর্ণকলাপশোভিতম্।
সসম্ভ্রমালিঙ্গনচুম্বনাকুলম্
প্রবৃত্তনৃত্যং কুলমদ্য বর্হিণাম্॥ ৬॥

অর্থান্বয়ঃ। অদ্য (এখন) সদা (অনবরত) মনোজ্ঞং (সুন্দর) স্বনৎ (শব্দকর্‌ছে) উৎসবোৎসুকম্ (আনন্দে উৎকণ্ঠিত) বিকীর্ণবিস্তীর্ণ-কলাপশোভিতং (বিস্তারিত লম্বাপুচ্ছেতে শোভাযুক্ত হয়েছে) সসম্ভ্রমালিঙ্গনচুম্বনাকুলং (সত্বর আলিঙ্গনচুম্বন করিতে আকুল হয়েছে) বর্হিণাং কুলং (ময়ুর ময়ূরী সকল) প্রবৃত্তনৃত্যম্ (নাচ্‌তে আরম্ভ করেছে) ॥৬॥

উৎসবে উৎসুক হ'য়ে ডাকি'ছে মধুর
বিশাল কলাপ কিবা বিকাশে ময়ূর;
সসম্ভ্রম-আলিঙ্গন-চুম্বনে আকুল
নাচিছে প্রিয়ার সহ যত শিখিকুল। ৬।

বিমলপ্রভা। সদেতি। সদা সততং মনোজ্ঞং মনোহরম্, স্বনৎ শব্দায়মানম্, উৎসবোৎসুকম্ উৎসবে উৎসবেন বা উৎসুকম্ হৃষ্টম্। বিকীর্ণ-বিস্তীর্ণ-কলাপশোভিতম্ বিকীর্ণঃ সমন্তাৎ প্রসারিতঃ বিস্তীর্ণঃ বিস্তারিতশ্চ যঃ কলাপঃ বর্হঃ তেন শোভিতং সুন্দরম্; সসম্ভ্রমালিঙ্গন চুম্বনাকুলম্ আলিঙ্গনঞ্চ চুম্বনঞ্চ আলিঙ্গনচুম্বনে সসম্ভ্রমে আলিঙ্গনচুম্বনে সসম্ভ্রমালিঙ্গনচুম্বনে তাভ্যাং আকুলং চঞ্চলং বর্হিণাং ময়ূরাণাং কুলং বর্গঃ, অদ্য ইদানীম্ প্রবৃত্তনৃত্যং প্রবৃত্তং নৃত্যং যস্য তৎ তথোক্তম্ আরব্ধনৃত্য-মিত্যর্থঃ। ভবতীত্যর্থঃ ॥৬॥

নিপাতয়ন্ত্যঃ পরিতস্তটদ্রুমান্
প্রবৃদ্ধবেগৈঃ সলিলৈরনির্মলৈঃ।
স্ত্রিয়ঃ সুদুষ্টা ইব জাতবিভ্রমাঃ
প্রয়ান্তি নদ্যস্ত্বরিতং পয়োনিধিম্ ॥ ৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রবৃদ্ধবেগৈঃ (বেগ বেড়েছে, পক্ষে উৎসাহ

বেড়েছে) অনির্মলৈঃ (ঘোলা—মলিন) সলিলৈঃ (জলে—লাবণ্যে পরিতঃ (চারি দিকে) তটদ্রুমান্ (পাড়ের গাছগুলি—পিতৃস্বামিকুলের অভিভাবকগণকে) নিপাতয়ন্ত্যঃ (সমূলে উপ্ড়েফেলে—মাথাহেঁট করিয়ে) সুদুষ্টাঃ (অতিদুষ্ট) স্ত্রিয়ঃ ইব (স্ত্রীলোকদের ন্যায়) জাত-বিভ্রমাঃ (ঘূর্ণিপাক যুক্ত—শৃঙ্গারাদি চেষ্টা জন্মেছে এমন) নদ্যঃ (নদী সকল) ত্বরিতং (শীঘ্র) পয়োনিধিং (সমুদ্রে:ত—রসিকজনের নিকট) প্রয়ান্তি (যাচ্ছে) ॥ ৭ ॥

প্রবৃদ্ধ বেগেতে আর অনির্ম্মল জলে
তট-তরু চারিদিকে বিনাশি' সকলে
উৎপন্ন-বিভ্রমা নদী দুষ্টা-স্ত্রীর ন্যায়
মিলিতে সাগর সনে চলিছে ত্বরায়। ৭।

বিমলপ্রভা। নিপাতয়ন্ত্য ইতি। প্রবৃদ্ধবেগৈঃ প্রবৃদ্ধঃ বেগো যেষাং তৈঃ স্ফীতপ্রবাহৈঃ স্ফীতোৎসাহৈশ্চ অনির্মলৈঃ আবিলৈঃ মলিনৈশ্চ, সলিলৈঃ জলৈঃ লাবণ্যজলৈরিতি ধ্বনিঃ। পরিতঃ সমন্তাৎ তটদ্রুমান্ তটস্থা দ্রুমা ইতি তটদ্রুমাস্তান্ তটজাততরূন্ মাতাপিতৃকুল-জনান্ বা নিপাতয়ন্ত্যঃ উৎপাটয়ন্ত্যঃ নাশয়ন্ত্যো বা সুদুষ্টাঃ অতিদুষ্টাঃ স্ত্রিয় ইব নার্য্য ইব জাতবিভ্রমাঃ জাতঃ বিভ্রমঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ নারী-পক্ষে শৃঙ্গারাদিচেষ্টাশালিন্যঃ, নদীপক্ষে উৎপন্নজলভ্রময়ঃ, নদ্যঃ সরিতঃ ত্বরিতং শীঘ্রং পয়োনিধিং সমুদ্রং প্রয়ান্তি গচ্ছন্তি ॥৭॥

তৃণোৎকরৈরুদ্গতকোমলাঙ্কুরৈর্
বিচিত্র-নীলৈ-র্হরিণীমুখক্ষতৈঃ।
বনানি বৈন্ধ্যানি হরন্তি মানসম্
বিভূষিতান্যুদ্গতপল্লবৈদ্রুমৈঃ ॥ ৮ ॥

অর্থান্বয়ঃ। উদ্গতকোমলাঙ্কুরৈঃ (যে কোমল অঙ্কুর জন্মেছে তাহা দ্বারা) হরিণীমুখক্ষতৈঃ বিচিত্রনীলৈঃ (সুন্দরনীলবর্ণ, হরিণী খেয়েছে-এমন) তৃণোৎকরৈঃ (ঘাস গুলি দ্বারা) উদ্গতপল্লবৈঃ (কচিপাতা জন্মেছে-এমন) দ্রুমৈঃ (গাছ দ্বারা) বিভূষিতানি (শোভাযুক্ত) বৈন্ধ্যানি (বিন্ধ্যপর্ব্বতের) বনানি (বনগুলা) মানসং (মনকে) হরন্তি (হরিতেছে) ॥ ৮ ॥

হরিণীভক্ষণে ক্ষত নীলিম-বরণ,
সুকোমল তৃণাঙ্কুর জন্মেছে এখন,
কচি কচি পাতা গাছে শোভিয়া কেমন
হরিছে মানস এবে বিন্ধ্যের কানন। ৮।

বিমলপ্রভা। তৃণোৎকরৈরিতি। উদ্গতকোমলাঙ্কুরৈঃ উদ্গতাঃ কোমলা অঙ্কুরা যেষাং তৈঃ উৎপন্নমৃদুপ্ররোহৈরিতি যাবৎ। বিচিত্র-নীলৈঃ বিচিত্রাশ্চ তে নীলাশ্চেতি তৈঃ অপূর্ব্বকৃষ্ণৈরিত্যর্থঃ। হরিণী-মুখক্ষতৈঃ হরিণীনাং মুখানি তৈঃ ক্ষতাস্তৈঃ মৃগীবদনবিদারিতৈরিত্যর্থঃ। তৃণোৎকরৈঃ তৃণানামুৎকরাস্তৈঃ তৃণরাজিভিরিতি যাবৎ। উদ্গতপল্লবৈঃ উদ্গতাঃ পল্লবাঃ কিসলয়ানি যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ। পল্লবিতৈরিত্যর্থঃ। দ্রুমৈঃ বৃক্ষৈঃ কর্ত্তৃভিঃ বিভূষিতানি শোভিতানি বৈন্ধ্যানি বিন্ধ্যস্য ইমানি 'তস্যেদম্' ইত্যণ্। বিন্ধ্যসম্বন্ধীনি বনানি কাননানি মানসং মনঃ হরন্তি বশীকুর্বন্তি। অপূর্বাণি তৃণানি বনানি চ দৃষ্ট্বা লোকা মুহ্যন্তীতিভাবঃ ॥৮॥

বিলোল-নেত্রোৎপল-শোভিতাননৈর্
মৃগৈঃ সমন্তাদুপজাতসাধ্বসৈঃ।
সমাচিতা সৈকতিনী বনস্থলী
সমুৎসুকত্বং প্রকরোতি চেতসঃ ॥ ৯ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বিলোলনেত্রোৎপলশোভিতাননৈঃ (চঞ্চল নীলপদ্ম-সদৃশ চক্ষুতে মুখ সুশোভিত) উপজাতসাধ্বসৈঃ (জন্মেছে ভয় এমন) মৃগৈঃ (হরিণ সকলে) সমন্তাৎ (চারিদিকে) সমাচিতা (ব্যাপ্ত-এমন) সৈকতিনী (বালুকাময়) বনস্থলী (কৃত্রিম বন) চেতসঃ (অন্তঃ-করণের) সমুৎসুকত্বং (উৎকণ্ঠা) প্রকরোতি (করছে) ॥ ৯ ॥

বিলোল-কমল-নেত্র শোভিত আনন,
সভীত চকিত দৃষ্টি যত মৃগগণ,
সৈকতিনী (১) বনভূমে চৌদিকে ব্যাপিয়া,
উৎসুকে আকুল মরি করিতেছে হিয়া। ৯।

বিমলপ্রভা। বিলোলেত্যাদি। বিলোলনেত্রোৎপলশোভিতা-ননৈঃ নেত্রাণি উৎপলানীব ইতি নেত্রোৎপলানি বিলোলানি চঞ্চলানি নেত্রোৎপলানি তৈঃ শোভিতানি আননানি মুখানি যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ চপলনয়নকমলসুন্দরমুখৈরিতি যাবৎ। উপজাতসাধ্বসৈঃ উপজাতং সাধ্বসং ভয়ং যেষাং তৈঃ ভীতৈরিত্যর্থঃ। বর্ষাগমাদ্ভয়মিতিভাবঃ। মৃগৈঃ হরিণৈঃ কর্তৃভিঃ সমন্তাৎ চতুর্দিক্ষু সমাচিতা ব্যাপ্তা. সৈকতিনী সৈকতং বিদ্যতে অস্যা ইতি সৈকতিনী পুলিনবতীত্যর্থঃ। 'তোয়ো-ত্থিতং তৎ পুলিনং সৈকতং সিকতাময়ম্।' ইত্যমরঃ। বনস্থলী বনস্য অকৃত্রিমা ভূমিঃ চেতসঃ মানসস্য সমুৎসুকত্বং সম্যক্ ঔৎসুক্যং সমুৎকণ্ঠামিতি যাবৎ। প্রকরোতি জনয়তি। ঈদৃশীং বনভূমিং দৃষ্ট্বা চেতঃ সমুৎকণ্ঠত ইতি ভাবঃ ॥৯॥

---

(১) বালুকাময়।

অভীক্ষ্ণমুচ্চৈর্ধ্বনতা পয়োমুচা
ঘনান্ধকারীকৃতশর্বরীষ্বপি।
তড়িৎপ্রভাদর্শিতমার্গভূময়ঃ
প্রয়ান্তি রাগাদভিসারিকাঃ স্ত্রিয়ঃ॥ ১০॥

অর্থান্বয়ঃ। অভীক্ষ্ণং (বার বার) উচ্চৈঃ (ভীষণ রূপে) ধ্বনতা (শব্দকারী) পয়োমুচা (মেঘেতে) ঘনান্ধকারীকৃতশর্বরীষু অপি (গাঢ় আঁধারে রাত্রিকে ঢেকে ফেলিলেও) তড়িৎপ্রভাদর্শিতমার্গভূময়ঃ (বিদ্যুতের আলোতে রাস্তা দেখে) অভিসারিকাঃ স্ত্রিয়ঃ (অভিসারিকা নারীগণ) রাগাৎ (প্রিয়জনের প্রতি ভালবাসা হেতু) প্রয়ান্তি "সঙ্কেত স্থানে" যাচ্ছে) ॥ ১০ ॥

মুহুর্মুহু ভীমরবে মেঘ গরজিছে,
গাঢ় অন্ধকারে নিশি আবরি পড়িছে,
দামিনী (১)-দর্শিত পথে অভিসার তরে
অভিসারিকারা (২) চলে অনুরাগ ভরে। ১০।

বিমলপ্রভা। অভীক্ষ্ণমিতি। অভীক্ষ্ণং পুনঃপুনঃ 'অভীক্ষ্ণং তু তথা পৌনঃপুন্যে স্যাৎ সন্ততেঽপি চ।' ইতি বিশ্বঃ। উচ্চৈঃ প্রবলং যথা স্যাৎ তথা ধ্বনতা গর্জতা পয়োমুচা জলধরেণ 'ঘনজীমূতমুদিরজলমুগ্ধূমযোনয়ঃ' ইত্যমরঃ। ঘনান্ধকারীকৃতশর্বরীষপি ঘনাঃ সান্দ্রা অন্ধকারা ইতি ঘনান্ধকারাঃ অঘনান্ধকারা ঘনান্ধকারাঃ সম্পদ্যমানাঃ কৃতা ইতি ঘনান্ধকারীকৃতাঃ। অভূততদ্ভাবে চ্বিঃ, অবর্ণস্য ঈত্বং চ। তাদৃশ্যঃ যাঃ শর্বর্য্যঃ রাত্রয়স্তাসু সূচীভেদ্যান্ধকারযুক্তাসু নিশাস্বিত্যর্থঃ

(১) বিদ্যুৎ (২) নায়কের জন্য সঙ্কেত স্থানগামী নায়িকা।

অপিশব্দাদ্দৃষ্টিপ্রতিরোধকত্বং সূচ্যতে ইতি ভাবঃ। তড়িৎপ্রভাদর্শিত-মার্গভূময়ঃ তড়িতঃ বিদ্যুতঃ প্রভা দীপ্তিঃ তড়িৎপ্রভা তয়া দর্শিতা দর্শনং কারিতা মার্গস্য ভূময়ঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ, চপলাস্ফুরণেন গমনপথং পশ্যন্ত্যো ইতি ভাবঃ। অভিসারিকাঃ স্ত্রিয়ঃ কান্তার্থিন্যঃ রাগাদনুরাগাৎ প্রয়ান্তি গচ্ছন্তি সঙ্কেতিতস্থানমিতি শেষঃ। 'কান্তার্থিনী তু যা যাতি সঙ্কেতং সাভিসারিকা।' ইত্যমরঃ। অত্র তড়িতি প্রদীপত্বমুপন্যস্ত-মিতি ভাবঃ ॥১০॥

পয়োধরৈর্ভীমগভীরনিস্বনৈস্
তড়িদ্ভিরুদ্বেজিতচেতসো ভৃশম্।
কৃতাপরাধানপি যোষিতঃ প্রিয়ান্
পরিষ্বজন্তে শয়নে নিরন্তরম্ ॥ ১১ ॥

অর্থান্বয়ঃ। ভীমগভীরনিস্বনৈঃ (ভয়ঙ্কর গম্ভীর শব্দকারী) পয়োধরৈঃ (মেঘে) তড়িদ্ভিঃ (বিদ্যুতে) ভৃশম্ (অত্যন্ত)উদ্বেজিত-চেতসঃ (ব্যাকুল মন হয়ে অর্থাৎ ভয় পেয়ে) যোষিতঃ (নারীগণ) কৃতা-পরাধান্ অপি (অপরাধী হইলেও-অন্যস্ত্রীদর্শনাদি হেতু) প্রিয়ান্ (স্বামীকে) শয়নে (শয্যায়) নিরন্তরং (অবিরত) পরিষ্বজন্তে জড়িয়ে ধরছে) ॥ ১১ ॥

পয়োদ (১)-নিনাদ ঘোর পশিলে শ্রবণে
বিজলি চমকে ভয়ে যত নারীগণে,
শয্যাপরি অপরাধী প্রাণেশে তখন
অঙ্গে অঙ্গ মিশাইয়া করে আলিঙ্গন। ১১।

(১) মেঘ।

বিমলপ্রভা। পয়োধরৈরিতি। ভীমগভীরনিস্বনৈঃ ভীমশ্চ গভীরশ্চ নিস্বনঃ ধ্বনিঃ যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ ভীষণগম্ভীররবৈরিত্যর্থঃ। পয়োধরৈঃ কুচৈঃ, "পয়োধরঃ স্যাৎ কুচকোষকারকসেরুকাম্ভোধরনারিকেলে।" ইতিবিশ্বঃ। তথা তড়িদ্ভিঃ বিদ্যুদ্ভিশ্চ ভৃশং নিতান্তম্ উদ্বেজিতচেতসঃ উদ্বেজিতং চেতো যাসাং তাস্তথোক্তাঃ ব্যাকুলচিত্তা ইত্যর্থঃ। যোষিতঃ স্ত্রিয়ঃ, কৃতাপরাধান্ কৃতঃ অপরাধঃ পরস্ত্রী-সঙ্গাদিজন্যঃ যৈস্তে তান্ তথোক্তান্ কৃতদোষানপীত্যর্থঃ। প্রিয়ান্ পতীন্ 'ধবঃ প্রিয়ঃ পতির্ভর্ত্তা' ইত্যমরঃ। শয়নে শয্যায়াং নিরন্তরং সততং পরিষ্বজন্তে আলিঙ্গন্তি ভিয়েতি ভাবঃ ॥১১॥

বিলোচনেন্দীবরবারিবিন্দুভির্
নিষিক্তবিম্বাধরচারুপল্লবাঃ।
নিরস্তমাল্যাভরণানুলেপনাঃ
স্থিতা নিরাশাঃ প্রমদাঃ প্রবাসিনাম্ ॥ ১২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বিলোচনেন্দীবরবারিবিন্দুভিঃ (নীলপদ্মসদৃশ চোখের জলবিন্দুতে) নিষিক্তবিম্বাধরচারুপল্লবাঃ (তেলাকুচাফলের ন্যায় সুন্দর লাল ঠোঁট ভিজিয়ে) নিরস্তমাল্যাভরণানুলেপনাঃ (মালা, গহনা এবং গায়ে মাখিবার সুগন্ধ দ্রব্যাদি ত্যাগ করে) প্রবাসিনাং (বিদেশবাসীদিগের) প্রমদাঃ (স্ত্রীসকল) নিরাশাঃ (আশাশূন্য হয়ে-এই বর্ষাকালে স্বামীর সহিত মিলিত হবার আশা ত্যাগ করে) স্থিতাঃ (রয়েছে) ॥১২॥

নেত্র-কুবলয় (১) জলে সংসিক্ত করিয়া
সুকোমল বিম্বাধর, সকলি ত্যজিয়া
মালা আভরণ আর যত বিলেপন
প্রোষিত-ভর্তৃকা (২) হায় নিরাশে মগন। ১২।

(১) নীলপদ্ম (২) বিদেশ গত লোকের স্ত্রী।

বিমলপ্রভা। বিলোচনেত্যাদি। বিলোচনেন্দীবরবারিবিন্দুভিঃ বিলোচনানি নেত্রাণি ইন্দীবরাণীবেত্যুপমিতিসমাসঃ। তেষাং বারীণি তেষাং বিন্দবস্তৈঃ নিষিক্তবিম্বাধরচারুপল্লবাঃ বিম্বতুল্যা অধরা ইতি বিম্বাধরাঃ চারুপল্লবা ইব নিষিক্তা বিম্বাধরাশ্চারুপল্লবা ইব যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। নিরস্তমাল্যাভরণানুলেপনাঃ আভরণানি চ অনুলেপনানিচেতিদ্বন্দ্বঃ। নিরস্তানি আভরণানুলেপনানি যাভিস্তাঃ ত্যক্তাভরণাস্তক্চন্দনাদিলেপনাশ্চেত্যর্থঃ। প্রবাসিনাং বিদেশস্থানাং যূনামিতার্থঃ। প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ নিরাশাঃ পতিলাভে আশাশূন্যাঃ স্থিতাস্তস্থুঃ ॥১২॥

বিপাণ্ডুরং কীটরজস্তৃণান্বিতম্
ভুজঙ্গবদ্বক্রগতিপ্রসর্পিতম্।
সসাধ্বসৈর্ভেককুলৈ র্নিরীক্ষিতম্
প্রয়াতি নিম্নাভিমুখং নবোদকম্ ॥ ১৩ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বিপাণ্ডুরং (পাণ্ডুরবর্ণ) কীটরজস্তৃণান্বিতং (পোকা-ধূলা ঘাসযুক্ত) ভুজঙ্গবদ্বক্রগতিপ্রসর্পিতং (সাপের মত বাঁকা গতিতে যাচ্ছে) সসাধ্বসৈঃ (সভয়ে) ভেককুলৈঃ (ব্যাংগুলা) নিরীক্ষিতং (দেখ্‌ছে-এমন) নবোদকং (নূতন জল) নিম্নাভিমুখং (নীচু দিকে) প্রয়াতি (যাচ্ছে) ॥ ১৩ ॥

ধূলা কীট তৃণে মিলি পাণ্ডুবর্ণ ধরি,
ভুজঙ্গের (১) বাঁকাগতি লইয়াছে মরি,
নবজল নীচুদিকে করিছে গমন
সভয়ে মণ্ডূক (২)-কুল করিছে দর্শন। ১৩।

---

(১) সর্প (২) ভেক।

বিমলপ্রভা। বিপাণ্ডুরমিতি। বিপাণ্ডুরং বিশেষেণ পাণ্ডুরবর্ণমিতি প্রাদিসমাসঃ। 'পাণ্ডুরো বর্ণতদ্বতোঃ।' ইতি হেমচন্দ্রঃ। কীটরজস্তৃণান্বিতং কীটাশ্চ রজাংসি চ তৃণানি চেতি দ্বন্দ্বঃ। তৈরন্বিতং যুক্তম্, ভুজঙ্গবৎ সর্পবৎ বক্রগতিপ্রসর্পিতং, বক্রগত্যা কুটিলগমনেন প্রসর্পিতং প্রসর্পণশীলম্ ; সসাধ্বসৈঃ সভয়ৈঃ ভেককুলৈঃ মণ্ডূকবর্গৈঃ নিরীক্ষিতং দৃষ্টং, নবোদকং নবমুদকমিতি নবোদকং নবজলং, নিম্নাভিমুখং নিম্নস্য নিম্নদেশস্য অভিমুখং সম্মুখং প্রয়াতি গচ্ছতি। জলস্য নিম্নগতিত্বাদিতি ভাবঃ ॥১৩॥

বিপত্রপুষ্পাং নলিনীং সমুৎসুকা
বিহায় ভৃঙ্গাঃ শ্রুতিহারিনিস্বনাঃ।
পতন্তি মূঢ়াঃ শিখিনাং প্রনৃত্যতাম্
কলাপচক্রেষু নবোৎপলাশয়া ॥ ১৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। সমুৎসুকাঃ (অতি অনুরক্ত) শ্রুতিহারিনিস্বনাঃ (শুনতে মিষ্ট শব্দকারী) মূঢ়াঃ (মূর্খ) ভৃঙ্গাঃ (ভ্রমরগণ) বিপত্রপুষ্পাং (পাতা ও ফুল শূন্য) নলিনীং (পদ্ম) বিহায় (ত্যাগ করে) প্রনৃত্যতাং (নাচিতেছে-এমন) শিখিনাং (ময়ূরগুলির) কলাপচক্রেষু (লেজেতে) নবোৎপলাশয়া (নূতন নীলপদ্ম মনে করে) পতন্তি (পড়ছে) ॥১৪॥

শ্রবণ মোহন আহা মধুর গুঞ্জনে
হীনপত্র কমলিনী ত্যজি অলিগণে
ঔৎসুক্যেতে, মূঢ়, নবনলিনী ভাবিয়া
নৃত্যশীল শিখিপুচ্ছে পড়িছে আসিয়া। ১৪।

বিমলপ্রভা। বিপত্রপুষ্পামিতি। সমুৎসুকাঃ সমুৎকণ্ঠিতা মধু-

পান ইতিশেষঃ। শ্রুতিহারিনিস্বনাঃ শ্রুতিং হরতীতি শ্রুতিহারী কর্ণ-সুখকর ইতি যাবৎ। নিস্বনঃ ধ্বনিঃ যেষাং তে তথোক্তাঃ ভৃঙ্গা ভ্রমরাঃ "'দ্বিরেফপুষ্পলিড্ ভৃঙ্গষট্পদভ্রমরালয়ঃ।' ইত্যমরঃ। বিপত্রপুষ্পাং পত্রাণি চ পুষ্পাণি চেতি পুত্রপুষ্পাণি বিগতানি পত্রপুষ্পাণি যস্যাস্তাং তাদৃশীং নলিনীং পদ্মিনীং 'নলিনী পদ্মিনী ব্যোমনিম্নগাকমলাকরে।' ইতি মেদিনী। বিহায় ত্যক্ত্বা, প্রনৃত্যতাং প্রকর্ষেণ নৃত্যং কুর্বতাং শিখিনাং ময়ূরাণাং 'শিখী বহ্নৌ বলীবর্দে শরে কেতুগ্রহে ক্রমে। ময়ূরে কুক্কুটে পুংসি' ইতি মেদিনী। কলাপচক্রেষু বর্হব্রজেষু 'কলাপোভূষণে বর্হে তূণীরে সংহতেঽপি চ।' ইতি বিশ্বঃ। 'চক্রঃ কোকে পুমান্ ক্লীবং ব্রজে সৈন্যরথাঙ্গয়োঃ।' ইতি মেদিনী। নবোৎপলাশয়া নবানি উৎ-পলানি তেষামাশা তয়া নবীনকুবলয়ভ্রান্ত্যা অতএব ভ্রান্তিমানলঙ্কারঃ। মূঢ়াঃ বিচারশক্তিশূন্যা ইত্যর্থঃ। পতন্তি গচ্ছন্তি ॥১৪॥

বনদ্বিপানাং নববারিদস্বনৈর্
মদান্বিতানাং ধ্বনতাং মুহুর্মুহুঃ।
কপোলদেশা বিমলোৎপলপ্রভাঃ
সভৃঙ্গযূথৈর্মদবারিভিশ্চিতাঃ ॥১৫ ॥

অর্থান্বয়ঃ। নববারিদস্বনৈঃ (নূতন মেঘের গর্জ্জনে) মদান্বি-তানাং (উন্মাদ হয়ে) মুহুর্মুহুঃ (বারবার) ধ্বনতাং (শব্দ করছে-এরূপ) বনদ্বিপানাং (বুনোহাতিগুলির) বিমলোৎপলপ্রভাঃ (নির্মল পদ্মের শোভাযুক্ত অর্থাৎ শাদা) কপোলদেশাঃ (গণ্ডস্থলে) সভৃঙ্গযূথৈঃ (ভ্রমরগুলার সহিত) মদবারিভিঃ (মদজল—মদা হাতির গণ্ডস্থল হতে একপ্রকার উৎকট গন্ধযুক্ত জল পড়ে, সেই জলই মদজল) চিতাঃ (ব্যাপ্ত হয়েছে) ॥ ১৫ ॥

নবঘন গরজনে আরণ্য-বারণ
মদে মত্ত বার বার করিছে গর্জ্জন,
বিমল-উৎপলপ্রভা কপোলে তাহার
ভৃঙ্গসহ মদবারি ঝরে অনিবার। ১৫।

বিমলপ্রভা। বনদ্বিপানামিতি। নববারিদস্বনৈঃ নবা জলপূর্ণা যে বারিদা মেঘাস্তেষাং স্বনৈঃ শব্দৈঃ, মদান্বিতানাং মদেন অন্বিতানাং যুক্তানাম্ অপরগজধ্বনিশঙ্কয়েতি ভাবঃ। অতএব মুহুর্মুহুঃ পুনঃ-পুনঃ ধ্বনতাং গর্জতাং বনদ্বিপানাং দ্বাভ্যাং মুখশুণ্ডাভ্যাং পিবতীতি দ্বিপঃ। বনস্থ দ্বিপা বনচারিণো দ্বিপা বনদ্বিপা ইতি বা। তেষাং বন্যহস্তিনামিত্যর্থঃ। বিমলোৎপলপ্রভা বিমলানি উৎপলানি ইন্দীবরাণি তেষাং প্রভেব প্রভা যেষাং তে তথোক্তাঃ। 'উৎপলং মাংসশূন্যে স্যাৎ কুষ্ঠেন্দীবরয়োরপি।' ইতি বিশ্বঃ। কপোলদেশা গণ্ডস্থলানি সভৃঙ্গ-যূথৈঃ ভৃঙ্গাণাং যূথা ইতি ভৃঙ্গযূথাঃ তৈঃ সহ বর্ত্তমানানি তৈঃ ভ্রমরকুল-সহিতৈরিত্যর্থঃ। মদবারিভিঃ মদজলৈঃ চিতাঃ ব্যাপ্তাঃ। মদজল-গন্ধেন ভ্রমরাণাং তত্রাগমনমিতিভাবঃ ॥১৫॥

সিতোৎপলাভাম্বুদচুম্বিতোপলাঃ
সমাচিতাঃ প্রস্রবণৈঃ সমন্ততঃ।
প্রবৃত্তনৃত্যৈঃ শিখিভিঃ সমাকুলাঃ
সমুৎসুকত্বং জনয়ন্তি ভূধরাঃ ॥ ১৬ ॥

অর্থান্বয়ঃ। সিতোৎপলাভাম্বুদচুম্বিতোপলাঃ (শাদা পদ্মের মত শাদা মেঘ পাথর ঢেকে ফেলেছে), সমন্ততঃ (চারিদিকে) প্রস্রবণৈঃ (ঝরণাতে) সমাচিতাঃ (ব্যাপ্ত রয়েছে), প্রবৃত্তনৃত্যৈঃ (নর্ত্তনশীল)

শিখিভিঃ (ময়ূরেতে) সমাকুলাঃ (ব্যাকুল) ভূধরাঃ (পর্ব্বত সকল) সমুৎসুকত্বং (আকুলতা) জনয়ন্তি (জন্মাচ্ছে) ॥ ১৬ ॥

শ্বেতপদ্ম আভা মেঘে ঢেকেছে উপলে (১),
চারিদিকে ব্যাপিয়াছে নির্ঝর সকলে,
হয়েছে প্রবৃত্ত নাচে যত শিখিগণ,
ভূধর (২) আকুলমন করিছে হরণ। ১৬।

বিমলপ্রভা। সিতেত্যাদি। সিতোৎপলাভাম্বুদচুম্বিতোপলাঃ। সিতানি উৎপলানি তেষামাভেব আভা দ্যুতিঃ (জলপাতে) যেষাং তাদৃশা যে অম্বুদা মেঘাস্তৈশ্চুম্বিতাঃ স্পৃষ্টা উপলাঃ পাষাণা যেষাং তে তথোক্তাঃ। 'পাষাণপ্রস্তরগ্রাবোপলাশ্মানঃ শিলা দৃষৎ' ইত্যমরঃ। সমন্ততঃ চতুর্দিক্ষু প্রস্রবণৈঃ নির্ঝরৈঃ 'উৎসঃ প্রস্রবণং বারিপ্রবাহে নির্ঝরোঝরঃ।' ইত্যমরঃ। সমাচিতা ব্যাপ্তাঃ। প্রবৃত্তনৃত্যৈঃ প্রবৃত্তং নৃত্যং যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ আরব্ধনর্ত্তনৈরিত্যর্থঃ। 'লাস্যং নৃত্যং চ নর্ত্তনে' ইত্যমরঃ। শিখিভিঃ ময়ূরৈঃ সমাকুলাঃ পরিব্যাপ্তাঃ ভূধরাঃ পর্বতাঃ সমুৎসুকত্বং সমুৎকণ্ঠাং প্রবাসিনাং চিত্তস্যেতি শেষঃ। জনয়ন্তি উৎপাদয়ন্তি ॥১৬॥

কদম্বসর্জার্জুনকেতকীবনম্
বিকম্পয়ংস্তৎকুসুমাধিবাসিতঃ।
সসীকরাম্ভোধরসঙ্গশীতলঃ
সমীরণঃ কং ন করোতি সোৎসুকম্ ॥ ১৭ ॥

[illegible]। কদম্বসর্জার্জুনকেতকীবনং (কদম সাল অর্জ্জুন ও কেতকী গাছগুলাকে) বিকম্পয়ং স্তৎকুসুমাধিবাসিতঃ (কাঁপিয়ে এবং

(১) প্রস্তর (২) পাহাড়।

ঐ সকল গাছের ফুলের গন্ধে সুগন্ধ) সসীকরাম্ভোধরসঙ্গশীতলঃ (জলকণাযুক্ত মেঘসংসর্গে শীতল) সমীরণঃ (বাতাস) কং (কাহাকে) সোৎসুকং (উৎকণ্ঠিত) ন (না) করোতি (কচ্ছে) ॥ ১৭ ॥

সসীকর-মেঘ সনে শীত-সমীরণে
কেতকী-অর্জ্জুন-নীপ (১)-সাল-তরুগণে
কাঁপায়ে, কুসুমগন্ধে করি আহরণ
করিছে আকুল, বল, নহে কার মন ? । ১৭ ।

বিমলপ্রভা। কদম্বেত্যাদি। কদম্বসর্জার্জ্জুনকেতকীবনং কদম্বাশ্চ সর্জাশ্চ অর্জ্জুনাশ্চ কেতক্যশ্চ তাসাং বনম্ 'কদম্বঃ সর্ষপে নীপে' ইতি হেমচন্দ্রঃ। 'অর্জ্জুনঃ ককুভে পার্থে' ইতি মেদিনী। কদম্বাদয়ো বৃক্ষভেদা ইত্যর্থঃ। বিকম্পয়ন্ বেপয়ন্ তৎকুসুমাধিবাসিতঃ তেষাং বৃক্ষাণাং কুসুমৈঃ পুষ্পৈরধিবাসিতঃ সুরভীকৃতঃ, সসীকরাম্ভোধরসঙ্গশীতলঃ সসীকরঃ সাম্বুকণঃ যঃ অম্ভোধরঃ মেঘঃ তস্য সঙ্গঃ সংযোগস্তেন শীতলঃ শীতঃ সমীরণঃ পবনঃ, কং জনং সোৎসুকম্ ঔৎসুক্যযুক্তং ন করোতি ন বিদধাতি অর্থাৎ সর্বমেবজনমুৎকণ্ঠিতং করোতীত্যর্থঃ। অত্র উৎসুক-শব্দো ভাবপরো নির্দিষ্টঃ। সর্জঃ সালতরুঃ। কদম্বাদিবনকম্পনেন মান্দ্যম্, তেষাং পুষ্পাণাং গন্ধেন সৌরভ্যম, মেঘজলস্পর্শাচ্চ শৈত্যমিতি বায়োস্ত্রিবিধা গুণা বোধ্যাঃ ॥ ১৭ ॥

শিরোরুহৈঃ শ্রোণিতটাবলম্বিভিঃ
কৃতাবতংসৈঃ কুসুমৈঃ সুগন্ধিভিঃ।
স্তনৈঃ সহারৈর্বদনৈঃ সসীধুভিঃ
স্ত্রিয়ো রতিং সংজনয়ন্তি কামিনাম্ ॥ ১৮ ॥

---

(১) কদম্ব গাছ।

অর্থান্বয়ঃ। স্ত্রিয়ঃ (যুবতীগণ) শ্রোণিতটাবলম্বিভিঃ (নিতম্ব-পর্য্যন্ত পড়েছে এমন) শিরোরুহৈঃ (চুলে) কৃতাবতংসৈঃ (কাণের গহনা করা হয়েছে এরূপ) সুগন্ধিভিঃ কুসুমৈঃ (সুগন্ধ ফুলেতে) সহারৈঃ (হারযুক্ত) স্তনৈঃ (স্তনেতে) সসীধুভিঃ (মদ্যপান করেছে এমন) বদনৈঃ (মুখেতে) কামিনাং (বিলাসীলোকসকলের) রতিং (প্রীতি) সংজনয়ন্তি (জন্মাইয়া দিচ্ছে ॥১৮॥

দুলিতেছে শ্রোণি-তটে চিকুর (১) চিকণ,
সুগন্ধি কুসুম মরি শ্রবণ-ভূষণ,
স্তনেতে শোভিছে হার, সীধু (২)-সিক্ত মুখে
বাড়াইছে কামি-মনে রতি, নারী সুখে। ১৮।

বিমল প্রভা! শিরোরুহৈরিতি। শ্রোণিতটাবলম্বিভিঃ শ্রোণি-তটে কটিপ্রদেশে অবলম্বন্তে ইতি শ্রোণিতটাবলম্বিনঃ তৈঃ নিতম্বদেশ-পর্য্যন্তলম্বিতৈরিত্যর্থঃ। শিরোরুহৈঃ কেশৈঃ 'চিকুরঃ কুন্তলোবালঃ কচঃ কেশঃ শিরোরুহঃ।' ইত্যমরঃ। কৃতাবতংসৈঃ কৃতঃ অবতংসঃ যৈস্তথোক্তৈঃ কৃতকর্ণপূরৈঃ কর্ণাভরণীকৃতৈরিতি যাবৎ। 'অবতংসো ন স্ত্রিয়াং স্যাৎ কর্ণপূরে চ শেখরে।' ইতি মেদিনী। সুগন্ধিভিঃ শোভন-গন্ধৈঃ। সু-গন্ধো যেষাং তানি সুগন্ধীনি তৈঃ। অত্র বহুব্রীহৌ সুশব্দাদ্ গন্ধাদিৎ। কুসুমৈঃ, সহারৈঃ হারসহিতৈঃ স্তনৈঃ কুচৈঃ, সসীধুভিঃ সমদ্যৈঃ বদনৈঃ, কামিনাং কামুকানাং পুরুষাণাং রতিং রাগং প্রীতি-মিত্যর্থঃ। 'রতিঃ স্মরস্ত্রিয়াং রাগে রতে' ইতি হেমচন্দ্রঃ। সংজনয়ন্তি সমুৎপাদয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৮ ॥

---

(১) চুল (২) মদ।

তড়িল্লতাশক্রধনুর্বিভূষিতাঃ
পয়োধরাস্তোয়ভরাবলম্বিনঃ।
স্ত্রিয়শ্চ কাঞ্চীমণিকুণ্ডলোজ্জ্বলা
হরন্তি চেতো যুগপৎপ্রবাসিনাম্ ॥ ১৯ ॥

অর্থান্বয়ঃ। তড়িল্লতাশক্রধনুর্বিভূষিতাঃ (বিদ্যুৎ ও ইন্দ্রধনুতে সুশোভিত) তোয়ভরাবলম্বিনঃ (জলভরে অবনত) পয়োধরাঃ (মেঘ-সকল) চ (এবং) কাঞ্চীমণিকুণ্ডলোজ্জ্বলাঃ (চন্দ্রহার ও মণিময় কাণের গহনাতে সুন্দর) স্ত্রিয়ঃ (রমণীগণ-পরকীয়া) প্রবাসিনাং (প্রবাসি-দের) চেতঃ (মন) যুগপৎ (একবারেই) হরন্তি (হরণ করছে) ॥১৯॥

ক্ষণপ্রভা (১), শক্রচাপে (২) শোভিত সুন্দর
জলভারে অবনত স্নিগ্ধ-পয়োধর (৩)
কাঞ্চী-মণি-কুণ্ডলেতে কামিনী শোভিয়া
একেবারে প্রবাসীর হরিতেছে হিয়া। ১৯।

বিমলপ্রভা। তড়িল্লতেত্যাদি। তড়িল্লতাশক্রধনুর্বিভূষিতাঃ তড়িৎ লতেবেতি তড়িল্লতা, সা চ শক্রধনুশ্চ তাভ্যাং বিভূষিতাঃ সুশো-ভিতাঃ, তোয়ভরাবলম্বিনঃ জলভারনতাঃ পয়োধরা মেঘাঃ। কাঞ্চীমণি-কুণ্ডলোজ্জ্বলাঃ মণিনির্মিতানি কুণ্ডলানি মণিকুণ্ডলানি কাঞ্চী চ মণিকুণ্ড-লানি চ তৈঃ উজ্জ্বলাঃ দীপ্তাঃ স্ত্রিয়শ্চ নার্য্যশ্চ প্রবাসিনাং বিদেশস্থিতানাং চেতশ্চিত্তং যুগপৎ সমমেব হরন্তি ব্যাকুলীকুর্ব্বন্তি। অত্র স্ত্রীশব্দেন পরকীয়া স্ত্রী জ্ঞেয়া, স্বীয়ায়াস্তদানীমসন্নিধানাদিতি ভাবঃ ॥ ১৯ ॥

---

(১) বিদ্যুৎ (২) ইন্দ্রধনু (৩) মেঘ।

মালাঃ কদম্ব-নবকেসর-কেতকীভির্‌
আয়োজিতাঃ শিরসি বিভ্রতি যোষিতোঽদ্য।
কর্ণান্তরেষু ককুভ-দ্রুম-মঞ্জরীভির্‌
ইচ্ছানুকূলরচিতানবতংসকাংশ্চ ॥ ২০ ॥

অর্থান্বয়ঃ। যোষিতঃ (যুবতীগণ) অদ্য (আজ) কদম্বনবকেসর-কেতকীভিঃ (কদমফুল, নবপ্রস্ফুটিত বকুলফুল এবং কেতকীফুল-প্রভৃতিতে) আয়োজিতাঃ (গাঁথা) মালাঃ (মালা সকল) শিরসি (মাথায়) বিভ্রতি (ধরেছে—পরেছে) ককুভদ্রুমমঞ্জরীভিঃ চ (এবং অর্জ্জুন গাছের কুড়িতে) ইচ্ছানুকূলরচিতানবতংসকান্‌ (ইচ্ছামত গহনা তৈয়ারী করে) কর্ণান্তরে (কাণেতে) বিভ্রতি (পরেছে) ॥২০॥

কদম্ব কেতকী নব কুসুমে কেশর
গাঁথি' মালা প'রে শিরে হরিষ অন্তর,
ককুভ (১)-মঞ্জরী করি কাণেরি ভূষণ
আপন ইচ্ছায় পরে বিলাসিনীগণ। ২০।

বিমলপ্রভা। মালা ইতি। যোষিতঃ স্ত্রিয়ঃ অদ্য অধুনা কদম্বনবকেসরকেতকীভিঃ নবানি কেসরাণি নবকেসরাণি, কদম্বানি নবকেসরাণি কেতক্যশ্চ তাভিঃ, অত্র সর্বত্র পুষ্পার্থে অণো লোপঃ। 'কেসরং হিঙ্গুনি ক্লীবং কিঞ্জল্কে ন স্ত্রিয়াং পুমান্‌। সিংহসটায়াং পুন্নাগে বকুলে নাগকেসরে।' ইতি মেদিনী। আয়োজিতাঃ সংযুক্তা নিবদ্ধা ইত্যর্থঃ। মালাঃ স্রজঃ মূর্দ্ধনি মস্তকে, তথা ককুভদ্রুমমঞ্জরীভিঃ ককুভ-

(১) অর্জ্জুন গাছ।

দ্রুমাণাং মঞ্জর্য্যস্তাভিঃ অর্জ্জুনবৃক্ষকলিকাভিঃ, ইচ্ছানুকূলরচিতান্ ইচ্ছয়া স্বেচ্ছাক্রমেণ অনুকূলং মনঃ প্রীতিকরং যথাস্যাৎ তথা রচিতান্ গ্রথিতান্ অবতংসকান্ কর্ণপূরান্ কর্ণাভরণানীতি যাবৎ। কর্ণান্তরেষু কর্ণমধ্যেষু কর্ণয়োরুপরিদেশেষিত্যর্থঃ। বিভ্রতি ধারয়ন্তি। বসন্ততিলকা-বৃত্তমেতৎ। 'উক্তা বসন্ততিলকা তভজা জগৌ গঃ' ইতি লক্ষণাৎ ॥২০॥

কালাগুরু-প্রচুরচন্দন-চর্চিতাঙ্গ্যঃ
পুষ্পাবতংস-সুরভীকৃত-কেশপাশাঃ।
শ্রুত্বা ধ্বনিং জলমুচাং ত্বরিতং প্রদোষে
শয্যাগৃহং গুরুগৃহাৎ প্রবিশন্তি নার্য্যঃ ॥ ২১ ॥

অর্থান্বয়ঃ। কালাগুরুপ্রচুরচন্দনচর্চিতাঙ্গ্যঃ (কৃষ্ণচন্দন শরীরে যথেষ্ট পরিমাণে মেখেছে) পুষ্পাবতংসসুরভীকৃতকেশপাশাঃ (ফুলের গহনা পরেঁ চুল সুগন্ধ করেছে এরূপ) নার্য্যঃ (কামিনীগণ) জলমুচাং (মেঘের) ধ্বনিং (গর্জ্জন) শ্রুত্বা (শুনে) ত্বরিতং (শীঘ্র) প্রদোষে (সন্ধ্যাকালে) গুরুগৃহাৎ (পূজনীয় লোকের ঘর ত্যাগ করে) শয্যাগৃহং (আপন শুইবার ঘরে) প্রবিশন্তি (প্রবেশ কর্‌ছে) ॥ ২১ ॥

অগুরু চন্দনে কায় চর্চিত করেছে,
পুষ্প অবতংসে (১) কেশ সুগন্ধি হয়েছে,
প্রদোষে পয়োদ নাদ শুনি, বালাগণ,
গুরুগৃহ ত্যজি গৃহে প্রবেশে তখন। ২১।

বিমলপ্রভা। কালাগুর্বিত্যাদি। কালাগুরুপ্রচুরচন্দনচর্চিতাঙ্গ্যঃ কালাগুরুঃ কৃষ্ণচন্দনবিশেষঃ, প্রচুরং চন্দনমিতি প্রচুরচন্দনং,কালা-

(১) গহনা—এখানে ফুলের মালা।

গুরুশ্চ প্রচুরচন্দনঞ্চ তাভ্যাং চর্চিতানি লিপ্তানি অঙ্গানি যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। অত্র বহুব্রীহৌ অঙ্গশব্দাদীপ্। পুষ্পাবতংসসুরভীকৃত-কেশপাশাঃ পুষ্পনির্মিতঃ অবতংস ইতি পুষ্পাবতংসঃ তেন পৌষ্পেণ কর্ণাভরণেনেত্যর্থঃ। সুরভীকৃতঃ আমোদিতঃ কেশপাশঃ চিকুরকলাপঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। নার্য্যঃ স্ত্রিয়ঃ, জলমুচাং মেঘানাং ধ্বনিং শব্দং শ্রুত্বা আকর্ণ্য ত্বরিতং দ্রুতং প্রদোষে রজনীমুখে 'প্রদোষো রজনীমুখম্' ইত্যমরঃ। গুরুগৃহাৎ শ্বশুরভবনাদিত্যর্থঃ। শয্যাগৃহং যস্মিন্ গৃহে শয্যাস্তি তদ্‌গৃহমিত্যর্থঃ। প্রবিশন্তি যান্তি ॥ ২১ ॥

কুবলয়দলনীলৈরুন্নতৈস্তোয়নম্রৈর্
মৃদুপবনবিধূতৈর্মন্দমন্দং চলদ্ভিঃ।
অপহৃতমিব চেতস্তোয়দৈঃ সেন্দ্রচাপৈঃ
পথিকজনবধূনাং তদ্বিয়োগাকুলানাম্ ॥ ২২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। কুবলয়দলনীলৈঃ (নীলপদ্মের পাতার ন্যায় নীলবর্ণ) উন্নতৈঃ (ঊর্দ্ধেস্থিত) তোয়নম্রৈঃ (জলেতে নত) মৃদুপবনবিধূতৈঃ (ধীরবাতাসে কাঁপ্‌ছে) মন্দমন্দং (আস্তে আস্তে) চলদ্ভিঃ (যাচ্ছে এমন) তোয়দৈঃ (মেঘেতে) সেন্দ্রচাপৈঃ (ইন্দ্রধনুকের সঙ্গে) তদ্বিয়োগাকুলানাং (প্রবাসী স্বামীর বিরহে ব্যাকুল) পথিকজনবধূনাং (প্রবাসস্থ লোকের স্ত্রীদের) চেতঃ (অন্তঃকরণ) অপহৃতম্ ইব (যেন হরণই কর্‌ছে) ॥২২॥

কুবলয়দলনীল, জলভরে নত,
মৃদুলপবনে ঊর্দ্ধে চলে মন্দ মত,
ইন্দ্রচাপে বিভূষিত জলধরগণ
হরিছে পথিক-বধূ (১) বিয়োগিনী মন। ২২।

(১) প্রবাসীর স্ত্রী।

বিমলপ্রভা কুবলয়েত্যাদি। কুবলয়দলনীলৈঃ কুবলয়স্য ইন্দীবরস্য দলং পত্রং তদ্বৎ নীলৈঃ কৃষ্ণবর্ণৈঃ, উন্নতৈঃ অত্যুচ্চৈঃ, তোয়নম্রৈঃ তোয়েন জলেন জলভরেণ নম্রৈঃ নতৈঃ, মৃদুপবনবিধূতৈঃ মৃদুঃ পবনস্তেন বিধূতৈঃ কম্পিতৈঃ লঘুবাতচলিতৈরিত্যর্থঃ। অতএব মন্দমন্দং ধীরং ধীরং মন্দপ্রকারমিতি প্রকারার্থে দ্বিরুক্তিঃ। চলন্তি গচ্ছন্তিঃ, সেন্দ্রচাপৈঃ ইন্দ্রধনুষা সহিতৈঃ, তোয়দৈর্মেঘৈঃ, তদ্বিয়োগাকুলানাং তেষাং পথিকজনানাং যঃ বিয়োগঃ বিরহস্তেন আকুলা ব্যাকুলাস্তাসাং, পথিকজনবধূনাং পথিকাঃ প্রবাসিনঃ যে জনাস্তেষাং বধ্বস্তাসাং চেতঃ মনঃ অপহৃতমিব হৃত্বা গৃহীতমিবেত্যুৎপ্রেক্ষা ॥ ২২ ॥

মুদিত ইব কদম্বৈর্জাতপুষ্পৈঃ সমন্তাৎ
পবনচলিতশাখৈঃ শাখিভির্নৃত্যতীব।
হসিতমিব বিধত্তে সূচিভিঃ কেতকীনাম্
নবসলিলনিষেকচ্ছিন্নতাপো বনান্তঃ ॥ ২৩ ॥

অর্থান্বয়ঃ। নবসলিলনিষেকচ্ছিন্নতাপঃ (নূতন বৃষ্টির জলে উত্তাপ নষ্ট হয়েছে—এমন) বনান্তঃ (বনপ্রান্ত) জাতপুষ্পৈঃ (ফুল ফুটেছে এমন) কদম্বৈঃ (কদমগাছে) মুদিত ইব (যেন আনন্দিত হয়েছে) সমন্তাৎ (এদিক ওদিক) পবনচলিতশাখৈঃ (বাতাসে নড়্ছে ডাল গুলায় যার এমন) শাখিভিঃ (গাছ) নৃত্যতি ইব (যেন নাচ্ছে) কেতকীনাং (কেতকী ফুলের) সূচিভিঃ (কাঁটাতে) হসিতম্ ইব (যেন হাসিই) বিধত্তে (ধর্ছে ॥ ২৩ ॥

আমোদে রোমাঞ্চ করে কদম ফুটিয়া,
যেন রে নাচিছে তরু পবনে ঢুলিয়া,
কেতকীকণ্টকে যেন হাসিতেছে মরি,
নবজলে বনান্তের তাপ দূর করি। ২৩।

বিমলপ্রভা। মুদিত ইবেতি। নবসলিলনিষেকচ্ছিন্নতাপঃ নবং সলিলমিতি নবসলিলং নবোদকং তস্য নিষেকঃ বর্ষণং তেন ছিন্নঃ নিবারিতঃ তাপঃ দাহঃ যস্য স তথোক্তঃ, বনান্তঃ, বনপ্রান্তঃ জাতপুষ্পৈঃ জাতানি পুষ্পাণি যেষাং তৈঃ, পুষ্পিতৈরিত্যর্থঃ। কদম্বৈঃ নীপৈঃ মুদিত ইব হৃষ্ট ইবেত্যুৎপ্রেক্ষা। এবং পরত্রাপি যোজ্যম্‌। সমন্তাৎ চতুর্দিক্ষু পবনচলিতশাখৈঃ পবনেন চলিতাঃ শাখা যেষাঃ তৈঃ বাতকম্পিতবিটপৈরিত্যর্থঃ। শাখিভিঃ বৃক্ষৈঃ 'বৃক্ষো মহীরুহঃ শাখী' ইত্যমরঃ। নৃত্যতীব নৃত্যং করোতীবেত্যুৎপ্রেক্ষা। তথা কেতকীনাং কেতকীবৃক্ষাণাং সূচিভিঃ কণ্টকৈঃ হসিতমিব হাস্যমিব ইত্যুৎপ্রেক্ষা। বিধত্তে করোতি। অত্র অচেতনে চেতনধর্মাণাং হর্ষনৃত্যহাসানামারোপাদ্রূপকালঙ্কারঃ স চ উৎপ্রেক্ষয়া ব্যজ্যত ইতি রূপকোৎপ্রেক্ষয়োঃ সংসৃষ্টিঃ ॥ ২৩ ॥

শিরসি বকুলমালাং মালতীভিঃ সমেতাম্‌
বিকসিতনবপুষ্পৈর্যূথিকাকুড্মলৈশ্চ।
বিকচনবকদম্বৈঃ কর্ণপূরং বধূনাম্‌
রচয়তি জলদৌঘঃ কান্তবৎ কাল এষঃ ॥২৪॥

অর্থান্বয়ঃ। জলদৌঘঃ (মেঘে ঢাকা) এষঃ কালঃ (এই বর্ষাকাল) কান্তবৎ (স্বামীর ন্যায়) বধূনাং (স্ত্রীদের) শিরসি (মাথায়) মালতীভিঃ সমেতাম্‌ (মালতী ফুলের সঙ্গে) বকুলমালাং (বকুলফুলের মালা) বিকসিতনবপুষ্পৈঃ (নব প্রস্ফুটিত ফুলেতে) যূথিকাকুড্মলৈঃ (এবং যূথিকার কুঁড়িতে) বিকচনবকদম্বৈঃ (নূতন ফুটন্ত কদম ফুলে) কর্ণপূরং (কাণের গহনা) রচয়তি (তৈয়ারী করছে ॥ ২৪ ॥

বকুল মালতী আর নবফুল্লফুলে
গাঁথি মালা দেয় শিরে, যূথিকা মুকুলে:
বিকচ কদম্বফুল শ্রবণে বধূর
পরাইছে কান্তসম প্রাবৃট্‌ (১) মধুর। ২৪।

(১) বর্ষাকাল।

বিমলপ্রভা। শিরসীতি। জলদৌঘঃ জলদানাং মেঘানাম্ ওঘঃ সমূহো যস্মিন্ স তথোক্তঃ। 'ওঘোবৃন্দেঽম্ভসাং রয়ে' ইত্যমরঃ। এবং অয়ং কালঃ বর্ষাকাল ইত্যর্থঃ। কান্তবৎ পতিবৎ বধূনাং নারীণাং শিরসি মালতীভিঃ মালতীপুষ্পৈঃ সমেতাং যুক্তাং বকুলমালাং কেসর-কুসুমস্রজম্ রচয়তি বিধত্তে, তথা বিকসিতনবপুষ্পৈঃ প্রস্ফুটিতনবীন-কুসুমৈঃ, যূথিকাকুড্মলৈঃ যূথিকায়াঃ মাগধ্যাঃ কুড্মলাঃ মুকুলাস্তৈঃ, 'অথ মাগধী। গণিকা যূথিকাম্বষ্ঠা' ইতি। 'কুড্মলোমুকুলোঽস্ত্রিয়াম্' ইতি চামরঃ। বিকচনবকদম্বৈশ্চ নবানি কদম্বানি নবকদম্বানি বিকচানি নবকদম্বানি তৈঃ, বিকসিতনূতননীপকুসুমৈরিত্যর্থঃ। কর্ণপূরম্ অবতংসং কর্ণাভরণমিতি যাবৎ। রচয়তি করোতি ॥ ২৪ ॥

দধতি বরকুচাগ্রৈরুন্নতৈর্হারযষ্টিম্
প্রতনুসিতদুকূলান্যায়তৈঃ শ্রোণিবিম্বৈঃ।
নবজলকণসেকাদুদ্গতাং রোমরাজীম্
ললিত-বলি-বিভঙ্গৈর্মধ্যদেশৈশ্চ নার্যঃ ॥২৫॥

অর্থান্বয়ঃ। নার্য্যঃ (নারীগণ) উন্নতৈঃ বরকুচাগ্রৈঃ (উচু উত্তম স্তনের অগ্রভাগে) হারযষ্টিং (হার) দধতি (ধারণ করেছে), আয়তৈঃ (বড়) শ্রোণিবিম্বৈঃ (নিতম্বদেশে) প্রতনু-সিত-দুকূলানি দধতি (পাত্‌লা শাদা কাপড় পরেছে), ললিতবলিবিভঙ্গৈঃ (এবং সুন্দর ত্রিবলিযুক্ত) মধ্যদেশৈঃ (কোমরেতে) নবজলকণসেকাৎ উদ্গতাং (নূতন বৃষ্টির জল গায়ে পড়ায়) রোমরাজীং দধতি (গায়ের চুল কাঁটা দিয়ে উঠেছে) ॥২৫॥

পীনোন্নতপয়োধরে হারযষ্টি ধরে,
শ্রোণিবিম্বে সুচিকণ শ্বেতবাস পরে,
ললিত ত্রিবলি (১)-ভঙ্গে নারীমধ্যদেশে
রোমাঞ্চ করেছে নবসলিল প্রবেশে। ২৫।

---

(১) উদরে মাংস সঙ্কোচ জনিত রেখাত্রয়।

বিমলপ্রভা। দধতীতি। নার্য্যঃ স্ত্রিয়ঃ উন্নতৈঃ উর্দ্ধোদ্গতৈঃ বরকুচাগ্রৈঃ বরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ কুচাস্তেষাম্ অগ্রৈঃ অগ্রভাগৈঃ পীনবর্ত্তুল-স্তনাগ্রভাগৈরিত্যর্থঃ। হারযষ্টিং হারলতাম্ 'যষ্টির্হারলতাশাস্ত্রভেদয়োর্ধ্বজদণ্ডকে'। ইতি বিশ্বঃ। আয়তৈর্দীর্ঘৈঃ শ্রোণিবিম্বৈঃ স্ত্রীপশ্চাৎকটি-ভাগৈঃ, প্রতনুসিতদুকূলানি প্রতনূনি সূক্ষ্মাণি সিতানি শুভ্রাণি চ দুকূলানি ক্ষৌমবস্ত্রাণি 'দুকূলং তু ক্ষৌমে সূক্ষ্মাংশুকেঽপি চ' ইতি বিশ্বঃ। ললিতবলিবিভঙ্গৈঃ বলীনাম্ উদরাবয়বাণাং ত্রিবলীনামিতি যাবৎ। বিভঙ্গঃ কৌটিল্যং, ললিতঃ বলিবিভঙ্গো যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ 'বলি-শ্চামরদণ্ডে চ জরয়া শ্লথচর্ম্মণি। উদরাবয়বে দৈত্যে।' ইতি বিশ্বঃ। 'ভঙ্গস্তরঙ্গে মেদে চ রুগ্‌বিশেষে পরাজয়ে। কৌটিল্যে' ইতি হেমচন্দ্রঃ। মধ্যদেশৈঃ মধ্যভাগৈশ্চ নবজলকণসেকাৎ নবীনং জলং তস্য কণানাং সেকস্তস্মাৎ নবশীকরসেচনাৎ উদ্‌গতাম্ উৎপন্নাং রোমরাজীং রোমাবলীং রোমাঞ্চ-শ্রেণীং দধতি বিভ্রতি ॥ ২৫ ॥

নবজলকণসঙ্গাচ্ছীততামাদধানঃ
কুসুমভরনতানাং লাসকঃ পাদপানাম্।
জনিতরুচিরগন্ধঃ কেতকীনাং রজোভিঃ
পরিহরতি নভস্বান্ প্রোষিতানাং মনাংসি ॥২৬॥

অর্থান্বয়ঃ। নবজলকণসঙ্গাৎ শীততামাদধানঃ (নূতন জল পেয়ে ঠাণ্ডা হয়ে) কুসুমভরনতানাং (ফুলভারে নত) পাদপানাং (গাছগুলির) লাসকঃ (সঙ্গে থেকে) কেতকীনাং রজোভিঃ (কেতকী ফুলের পরাগে) জনিতরুচিরগন্ধঃ (সুগন্ধ হয়ে) নভস্বান্ (বায়ু) প্রোষিতানাং (যাহারা বিদেশে আছে তাহাঁদের) মনাংসি (মন) পরিহরতি (হরণ করছে) ॥২৬॥

নবজলসেকে কিবা শীতল হয়েছে,
ফুলভরে নত তরুবরে আশ্রয় করেছে,
কেতকী-পরাগ (১) মাখি সুগন্ধ পবন
প্রোষিত যুবক মন করিছে হরণ। ২৬।

বিমলপ্রভা। নবজলেত্যাদি। নবজলকণসঙ্গাৎ নবানাং জলকণানাং সঙ্গাৎ নবোদকসম্পর্কাৎ শীততাং শৈত্যম্ আদধানঃ জনয়ন্ দধাতেঃ শানচ্। এতেন শৈত্যমুক্তম্। কুসুমভরনতানাং কুসুমানাং ভরঃ তেন নতানাং পুষ্পভারনম্রাণাম্, পাদপানাং তরূণাং 'বিটপী-পাদপস্তরুঃ' ইত্যমরঃ। লাসকঃ লাসয়তীতি লাসকঃ নর্ত্তকঃ, এতেন-মান্দ্যমুক্তম্। কেতকীনাং কেতকীপুষ্পাণাং রজোভিঃ পরাগৈঃ 'রজো-রেণুপরাগয়োঃ।' ইতি হেমচন্দ্রঃ। জনিতরুচিরগন্ধঃ রুচিরঃ মনোহরঃ গন্ধ ইতি রুচিরগন্ধঃ জনিতঃ উৎপাদিতঃ রুচিরগন্ধো যস্য স তথোক্তঃ। এতেন সৌরভ্যমুক্তম্। নভস্বান্ বায়ুঃ 'নভস্বদ্বাতপবনপবমান-প্রভঞ্জনাঃ।' ইত্যমরঃ। প্রোষিতানাং প্রবাসিনাং মনাংসি চেতাংসি হরতি আদত্তে ॥ ২৬ ॥

জলভরবিনতানামাশ্রয়োঽস্মাকমুচ্চৈর্
অয়মিতি জলসেকৈস্তোয়দাস্তোয়নম্রাঃ।
অতিশয়পরুষাভির্গ্রীষ্মবহ্নেঃ শিখাভিঃ
সমুপজনিততাপং হ্লাদয়ন্তীব বিন্ধ্যম্ ॥ ২৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। তোয়নম্রাঃ (জলভরে নত) তোয়দাঃ (মেঘদল) জলভরবিনতানাং (জলের ভারে অবনত) অস্মাকং (আমাদের) অয়ং

---

(১) পুষ্পরেণু।

(এই-বিন্ধ্যপর্বত) আশ্রয়ঃ (আশ্রয় স্থান) ইতি (এই নিমিত্তই) অতিশয়পরুষাভিঃ গ্রীষ্মবহ্নেঃ (অত্যন্ত তেজঃশালী গ্রীষ্মরূপ আগুনের) শিখাভিঃ (শিখাতে) সমুপজনিততাপং (অতি তপ্ত) বিন্ধ্যং (বিন্ধ্য গিরিকে) জলসেকৈঃ (জল ঢেলে) হ্লাদয়ন্তি ইব (যেন আনন্দিত কর্‌ছে) ॥২৬॥

জলভরে অবনত আমরা যখন
ইনিই আশ্রয় ভাবি জলধরগণ,
ভীষণনিদাঘে তপ্ত যেই বিন্ধ্যাচল
আমোদিত করে তারে ঢালি ধারাজল। ২৭।

বিমলপ্রভা। জলভরেত্যাদি। তোয়নম্রাঃ তোয়েন নম্রাঃ জলভারনতাঃ তোয়দা জলদাঃ, জলভরবিনতানাং তোয়ভারবিনম্রাণাম্ অস্মাকম্, উচ্চৈঃ উন্নতঃ অয়ং বিন্ধ্যাচলঃ আশ্রয় আধারঃ। ইতি হেতোঃ 'ইতি হেতুপ্রকরণপ্রকাশাদিসমাপ্তিষু।' ইত্যমরঃ। অতিশয়পরুষাভিঃ অতিশয়ং পরুষাঃ দারুণাস্তাভিঃ অত্যন্তভীষণাভিরিত্যর্থঃ। 'পরুষং কর্বুরে রূক্ষে' ইতি বিশ্বহেমচন্দ্রৌ। গ্রীষ্মবহ্নেঃ গ্রীষ্ম এব বহ্নিস্তস্য নিদাঘরূপানলস্য শিখাভিঃ জ্বালাভিঃ 'বহ্নের্দ্বয়োর্জ্বালকীলাবর্চির্হেতিঃ শিখা স্ত্রিয়াম্' ইত্যমরঃ। সমুপজনিততাপম্ সমুপজনিতঃ তাপঃ যস্য তং তথোক্তং সম্যগুৎপাদিতদাহমিত্যর্থঃ। বিন্ধ্যং বিন্ধ্যাচলং হ্লাদয়ন্তীব আনন্দয়ন্তীবেত্যুৎপ্রেক্ষা। অত্র গ্রীষ্মে বহ্নিত্বারোপাদ্রূপকালঙ্কারঃ, স চ উৎপ্রেক্ষয়া সংসৃজ্যত ইত্যুভয়োঃ সঙ্করঃ ॥ ২৭ ॥

ব[illegible]গুণরমণীয়ঃ কামিনীচিত্তহারী
তরুবিটপলতানাং বান্ধবো নির্বিকারঃ।
জলদসময় এষ প্রাণিনাং প্রাণভূতো
দিশতু তব হিতানি প্রায়শো বাঞ্ছিতানি ॥২৮॥

ইতি মহাকবি-শ্রীকালিদাসকৃতে ঋতুসংহারে বর্ষাবর্ণনং নাম দ্বিতীয়ঃ সর্গঃ॥

অর্থান্বয়ঃ। বহুগুণরমণীয়ঃ (নানাগুণে সুন্দর) কামিনীচিত্তহারী (স্ত্রীলোকের মন মজাতে পটু) তরুবিটপলতানাং (গাছ, ডাল ও লতার) বান্ধবঃ (বন্ধু) নির্ব্বিকারঃ (বিকারশূন্য), প্রাণিনাং (জীবগণের) প্রাণভূতঃ (প্রাণ সমান) এষঃ (এই) জলদসময়ঃ (বর্ষাকাল) তোমার) প্রায়শঃ (অনেক কোরে) বাঞ্ছিতানি (অভিলষিত) হিতানি (মঙ্গল সকল) দিশতু (দান করুক) ॥২৮॥

নারীচিত্তহারী, বহুগুণে রমণীয়,
তরুলতাদলে যেই বান্ধব অমিয়,
জীবের জীবন এই জলদ সময়
তব আশ পূরি হো'ক মঙ্গল নিলয়। ২৮।

বিমলপ্রভা। বহুগুণেত্যাদি। বহুগুণরমণীয়ঃ বহবোগুণা রূপাদয়স্তৈঃ রমণীয়ঃ রম্যঃ 'গুণো মৌর্ব্যামপ্রধানে রূপাদৌ মূঢ় ইন্দ্রিয়ে।' ইতি মেদিনী। কামিনীচিত্তহারী চিত্তং হরতীতি চিত্তহারী, কামিনীনাং স্ত্রীণাং চিত্তহারী চিত্তাকর্ষক ইত্যর্থঃ। তরুবিটপলতানাং তরবশ্চ বিটপাশ্চ শাখাশ্চ লতাশ্চ ব্রততয়শ্চ তাস্তাসাম্ 'বল্লী তু ব্রততির্লতা' ইত্যমরঃ। বান্ধবঃ সুহৃৎ। 'নতবিটপিলতানাম্' ইতি পাঠে নতা বিটপিন ইতি নতবিটপিনঃ লতাশ্চ তাসামিত্যর্থঃ। নির্ব্বিকারঃ নির্ নাস্তি বিকারো যস্য স স্থিরপ্রকৃতিরিত্যর্থঃ। এতেন মহত্ত্বং সূচ্যতইতিভাবঃ। প্রাণিনাং জীবানাং প্রাণভূতঃ জীবনস্বরূপঃ এষঃ অয়ং জলদসময়ঃ বর্ষাকালঃ প্রায়শঃ বাহুল্যেন প্রায়শব্দাচ্ছশস্। তব বাঞ্ছিতানি অভীষ্টানি তবেতি কর্ত্তরি ষষ্ঠী। হিতানি শুভানি দিশতু যচ্ছতু ॥ ২৮ ॥

ইতি শ্রীরামকৃষ্ণতপস্বিবিরচিতা বিমলপ্রভাখ্যা বর্ষাবর্ণনব্যাখ্যা সমাপ্তা ॥

তৃতীয়ঃ সর্গঃ।

শরৎ।

কাশাংশুকা বিকচপদ্মমনোজ্ঞবক্ত্রা
সোন্মাদহংসরবনূপুরনাদরম্যা।
আপক্কশালিরুচিরা তনুগাত্রযষ্টিঃ
প্রাপ্তা শরন্নববধূরিব রূপরম্যা॥ ১॥

অর্থান্বয়ঃ। কাশাংশুকা (কাশফুলের মত কাপড় অর্থাৎ শাদা কাপড় পরা ; পক্ষে—কাশফুলই যার কাপড়) বিকচপদ্মমনোজ্ঞবক্ত্রা (ফোটা পদ্মের ন্যায় সুন্দর মুখ যুক্ত ; পক্ষে—ফোটা পদ্মই যার মুখ) সোন্মাদহংসরবনূপুরনাদরম্যা (উন্মত্ত হাঁসের ডাকের মত ঘুমুরের শব্দেতে রমণীয় ; পক্ষে—মত্ত হাঁসের ডাকই যার মনোহর ঘুমুরের শব্দ) আপক্কশালিরুচিরা (সম্পূর্ণরূপে পাকা শালিধানের ন্যায় সুন্দর ; পক্ষে—আপক্ক শালিই হয়েছে সুন্দর) তনুগাত্রযষ্টিঃ (ক্ষীণ দেহ 'যার') রূপরম্যা (রূপেতে সুন্দর) শরৎ (শরৎকাল) নববধূঃ ইব (নূতন বিবাহিত বধূর ন্যায়) প্রাপ্তা (আসিয়াছে) ॥ ১ ॥

পরি, কাশ-ফুল-বাস, ফুল্ল-পদ্ম-মুখভাস,
উন্মত্ত-মরাল (১)-রব বাজিছে নূপুর,
পক্ক-শালি (২) মনোহর দেহ-লতা ক্ষীণ তর
নববধূ বেশে আসে শরৎ মধুর। ১।

---

(১) হংস (২) একরূপ ধান।

বিমলপ্রভা। অথ বর্ষাবর্ণনাৎ পরং ক্রমপ্রাপ্তং শরৎকালং বর্ণয়িতুমুপক্রমতে কাশাংশুকেতি। কাশাংশুকা কাশমেব কাশপুষ্পমেব অংশুকং সূক্ষ্মবস্ত্রং যস্যাঃ সা তথোক্তা। পক্ষে কাশমিব অংশুকং যস্যাঃ সা। 'কাশস্তৃণে রোগভেদে।' ইতি। 'অংশুকঃ সূক্ষ্মবাসসি' ইতি চ হেমচন্দ্রঃ। বিকচপদ্মমনোজ্ঞবক্ত্রা বিকচং প্রফুল্লং পদ্মমেব মনোজ্ঞং মনোহরং বক্ত্রং মুখং যস্যাঃ সা তথোক্তা। পক্ষে বিকচপদ্মমিব মনোজ্ঞং বক্ত্রং যস্যাঃ সা। সোন্মাদহংসরবনূপুরনাদরম্যা সোন্মাদা উন্মত্তা যে হংসাস্তেষাং রবঃ ধ্বনিঃ স এব নূপুরনাদঃ মঞ্জীরশব্দস্তেন রম্যা রমণীয়া। পক্ষে সোন্মাদহংসানাং রব ইব যো নূপুরনাদস্তেন রম্যা। আপক্কশালিরুচিরা আ সর্বতোভাবেন পক্কা যে শালয়ো ব্রীহয়স্তৈরেব রুচিরা। পক্ষে আপক্কশালিরিব রুচিরা। অতএব তনুগাত্রযষ্টিঃ তন্বী ক্ষীণা গাত্রযষ্টির্দেহলতা যস্যাঃ সা তথোক্তা। উভয়ত্র সাম্যম্। তথা রূপরম্যা রূপেণ সৌন্দর্য্যেণ আকৃত্যা বা রম্যা রুচিরা। 'রূপমাকারসৌন্দর্য্যনাণকেষ্বপি দৃশ্যতে।' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। শরৎ শরৎকালঃ নববধূরিব নবীনা অঙ্গনেব প্রাপ্তা উপস্থিতা। অত্র রূপকোপময়োঃ সঙ্করঃ। বসন্ততিলকা বৃত্তম্। লক্ষণং তু পূর্ব্বমুক্তম্ ॥ ১ ॥

কাশৈর্মহী শিশিরদীধিতিনা রজন্যো
হংসৈর্জলানি সরিতাং কুমুদৈঃ সরাংসি।
সপ্তচ্ছদৈঃ কুসুমভারনতৈর্বনান্তাঃ
শুক্লীকৃতান্যুপবনানি চ মালতীভিঃ ॥ ২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। কাশৈঃ (কাশফুলে) মহী (পৃথিবীকে), শিশিরদীধিতিনা (চাঁদেতে) রজন্যঃ (রাত্রিসকলকে), হংসৈঃ সরিতাং জলানি (হাঁসগুলায় নদীর জলকে), কুমুদৈঃ সরাংসি (নালফুলে

পুকুরগুলিকে), কুসুমভারনতৈঃ (ফুলভরে অবনত) সপ্তচ্ছদৈঃ (সাতিম-গাছে) বনান্তাঃ (বনের শেষসীমাকে) মালতীভিঃ চ (এবং জাতি-ফুলেতে) উপবনানি (বাগানগুলিকে) শুক্লীকৃতানি (শাদা করেছে) ॥২॥

কাশফুলে এবে ধরা, চাঁদে নিশি মনোহরা,
মরালে তটিনী, সর কুমুদ-বিকাশে,
সপ্তচ্ছদে (১) ভারাক্রান্ত ফুল দলে বনপ্রান্ত,
জাতি ফুলে উপবন, ধরে শুক্ল ভাসে।২।

বিমলপ্রভা। কাশৈরিতি। কাশৈঃ তৃণকুসুমৈঃ মহী শুক্লীকৃতেতি শেষঃ। শিশিরদীধিতিনা শিশিরা দীধিতয়ো যস্য স তেন হিমাংশুনা চন্দ্রেণেতি যাবৎ। 'ভানুঃ করো মরীচিঃ স্ত্রীপুংসয়োর্দীধিতিঃ স্ত্রিয়াম্‌।' ইতি। 'হিমাংশুশ্চন্দ্রমাশ্চন্দ্রঃ' ইতি চামরঃ। রজন্যঃ যামিন্যঃ শুক্লীকৃতা ইতি শেষঃ। 'রজনী যমিনী তমী' ইত্যমরঃ। হংসৈঃ মরালৈঃ সরিতাং নদীনাং জলানি সলিলানি শুক্লীকৃতানীতিশেষঃ। কুমুদৈঃ কৈরবৈঃ 'কুমুদং কৈরবে রক্তপঙ্কজে কুমুদঃ কপৌ।' ইতিবিশ্বঃ। সরাংসি সরোবরাঃ। 'কাসারঃ সরসী সরঃ' ইত্যমরঃ। শুক্লীকৃতানীতি শেষঃ। কুসুমভারনতৈঃ পুষ্পভারনম্রৈঃ সপ্তচ্ছদৈঃ সপ্তপর্ণৈঃ বনান্তা বনপ্রান্তাঃ শুক্লীকৃতা ইতিশেষঃ। মালতীভিঃ জাতিপুষ্পৈঃ 'সুমনা মালতী জাতিঃ' ইত্যমরঃ। উপবনানি আরামাঃ 'আরামঃ স্যাদুপবনম্‌' ইত্যমরঃ। শুক্লীকৃতানি শুক্লবর্ণানি কৃতানি। অত্র সর্বত্র যথাক্রমং লিঙ্গ-ব্যত্যয়েন বচনব্যত্যয়েন চান্বয়ঃ কার্য্য ইত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

(১) সাতিম গাছ।

চঞ্চন্মনোজ্ঞশফরীরসনাকলাপাঃ
পর্য্যন্তসংস্থিতসিতাণ্ডজপঙ্‌ক্তিহারাঃ।
নদ্যো বিশালপুলিনান্তনিতম্ববিম্বা
মন্দং প্রয়ান্তি সমদাঃ প্রমদা ইবাদ্য ॥৩॥

অর্থান্বয়ঃ। চঞ্চন্মনোজ্ঞশফরীরসনাকলাপাঃ (চঞ্চল সুন্দর পুটি-মাছের মালার মত চন্দ্রহার পরা; পক্ষে—চঞ্চল সুন্দর শফরীর চন্দ্রহার পরা) পর্য্যন্তসংস্থিতসিতাণ্ডজপঙ্‌ক্তিহারাঃ (শেষ সীমায় উপবিষ্ট শাদা মরালসমূহ সদৃশ হার পরা; পক্ষে—শেষ সীমায় উপবিষ্ট শ্বেতহংস গুলির হার পরা) বিশালপুলিনান্তনিতম্ববিম্বাঃ ('নদীর বড় চড়ার মত প্রশস্ত নিতম্ব যুক্ত; পক্ষে—বিশাল তটই যার নিতম্ব এমন) নদ্যঃ (নদী-সকল) সমদাঃ (যৌবন গর্বে গর্বিতা) প্রমদাঃ ইব (নারীগণের মত) অদ্য (আজ-শরতে) মন্দং (ধীরে ধীরে) প্রয়ান্তি (যাচ্ছে) ॥ ৩ ॥

চঞ্চল মনোজ্ঞ (১) মরি শফরী-রসনা ধরি,
প্রান্তস্থিত হংসমালা হার করি পরে,
তীরপ্রান্ত সুবিপুল নিতম্ব হয়েছে স্থূল,
তটিনী সমদা বধূ মন্দগতি ধরে।৩।

বিমলপ্রভা। চঞ্চদিত্যাদি। চঞ্চন্মনোজ্ঞশফরীরসনাকলাপাঃ চঞ্চন্তী চপলা মনোজ্ঞা মনোহরা শফরী এব প্রোষ্ঠী এব রসনাকলাপঃ কাঞ্চীগুণঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। পক্ষে চঞ্চন্মনোজ্ঞশফরীব রসনাকলাপো যাসাং তাঃ। 'প্রোষ্ঠী তু শফরী দ্বয়োঃ' ইত্যমরঃ। পর্য্যন্ত-সংস্থিত-সিতাণ্ডজপংক্তিহারাঃ পর্য্যন্তে বনপ্রান্তে সংস্থিতা নিষণ্ণা যা সিতাণ্ডজানাং

---

(১) সুন্দর।

শুক্লখগানাং হংসাদীনামিত্যর্থঃ পংক্তিঃ রাজিঃ সৈব হারো যাসাং তাঃ তথোক্তাঃ পক্ষে পর্য্যন্তসংস্থিতানাং সিতাগুজানাং পঙ্ক্তিরিব হারো যাসাং তাঃ। 'বীথ্যালিরাবলিঃ পংক্তিশ্রেণীলেখাস্তু রাজয়ঃ' ইত্যমরঃ। বিশালপুলিনান্তনিতম্ববিম্বাঃ পুলিনস্য অন্তঃ পুলিনান্তঃ নদীতীরপ্রান্তঃ বিশালঃ বিপুলঃ যঃ পুলিনান্তঃ স এব নিতম্ববিম্বং জঘনমণ্ডলং যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। পক্ষে বিশালঃ পুলিনান্ত ইব নিতম্ববিম্বং যাসাং তাঃ। নদ্যঃ সরিতঃ। সমদা মদ্যপানমত্তা যৌবনমত্তা বা প্রমদা ইব স্ত্রিয় ইব মন্দং ধীরং যথাস্যাৎ তথা অদ্য ইদানীং প্রয়ান্তি গচ্ছন্তি। অত্র রূপকোপমালঙ্কারৌ স্ফুটাবেব ॥ ৩ ॥

ব্যোম ক্বচিদ্রজতশঙ্খমৃণালগৌরৈস্
ত্যক্তাম্বুভির্লঘুতয়া শতশঃ প্রয়াতৈঃ।
সংলক্ষ্যতে পবনবেগচলৈঃ পয়োদৈঃ
রাজেব চামরবরৈরুপবীজ্যমানঃ ॥৪॥

অর্থান্বয়ঃ। ত্যক্তাম্বুভিঃ (জল ত্যাগ করায়) রজতশঙ্খমৃণাল-গৌরৈঃ (রূপা, শাঁক এবং পদ্মের ডাঁটার মত শাদা) লঘুতয়া (হাল্‌কা হওয়ায়) শতশঃ (শত শত খণ্ডে) প্রয়াতৈঃ (চল্‌ছে) পবনবেগ-চলৈঃ (বায়ুবেগে চঞ্চল হয়ে) পয়োদৈঃ (মেঘ সকল) ব্যোম (আকাশকে) ক্বচিৎ (কোনস্থানে) চামরবরৈঃ (শ্রেষ্ঠ চামর দিয়া) উপবীজ্যমানঃ (বাতাস খাচ্ছে—এমন) রাজা ইব (রাজার ন্যায়) সংলক্ষ্যতে (দেখাচ্ছে) ॥৪॥

কোথা ব্যোমে শ্বেতকায় শঙ্খ রৌপ্য বিস (১) প্রায়
হীনজল লঘু মেঘ শত খণ্ডে ধায়,
পয়োদ (২) পবন ঘায় চলে হেন দেখা যায়
নৃপে যথা নভ দেশে চামর ঢুলায়। ৪।

(১) মৃণাল (২) মেঘ।

বিমলপ্রভা। ব্যোমেতি। কচিৎ কুত্রচিৎ স্থলে ত্যক্তাম্বুভিঃ ত্যক্তম্ অম্বু জলং যৈস্তৈঃ জলশূন্যৈরিত্যর্থঃ। অতএব রজতশঙ্খমৃণাল-গৌরৈঃ রজতঞ্চ শঙ্খশ্চ মৃণালানি চ তানি রজতশঙ্খমৃণালানি তানীব গৌরাঃ শ্বেতবর্ণাস্তৈঃ। 'গৌরঃ পীতেঽরুণে শ্বেতে' ইতি মেদিনী। তথা লঘুতয়া ক্ষীণতয়া হেতুনা শতশঃ শতপ্রকারেণ ইতি সংখ্যাবাচক-শতশব্দস্য চশস্। প্রয়াতৈঃ চলিতৈঃ, পবনবেগচলৈশ্চ পবনস্য বেগঃ জবঃ তেন চলৈশ্চঞ্চলৈঃ পয়োদৈঃ মেঘৈঃ কর্তৃভিঃ, চামরবরৈঃ চামরেষু বরাস্তৈঃ শ্রেষ্ঠশ্বেতচামরৈঃ উপবীজ্যমানঃ সেব্যমানঃ রাজেব নৃপতিরিব ব্যোম আকাশং সংলক্ষ্যতে দৃশ্যতে। অত্র উপমালঙ্কারঃ স্পষ্টঃ ॥ ৪ ॥

ভিন্নাঞ্জনপ্রচয়কান্তি নভো মনোজ্ঞম্
বন্ধূকপুষ্পরচিতারুণতা চ ভূমিঃ।
বপ্রাশ্চ চারুকমলাবৃতভূমিভাগাঃ
প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি ন মনো ভুবি কস্য যূনঃ ॥৫॥

অর্থান্বয়ঃ। ভিন্নাঞ্জনপ্রচয়কান্তি (মাড়া কাজলের ন্যায় শোভা যুক্ত) মনোজ্ঞং (সুন্দর) নভঃ (আকাশ) বন্ধূকপুষ্পরচিতারুণতা চ (এবং বন্ধূকফুলেতে লাল) ভূমিঃ (জমী), চারুকমলাবৃতভূমিভাগাঃ চ (এবং সুন্দর পদ্মেতে পরিপূর্ণ স্থানগুলি) বপ্রাঃ (তীরভূমি) ভুবি (জগতে) কস্য যূনঃ (কোন্ যুবার) মনঃ (মনকে) ন প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি (অতি ব্যাকুল করছে না) ॥ ৫ ॥

প্রভিন্ন-কজ্জল (১) সম নীলাকাশ মনোরম,
বন্ধূককুসুমে ভূমি অরুণাভ হয়,
সুন্দর কমলচয় বপ্রভূমি (২) ঢাকি রয়,
কোন্ যুবা মন ইথে আকুলিত নয় ?। ৫।

---

(১) মাড়া কাজল (২) তটভূমি।

বিমলপ্রভা। ভিন্নাঞ্জনেত্যাদি। নভ আকাশং ভিন্নাঞ্জনপ্রচয়-কান্তি ভিন্নং যদঞ্জনং তস্য প্রচয়ঃ সমূহঃ তদ্বৎ কান্তিঃ দীপ্তির্যস্য তৎ তথোক্তং দলিতকজ্জলরাশিবৎ কৃষ্ণবর্ণমিত্যর্থঃ। অতএব মনোজ্ঞং মনোরমম্‌। ভূমিঃ পৃথিবী চ বন্ধূকপুষ্পরচিতারুণতা বন্ধূকানাং বন্ধুজীবকানাং পুষ্পৈঃ কুসুমৈঃ রচিতা সম্পাদিতা অরুণতা লৌহিত্যং যস্যাঃ সা তথোক্তা। 'বন্ধূকো বন্ধুজীবকঃ' ইত্যমরঃ। চারুকমলাবৃতভূমিভাগাঃ, চারূণি রম্যাণি যানি কমলানি পদ্মানি তৈরাবৃতাঃ পরিবেষ্টিতা ভূমিভাগা ভূমিপ্রদেশা যেষাং তে তথোক্তা বপ্রাশ্চ প্রাকারাশ্চ। 'স্যাচ্চয়ো বপ্রমস্ত্রিয়াম্‌। প্রাকারো বরণঃ শালঃ' ইত্যমরঃ। ভুবি ভূতলে কস্য যূনঃ তরুণস্য মনশ্চিত্তং ন প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি ন প্রকর্ষেণ উদ্বেজয়ন্তি অপিতু সর্বস্যৈব যূন ইতি ভাবঃ। অত্র বিভক্তিব্যত্যয়েন অন্বয়ঃ কার্য্যঃ ॥ ৫ ॥

মন্দানিলাকুলিতচারুতরাগ্রশাখঃ
পুষ্পোদ্গমপ্রচয়কোমলপল্লবাগ্রঃ।
মত্তদ্বিরেফপরিপীতমধুপ্রসেকস্
চিত্তং বিদারয়তি কস্য ন কোবিদারঃ ॥৬॥

অর্থান্বয়ঃ। মন্দানিলাকুলিতচারুতরাগ্রশাখঃ (ধীর বাতাসে কাঁপ্‌ছে এমন অতি সুন্দর ডালের আগা যুক্ত) পুষ্পোদ্গমপ্রচয়-কোমলপল্লবাগ্রঃ (বেশী ফুলফোটায় নরম পাতার অগ্রভাগযুক্ত) মত্ত-দ্বিরেফপরিপীতমধুপ্রসেকঃ (মাতাল ভ্রমরে পান করেছে চুয়ান মধু যার-এমন) কোবিদারঃ (যুগপত্রক গাছ) কস্য চিত্তং (কার মনকে) ন বিদারয়তি (চিরে ফেল্‌ছে) ॥ ৬॥

মন্দ মন্দ বায়ু বয় শাখাগ্র (১) ব্যাকুল হয়,
প্রচুর কুসুমে পত্র সুকোমল রয়,
কোবিদার (২) ফুল মধু পানে মত্ত অলি বঁধু,
বল ইথে কার মন হরি নাহি লয়।৬।

(১) ডালের আগা (২) দুই পাতার গাছ—রোমের মত ফুল।

বিমলপ্রভা। মন্দানিলেত্যাদি। মন্দানিলাকুলিতচারুতরাগ্রশাখঃ, মন্দঃ মৃদুঃ যোঽনিলঃ বায়ুঃ তেন আকুলিতা বিকম্পিতা চারুতরা রম্যতরা অগ্রশাখা শাখাগ্রভাগঃ যস্য স তথোক্তঃ। মন্থরসমীর-কম্পিতাতিরম্যশাখাগ্রভাগ ইত্যর্থঃ। পুষ্পোদ্গমপ্রচয়কোমলপল্লবাগ্রঃ, পুষ্পাণাম্ উদ্গম উদয়ঃ তস্য প্রচয়ঃ সমূহঃ, তেন কোমলানি পল্লবানামগ্রাণি যস্য স তথোক্তঃ। পুষ্পোদয়স্য আতিশয্যেন মৃদুকিস-লয়াগ্রভাগ ইত্যর্থঃ। মত্তদ্বিরেফপরিপীতমধুপ্রসেকঃ, দ্বৌ রেফৌ যস্য স দ্বিরেফঃ ভ্রমরঃ, মত্তা দ্বিরেফা ইতি মত্তদ্বিরেফাঃ, মধুনঃ পুষ্পরসস্য প্রসেকঃ ক্ষরণমিতি মধুপ্রসেকঃ তৈঃ পরিপীতঃ মধুপ্রসেকো যস্য স তথোক্তঃ। কোবিদারঃ যুগপত্রকবৃক্ষঃ। 'কোবিদারে চমরিকঃ কুদ্দালো যুগপত্রকঃ।' ইত্যমরঃ। কস্য জনস্য চিত্তং মনঃ ন বিদারয়তি ন খণ্ডয়তি। অপিতু সর্বস্যাপি চিত্তং বিদারয়তীত্যর্থঃ॥ ৬॥

তারাগণপ্রবরভূষণমুদ্বহন্তি
মেঘাবরোধপরিমুক্তশশাঙ্কবক্ত্রা।
জ্যোৎস্নাদুকূলমমলং রজনী দধানা
বৃদ্ধিং প্রয়াত্যনুদিনং প্রমদেব বালা॥৭॥

অর্থান্বয়ঃ। তারাগণপ্রবরভূষণম্ (তারা সকলই উত্তম ভূষণ; পক্ষে, তারাগণের ন্যায় উত্তম ভূষণ) উদ্বহন্তী (পরা) মেঘাবরোধপরি-মুক্তশশাঙ্কবক্ত্রা (মেঘের মধ্য হইতে বেরনো চাঁদই যার মুখ; পক্ষে— মেঘমুক্ত চাঁদের মত মুখ) অমলং (ময়লা শূন্য) জ্যোৎস্নাদুকূলং (জ্যোৎস্নাই যার কাপড়; পক্ষে, জ্যোৎস্নার ন্যায় শাদা কাপড়) দধানা (পরা) রজনী (রাত্রি) প্রমদা (আমোদদায়িনী) বালা ইব (ষোল-বছরের চেয়েও কমবয়স্কা স্ত্রীর মত) অনুদিনং (দিন দিনই) বৃদ্ধিং প্রয়াতি (বাড়িতেছে অর্থাৎ শরৎকাল হইতে রাত বাড়্তে লাগিল)॥ ৭॥

তারা অলঙ্কার পরি শশিমুখী মরি মরি
মুক্ত মেঘ আবরণে শোভে কিবা তায়,
অমল-কৌমুদী (১)-মালা- বসনে পরেছে বালা
রজনী প্রমদা (২) বৃদ্ধি নিতি নিতি পায়। ৭

বিমলপ্রভা। তারাগণেত্যাদি। তারাগণপ্রবরভূষণং তারাণাং নক্ষত্রাণাং গণঃ সমূহঃ স এব প্রবরম্ উৎকৃষ্টং ভূষণমাভরণম্। পক্ষে তারাগণ ইব (উজ্জ্বলং) প্রবরভূষণম্ উদ্বহন্তী বিভ্রতী। মেঘাবরোধ-পরিমুক্তশশাঙ্কবক্ত্রা, মেঘৈঃ অবরোধঃ আবরণমিতি মেঘাবরোধঃ, তস্মাৎ পরিমুক্তঃ নির্মুক্তঃ যঃ শশাঙ্কঃ স এব বক্ত্রং মুখং যস্যাঃ সা তথোক্তা। পক্ষে মেঘ ইব অবরোধঃ তস্মাৎ পরিমুক্তশশাঙ্ক ইব বক্ত্রং যস্যাঃ সা। অমলং বিমলমুজ্জ্বলমিত্যর্থঃ। জ্যোৎস্নাদুকূলং জ্যোৎস্না এব দুকূলং সূক্ষ্মবস্ত্রম্। পক্ষে জ্যোৎস্না ইব দুকূলং দধানা বিভ্রতী 'চন্দ্রিকা কৌমুদী জ্যোৎস্না' ইত্যমরঃ। রজনী যামিনী। বালা ষোড়শ-বর্ষীয়া 'আ ষোড়শাদ্ভবেদ্ বালা' ইতি শাস্ত্রাৎ। প্রমদেব নারীব অনুদিনং দিনং দিনমিতি বীপ্সার্থেঽব্যয়ীভাবঃ। বৃদ্ধিং স্ফীতিং প্রয়াতি গচ্ছতি। শরদি রাত্রির্বর্ধত ইতি ভাবঃ। অত্র রূপকোপমালঙ্কারৌ স্পষ্টৌ ॥ ৭ ॥

কারণ্ডবাননবিঘট্টিতবীচিমালাঃ
কাদম্বসারসচয়াকুলতীরদেশাঃ।
কুর্বন্তি হংসবিরুতৈঃ পরিতো জনস্য
প্রীতিং সরোরুহরজোঽরুণিতাস্তটিন্যঃ ॥৮॥

---

(১) জ্যোৎস্না। (২) আনন্দদায়িনী।

অর্থান্বয়ঃ। কারণ্ডবাননবিঘট্টিতবীচিমালাঃ (বালিহাঁসের মুখ-লেগে ভাঙ্গা ঢেউগুলিতে) কাদম্বসারসচয়াকুলতীরদেশাঃ (কলহংস ও সারসগুলায় ব্যাকুল তীরভূমিতে) সরোরুহরজোঽরুণিতাঃ (পদ্মের রেণুতে লালবর্ণ) তটিন্যঃ (নদীসকলেতে) পরিতঃ (চারিদিকে) হংসবিরুতৈঃ (হাঁসের শব্দে) জনস্য প্রীতিং কুর্বন্তি (লোকের আনন্দ জন্মাচ্ছে) ॥৮॥

কারণ্ডব (১) মুখে খণ্ড হয় বীচি লণ্ড ভণ্ড,
কাদম্ব (২) সারস দলে তীর আকুলিত,
আরক্ত তটিনীকায় মাখি পদ্মরেণুকায়,
চৌদিকে মরাল রবে নর হয় প্রীত। ৮।

বিমলপ্রভা। কারণ্ডবেত্যাদি। কারণ্ডবানন-বিঘট্টিত-বীচি-মালাঃ, বীচীনাং তরঙ্গাণাং মালাঃ পংক্তয় ইতি বীচিমালাঃ, কারণ্ডবানাং জলচর-পক্ষিবিশেষাণাং আননানি মুখানীতি কারণ্ডবাননানি, তৈঃ বিঘট্টিতাঃ বিক্ষুভিতা বীচিমালা যাসু তাস্তথোক্তাঃ। 'ভঙ্গস্তরঙ্গ ঊর্মির্বা স্ত্রিয়াং বীচিঃ' ইত্যমরঃ। 'মালা তু পঙ্‌ক্তৌ পুষ্পাদিদামনি' ইতি হেমচন্দ্রঃ। কাদম্বসারসচয়াকুলতীরদেশাঃ, কাদম্বাশ্চ সারসাশ্চেতি কাদম্বসারসং সমাহারে দ্বন্দ্বঃ। তস্য চয়ঃ সমূহস্তেন আকুলঃ ব্যাপ্তস্তীর-দেশস্তটভূমির্যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। 'কাদম্বঃ কলহংসঃ স্যাৎ' ইতি 'পুষ্করাহ্বস্তু সারসঃ' ইতি চামরঃ। 'কাদম্বঃ শরপক্ষিণৌ' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। 'সারসঃ পক্ষিভেদে স্যাৎ' 'সারসং সরসীরুহে।' ইতি বিশ্বঃ। সরোরুহরজোঽরুণিতাঃ, অরুণঃ রক্তবর্ণঃ সঞ্জাতঃ অস্য ইতি অরুণিতঃ, ইতি তারকাদিত্বাদিতচ্। সরোরুহাণাং পদ্মানাং রজাংসি পরাগাস্তৈঃ অরুণিতা লোহিতবর্ণাঃ। 'বা পুংসি পদ্মং নলিনং সারসং সরসী-

(১) বালি হাঁস। (২) কলহংস।

রুহম্।' ইত্যমরঃ। 'রজোরেণুপরাগয়োঃ।' ইতি হেমচন্দ্রঃ। তটিন্যঃ নদ্যঃ। 'তরঙ্গিণী শৈবলিনী তটিনী হ্রাদিনী ধুনী' ইত্যমরঃ। পরিতঃ চতুর্দিক্ষু হংসবিরুতৈঃ হংসানাং বিরুতৈঃ নিনাদৈঃ, জনস্য লোকস্য জাতিবিবক্ষয়া একত্বং জনানামিত্যর্থঃ। প্রীতিং রতিং জনয়ন্তি উৎপাদয়ন্তি ॥ ৮ ॥

নেত্রোৎসবো হৃদয়হারিমরীচিমালঃ
প্রহ্লাদকঃ শিশিরসীকরবারিবর্ষী।
পত্যুর্বিয়োগবিষদিগ্ধশরক্ষতানাম্
চন্দ্রো দহত্যতিতরাং তনুমঙ্গনানাম্ ॥৯॥

অর্থান্বয়ঃ। নেত্রোৎসবঃ (দেখ্তে মধুর) হৃদয়হারিমরীচিমালঃ (মনোমোহিনী জ্যোৎস্না) প্রহ্লাদকঃ (অতি আনন্দকর) শিশিরসীকরবারিবর্ষী (শীতল জলকণা বর্ষণকারী) চন্দ্রঃ (চাঁদ) পত্যুর্বিয়োগবিষদিগ্ধশরক্ষতানাং (স্বামীর বিচ্ছেদরূপ বিষমাখান বাণেতে ঘা হয়েছে—এমন) অঙ্গনানাং (রমণীদের) তনুং (শরীরকে) অতিতরাং (অত্যন্ত) দহতি (পোড়াচ্ছে) ॥ ৯ ॥

নয়নের লোভকর প্রহ্লাদক (১) মনহর
শিশির (২)-সীকরবারিবর্ষী সুধাকর,
বিষবাণে ক্ষত হায় বিধুরা-ললনা-কায়,
দহিছে সে অবলারে অতিগাঢ়তর। ৯।

বিমলপ্রভা। নেত্রোৎসব ইতি। নেত্রোৎসবঃ নেত্রাণাম্ উৎসবঃ আনন্দস্বরূপঃ, বিধেয়বিশেষণম্। যদ্বা নেত্রাণামুৎসবঃ যস্মাৎ স

(১) আনন্দদায়ক (২) ঠাণ্ডা।

তথোক্ত ইতি ব্যধিকরণবহুব্রীহিণার্থসঙ্গতির্বিধেয়েতি সুধীভি-র্বিভাব্যম্। হৃদয়হারিমরীচিমালঃ, হৃদয়ং হরতীতি হৃদয়হারিণী, মরীচীনাং করাণাং মালেতি মরীচিমালা হৃদয়হারিণী মরীচিমালা যস্য স তথোক্তঃ। হৃদয়াহ্লাদকরশ্মিজাল ইত্যর্থঃ। প্রহ্লাদকঃ প্রকর্ষেণ হ্লাদয়তি তোষয়তীতি প্রহ্লাদকঃ আহ্লাদজনক ইত্যর্থঃ। শিশির-সীকর-বারিবর্ষী, সীকরাণাম্ অম্বুকণানাং বারীতি সীকরবারি শিশিরং শীতলং যৎ সীকরবারি, তদ্বর্ষতীতি তথোক্তঃ বর্ষতের্ণিনিঃ। হিম-জলকণবর্ষণকারীত্যর্থঃ। 'শীকরোঽম্বুকণাঃ স্মৃতাঃ' ইত্যমরোক্ত্যা পুনর্বারিগ্রহণং জলকণাধিক্যদ্যোতনার্থং স্পষ্টার্থং বা। অন্যথা পৌনরুক্ত্য—দোষ আপদ্যেতেতি ভাবঃ। চন্দ্রঃ শশী পত্যুর্বিয়োগবিষদিগ্ধশরক্ষতানাং পত্যুঃ ভর্ত্তুঃ বিয়োগঃ বিরহ এব বিষদিগ্ধশরঃ বিষেণ দিগ্ধঃ লিপ্তঃ যঃ শরঃ বাণঃ তেন ক্ষতানাং বিদ্ধানাম্। অত্র সাপেক্ষত্বেঽপি গমকত্বাৎ সমাস ইতি মল্লিনাথঃ। পতিবিয়োগবিষদিগ্ধশরক্ষতানামিত্যেবং পদমেব সাধীয় ইতি বোধ্যম্। অঙ্গনানাং নারীণাং তনুং শরীরম্ অতিতরাম্ অতীব দহতি সন্তাপয়তি। অত্র অতিশব্দাৎ তরপ্, তত আম্। অব্যয়ক্রিয়াবিশেষণমেতৎ। অত্র চন্দ্রস্য আহ্লাদকত্বেঽপি দাহকত্বমিতি বিস্ময়ঃ। নায়িকা চ প্রোষিতভর্ত্তৃকেতি ভাবঃ ॥ ৯ ॥

আকম্পয়ন্ ফলভরানতশালিজালা-
ন্যানর্তয়ংস্তরুবরান্ কুসুমাবনম্রান্।
উৎফুল্লপঙ্কজবনাং নলিনীং বিধুন্বন্
যূনাং মনশ্চলয়তি প্রসভং নভস্বান্ ॥১০॥

অর্থান্বয়ঃ। ফলভরানতশালিজালানি (ফলভরে নুয়ে পড়েছে এমন শালি ধান গাছগুলিকে) আকম্পয়ন্ (কাঁপিয়ে), কুসুমাবনম্রান্ (ফুলভরে

নীচু) তরুবরান্ (বড় গাছগুলাকে) আনর্ত্তয়ন্ (নাচিয়ে), উৎফুল্ল-পঙ্কজবনাং (ফোটা পদ্মফুলবনের) নলিনীং (পদ্মকে) বিধুন্বন্ (নড়িয়ে) নভস্বান্ (বাতাস) যূনাং মনঃ প্রসভং (যুবাদের মন অত্যন্ত) চলয়তি (চঞ্চল করছে) ॥ ১০ ॥

ফলভরে অবনত কাঁপাইছে শালি (১) যত,
নাচাইছে তরুবরে নত ফুল ভরে,
বিকচ (২) পঙ্কজবনে কাঁপায় নলিনীগণে,
পবন যুবক-মন চপলিত করে। ১০।

বিমলপ্রভা। আকম্পয়ন্নিতি। ফলভরানতশালিজালানি, ফলানাং ভরঃ ভারঃ তেন আনতা বিনম্রা যে শালয়ঃ ব্রীহয়ঃ তেষাং জালানি বৃন্দানি আকম্পয়ন্ ধুন্বন্। 'জালং গবাক্ষ আনায়ে ক্ষারকে দম্ভবৃন্দয়োঃ।' ইতি মেদিনী। কুসুমাবনম্রান্ কুসুমৈঃ অবনম্রান্ পুষ্পভারাবনতানিত্যর্থঃ। তরুবরান্ বৃক্ষশ্রেষ্ঠান্ আনর্ত্তয়ন্ নৃত্যং কারয়ন্; উৎফুল্লপঙ্কজবনাং, পঙ্কজানাং পদ্মানাং বনম্, উৎফুল্লং বিকচং পঙ্কজবনং যস্যাং তাং তথোক্তাং যদ্বা উৎফুল্লানি পঙ্কজানি যত্র তৎ, তাদৃশং বনং জলং যত্র তাম্। 'বনং কানননীরয়োঃ' ইতিবিশ্বঃ। নলিনীং কমলিনীং বিধুন্বন্ প্রকম্পয়ন্ ধুনোতেঃ শতৃপ্রত্যয়ঃ। নভস্বান্ পবনঃ. 'নভস্বদ্বাতপবন—' ইত্যমরঃ। যূনাং প্রবাসিনাং তরুণানা—মিত্যর্থঃ। মনশ্চিত্তং প্রসভম্ অতীব চলয়তি ব্যাকুলয়তি। অত্র বায়োঃ মান্দ্যং শৈত্যং সৌরভ্যঞ্চেতি গুণত্রয়ং বোধ্যম্। 'উৎফুল্ল-পঙ্কজবনাং নলিনীং বিধুন্বন্' ইত্যনেন বিশেষণেন শৈত্যসৌরভ্যে দ্রষ্টব্যে ইতি ভাবঃ ॥ ১০ ॥

---

(১) হৈমন্তিক ধান গাছ (২) ফোটা।

সোন্মাদহংসমিথুনৈরুপশোভিতানি
স্বচ্ছপ্রফুল্লকমলোৎপলভূষিতানি।
মন্দপ্রভাতপবনোদ্গতবীচিমালা-
ন্যুৎকম্পয়ন্তি সহসা হৃদয়ং সরাংসি ॥১১॥

অর্থান্বয়ঃ। সোন্মাদহংসমিথুনৈঃ (উন্মত্ত শব্দকারী হাঁস সকলে) উপশোভিতানি (সুশোভিত) স্বচ্ছপ্রফুল্লকমলোৎপলভূষিতানি (স্বচ্ছ-ফোটা শাদা পদ্ম এবং নীলপদ্মে ভূষিত) মন্দপ্রভাতপবনোদ্গতবীচিমালানি (সকালের মৃদু বাতাসে জন্মেছে যাদের ঢেউ সকল—এমন) সরাংসি (পুকুরগুলা) হৃদয়ং (লোকের হৃদয়) সহসা উৎকণ্ঠয়ন্তি (হঠাৎ উৎকন্ঠিত করে) ॥ ১১ ॥

মরাল মরালী সরে মাতোয়ারা শোভাকরে,
অমল কমল নীল-পদ্মে সুশোভিত,
ধীর বায়ু উষাকালে তুলিতেছে বীচিজালে
সহসা হৃদয় আহা করে আকুলিত।১১।

বিমলপ্রভা। সোন্মাদেত্যাদি। সোন্মাদহংসমিথুনৈঃ সোন্মাদা উন্মত্তা হংসাস্তেষাং মিথুনানি স্ত্রীপুংসযুগ্মানি তৈঃ। ‘মিথুনং তু দ্বয়োঃ রাশিভেদে স্ত্রীপুংসযুগ্মকে।’ ইতি মেদিনী। উপশোভিতানি বিলসিতানি; স্বচ্ছপ্রফুল্লকমলোৎপলভূষিতানি কমলানি চ উৎপলানিচেতি কমলোৎপলানি স্বচ্ছানি বিমলানি প্রফুল্লানি বিকসিতানীতি স্বচ্ছপ্রফুল্লানি ‘বিশেষণেন চ’ ইত্যনেন বিশেষণেন সহ বিশেষণস্য সমাসঃ। স্বচ্ছপ্রফুল্লানি কমলোৎপলানি তৈঃ ভূষিতানি উপশোভিতানি। মন্দপ্রভাতপবনোদ্গতবীচিমালানি, প্রভাতস্য বাত ইতি প্রভাতবাতঃ প্রাতঃসমীরণঃ মন্দঃ মন্থরঃ যঃ প্রভাতবাতস্তেন উদ্গতা উৎপন্না বীচি-

মালা তরঙ্গরাশিঃ যেষাং তানি তথোক্তানি। সরাংসি কাসারাঃ 'কাসারঃ সরসী সরঃ' ইত্যমরঃ। সহসা অকস্মাৎ তৎকালে বা 'আকস্মিকার্থে সহসা তৎকালে চ নিগদ্যতে।' ইতি হলায়ুধঃ। হৃদয়ং মনঃ যূনামিতি শেষঃ। উৎকণ্ঠয়ন্তি উদ্বেজয়ন্তি ॥ ১১ ॥

নষ্টং ধনুর্বলভিদো জলদোদরেষু
সৌদামিনী স্ফুরতি নাদ্য বিয়ৎপতাকা।
ধুন্বন্তি পক্ষপবনৈর্ন নভো বলাকাঃ
পশ্যন্তি নোন্নতমুখা গগনং ময়ূরাঃ ॥১২॥

অর্থান্বয়ঃ। অদ্য (এখন শরতে) জলদোদরেষু (মেঘগর্ভে) বলভিদঃ (ইন্দ্রের) ধনুঃ (ধনুক) নষ্টং (নষ্ট হয়েছে—দেখা যায় না), বিয়ৎ-পতাকা (আকাশের নিশান্) সৌদামিনী (বিদ্যুৎ) স্ফুরতি ন (প্রকাশ-পায়না), বলাকাঃ (বকস্ত্রী সকল) পক্ষপবনৈঃ (ডানার বাতাসে) নভঃ ন ধুন্বন্তি (আকাশ কাঁপায় না), উন্নতমুখাঃ (উচু মুখে) ময়ূরাঃ (ময়ূরগণ) গগনং ন পশ্যন্তি (আকাশ দেখেনা—মেঘ দেখ্ছে না) ॥ ১২ ॥

ইন্দ্রধনু মেঘ-কোলে হায়, আর নাহি দোলে,
চপলাপতাকা নভে নাহি শোভে আর,
আকাশ কাঁপে না আর পক্ষবাতে বলাকার,
গগনে উন্মুখ দৃষ্টি শিখী ত্যজে তার।১২।

বিমলপ্রভা। নষ্টমিতি। অদ্য অধুনা জলদোদরেষু জলদানা-মুদরেষু মেঘগর্ভেষু বলভিদঃ বলং তদাখ্যম্ অসুরং ভিনত্তীতি বলভিৎ ইন্দ্রঃ তস্য 'বলারাতিঃ শচীপতিঃ' ইত্যমরঃ। ধনুশ্চাপঃ শক্রধনুরিত্যর্থঃ। নষ্টম্ অদৃশ্যম্ ন দৃশ্যত ইত্যর্থঃ। বিয়ৎপতাকা বিয়ত আকাশস্য পতাকা বৈজয়ন্তীবেত্যুপমা। 'বিয়দ্ বিষ্ণুপদং বাতু পুংস্যাকাশবিহায়সী।'

ইত্যমরঃ। সৌদামিনী বিদ্যুৎ। ন স্ফুরতি ন বিলসতি। বলাকাঃ বিসকণ্ঠিকাঃ বকপত্ন্য ইত্যর্থঃ। 'বলাকা বিসকণ্ঠিকা' ইত্যমরঃ। পক্ষপবনৈঃ পক্ষাণাং গরুতাং পবনৈঃ বাতৈঃ 'গরুৎ পক্ষচ্ছদাঃ' ইত্যমরঃ। নভ আকাশং ন ধুন্বন্তি কম্পয়ন্তি। উন্নতমুখা উন্নতং মুখং যেষাং তে তথোক্তাঃ। ঊর্দ্ধমুখা ইত্যর্থঃ। ময়ূরাঃ শিখিনঃ গগনং নভঃ ন পশ্যন্তি বীক্ষন্তে ॥ ১২ ॥

নৃত্যপ্রয়োগরহিতাঞ্ছিখিনো বিহায়
হংসানুপৈতি মদনো মধুরপ্রগীতান্।
মুক্ত্বা কদম্বকুটজার্জুনসর্জনীপান্
সপ্তচ্ছদানুপগতা কুসুমোদ্গমশ্রীঃ ॥১৩॥

অর্থান্বয়ঃ। মদনঃ (কাম) নৃত্যপ্রয়োগরহিতান্ (নাচ্চে না এমন) শিখিনঃ (ময়ূর সকল) বিহায় (ত্যাগ করে) মধুরপ্রগীতান্ (মধুর গানকারী) হংসান্ (হাঁস সকলকে) উপৈতি (পেয়েছে— অর্থাৎ শরতে ময়ূর নাচে না, হাঁস ডাকে), কুসুমোদ্গমশ্রীঃ (ফুল ফুট্‌লে যে শোভা হয় সেই শোভা) কদম্বকুটজার্জুনসর্জনীপান্ (কদম, গিরিমল্লিকা, অর্জুন ও শাল গাছ সকলকে) মুক্ত্বা (ত্যাগ করে— শরতে এই সকল গাছের ফুল হয় না) সপ্তচ্ছদান্ (প্রত্যেক ডালে সাতটা করে পাতা আছে এমন গাছ সকলে) উপগতা (গিয়েছে) ॥১৩॥

নাচে হেরি অন্যমন ত্যজি কাম শিখিগণ
সুগায়ক হংসদলে লইছে আশ্রয়,
ফুল্লফুলে শোভাময় কুটজ (১) ককুভচয়
সাল নীপ (২) ত্যজি সপ্তপর্ণে গত হয়। ১৩।

(১) গিরিমল্লিকা বৃক্ষ। (২) কদম্ব বৃক্ষ।

বিমলপ্রভা। নৃত্যেত্যাদি। মদনঃ মন্মথঃ 'মদনোমন্মথো মারঃ' ইত্যমরঃ। নৃত্যপ্রয়োগরহিতান্ নৃত্যস্য নর্ত্তনস্য প্রয়োগঃ রচনা করণমিতি যাবৎ। তেন রহিতান্ শূন্যান্ ত্যক্তনৃত্যবিধীনিত্যর্থঃ। শিখিনঃ ময়ূরান্ বিহায় পরিত্যজ্য মধুরপ্রগীতান্ মধুরং ললিতং প্রগীতং যেষাং তান্ তথোক্তান্ কলনাদানিত্যর্থঃ। হংসান্ মরালান্ উপৈতি উপসর্পতি। কুসুমোদ্গমশ্রীঃ কুসুমানাং পুষ্পাণান্ উদ্গম আবির্ভাবস্তস্য শ্রীঃ শোভা। 'শ্রীর্লক্ষ্মীবেশসম্পৎসু ভারতীশোভয়োরপি।' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। কদম্বকুটজার্জুনসর্জনীপান্ কদম্বশ্চ কুটজশ্চ অর্জুনশ্চ সর্জশ্চ নীপশ্চ তে তান্। কদম্বঃ প্রসিদ্ধঃ, কুটজঃ শক্রবৃক্ষঃ 'অথ কুটজঃ শক্রঃ' ইত্যমরঃ। সর্জঃ সালতরুঃ, অর্জুনঃ ককুভঃ, নীপঃ ধূলিকদম্বঃ, পূর্ব্বোক্তকদম্বাৎ পৃথক্‌জাতীয় ইত্যর্থঃ। 'নীপো ধূলিকদম্বে স্যাৎ নীলাশোকে চ ধ্বনিনি।' ইতি বিশ্বঃ। মুক্ত্বা বিহায় সপ্তচ্ছদান্ সপ্তপর্ণান্ উপগতা প্রাপ্তা ॥ ১৩ ॥

শেফালিকাকুসুমগন্ধমনোহরাণি
স্বস্থস্থিতাণ্ডজকুলপ্রতিনাদিতানি।
পর্য্যন্তসংস্থিতমৃগীনয়নোৎপলানি
প্রোৎকণ্ঠয়ন্ত্যুপবনানি মনাংসি পুংসাম্ ॥১৪॥

অর্থান্বয়ঃ। শেফালিকাকুসুমগন্ধমনোহরাণি (শেফালিকা ফুলের গন্ধে মনোহর) স্বস্থস্থিতাণ্ডজকুলপ্রতিনাদিতানি (সুস্থভাবে বসে আছে এমন পাখিগুলির ডাকে মুখরিত) পর্য্যন্তসংস্থিতমৃগীনয়নোৎপলানি (প্রান্তস্থিত হরিণীদের নয়নরূপ নীল পদ্মগুলি—এই সকল যুক্ত) উপবনানি (উপবনসকল) পুংসাং (পুরুষদের) মনাংসি (মন) প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি (অতি উৎকণ্ঠিত করছে) ॥ ১৪ ॥

শেফালিকা মনোহর গন্ধ কিবা সুখকর,
পাখিগণ মন-সুখে মধুর গাহিছে,
প্রান্তস্থিত মৃগীগণ নীলপদ্ম সুনয়ন
উদ্যানে মানব মন ব্যাকুল করিছে। ১৪।

বিমলপ্রভা। শেফালিকেত্যাদি। শেফালিকাকুসুমগন্ধমনোহরাণি শেফালিকাখ্যানি কুসুমানি শেফালিকাকুসুমানি শাকপার্থিবাদিত্বান্ মধ্যপদলোপী কর্মধারয়ঃ। যদ্বা শেফালিকায়াঃ কুসুমানি তেষাং গন্ধঃ সৌরভং তেন মনোহরাণি মনোজ্ঞানি। 'শেফালিকা তু সুবহা নির্গুণ্ডী নীলিকা চ সা' ইত্যমরঃ। স্বস্থস্থিতাণ্ডজকুলপ্রতিনাদিতানি স্বস্থং সুখং যথা স্যাৎ তথা স্থিতা ইতি স্বস্থস্থিতাঃ, শরদি গ্রীষ্মজনিত—তাপাদিক্লেশাভাবাৎ সুস্থত্বমিতি ভাবঃ। যে অণ্ডজাঃ পক্ষিণঃ তেষাং কুলানি বৃন্দানি 'কুলং গোত্রে গণে দেহে' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। তৈঃ প্রতিনাদিতানি প্রতিশব্দিতানি, পর্য্যন্তসংস্থিতমৃগীনয়নোৎপলানি, পর্য্যন্তে বনপ্রান্তে সংস্থিতা উপবিষ্টা যা মৃগ্যঃ হরিণ্যঃ তাসাং লোচনানি নেত্রাণি এব উৎপলানি ইন্দীবরাণি যত্র তানি তথোক্তানি। উপবনানি আরামাঃ পুংসাং যুনামিত্যর্থঃ। মনাংসি চিত্তানি প্রোৎকণ্ঠয়ন্তি ব্যাকুলয়ন্তি। উপবনানামীদৃশীমপূর্বাং শোভাং বীক্ষ্য সর্বে মানবা ব্যাকুলা জাতা ইতি ভাবঃ॥ ১৪॥

কহ্লারপদ্মকুমুদানি মুহুর্বিধুন্বং-
স্তৎসঙ্গমাদধিকশীতলতামুপেতঃ।
উৎকণ্ঠয়ত্যতিতরাং পবনঃ প্রভাতে
পত্রান্তলগ্নতুহিনাম্বুবিধূয়মানঃ॥ ১৫॥

অর্থান্বয়ঃ। কহ্লারপদ্মকুমুদানি (কহ্লার-পদ্ম-কুমুদফুল সকলকে) মুহুঃ (বার বার) বিধুন্বন্ (কাঁপিয়ে) তৎসঙ্গমাদধিকশীতলতাম্ (ঐ সকল ফুলের সঙ্গে থেকে অতি শীতলত্ব) উপেতঃ (পেয়ে) পত্রান্ত-লগ্নতুহিনাম্বুবিধূয়মানঃ (পাতায় লেগে আছে এমন শিশিরবিন্দু কাঁপিয়ে) পবনঃ প্রভাতে অতিতরাং (বাতাস প্রাতে অত্যন্ত) উৎকণ্ঠয়তি (আকুল করছে) ॥ ১৫ ॥

কাঁপাইছে বার বার কহ্লার (১) কুমুদ আর
কমলে, সংসর্গে অতি শীতল হইয়া,
প্রভাত পবন বয়, পত্র যত জলময়
কাঁপায়ে আকুল বায়ু করিতেছে হিয়া। ১৫।

বিমলপ্রভা। কহ্লারেত্যাদি। কহ্লারপদ্মকুমুদানি কহ্লারঞ্চ পদ্মঞ্চ কুমুদঞ্চ তানি কহ্লারপদ্মকুমুদানি সৌগন্ধিককমলকৈরবাণি। 'সৌগন্ধিকং তু কহ্লারম্' 'সিতে কুমুদকৈরবে' ইত্যুভয়ত্রামরঃ। মুহুঃ শশ্বৎ বিধুন্বন্ বিকম্পয়ন্; তৎসঙ্গমাৎ তেষাং কহ্লারপদ্মকুমুদানাং সঙ্গমঃ সংযোগঃ স্পর্শ ইতি যাবৎ তস্মাৎ হেতোঃ, অধিকশীতলতাম্ অতীবশৈত্যম্ উপেতঃ প্রাপ্তঃ। পত্রান্তলগ্নতুহিনাম্বুবিধূয়মানঃ, পত্রাণামন্তে প্রান্তভাগে লগ্নং সংলগ্নং যৎ তুহিনাম্বু হিমবারি তেন বিধূয়মানঃ বিকম্পমানঃ শীতজল-স্পর্শেন কম্পনমুচিতমিতিভাবঃ। বিপূর্বাদ্ ধূনোতেঃ কর্মনি শানচ্। পবনঃ প্রভাতে অতিতরাম্ অতীব উৎকণ্ঠয়তি যূন ইতি শেষঃ ॥ ১৫ ॥

সম্পন্নশালিনিচয়াবৃতভূতলানি
স্বস্থস্থিতপ্রচুরগোকুলশোভিতানি।
হংসৈঃ সসারসকুলৈঃ প্রতিনাদিতানি
সীমান্তরাণি জনয়ন্তি নৃণাং প্রমোদম্ ॥ ১৬ ॥

(১) শ্বেতপদ্ম।

অর্থাম্বয়ঃ। সম্পন্নশালিনিচয়াবৃতভূতলানি (জলসিক্ত শালিগাছেতে জমি ঢেকে ফেলেছে এমন) স্বস্থস্থিতপ্রচুরগোকুলশোভিতানি (সুস্থভাবে অবস্থিত অনেকগুলি গরুতে শোভিত) সসারসকুলৈঃ (সারস পাখিগুলার সহিত) হংসৈঃ (হাঁসগুলাতে) প্রতিনাদিতানি (প্রতিশব্দ করছে এমন) সীমান্তরাণি (সীমাভূমি সকল) নৃণাং (লোকের) প্রমোদং (আনন্দ) জনয়ন্তি (জন্মাচ্ছে)॥ ১৬॥

জলসিক্ত সালি (১)-দলে ঢাকিয়াছে ভূমিতলে,
সুখাসীন (২) ধেনুকুলে সুশোভিত হয়,
সারস মরালগণে কূজিতেছে অনুক্ষণে
সীমাভূমি মানবের হর্ষ উপজয়। ১৬।

বিমলপ্রভা। সম্পন্নেত্যাদি। সম্পন্নশালিনিচয়াবৃতভূতলানি সম্পন্না উৎপন্না যে শালয়স্তেষাং চয়ঃ সমূহস্তেন আবৃতং ছাদিতং ভূতলং ভূমিভাগো যেষাং তানি তথোক্তানি। স্বস্থস্থিতপ্রচুরগোকুলশোভিতানি, স্বস্থং সুখং যথাতথাস্থিতাঃ প্রচুরাঃ বহুসংখ্যকা গাবস্তাসাং কুলং তেন শোভিতানি। সসারসকুলৈঃ সারসপক্ষিসমূহসহিতৈঃ হংসৈঃ প্রতিনাদিতানি প্রতিধ্বনিতানি সীমান্তরাণি ক্ষেত্রবিভাগাঃ অন্যাঃ সীমা ইতি সীমান্তরাণি 'ময়ূরব্যংসকাদিত্বাৎ' নিপাতনাৎ সমাসঃ। সীমায়া অন্তরাণি দূরপ্রদেশা বা। 'সীমা ঘাটে স্থিতৌ ক্ষেত্রে' ইতি বিশ্বঃ। নৃণাং প্রমোদং হর্ষং জনয়ন্তি॥ ১৬॥

হংসৈর্জিতা সুললিতা গতিরঙ্গনানা-
মম্ভোরুহৈর্বিকসিতৈর্মুখচন্দ্রকান্তিঃ।
নীলোৎপলৈর্মদকলানি বিলোকিতানি
ভ্রূবিভ্রমাশ্চ রুচিরাস্তনুভিস্তরঙ্গৈঃ॥ ১৭॥

---

(১) ধানগাছ (২) সুখে উপবিষ্ট।

অর্থান্বয়ঃ। অঙ্গনানাং (পুরস্ত্রীদের) সুললিতা (অত্যন্ত রমনীয়) গতিঃ (চলন) হংসৈঃ (হাঁসগুল) জিতা (জয় করেছে), মুখচন্দ্র-কান্তিঃ (চাঁদমুখের শোভা) বিকসিতৈঃ অম্ভোরুহৈঃ (ফোটা পদ্মগুল—জয় করেছে), মদকলানি (মদপানে মধুর) বিলোকিতানি (দৃষ্টি) নীলোৎপলৈঃ (নীলপদ্মগুলা—জয় করেছে), রুচিরাঃ চ (এবং সুন্দর) ভ্রূবিভ্রমাঃ (ভ্রূভঙ্গী) তনুভিঃ (ছোট) তরঙ্গৈঃ (ঢেউগুল—জয় করেছে) ॥১৭॥

ধরেছে মরালগণ বামাগতি সুশোভন,
বিকচ কমলে মুখ-চন্দ্রকান্তি ধরে,
হরেছে নয়ন শোভা কুবলয় মনোলোভা,
সুন্দর মৃদুল উর্ম্মি ভ্রূবিলাসে হরে। ১৭।

বিমলপ্রভা। হংসৈরিতি। অঙ্গনানাং যোষিতাং সুললিতা মনোহরা গতিঃ গমনং হংসৈঃ জিতা জয়েন লব্ধা; মুখচন্দ্রকান্তিঃ মুখং চন্দ্র ইবেত্যুপমিতি সমাসঃ তস্য কান্তিঃ প্রভা বদনেন্দুদ্যুতিরিত্যর্থঃ। বিকসিতৈঃ অম্ভোরুহৈঃ পদ্মৈঃ জিতা; মদকলানি মদেন মত্ততয়া হর্ষেণ বা কলানি সুন্দরাণি বিলোকিতানি দর্শনানি নীলোৎপলৈঃ নীলকমলৈঃ জিতানীতিশেষঃ। তথা রুচিরা মনোজ্ঞা ভ্রূবিভ্রমাঃ ভ্রুবোঃ বিভ্রমাঃ বিলাসাশ্চ তনুভিঃ অল্পৈঃ তরঙ্গৈঃ বীচিভিঃ জিতা ইতি শেষঃ। অত্র লিঙ্গবচনে বিপরিণময্য ব্যাখ্যেয়ম্ ॥ ১৭ ॥

শ্যামা লতাঃ কুসুমভারনতপ্রবালাঃ
স্ত্রীণাং হরন্তি ধৃতভূষণবাহুকান্তিম্।
দন্তাবভাসবিশদস্মিতচন্দ্রকান্তিম্
কঙ্কেলিপুষ্পরুচিরা নবমালতী চ ॥ ১৮ ॥

অর্থান্বয়ঃ। কুসুম-ভার-নত-প্রবালাঃ (ফুলভারে নত পাতাযুক্ত) শ্যামালতাঃ (শ্যামালতা) স্ত্রীণাং (স্ত্রীগণের) ধৃতভূষণবাহুকান্তিং (গহনাপরা হাতের শোভা) হরন্তি (নষ্ট করেছে), কঙ্কেলিপুষ্পরুচিরাঃ (সুন্দর অশোক ফুলে সুন্দর) নবমালতী চ (নবমালতী ফুল ও) দন্তাবভাসবিশদস্মিতচন্দ্রকান্তিং (দাঁতের প্রভা দ্বারা নির্মল মৃদুহাসিরূপ চাঁদের শোভাকে—হরণ করেছে) ॥ ১৮ ॥

শ্যামালতা কিসলয় ফুলভারে নত হয়
ভূষিতললনা-কর তার কান্তি হরে,
বিশদ (১) দশন ভাস (২) চন্দ্রকান্তি ধরে হাস,
অশোক মালতী তারে শোভাহীন করে। ১৮।

বিমলপ্রভা। শ্যামালতা ইতি। কুসুমভারনতপ্রবালাঃ কুসুমানাং ভারাস্তেননতাঃ প্রবালা যাসাং তাস্তথোক্তাঃ পুষ্পভরনম্রকিসলয়া ইত্যর্থঃ। শ্যামাঃ কৃষ্ণবর্ণা লতা বল্ল্যঃ, স্ত্রীণাং নারীণাং ধৃতভূষণবাহু-কান্তিং ধৃতানি ভূষণানি যৈস্তে ধৃতভূষণাঃ গৃহীতাভরণা ইত্যর্থঃ, তাদৃশা যে বাহবঃ ভুজাস্তেষাং কান্তিং দীপ্তিং হরন্তি তিরস্কুর্বন্তি। অলঙ্কার-যুক্তবাহূনাং পুষ্পভারনতপ্রবালাভিঃ হরিদ্বর্ণাভিঃ লতাভিঃ সাম্যম্। কঙ্কেলিপুষ্পরুচিরাঃ, কঙ্কেলিপুষ্পৈঃ অশোককুসুমৈঃ রুচিরা মনোজ্ঞা নবমালতী বিকচজাতিপুষ্পম্ নবত্বেন বিকশিতত্বং দ্যোত্যতে। 'মালতী জাতি যুবতি জ্যোৎস্নাসু সরিদন্তরে।' ইতি মেদিনী। দন্তাবভাস-বিশদস্মিতচন্দ্রকান্তিম্, দন্তানাং দশনানাম্ অবভাসঃ বিকাশঃ তেন বিশদং বিমলং যৎ স্মিতং মৃদুহাস্যং তদেব চন্দ্রস্য কান্তিস্তাং হরতীতি বিভক্তিব্যত্যয়েনব্যাখ্যা। অত্র স্মিতস্য চন্দ্রকান্তিত্বেনৌপম্যম্ ॥ ১৮ ॥

(১) নির্ম্মল, শাদা (২) দীপ্তি।

কেশান্নিতান্তঘননীলবিকুঞ্চিতাগ্রা-
নাপূরয়ন্তি বনিতা নবমালতীভিঃ।
কর্ণেষু চ প্রবরকাঞ্চনকুড্মলেষু
নীলোৎপলানি বিবিধানি নিবেশয়ন্তি ॥ ১৯ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বনিতাঃ (স্ত্রী সকল) নিতান্তঘননীলবিকুঞ্চিতাগ্রান্ (অতি ঘন কৃষ্ণবর্ণ কোঁকড়ান আগাযুক্ত) কেশান্ (চুলগুলি) নবমালতিভিঃ (সবে ফোটা মালতীফুলেতে) আপূরয়ন্তি (সাজিয়েছে), প্রবরকাঞ্চনকুড্মলেষু চ (এবং উৎকৃষ্ট সোণার কুণ্ডলযুক্ত) কর্ণেষু (কাণেতে) বিবিধানি (বিচিত্র) নীলোৎপলানি (নীলপদ্ম) নিবেশয়ন্তি (ধারণ করেছে) ॥ ১৯ ॥

অতি ঘন নীলকায় কুঞ্চিত কুন্তল তায়
মানিনী মালতী ফুল আনন্দে দিয়েছে,
কনক কুণ্ডল মরি শোভে কর্ণে তদুপরি
প্রস্ফুটিত ইন্দিবর সযত্নে ধরেছে। ১৯।

বিমলপ্রভা। কেশানিতি। বনিতা রমণ্যঃ নিতান্তঘননীলবিকুঞ্চিতাগ্রান্, ঘনাঃ সান্দ্রা নীলাঃ কৃষ্ণবর্ণাশ্চেতি বিশেষণসমাসঃ। নিতান্তম্ অত্যন্তং যথা স্যাৎ তথা ঘননীলাশ্চেতি নিতান্তঘননীলাঃ 'সুপ্সুপা' ইতি সমাসঃ। তথা বিকুঞ্চিতাশ্চ আকুঞ্চিতাশ্চ অগ্রাশ্চ শ্রেষ্ঠাশ্চ সর্বত্র বিশেষণসমাসঃ। যদ্বা নিতান্তঘননীলানি বিকুঞ্চিতানি অগ্রাণি অগ্রভাগ যেষাং তান্ তথোক্তান্ কেশান্ কুন্তলান্, নবমালতীভিঃ নূতনজাতিকুসুমৈঃ আপূরয়ন্তি ব্যাপ্নুবন্তি। প্রবরকাঞ্চনকুড্মলেষু কাঞ্চননির্মিতানি কুড্মলানি ইতি কাঞ্চনকুড্মলানি শাকপার্থিবাদিত্বাৎ সমাসঃ। প্রবরাণি উৎকৃষ্টানি কাঞ্চনকুড্মলানি যেষু তথোক্তেষু

কর্ণেষু চ বিবিধানি নীলোৎপলানি কুবলয়ানি নিবেশয়ন্তি লগয়ন্তীত্যর্থঃ ॥ ১৯ ॥

হারৈঃ সচন্দনরসৈঃ স্তনমণ্ডলানি
শ্রোণীতটং সুবিপুলং রসনাকলাপৈঃ।
পাদাম্বুজানি কলনূপুরশেখরৈশ্চ
নার্যঃ প্রহৃষ্টমনসোঽদ্য বিভূষয়ন্তি ॥ ২০ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রহৃষ্টমনসঃ (আনন্দিত মন) নার্য্যঃ (নারীগণ) অদ্য (এখন—শরতে) সচন্দনরসৈঃ হারৈঃ স্তনমণ্ডলানি (চন্দনমাখান হার পরে দুটী স্তনের শোভা করেছে), রসনাকলাপৈঃ সুবিপুলং শ্রোণীতটং (চন্দ্রহার পরে অতি বৃহৎ নিতম্বদেশের শোভা করেছে), কলনূপুর-শেখরৈঃ চ (এবং উত্তম শব্দকারি ঘুমুর পরে) পাদাম্বুজানি (চরণ কমল দুটীকে) বিভূষয়ন্তি (বিভূষিত করেছে) ॥ ২০ ॥

চন্দনে চর্চিত হার পয়োধরে অবলার,
সুবিপুল শ্রোণীতটে মেখলা পরেছে,
শোভিছে নূপুর মালা পাদপদ্ম করি আলা (১),
হৃষ্টমনে নারীগণে ভূষিত হয়েছে। ২০।

বিমলপ্রভা। হারৈরিতি। অদ্য ইদানীমস্মিন্ কাল ইত্যর্থঃ। নার্য্যঃ প্রহৃষ্টমনসঃ প্রহৃষ্টং মনো যাসাং তাস্তথোক্তাঃ আহ্লাদিত-চিত্তা ইত্যর্থঃ। সচন্দনরসৈঃ চন্দনরসসহিতৈঃ হারৈঃ মুক্তাবলীভিঃ 'হারো মুক্তাবলৌ যুদ্ধে' ইতি বিশ্বঃ। স্তনমণ্ডলানি স্তনয়োর্মণ্ড-লানি কুচবিম্বানীত্যর্থঃ। রসনাকলাপৈঃ কাঞ্চীগুণৈঃ সুবিপুলং

---

(১) আলো করিয়া।

শ্রোণীতটং নিতম্বপ্রদেশম্ ; কলনূপুরশেখরৈঃ নূপুরেষু শেখরাণি শ্রেষ্ঠানি ইতি নূপুরশেখরাণি কলানি মধুরধ্বনিযুক্তানি যানি নূপুরশেখরাণি তৈঃ, মধুরধ্বনিভিরুৎকৃষ্টমঞ্জীরৈরিত্যর্থঃ। পাদাম্বুজানি চ পাদা অম্বুজানী-বেতি উপমিতসমাসঃ। চরণপদ্মানীত্যর্থঃ। বিভূষয়ন্তি ॥ ২০ ॥

স্ফুটকুমুদচিতানাং রাজহংসস্থিতানাম্
মরকতমণিভাসা বারিণা ভূষিতানাম্।
শ্রিয়মতিশয়রূপাং ব্যোম তোয়াশয়ানাম্
বহতি বিগত মেঘং চন্দ্রতারাবকীর্ণম্ ॥ ২১ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বিগতমেঘং (মেঘশূন্য) চন্দ্রতারাবকীর্ণং (চন্দ্র ও তারা সমূহে ব্যাপ্ত) ব্যোম (আকাশ) স্ফুটকুমুদচিতানাং (স্ফুটন্ত কুমুদফুলে ব্যাপ্ত), রাজহংসস্থিতানাং (রাজহাঁসে পরিপূর্ণ), মরকতমণি-ভাসা (মরকতমণির আভাযুক্ত) বারিণা (জলে) ভূষিতানাং (শোভিত) তোয়াশয়ানাং (পুকুরগুলির) অতিশয়রূপাং (অতিস্থন্দর) শ্রিয়ং (শোভা) বহতি (ধরেছে) ॥ ২১ ॥

প্রফুল্ল কুমুদ চয় রাজহংস শোভাময়,
মরকত-মণি-কান্তি সলিল বিমল,
হেন সরোবর শোভা মেঘহীন মনোলোভা
চন্দ্রতারা সনে নভ (১) শোভিল অমল। ২১।

বিমলপ্রভা। স্ফুটেত্যাদি। বিগতমেঘং বিগতা নষ্টা মেঘা যস্মাৎ যস্মিন্ বা তৎ তথোক্তম্ মেঘশূন্যমিত্যর্থঃ। অতএব চন্দ্রতারা-বকীর্ণং চন্দ্রশ্চ তারাশ্চেতি চন্দ্রতারাস্তাভিঃ অবকীর্ণং ব্যাপ্তং ব্যোম গগনং কর্ত্তৃ, স্ফুটকুমুদচিতানাং স্ফুটানি প্রফুল্লানি কুমুদানি কৈরবাণি

(১) আকাশ।

তৈশ্চিতানাং রাজহংসস্থিতানাং স্থিতা রাজহংসা যেষু তে তথোক্তাস্তেষাম্ 'বাহিতাগ্ন্যাদিত্বাৎ' নিষ্ঠায়াঃ পাক্ষিকঃ পরনিপাতঃ, পক্ষে স্থিতরাজহংসানাম্।' রাজহংসাস্তু তে চঞ্চুচরণৈর্লোহিতৈঃ সিতাঃ।' ইত্যমরঃ। তথা মরকতমণিভাসা মরকতমণিঃ ইন্দ্রনীলমণিঃ তস্য ভা ইব ভা দীপ্তির্যস্য তেন তথোক্তেন ইন্দ্রনীলকান্তিনেত্যর্থঃ। বারিণা ভূষিতানাং তোয়াশয়ানাং অতিশয়রূপাম্ অতিশয়ং রূপং শোভা আকৃতির্বা যস্যাস্তাং তাদৃশীং শোভাং শ্রিয়ং বহতি ধারয়তি। মালিনীবৃত্তম্ ॥ ২১ ॥

শরদি কুমুদসঙ্গাদ্বায়বো বান্তি শীতা
বিগতজলদবৃন্দা দিগ্বিভাগা মনোজ্ঞাঃ।
বিগতকলুষমম্ভঃ শ্যানপঙ্কা ধরিত্রী
বিমলকিরণচন্দ্রং ব্যোম তারাবিচিত্রম্ ॥২২॥

অর্থান্বয়ঃ। শরদি (শরৎকালে) কুমুদসঙ্গাৎ (কুমুদের সংসর্গ হেতু) শীতাঃ (শীতল) বায়বঃ (বাতাস) বান্তি (বহিতেছে), দিগ্বিভাগাঃ (পূর্বাদি দিকের শেষ সীমা গুলি) বিগতজলদবৃন্দাঃ (জলশূন্য মেঘদলে) মনোজ্ঞাঃ (সুন্দর), বিগতকলুষমম্ভঃ (ঘোলা জল নাই অর্থাৎ জল পরিষ্কার হয়েছে), ধরিত্রী (পৃথিবী) শ্যানপঙ্কা (শুষ্কপঙ্ক হয়েছে অর্থাৎ কাদা শুকিয়ে গেছে), ব্যোম (আকাশ) বিমলকিরণচন্দ্রং (নির্মল জ্যোৎস্নাদায়ী চাঁদ যুক্ত) তারাবিচিত্রম্ (সুন্দর নক্ষত্র মালায় শোভিত) ॥ ২২ ॥

শরতে কুমুদ সনে শীতলতা সমীরণে,
মেঘ হীন দিক দশ শোভে মনোহর,
বিগত কলুষ জল, শুষ্কপঙ্ক ধরাতল,
বিমল চন্দ্রিকা (১) নভে তারকা সুন্দর। ২২।

(১) জ্যোৎস্না।

বিমলপ্রভা। শরদীতি। শরদি শরৎকালে বায়বঃ বাতাঃ কুমুদসঙ্গাৎ কৈরবসংস্পর্শাৎ শীতাঃ শীতলাঃ সন্তঃ বান্তি বহন্তি। দিগ্‌বিভাগা দিক্‌প্রান্তভাগাঃ বিগতজলদবৃন্দাঃ জলদানাং বৃন্দানীতি জলদবৃন্দানি মেঘসমূহা ইত্যর্থঃ। বিগতানি জলদবৃন্দানি যেভ্যঃ যেষু বা তে তথোক্তাঃ, অতএব মনোজ্ঞা মনোহরাঃ। অম্ভঃ জলং বিগতকলুষং বিগতং কলুষং কলুষতা যস্য তৎ তথোক্তম্ অনাবিলমিত্যর্থঃ। অত্র কলুষশব্দস্য ভাবপ্রধানো নির্দেশ ইত্যবগন্তব্যম্। ধরিত্রী ধরা, 'ধরিত্রী ধরণিঃ' ইত্যমরঃ। শ্যানপঙ্কা শ্যানং পঙ্কং যস্যাঃ সা তথোক্তা শুষ্কপঙ্কেত্যর্থঃ। শ্যৈধাতোঃ ক্তপ্রত্যয়ঃ, নিষ্ঠা ণত্বঞ্চ। ব্যোম আকাশং বিমলকিরণচন্দ্রং বিমলাঃ কিরণা যস্য স তথোক্তঃ তাদৃশঃ চন্দ্রঃ যস্মিন্ তৎ তথোক্তং নির্ম্মলকরচন্দ্রযুক্তমিত্যর্থঃ, তথা তারাবিচিত্রং তারাভিঃ নক্ষত্রৈঃ বিচিত্রং চিত্রিতম্ ভবতীত শেষঃ। স্বভাবোক্তিরলঙ্কারঃ ॥২২॥

দিবসকরময়ূখৈর্বোধ্যমানং প্রভাতে
বরযুবতিমুখাভং পঙ্কজং জৃম্ভতেঽদ্য।
কুমুদমপি গতেঽস্তং লীয়তে চন্দ্রবিম্বে
হসিতমিব বধূনাং প্রোষিতেষু প্রিয়েষু ॥ ২৩ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রভাতে (সকালে) দিবসকরময়ূখৈঃ (সূর্য্যের কিরণমালায়) বোধ্যমানং (জেগে উঠে—ফুটিতে থাকা) বরযুবতিমুখাভং (সুন্দরীর মুখকান্তি বিশিষ্ট) পঙ্কজং (পদ্ম) অদ্য জৃম্ভতে (এখন "শরতে" হাই তুলছে—ফুটছে); কুমুদম্ অপি (কুমুদ ফুলও) চন্দ্রবিম্বে অস্তং গতে (চাঁদ অস্ত গেলে) প্রোষিতেষু প্রিয়েষু বধূনাং (নায়ক বিদেশগত হলে তার পত্নীর) হসিতম্ ইব (হাসির ন্যায়) লীয়তে (ক্ষীণ হচ্ছে—মুদিত হচ্ছে) ॥ ২৩ ॥

প্রভাতে তপন করে কমলিনী প্রীতিভরে

জাগিয়া রমণী শ্রেষ্ঠ মুখকান্তি ধরে,

অস্তগেলে নিশাপতি প্রবাসে যাহার পতি

সে নারীর হাসি ধরে কুমুদনিকরে। ২৩।

বিমলপ্রভা। দিবসত্যাদি। অস্য অস্মিন্ শরৎকালে প্রভাতে প্রাতঃ দিবসকরময়ূখৈঃ দিনকরকরৈঃ বোধ্যমানং প্রকাশ্যমানং বুধ্যতে-র্ণিজন্তাৎ কর্ম্মণি শানচ্। পঙ্কজং পদ্মং বরযুবতিমুখাভং বরাঙ্গনামুখ-কান্তিতুল্যং বরাযুবতয়স্তাসাং মুখং তস্য আভেব আভা যস্য তৎ তথোক্তং সৎ জৃম্ভতে রাজতি। তথা চন্দ্রবিম্বে অস্তং গতে অস্তমিতে সতি কুমুদমপি প্রিয়েষু নায়কেষু প্রোষিতেষু বিদেশস্থিতেষু সৎসু বধূনাং প্রোষিতভর্ত্তৃকাণাং নায়িকানাং হসিতমিব হাস্যমিব লীয়তে ক্ষীয়তে। অত্র উপমালঙ্কারঃ স্পষ্ট এব ॥ ২৩ ॥

অসিতনয়নলক্ষ্মীং লক্ষয়িত্বোৎপলেষু

ক্বণিতকনককাঞ্চীং মত্তহংসস্বনেষু।

অধররুচিরশোভাং বন্ধুজীবে প্রিয়াণাম্

পথিকজন ইদানীং রোদিতি ভ্রান্তচিত্তঃ ॥২৪॥

অর্থান্বয়ঃ। পথিকজনঃ (পথিক) ইদানীং (এই শরৎকালে) প্রিয়াণাং (পত্নীর) অসিতনয়নলক্ষ্মীং (কাল চোখের শোভা) উৎপলেষু (নীলপদ্মে—দেখে) ক্বণিতকনককাঞ্চীং (সোণার চন্দ্রহারের শব্দ) মত্তহংসস্বনেষু (মত্ত হাঁসের ডাকেতে-অনুভব করে) অধররুচিরশোভাং (ওষ্ঠের সুন্দর শোভা) বন্ধুজীবে (বাঁধুল ফুলে), লক্ষয়িত্বা (লক্ষ্যকরে) ভ্রান্তচিত্তঃ (জ্ঞান হারা হয়ে) রোদিতি (কাঁদ্‌ছে) ॥ ২৪ ॥

যতেক পথিকজন কাঁদিছে আকুল মন,
প্রিয়া-নীল-নেত্র-শোভা হেরি নীলোৎপলে,
কিবা স্বর্ণ-কাঞ্চী-ধ্বনি মত্ত-হংস রবে গণি,
বন্ধূক কুসুমে ভাবি অধর যুগলে। ২৪।

বিমলপ্রভা। অসিতেত্যাদি। পথিকজনঃ পান্থজনঃ বিদেশস্থিত-লোক ইত্যর্থঃ। ইদানীম্ শরদীত্যর্থঃ। প্রিয়াণাং কান্তানাম্ অসিত-নয়নলক্ষ্মীম্ অসিতানি তারকাবত্বাৎ কৃষ্ণানি 'কৃষ্ণে নীলাসিতশ্যাম' ইত্যমরঃ। নয়নানি তেষাং লক্ষ্মীং শোভাম্ উৎপলেষু কণিত-কনককাঞ্চীং কনকনির্মিতা কাঞ্চীতি কনককাঞ্চী কণিতা ধ্বনিতা যা কনককাঞ্চী সুবর্ণমেখলা তাং মত্তহংসস্বনেষু মত্তা উন্মত্তা যে হংসাস্তেষাং স্বনেষু নিনাদেষু, তথা অধররুচিরশোভাম্ রুচিরা মনোজ্ঞা শোভেতি রুচিরশোভা অধরস্য রুচিরশোভাং তাম্ বন্ধুজীবে বন্ধূক-পুষ্পে লক্ষয়িত্বা বিলোক্য রোদিতি বিলপতি। অত্র প্রিয়ায়া নয়ন-লক্ষ্ম্যাদীনামুৎপলাদিষু ভ্রমাদ্ ভ্রান্তিমানলঙ্কারঃ ॥ ২৪ ॥

স্ত্রীণাং বিহায় বদনেষু শশাঙ্কলক্ষ্মীম্
কামং চ হংসবচনং মণিনূপুরেষু।
বন্ধূককান্তিমধরেষু মনোহরেষু
কাপি প্রয়াতি সুভগা শরদাগমশ্রীঃ ॥ ২৫ ॥

অর্থান্বয়ঃ। সুভগা (সুন্দরী) শরদাগমশ্রীঃ (শরৎকালের শোভা) শশাঙ্কলক্ষ্মীং (চাঁদের শোভা) স্ত্রীণাং (রমণীদের) বদনেষু (মুখেতে রাখিয়া), কামং (মনোহর) হংসবচনং (হাঁসের ডাক) মণিনূপুরেষু (মণিবসান ঘুঙুরেতে রেখে), চ (এবং) বন্ধূককান্তিং (বন্ধুজীব ফুলের সৌন্দর্য্য)

মনোহরেষু (সুন্দর) অধরেষু (ওষ্ঠেতে) বিহায় (রেখে) ক অপি (কোনও স্থানে) প্রয়াতি (যাচ্ছে)॥ ২৫॥

রাখিয়া শশাঙ্ক (১)-শোভা নারীমুখে মনোলোভা
মণি-নূপুরেতে (২) রাখি মরাল কূজন,
বন্ধুজীব (৩)-কান্তি মরি রাখি রম্য ওষ্ঠোপরি,
শারদীয়া লক্ষ্মী কোথা করিছে গমন। ২৫।

বিমলপ্রভা। স্ত্রীণামিতি। সুভগা সু শোভনঃ ভগঃ ভাগ্যং যস্যাঃ সা সৌভাগ্যবতী শরদাগমশ্রীঃ শরদাগমস্য শরৎকালস্য শ্রীঃ লক্ষ্মীঃ, স্ত্রীণাং বদনেষু শশাঙ্কলক্ষ্মীং শশাঙ্কস্য লক্ষ্মীং শ্রিয়ম্, কামং নিকামং যথা স্যাৎ তথা হংসবচনং হংসরুতং মণিনূপুরেষু রত্নময়মঞ্জীরেষু 'রেতোনিকামকাম্যেষু কাম্' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। তথা বন্ধূক-কান্তিং মনোহরেষু রুচিরেষু অধরেষু বিহায় ত্যক্ত্বা কাপি কুত্র-চিৎ অনির্দিষ্টস্থল ইত্যর্থঃ। প্রয়াতি প্রতিষ্ঠতে। এতেন ভাবী হেমন্তকালঃ সূচ্যত ইতি ভাবঃ। বসন্ততিলকাবৃত্তম্॥ ২৫॥

বিকচকমলবক্ত্রা ফুল্লনীলোৎপলাক্ষী
বিকশিতনবকাশশ্বেতবাসোবসানা।
কুমুদরুচিরকান্তিঃ কামিনীবোন্মদেয়ম্
প্রতিদিশতু শরদ্বশ্চেতসঃ প্রীতিমগ্র্যাম্॥ ২৬॥

ইতি মহাকবিশ্রীকালিদাসকৃতে ঋতুসংহারে শরদ্বর্ণনং নাম তৃতীয়ঃ সর্গঃ।

অর্থান্বয়ঃ। বিকচকমলবক্ত্রা (ফোটা পদ্মই যার মুখ— পক্ষে, ফুটন্ত পদ্মমুখী) ফুল্লনীলোৎপলাক্ষী (প্রফুল্ল নীলপদ্মই যার চোখ; পক্ষে, প্রফুল্ল ইন্দীবরনয়না) বিকশিতনবকাশশ্বেতবাসঃ (নূতন ফোটা

(১) চাঁদ (২) মণিবসান ঘুমুর (৩) বাঁধুল ফুল—রং লাল।

কাশফুলই যার শাদা কাপড়; পক্ষে নূতন ফোটা কাশফুলের ন্যায় শাদা কাপড়) বসানা (পরা) কুমুদরুচিরকান্তিঃ (কুমুদফুলই যার সুন্দর রূপ ; পক্ষে, কুমুদের ন্যায় উজ্জ্বল রূপবতী) ইয়ং (এই) শরৎ (শরৎকাল) উন্মদা (প্রমত্তা) কামিনী ইব (কামিনীর ন্যায়) বঃ (তোমাদের) চেতসঃ (মনে) অগ্র্যাং (উত্তম) প্রীতিং (প্রীতি) প্রতিদিশতু (দান করুক)॥ ২৬॥

বিকচ-কমলাননা, নীলোৎপল সুনয়না,
ফুল্ল নব কাশ ফুলে পরি শুভ্র বাস,
কুমুদিনী শোভা ধরি শরৎ করুক মরি
মত্তনারী সম হৃদে প্রীতির বিকাশ।২৬।

বিমলপ্রভা। বিকচেত্যাদি। বিকচকমলবক্ত্রা বিকচং প্রফুল্লং কমলং পদ্মমেব বক্ত্রং মুখং যস্যাঃ সা তথোক্তা। পক্ষে বিকচকমলমিবেতি বিগ্রহঃ। ফুল্লনীলোৎপলাক্ষী ফুল্লানি বিকচানি নীলোৎপালানি ইন্দীবরাণি এব অক্ষীণি নেত্রাণি যস্যাঃ সা তথোক্তা "অক্ষিসক্থিভ্যাং স্বাঙ্গাৎ ষচ্" ইতি বহুব্রীহৌ অক্ষি শব্দস্য ষচ্ সমাসান্তঃ। পক্ষে ফুল্লানি নীলোৎপলানীব অক্ষীণি যস্যাঃ সা। বিকসিতনবকাশশ্বেতবাসঃ বিকসিতং প্রস্ফুটিতং নবং নূতনং কাশং কাশকুসুমমেব শ্বেতবাসঃ শ্বেতবসনম্ ; পক্ষে বিকসিত-নব-কাশমিব শ্বেতবাসঃ বসানা পরিদধানা, কুমুদরুচিরকান্তিঃ কুমুদৈঃ কৈরবকুসুমৈঃ রুচিরা কান্তির্যস্যাঃ সা তথোক্তা। পক্ষে কুমুদমিব রুচিরা কান্তির্যস্যাঃ সা। ঈদৃশী শরৎ উন্মদা উৎ উৎপন্নঃ মদঃ গর্বঃ হর্ষো বা যস্যাঃ সা মদমত্তেত্যর্থঃ। ইয়ম্ এষা কামিনীব নারীবেত্যুপমা। বঃ যুষ্মাকং চেতসশ্চিত্তস্য অগ্র্যাম্ অগ্রেভবামিতি 'তত্র ভবঃ' ইত্যর্থে যপ্রত্যয়ঃ। শ্রেষ্ঠামিত্যর্থঃ। প্রীতিং প্রমোদম্ 'প্রীতির্যোগান্তরে প্রেম্নি স্মরপত্নী প্রমোদয়োঃ।' ইতি বিশ্বঃ। প্রতিদিশতু প্রতিযচ্ছতু। মালিনী বৃত্তম্॥ ২৬॥

ইতি শ্রীরামকৃষ্ণতর্কপঞ্চাননবিরচিতা বিমলপ্রভাখ্যা শরদ্বর্ণনব্যাখ্যা সমাপ্তা।

চতুর্থঃ সর্গঃ।

হেমন্তঃ।

নবপ্রবালোদ্গমসস্যরম্যঃ
প্রফুল্ললোধ্রঃ পরিপক্কশালিঃ।
বিলীনপদ্মঃ প্রপতত্তুষারো
হেমন্তকালঃ সমুপাগতোঽয়ম্ ॥ ১ ॥

অর্থান্বয়ঃ। নবপ্রবালোদ্গমসস্যরম্যঃ (নূতনপাতা জন্মাচ্ছে এবং শস্যসকল রমণীয় হয়েছে) প্রফুল্ললোধ্রঃ (লোধগাছ মনোহর হয়েছে) পরিপক্ক শালিঃ (শালিধান পেকেছে) বিলীনপদ্মঃ (পদ্ম ম্লান হয়ে গেছে) প্রপতত্তুষারঃ (শিশির পড়্‌ছে—যে কালে সেই) অয়ং (এই) হেমন্তকালঃ সমুপাগতঃ (হেমন্তকাল এসেছে) ॥ ১ ॥

বিকশিত নবপাতা রম্য সস্য যত,
ফুল্ল লোধ্রবৃক্ষ (১), পক্কশালি ধান কত,
পড়িছে তুষার, যত পদ্ম লয় পায়,
এহেন হেমন্তকাল আইল ধরায় ॥ ১ ॥

বিমলপ্রভা। অথ শরদ্বর্ণনাদনন্তরং ক্রমপ্রাপ্তং হেমন্তকালং বর্ণয়িতুমারভতে নবেত্যাদি। নবপ্রবালোদ্গমসস্যরম্যঃ, নবানি নূতনানি প্রবালানি কিসলয়ানীতি নবপ্রবালানি, তেষাম্ উদ্গম আবির্ভাবঃ যেষু তানি নবপ্রবালোদ্গমানি তাদৃশানি শস্যানি তৈঃ রম্যঃ,

(১) শাদা গাছবিশেষ।

প্রফুল্ললোধ্রঃ প্রফুল্লানি বিকসিতানি লোধ্রাণি লোধ্রপুষ্পাণি যত্র স তথোক্তঃ। পরিপকশালিঃ পরিপকাঃ পরিণতাঃ শালয়ঃ ব্রীহয়ো যস্মিন্ স তথোক্তঃ। বিলীনপদ্মঃ বিলীনানি নষ্টানি পদ্মানি যত্র সঃ। প্রপতত্তুষারঃ প্রপতৎ গলৎ তুষারঃ হিমং যত্র সঃ। অত্র হিমপাতেন পদ্মসঙ্কোচোজাত ইত্যবধেয়ম্। অয়ম্ এষ হেমন্তকালঃ সমুপাগতঃ উপস্থিতঃ। উপেন্দ্রবজ্রাবৃত্তম্। 'উপেন্দ্রবজ্রা জতজাস্ততো গৌ' ইতি লক্ষণাৎ॥ ১॥

মনোহরৈঃ কুঙ্কুমরাগরক্তৈস্
তুষারকুন্দেন্দুনিভৈশ্চ হারৈঃ।
বিলাসিনীনাং স্তনশালিনীনা—
মলঙ্ক্রিয়ন্তে স্তনমণ্ডলানি॥ ২॥

অর্থান্বয়ঃ। স্তনশালিনীনাং (পীবরস্তনী) বিলাসিনীনাং (বিলাসবতী রমণীদের) স্তনমণ্ডলানি (কুচমণ্ডল) মনোহরৈঃ কুঙ্কুমরাগরক্তৈঃ (সুন্দর জাফ্‌রাংএর রংএতে লাল করে) তুষারকুন্দেন্দুনিভৈঃ হারৈঃ চ (এবং বরফ কুন্দফুল ও চাঁদের মত শাদা হারেতে অর্থাৎ মুক্তার হারপরে) অলংক্রিয়ন্তে (শোভিত করেছে)॥ ২॥

লোহিত কুঙ্কুম-রাগে অতি মনোরম
তুষার কুন্দেন্দু (১) সম হার অনুপম,
পরি পীন-পয়োধরে বিলাসিনীগণ
কুচমণ্ডলের শোভা করিছে বর্দ্ধন॥ ২॥

বিমলপ্রভা। মনোহরৈরিতি। স্তনশালিনীনাং স্তনৈঃ শালন্তে শোভন্ত ইতি স্তনশালিন্যস্তাসাং পীনোন্নতকুচানামিত্যর্থঃ। বিলাসিনীনাং

(২) কুন্দ + ইন্দু = কুন্দফুল ও চাঁদ।

কামিনীনাং স্তনমণ্ডলানি কুচবিম্বানি মনোহরৈঃ সুন্দরৈঃ কুঙ্কুমরাগরক্তৈঃ কুঙ্কুমস্য কাশ্মীরস্য 'অথ কুঙ্কুমম্। কাশ্মীরজন্ম' ইত্যমরঃ। তস্য রাগেণ লৌহিত্যেন রক্তৈঃ অরুণৈঃ, তুষারকুন্দেন্দুনিভৈশ্চ তুষারঃ হিমম্ কুন্দং মাঘ্যম্ 'মাঘ্যং কুন্দম্' ইত্যমরঃ। ইন্দুশ্চ চন্দ্রশ্চ তে তত্তুল্যৈঃ নিভশব্দেন নিত্য সমাসঃ। হারৈঃ মুক্তাবলিভিঃ 'হারো মুক্তাবলো যুধি' ইতি মেদিনী। অলংক্রিয়ন্তে ভূষ্যন্তে ॥ ২ ॥

ন বাহুযুগ্মেষু বিলাসিনীনাম্
প্রয়ান্তি সঙ্গং বলয়াঙ্গদানি।
নিতম্ববিম্বেষু নবং দুকূলম্
তন্বংশুকং পীনপয়োধরেষু ॥ ৩ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বিলাসিনীনাং বাহুযুগ্মেষু (বিলাসিনীদের হাত দুটীতে) বলয়াঙ্গদানি (বলয় ও অঙ্গদ নামক হাতের গহনা সকল—আজকালকার বালা তাগা প্রভৃতি) সঙ্গং (সংসর্গ) ন প্রয়ান্তি (পাচ্ছে না—অর্থাৎ হেমন্ত ঋতুতে রমণীগণ হাতের গহনা সকল ঠাণ্ডা বলে খুলে রেখেছে), নবং দুকূলং (নূতন পাৎলা কাপড়) নিতম্ববিম্বেষু [ন প্রয়াতি] (নিতম্বদেশে পর্‌ছে না), তন্বংশুকং (পাৎলা কাপড়) পীনপয়োধরেষু [ন প্রয়াতি] (স্থূল স্তনেতে দিচ্ছে না) ॥ ৩ ॥

বলয় কেয়ূর আদি বিলাসিনী গণ
বাহুযুগে আর নাহি করিছে ধারণ,
নিতম্ব-বিম্বেতে নব বাস নাহি পরে
কিংবা সূক্ষ্ম বাস আর পীন পয়োধরে ॥ ৩ ॥

বিমলপ্রভা। নেতি। বিলাসিনীনাং বিলাসবতীনাং নারীণাং

বাহুযুগ্মেষু ভুজযুগলেষু বলয়াঙ্গদানি বলয়ানি চ অঙ্গদানি চেতি তানি সঙ্গং সংযোগং ন প্রয়ান্তি ন গচ্ছন্তি। শীতভীত্যা হস্তয়োর্হস্তাভরণানি ন ধারয়ন্তীত্যর্থঃ। নিতম্ববিম্বেষু নবং নূতনং দুকূলং সূক্ষ্মবস্ত্রং সঙ্গং ন প্রয়াতীত্যর্থঃ। তথা পীনপয়োধরেষু স্থূলস্তনেষু তনু সূক্ষ্মম্ অংশুকং সঙ্গং ন প্রয়াতীতি। বচনব্যত্যয়েন ব্যাখ্যেয়ম্। সর্বত্র শীতভিতেতি ভাবঃ ॥৩॥

কাঞ্চীগুণৈঃ কাঞ্চনরত্নচিত্রৈর্
নো ভূষয়ন্তি প্রমদা নিতম্বম্।
ন নূপুরৈর্হংসরুতং ভজদ্ভিঃ
পাদাম্বুজান্যম্বুজকান্তিভাঞ্জি ॥ ৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রমদাঃ (কামিনীগণ) নিতম্বং কাঞ্চনরত্নচিত্রৈঃ কাঞ্চীগুণৈঃ (রত্নঅর্থাৎ মণি মাণিক্য পান্না প্রভৃতি বসান সুন্দর সোনার চন্দ্রহার পরে নিতম্বভাগকে) নো (না) ভূষয়ন্তি (শোভিত করছে), অম্বুজকান্তিভাঞ্জি (পদ্মের শোভা ধরেছে এমন—লাল) পাদাম্বুজানি (চরণকমলকে) হংসরুতং (হাঁসের ডাকের) ভজদ্ভিঃ (ভজনা করছে—অনুকরণ করছে এমন) নূপুরৈঃ (নূপুর পরে) ন [ভূষয়ন্তি] (সুশোভিত করছে না) ॥ ৪ ॥

রসনা-কলাপ স্বর্ণ রত্নে বিভূষিত
নিতম্বে প্রমদা নাহি করে নিবেশিত,
হংস-রব অনুকারী নূপুর-নিচয়
চরণ-কমল নাহি করে শোভাময় ॥ ৪ ॥

বিমলপ্রভা। কাঞ্চীগুণৈরিতি। প্রমদাঃ স্ত্রিয়ঃ কাঞ্চনরত্নচিত্রৈঃ কাঞ্চনঞ্চ রত্নানিচেতি কাঞ্চনরত্নানি তৈঃ চিত্রা বিচিত্রাস্তৈঃ সুবর্ণমণি-

খচিতৈরিত্যর্থঃ। কাঞ্চীগুণৈঃ মেখলাবন্ধনৈঃ নিতম্বং নো ভূষয়ন্তি নালঙ্কুর্বন্তি। তথা হংসরুতং হংসধ্বনিং ভজদ্ভিঃ প্রাপ্নুবদ্ভিঃ অনুকুর্বদ্ভিরিত্যর্থঃ। নূপুরৈঃ অম্বুজকান্তিভাঞ্জি কমলপ্রভাযুক্তানি অম্বুজকান্তিং ভজন্তীতি ভজোনিঃ। তথোক্তানি পাদাম্বুজানি চরণকমলানি ন ভূষয়ন্তীতি শেষঃ। ইহাপি শীতভিয়েতি ভাবঃ ॥ ৪ ॥

গাত্রাণি কালীয়কচর্চিতানি
সপত্রলেখানি মুখাম্বুজানি।
শিরাংসি কালাগুরুধূপিতানি
কুর্বন্তি নার্যঃ সুরতোৎসবায় ॥ ৫ ॥

অর্থান্বয়ঃ। নার্য্যঃ (নারীগণ) সুরতোৎসবায় (সুরতকেলি করতে) গাত্রাণি কালীয়কচর্চিতানি (কাল চন্দন গায়ে মেখেছে), মুখাম্বুজানি সপত্রলেখানি (মুখপদ্মে অলকাতিলকা লিখেছে), শিরাংসি কালাগুরুধূপিতানি কুর্বন্তি ('সুগন্ধ করিতে' মাথায় অর্থাৎ চুলে অগুরু চন্দনের ধূপ লাগিয়েছে) ॥ ৫ ॥

অগুরু-চন্দন গাত্রে করেছে লেপন,
মুখপদ্মে পত্রলেখা (১) করেছে অর্পণ,
কালাগুরু-ধূপে কেশ সুগন্ধি করেছে
সুরত উৎসবে নারী এ সাজে সেজেছে ॥ ৫ ॥

বিমলপ্রভা। গাত্রাণীতি। নার্য্যঃ প্রমদাঃ। সুরতোৎসবায় সুরতস্য উৎসবস্তস্মৈ রতিক্রীড়ার্থমিত্যর্থঃ। গাত্রাণি অঙ্গানি। কালীয়কচর্চিতানি কালীয়কেন কালানুসার্য্যেণ চর্চিতানি লিপ্তানি, মুখাম্বুজানি

(১) অলকা তিলকা; কপে চন্দনের মত চিত্রণ।

মুখপদ্মানি, সপত্রলেখানি পত্ত্রলেখয়া পত্রাবল্যা সহিতানি, তথা শিরাংসি মস্তকানি কালাগুরুধূপিতানি, কালাগুরুণা কৃষ্ণচন্দনবিশেষেণ তদাখ্যেন গন্ধদ্রব্যেণেত্যর্থঃ। ধূপিতানি সুগন্ধীকৃতানি কুর্বন্তি বিদধতি ॥ ৫ ॥

রতিশ্রমক্ষামবিপাণ্ডুবক্ত্রাঃ
সংপ্রাপ্তহর্ষাভ্যুদয়াস্তরুণ্যঃ।
হসন্তি নোচ্চৈর্দশনাগ্রভিন্নান্
প্রপীড্যমানানধরানবেক্ষ্য ॥ ৬ ॥

অর্থান্বয়ঃ। রতিশ্রমক্ষামবিপাণ্ডুবক্ত্রাঃ (বিহারের পরিশ্রমে মুখ শুকিয়ে পাণ্ডুবর্ণ হয়েছে) সংপ্রাপ্তহর্ষাভ্যুদয়াঃ (আনন্দে উৎফুল্ল) তরুণ্যঃ (নবযুবতীগণ) দশনাগ্রভিন্নান্ (দাঁতের আগা দিয়ে ছিন্ন—ইহাতে নায়িকার তন্ময়তা প্রকাশ পাচ্ছে) প্রপীড্যমানান্ (অতিপীড়িত) অধরান্ (নিম্নোষ্ঠ) অবেক্ষ্য (দেখে) উচ্চৈঃ (খল্ খল্ করে) ন হসন্তি (হাস্‌ছে না—লাগ্‌বার ভয়ে বেশী হাস্‌তে পারছে না) ॥৬॥

রতিশ্রমে ক্ষীণদেহ পাণ্ডুর বদন
আনন্দে উৎফুল্ল হয়ে যত নারীগণ,
দন্তক্ষত ওষ্ঠাধর করি দরশন,
উচ্চকণ্ঠে হাসিবারে পারে না এখন ॥ ৬ ॥

বিমলপ্রভা। রতিশ্রমেত্যাদি। রতিশ্রমক্ষামবিপাণ্ডুবক্ত্রাঃ, রতিশ্রমেণ সুরতক্লেশেন ক্ষামং ক্ষীণং বিপাণ্ডু পাণ্ডুবর্ণং চ বক্ত্রং মুখং যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। সংপ্রাপ্তহর্ষাভ্যুদয়াঃ, হর্ষস্য অভ্যুদয় উদ্রেকঃ সংপ্রাপ্তঃ হর্ষাভ্যুদয়ো যাভিস্তাস্তথোক্তাঃ। লব্ধানন্দোৎকর্ষা ইত্যর্থঃ। তরুণ্যঃ দশনাগ্রভিন্নান্ দশনানাং অগ্রাণি তৈঃ ভিন্নাঃ ব্রণিতাস্তান্। (অনেন নায়িকায়াঃ তন্ময়তা ধ্বন্যতে) অতএব প্রপীড্যমানান্ অধরান্ অবেক্ষ্য, উচ্চৈঃ তারস্বরেণ ন হসন্তি। উচ্চহাস্যেন পীড়াধিক্য সম্ভবাদিতি ভাবঃ ॥৬॥

পীনস্তনোরঃস্থলভাগশোভা-
মাসাদ্য তৎপীড়নজাতখেদঃ।
তৃণাগ্রলগ্নৈস্তুহিনৈঃ পতদ্ভি-
রাক্রন্দতীবোষসি শীতকালঃ ॥ ৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। পীনস্তনোরঃস্থলভাগশোভাং (পীনস্তনশালী বক্ষ-স্থলের শোভাকে) আসাদ্য (পেয়ে) তৎপীড়নজাতখেদঃ (সেই বক্ষ-স্থলের পীড়াতে দুঃখ পেয়ে) শীতকালঃ (হেমন্তকাল) পতদ্ভিঃ (ঝড়ে পড়্ছে এমন) তৃণাগ্রলগ্নৈঃ তুহিনৈঃ (ঘাসের ডগায় লেগে রয়েছে যে শিশির-বিন্দু তাহা দ্বারা) উষসি (সকালে) আক্রন্দতি ইব (যেন কাঁদ্ছে) ॥৭॥

নারী-পীনস্তন উরঃস্থল (১) শোভা আর
গ্রহণ করিয়া পীড়া-জাত খেদে তার,
তৃণ-প্রান্ত লগ্ন যেই শিশির পড়িছে
উষাকালে হিমকাল যেন রে কাঁদিছে ॥ ৭ ॥

বিমলপ্রভা। পীনেত্যাদি। শীতকালঃ শীতসময়ঃ পীনস্তনোরঃ-স্থলভাগশোভাম্ উরসঃ বক্ষসঃ স্থলমিতি উরঃস্থলং তস্য ভাগঃ প্রদেশঃ পীনৌ স্থূলৌ স্তনৌ যত্র স তথোক্তঃ, তাদৃশঃ য উরঃস্থলভাগস্তস্য শোভাং আসাদ্য প্রাপ্য প্রাগিতি শেষঃ। (পশ্চাৎ) তৎপীড়নজাতখেদঃ তয়োঃ স্তনয়োঃ পীড়নেন করাভ্যাং মর্দনেন জাতঃ খেদঃ ক্লেশঃ যস্য স তথোক্তঃ সন্। পতদ্ভিঃ গলদ্ভিঃ তৃণাগ্রলগ্নৈঃ তৃণানাম্ অগ্রে অগ্রভাগে লগ্নানি সংলগ্নানি তৈঃ তুহিনৈঃ হিমজলৈঃ, উষসি প্রভাতে আক্রন্দতীব রোদিতিবেত্যুৎপ্রেক্ষা। যথা কশ্চিৎ পরপীড়নং দৃষ্ট্বা ক্লিশ্যতি অয়মপি

(১) বক্ষঃস্থল।

তথেতি ভাবঃ॥ অত্র হিমজলে অশ্রুত্বারোপাৎ রূপকম্, তচ্চ উৎপ্রেক্ষয়া সংসৃজ্যত ইতি সংসৃষ্টিঃ॥ ৭॥

প্রভূতশালিপ্রসবৈশ্চিতানি
মৃগাঙ্গনাযূথবিভূষিতানি।
মনোহরক্রৌঞ্চনিনাদিতানি
সীমান্তরাণ্যুৎসুকয়ন্তি চেতঃ॥ ৮॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রভূতশালিপ্রসবৈঃ (প্রচুর জন্মেছে এমন শালি-ধানেতে) চিতানি (ব্যাপ্ত), মৃগাঙ্গনাযূথবিভূষিতানি (হরিণীর পালে শোভিত) মনোহরক্রৌঞ্চনিনাদিতানি (বকের মনোহর কূজনে মুখরিত) সীমান্তরাণি (প্রান্তসীমাভূমি, ভিন্ন ভিন্ন দিক্) চেতঃ (অন্তঃকরণকে) উৎসুকয়ন্তি (আকুল কর্‌ছে)॥ ৮॥

প্রচুর ধান্যেতে সীমা-ভূমি ব্যাপ্ত হয়,
হরিণী সমূহে কিবা বিভূষিত রয়,
ক্রৌঞ্চগণ (১) মনোহর নিনাদ করয়,
এ সবে মানব মন সমুৎসুক হয়॥ ৮॥

বিমলপ্রভা। প্রভূতেত্যাদি। প্রভূতশালিপ্রসবৈঃ প্রভূতাঃ যে শালয়ঃ তেষাং প্রসবা উৎপাদাস্তৈঃ প্রচুরধান্যোৎপত্তিভিরিত্যর্থঃ। 'স্যাদুৎপাদে ফলে পুষ্পে প্রসবো গর্ভমোচনে।' ইত্যমরঃ। বহুলধান্যফলৈর্বা। চিতানি ব্যাপ্তানি। মৃগাঙ্গনাযূথবিভূষিতানি মৃগাঙ্গনানাং মৃগীণাং যূথঃ তেন বিভূষিতানি মনোহরক্রৌঞ্চনিনাদিতানি মনোহরাঃ ক্রৌঞ্চা বকাস্তৈ নিনাদিতানি ধ্বনিতানি, সীমান্তরাণি ক্ষেত্রান্তরাণি আরণ্যকপ্রদেশা ইত্যর্থঃ। চেতঃ মন উৎসুকয়ন্তি॥ ৮॥

(১) বকসমূহ।

প্রফুল্লনীলোৎপলশোভিতানি
সোন্মাদকাদম্ববিভূষিতানি।
প্রসন্নতোয়ানি সুশীতলানি
সরাংসি চেতাংসি হরন্তি পুংসাম্ ॥ ৯ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রফুল্লনীলোৎপলশোভিতানি (ফুটন্ত নীলপদ্মে শোভমান) সোন্মাদকাদম্ববিভূষিতানি (কলকূজিত কলহংসে সুশোভিত) সুশীতলানি (অতি ঠাণ্ডা) প্রসন্নতোয়ানি (নির্মল জল বিশিষ্ট) সরাংসি (পুকুরগুলি) পুংসাং চেতাংসি হরন্তি (পুরুষদিগের চিত্তকে হরণ কর্‌ছে) ॥৯॥

প্রস্ফুটিত নীলোৎপলে শোভিত সুন্দর,
মত্ত কলহংসগণে শোভে মনোহর,
সুশীতল সুনির্ম্মল সরোবর জল,
হরিছে মানব মন মরি এ সকল ॥ ৯ ॥

বিমলপ্রভা। প্রফুল্লেত্যাদি। প্রফুল্লনীলোৎপলশোভিতানি প্রফুল্লানি বিকসিতানি নীলোৎপলানি ইন্দীবরানি তৈঃ শোভিতানি সুন্দরাণি; সোন্মাদকাদম্ববিভূষিতানি, সোন্মাদা মদমত্তা যে কাদম্বাঃ কলহংসাস্তৈঃ বিভূষিতানি; প্রসন্নতোয়ানি প্রসন্নং স্বচ্ছং তোয়ং জলং যেষু তানি বিমলজলানীত্যর্থঃ। সুশীতলানি অত্যন্ত শীতানি সরাংসিঃ কাসারাঃ। পুংসাং জনানাং। চেতাংসি হরন্তি বলাদ্‌গৃহ্লন্তীত্যর্থঃ ॥ ৯ ॥

পাকং ব্রজন্তী হিমজাতশীতৈ—
রাধূয়মানা সততং মরুদ্ভিঃ।
প্রিয়ে প্রিয়ঙ্গুঃ প্রিয়বিপ্রযুক্তা
বিপাণ্ডুতাং যাতি বিলাসিনীব ॥ ১০ ॥

অর্থান্বয়ঃ। "অয়ি" প্রিয়ে (প্রেয়সি), হিমজাতশীতৈঃ (হিম পড়ায় যে শীত পড়েছে তাতে) পাকং (পরিপাক) ব্রজন্তী (পাচ্ছে), মরুদ্ভিঃ (বাতাসে) সততং (অনবরত) আধূয়মানা (কেঁপে) প্রিয়ঙ্গুঃ (ফলিনীলতা বা শ্যামালতা) প্রিয়বিপ্রযুক্তা (স্বামী কাছে নাই অর্থাৎ বিরহিণী) বিলাসিনী ইব (বিলাসবতী স্ত্রীর ন্যায়) বিপাণ্ডুতাং (পাণ্ডুবর্ণ—মলিন) যাতি (হচ্ছে)॥ ১০॥

তুষার-সঞ্জাত-শীতে পরিপাক পায়,
পবনে সতত প্রিয়ে, কাঁপিতেছে কায়,
বিরহিণী বিলাসিনী সম এবে হায়
পাণ্ডুবর্ণ ধরিতেছে প্রিয়ঙ্গু-লতায়॥ ১০॥

বিমলপ্রভা। পাকমিতি। হে প্রিয়ে! হে কান্তে! হিমজাতশীতৈঃ হিমাৎ হিমপাতাৎ জাতানি উৎপন্নানি শীতানি হিমানি তৈঃ শীতোৎপন্নশীতৈরিত্যর্থঃ। পাকং পরিণতিং 'পাকঃ পরিণতৌ শিশৌ' ইতি মেদিনী। ব্রজন্তী প্রাপ্নুবন্তী। মরুদ্ভিঃ পবনৈঃ 'মরুতৌ পবনামরৌ' ইত্যমরঃ। সততম্‌ অনিশম্‌ সর্বদেত্যর্থঃ। আধূয়মানা প্রকম্প্যমানা। প্রিয়ঙ্গুঃ ফলিনী তদাখ্যা লতেত্যর্থঃ। 'প্রিয়ঙ্গুঃ ফলিনী ফলী' ইত্যমরঃ। প্রিয়বিপ্রযুক্তা প্রিয়েণ পত্যা বিপ্রযুক্তা বিরহিতা বিলাসিনীব কামিনীবেত্যুপমা। বিপাণ্ডুতাং পাণ্ডুবর্ণতাং যাতি প্রাপ্নোতি॥ ১০॥

পুষ্পাসবামোদিসুগন্ধিবক্ত্রো
নিঃশ্বাসবাতৈঃ সুরভীকৃতাঙ্গঃ।
পরস্পরাঙ্গব্যতিরিক্তশায়ী
শেতে জনঃ কামরসানুবিদ্ধঃ॥ ১১॥

অর্থান্বয়ঃ। পুষ্পাসবামোদিসুগন্ধিবক্ত্রঃ (ফুল হ'তে তৈয়ারি যে

মদ সেই মদ পানে যার সুগন্ধীমুখ), নিঃশ্বাসবাতৈঃ (নিঃশ্বাসেতে) সুরভীকৃতাঙ্গঃ (যার শরীর সুগন্ধী-এমন) কামরসানুবিদ্ধঃ (কামাতুর) [অতএব] পরস্পরাঙ্গব্যতিরিক্তশায়ী (উভয় উভয়কেই আলিঙ্গন করে) জনঃ (লোক) শেতে (ঘুমুচ্ছে) ॥ ১১ ॥

কুসুম আসব গন্ধে সুগন্ধি আনন,
শরীর সুগন্ধি করে নিশ্বাস পবন,
পরস্পর আলিঙ্গন করিয়া এখন
কামরসে বিদ্ধ নর করেছে শয়ন ॥ ১১ ॥

বিমলপ্রভা। পুষ্পেত্যাদি। পুষ্পাসবামোদিসুগন্ধিবক্তৃঃ, পুষ্প-নির্ম্মিত আসব ইতি পুষ্পাসবঃ তস্য আমোদঃ পরিমলঃ তেন সুগন্ধি বক্তৃং যস্য স তথোক্তঃ। নিশ্বাসবাতৈঃ সুরভীকৃতাঙ্গঃ অসুরভি সুরভি সংপদ্যমানং কৃতম্ অঙ্গং যস্য স তাদৃশঃ। অত্র সাপেক্ষত্বেঽপি গমকত্বাৎ সমাস ইতি মল্লিনাথঃ। নিশ্বাসবাতসুরভীকৃতাঙ্গ ইত্যেবং প্রয়োগ এব বিশুদ্ধ ইতি সুধীভির্বিভাব্যম্। কামরসানুবিদ্ধঃ কামস্য রতস্য রস আস্বাদস্তেন অনুবিদ্ধঃ সমন্বিতঃ, অতএব পরস্পরাঙ্গ-ব্যতিরিক্তশায়ী, পরস্পরস্য অন্যোন্যস্য অঙ্গং তেন ব্যতিরিক্তং মিশ্রিতং যথা তথা শেতে স তথোক্তঃ। পরস্পরস্য অঙ্গে অঙ্গং নিযোজয়ন্নিত্যর্থঃ। জনঃ শেতে স্বপিতি ॥ ১১ ॥

দন্তচ্ছদৈঃ সব্রণদন্তচিহ্নৈঃ
স্তনৈশ্চ পাণ্যগ্রকৃতাভিলেখৈঃ।
সংসূচ্যতে নির্দয়মঙ্গনানাম্
রতোপযোগো নবযৌবনানাম্ ॥ ১২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। নবযৌবনানাম্ অঙ্গনানাং (নবযুবতী নারীদিগের)

সব্রণদন্তচিহ্নৈঃ (যাতে দন্তক্ষতবিদ্যমান) দন্তচ্ছদৈঃ ('এমন' অধর সকল) পাণ্যগ্রকৃতাভিলেখৈঃ চ (এবং হাতের অগ্রভাগদ্বারা লিখিত অর্থাৎ যাতে নখের দাগ আছে) স্তনৈঃ ('এমন' স্তনসকল) নির্দয়ং (দয়া রহিত—অতি মাত্র) রতোপযোগঃ (সম্ভোগ) সংসূচ্যতে (জানিয়ে দিচ্ছে) ॥ ১২ ॥

স্তনযুগে করলেখা (১) শোভিছে কেমন
অধরে দশন চিহ্ন করিছে ঘোষণ-
নবীন যৌবনা আহা যত নারীগণ
করেছে নির্দ্দয়ে অতি সম্ভোগ সেবন ॥ ১২ ॥

বিমলপ্রভা। দন্তচ্ছদৈরিতি। নবযৌবনানাং নবং যৌবনং যাসাং তাস্তাসাং নবযুবতীনামিত্যর্থঃ। অঙ্গনানাং স্ত্রীণাম্ সব্রণদন্তচিহ্নৈঃ দন্তানাং চিহ্নানীতি দন্তচিহ্নানি সব্রণানি ব্রণিতানি দন্তচিহ্নানি যত্র তৈঃ তথোক্তৈঃ দন্তচ্ছদৈঃ ওষ্ঠৈঃ, তথা পাণ্যগ্রকৃতাভিলেখৈঃ পাণীনামগ্রৈঃ কররুহৈর্নখরৈরিত্যর্থঃ। কৃতঃ দত্তঃ অভিলেখঃ কর্ষণং ক্ষতচিহ্নমিতি যাবৎ যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ নখক্ষতৈরিত্যর্থঃ। স্তনৈশ্চ কুচৈশ্চ, নির্দয়ং যথা স্যাৎ তথা রতোপযোগঃ রতস্য সুরতস্য সম্ভোগচিহ্নস্যেত্যর্থঃ। উপযোগ উপযোগিত্বং সংসূচ্যতে সম্যক্ নিবেদ্যত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

কাচিদ্বিভূষয়তি দর্পণসক্তহস্তা
বালাতপেষু বনিতা বদনারবিন্দম্।
দন্তচ্ছদং প্রিয়তমেন নিপীতসারম্
দন্তাগ্রভিন্নমবকৃষ্য নিরীক্ষতে চ ॥ ১৩ ॥

অর্থান্বয়ঃ। দর্পণসক্তহস্তা (হাতেতে আয়না ধরে) কাচিৎ

(১) নখচিহ্ন।

(কোনও) বনিতা (ললনা) বালাতপেষু (সকালবেলার রোদে) বদনারবিন্দং (মুখপদ্মকে) বিভূষয়তি (শোভিত করছে), চ (এবং) প্রিয়তমেন নিপীতসারং (প্রিয়তম পতি যার সার সম্যকরূপে পান করেছে অর্থাৎ চুম্বন করেছে এরূপ) দন্তাগ্রভিন্নং (দশন দষ্ট) দন্তচ্ছদং (অধরৌষ্ঠ) অবকৃষ্য (টেনে ধরে) নিরীক্ষতে (দেখ্‌ছে) ॥ ১৩ ॥

করে দরপণ ধরি নারী কোন জন
মুখপদ্ম বাল-সূর্য্যে করিছে ভূষণ,
কান্ত-পীত-সার-ওষ্ঠ আকর্ষণ করি
নেহারিছে প্রীতিভরে আহা মরি মরি ॥ ১৩ ॥

বিমলপ্রভা। কাচিদিতি। দর্পণসক্তহস্তা দর্পণে মুকুরে সক্তঃ সংলগ্নঃ হস্তঃ যস্যাঃ সা তথোক্তা করধৃতদর্পণেত্যর্থঃ। 'দর্পণে মুকুরাদর্শৌ' ইত্যমরঃ। কাচিৎ একা বনিতা নারী বালাতপেষু নবসৌরকরেষু বদনারবিন্দং বিভূষয়তি। তথা প্রিয়তমেন কান্তেন নিপীতসারং নিপীতঃ নিতরাং পীতঃ আস্বাদিতঃ সারঃ সারভাগো যস্য তৎ তথোক্তম্, তথা দন্তাগ্রভিন্নং দন্তানাম্ অগ্রেণ অগ্রভাগেন ভিন্নং বিদারিতং দন্তচ্ছদং দন্তাশ্ছাদ্যন্তে অনেনেতি দন্তচ্ছদ ওষ্ঠস্তম্ অবকৃষ্য আকৃষ্য গৃহীত্বেতি যাবৎ নিরীক্ষতে, কিমিদং জাতমিতিসলজ্জৌৎসুক্যং বিলোকয়তীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

অন্যা প্রকামসুরতশ্রমখিন্নদেহা
রাত্রিপ্রজাগরবিপাটলনেত্রপদ্মা।
স্রস্তাংসদেশলুলিতাকুলকেশপাশা
নিদ্রাং প্রয়াতি মৃদুসূর্যকরাভিতপ্তা ॥ ১৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রকামসুরতশ্রমখিন্নদেহা (অতি বিহারের পর পরি-

শ্রমে ক্লান্তদেহ হয়ে) রাত্রিপ্রজাগরবিপাটলনেত্রপদ্মা (সমস্ত রাত্রি জেগে থাকায় চক্ষু লাল হয়েছে এমন) স্রস্তাংসদেশলুলিতাকুলকেশপাশা (চুল খুলে গিয়ে কাঁধেতে এলিয়ে পড়েছে এরূপ) মৃদুসূর্য্যকরাভিতপ্তা অন্যা (সকাল বেলার রোদে তপ্ত হয়ে আর একটী যুবতী) নিদ্রাং প্রয়াতি (ঘুমুচ্ছে) ॥ ১৪ ॥

অতি রতিশ্রমে কোন নারী ক্লান্তকায়,
রাত্রি জাগরণে নেত্র রক্তবর্ণ হায়,
অংশদেশে কেশপাশ বিক্ষিপ্ত হয়েছে
মৃদু-সূর্য্য-তাপে (১) নিদ্রা কেমন যেতেছে ॥ ১৪ ॥

বিমলপ্রভা। অন্যেতি। প্রকাম-সুরত-শ্রম-খিন্ন-দেহা, সুরতস্য মৈথুনস্য শ্রম ইতি সুরতশ্রমং, প্রকামমতিশয়ং যথা তথা সুরতশ্রমেণ খিন্নঃ ক্লিষ্টঃ দেহঃ যস্যাঃ সা তথোক্তা। রাত্রিপ্রজাগরবিপাটলনেত্রপদ্মা, রাত্রৌ প্রজাগরঃ জাগরণং তেন বিপাটলে বিশেষেণ শ্বেতরক্তবর্ণে নেত্রপদ্মে নয়নকমলে যস্যাঃ সা তথোক্তা। 'পাটলঃ শ্বেতরক্তে স্যাদাশুব্রীহৌ চ পাটলঃ।' ইতি বিশ্বঃ। স্রস্তাংসদেশলুলিতাকুলকেশপাশা, স্রস্তঃ বিপর্য্যস্তঃ যঃ অংসদেশঃ স্কন্ধদেশঃ তস্মিন্ লুলিতঃ শিথিলঃ আকুল ইতঃ-স্ততঃ বিকীর্ণশ্চ কেশপাশঃ কুন্তলকলাপঃ কবরীবন্ধনমিতি যাবৎ যস্যাঃ সা তথোক্তা। মৃদুসূর্য্যকরাভিতপ্তা সূর্য্যস্য করা ইতি সূর্য্যকরাঃ মৃদবঃ সূর্য্যকরাস্তৈঃ অভিতপ্তা সন্তপ্তা কোমলসৌরকরব্যথিতেত্যর্থঃ। নিদ্রাং স্বাপম্ 'স্যান্নিদ্রা শয়নং স্বাপঃ' ইত্যমরঃ। প্রয়াতি গচ্ছতি ॥ ১৪ ॥

নির্মাল্যদাম পরিমুক্তমনোজ্ঞগন্ধম্
মূর্দ্ধে৾হপনীয় ঘননীলশিরোরুহান্তাঃ।
পীনোন্নতস্তনভরানতগাত্রযষ্ট্যঃ
কুর্বন্তি কেশরচনামপরাস্তরুণ্যঃ ॥ ১৫ ॥

---

(১) সকালের রোদের প্রথম বেলায় তত তেজ থাকে না সেই রোদের তাপ।

অর্থান্বয়ঃ। ঘননীলশিরোরুহান্তাঃ (মেঘের মত কাল অথবা গাঢ় কৃষ্ণবর্ণ যার চুলের শেষভাগ এরূপ) পীনোন্নতস্তনভরানতগাত্রযষ্ট্যঃ (স্থূল অথচ সমুন্নত স্তন ভারে ঈষৎ অবনতগাত্রী—'একটু কোল কুঁজো') অপরাঃ (আর কতকগুলি) তরুণ্যঃ (যুবতী) পরিমুক্তমনোজ্ঞগন্ধং (মনঃপ্রীতিকর গন্ধ শূন্য) নির্মাল্যদাম (বাসী ফুলেরমালা) মূর্দ্ধ্নঃ (মাথা থেকে) অপনীয় (ফেলে দিয়ে) কেশরচনাং কুর্বন্তি (চুল বাঁধ্‌তে লাগ্‌ল) ॥ ১৫ ॥

সমুন্নত কুচ ভরে নবীনা যুবতী
নতগাত্রী ঘননীল কেশপাশবতী,
সুন্দর সুরভি হীন নির্মাল্য (১) ত্যজিয়া
বাঁধিতেছে কেশজাল আনন্দে মাতিয়া ॥ ১৫ ॥

বিমলপ্রভা। নির্মাল্যদামেতি। ঘননীলশিরোরুহান্তাঃ, শিরোরুহানাম্ অন্তাঃ শিরোরুহান্তাঃ, ঘনাশ্চ সান্দ্রাশ্চ নীলাশ্চ কৃষ্ণবর্ণাশ্চ শিরোরুহান্তাঃ কেশপ্রান্তাঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। যদ্বা ঘনবন্ মেঘবৎ নীলা ইতি ব্যাখ্যেয়ম্। পীনোন্নতস্তনভরানতগাত্রযষ্ট্যঃ, পীনৌ চ উন্নতৌ চ যৌ স্তনৌ তয়োর্ভরঃ তেন আনতা গাত্রযষ্টিঃ দেহলতা যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। স্থূলোচ্চকুচভারবিনম্রদেহলতা ইত্যর্থঃ। অন্যাঃ অপরাঃ তরুণ্যঃ পরিমুক্তমনোজ্ঞগন্ধং মনোজ্ঞঃ গন্ধঃ সৌরভম্, পরিমুক্তঃ ত্যক্তঃ মনোজ্ঞগন্ধঃ যেন তৎ তথোক্তম্। মনোহরগন্ধশূন্যমিত্যর্থঃ। নির্মাল্যদাম নির্মাল্যস্বরূপং দাম পর্য্যুষিতাং পুষ্পমালামিত্যর্থঃ। মূর্দ্ধ্নঃ মস্তকাৎ অপনীয় অপসার্য্য দূরীকৃত্যেতি যাবৎ। কেশরচনাং কেশানাং চিকুরাণাং রচনাং গ্রথনং কবরীবন্ধমিত্যর্থঃ। কুর্বন্তি বিদধতি ॥ ১৫ ॥

---

(১) বাসী ফুলের মালা।

অন্যা প্রিয়েণ পরিভুক্তমবেক্ষ্য গাত্রম্
হর্ষান্বিতা বিরাচিতাধরচারুশোভা।
কূর্পাসকং পরিদধাতি নখক্ষতাঙ্গী
ব্যালম্বীনীলললিতালককুঞ্চিতাক্ষী ॥ ১৬ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রিয়েণ পরিভুক্তং গাত্রম্ (পতিসেবিত গাত্র) অবেক্ষ্য (দেখে) হর্ষান্বিতা (আনন্দিতা), বিরচিতাধরচারুশোভা (সুন্দর ক'রে ওষ্ঠের শোভা সম্পন্ন করে) নখক্ষতাঙ্গী (যার দেহে নখ-চিহ্ন রয়েছে এমন) ব্যালম্বিনীলললিতালককুঞ্চিতাক্ষী (লম্বমান কৃষ্ণবর্ণ সুন্দর ঝাঁপটা চঞ্চল হওয়ায় চোখ একটু ছোট হচ্ছে—এমন) অন্যা অপর কামিনী) কূর্পাসকং (কাঁচুলি) পরিদধাতি (পর্‌ছে) ॥ ১৬ ॥

প্রিয়ভুক্ত দেহ-যষ্টি হেরি অন্যজন
হর্ষভরে ওষ্ঠ শোভা করিছে বর্দ্ধন,
নখ-ক্ষত দেহে চোল (১) পরিছে যতনে
কুঞ্চিত হতেছে আঁখি অলকা (২) পতনে ॥ ১৬ ॥

বিমলপ্রভা। অন্যেতি। প্রিয়েণ কান্তেন পরিভুক্তম্ উপভুক্তং গাত্রং অবেক্ষ্য হর্ষান্বিতা হৃষ্টা বিরচিতাধরচারুশোভা বিরচিতা কৃতা অধরে দন্তক্ষতে ওষ্ঠে ইত্যর্থঃ। চার্বী মনোজ্ঞা শোভা যয়া সা তথোক্তা দন্তক্ষতাধর ক্ষতচিহ্নগোপনায়েতি ভাবঃ। নখক্ষতাঙ্গী নখৈঃ ক্ষতানি খণ্ডিতানি অঙ্গানি যস্যাঃ সা তথোক্তা। অত্র বহুব্রীহৌ অঙ্গশব্দাদীপ্। ব্যালম্বিনীলললিতালককুঞ্চিতাক্ষী, ব্যালম্বিনঃ লম্বমানাঃ নীলাঃ কৃষ্ণবর্ণাঃ তথা ললিতা মনোজ্ঞা যে অলকাশ্চূর্ণকুন্তলাস্তৈঃ কুঞ্চিতে, ঈষৎ মুদ্রিতে

(১) কাঁচুলি (২) ঝাঁপ্‌টা।

অক্ষিণী যস্যাঃ সা তথোক্তা। 'অলকা চূর্ণকুন্তলা। অলকা তু কুবেরস্য নগর্য্যাম্' ইতি হেমচন্দ্রঃ। অন্যা অপ্সরা নাম্নী কূর্পাসকং বস্ত্রম্ 'চোলঃ কূর্পাসকোঽস্ত্রিয়াম্' ইত্যমরঃ। পরিদধাতি ধারয়তি ॥ ১৬ ॥

অন্যাশ্চিরং সুরত-কেলি-পরিশ্রমেণ
খেদং গতাঃ প্রশিথিলীকৃতগাত্রযষ্ট্যঃ।
সংহৃষ্যমাণপুলকোরুপয়োধরান্তা
অভ্যঞ্জনং বিদধতি প্রমদাঃ সুশোভাঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। চিরং (অনেকক্ষণ ধরে) সুরতকেলিপরিশ্রমেণ (বিহার ক্রীড়ার পরিশ্রমে) খেদং গতাঃ (ক্লান্ত হয়ে) প্রশিথিলীকৃত-গাত্রযষ্ট্যঃ (অতিশয় অবশ অঙ্গ হয়ে) সংহৃষ্যমাণপুলকোরুপয়োধরান্তা (বিপুল স্তন প্রান্তের কিংবা উরু ও স্তন দুয়েরি রোমা কাঁটা দিয়ে উঠেছে যার এরূপ) সুশোভাঃ (রূপবতী) অন্যাঃ (অপর) প্রমদাঃ (রমণীরা) অভ্যঞ্জনং বিদধতি (সুগন্ধতৈলাদি মাখ্‌ছে) ॥ ১৭ ॥

রতিশ্রমে ক্ষীণ কায় যত নারীগণ,
শিথিল হয়েছে দেহ, পুলকে এখন
স্ফুরিত হয়েছে উরু আর পয়োধর,
তৈলাদি মাখিছে গাত্রে হরিষ অন্তর ॥ ১৭ ॥

বিমলপ্রভা। অন্যাশ্চিরমিতি। চিরং বহুকালং ব্যাপ্য সুরতকেলি-পরিশ্রমেণ সুরতস্য মৈথুনস্য কেলিঃ তয়া পরিশ্রমস্তেন রতিক্রীড়াজন্য-পরিশ্রমেণেত্যর্থঃ। খেদং কষ্টং গতাঃ প্রাপ্তাঃ, অতএব প্রশিথিলীকৃত-গাত্রযষ্ট্যঃ প্রকর্ষেণ শিথিলীকৃতা শ্লথীকৃতা গাত্রযষ্টিঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। সংহৃষ্যমাণপুলকোরুপয়োধরান্তাঃ, উরূ মহান্তৌ পীনৌ ইত্যর্থঃ। যৌ

পয়োধরৌ কুচৌ তয়োরন্তঃ প্রান্তভাগঃ, সংহৃষ্যমাণঃ উৎপদ্যমানঃ পুলকঃ রোমাঞ্চঃ যত্র সঃ, তাদৃশঃ উরুপয়োধরান্তঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। যদ্বা উরূ চ পয়োধরৌ চেতি উরুপয়োধরং তস্য অন্তঃ প্রান্তঃ, সংহৃষ্যমাণ-পুলক উরুপয়োধরান্তঃ যাসাং তাঃ। সুশোভাঃ সু সম্যক্ শোভা যাসাং তাস্তথোক্তাঃ সুষমাসম্পন্না ইত্যর্থঃ। অন্যা অপরাঃ প্রমদা নার্য্যঃ। অভ্যঞ্জনং তৈলাদিনা গাত্রস্য অভ্যঙ্গং, বিদধতি কুর্বন্তি ॥১৭॥

বহুগুণরমণীয়ো যোষিতাং চিত্তহারী
পরিণতবহুশালিব্যাকুলগ্রামসীমা।
সততমতিমনোজ্ঞঃ ক্রৌঞ্চমালাপরীতঃ
প্রদিশতু হিমযুক্তঃ কাল এষঃ সুখং বঃ ॥ ১৮ ॥

ইতি মহাকবি-শ্রীকালিদাসকৃতে ঋতুসংহারে
হেমন্তবর্ণনং নাম চতুর্থঃ সর্গঃ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বহু-গুণ-রমণীয়ঃ (নানা গুণে রমণীয়) যোষিতাং চিত্তহারী (রমণীদিগের মনচোর) পরিণতবহুশালিব্যাকুলগ্রামসীমা (গ্রামের প্রান্তদেশ পাকা সালি ধানে ব্যাকুল অর্থাৎ পরিপূর্ণ) সততং (নিরন্তর) অতিমনোজ্ঞঃ (অতি সুন্দর) ক্রৌঞ্চমালাপরীতঃ (চারিদিকেই বক রয়েছে—এমন) হিমযুক্তঃ এষঃ কালঃ (এই হেমন্ত-কাল) বঃ (তোমাদের) সুখং প্রদিশতু (সুখ দান করুক) ॥ ১৮ ॥

নারীচিত্তহারী বহু গুণেতে সুন্দর
গ্রামসীমা ব্যাপি পক্ক শালি মনোহর,
বক কুল চারিদিকে শোভে অতিশয়
হেমন্ত করুক তোমাদের সুখোদয় ॥ ১৮ ॥

বিমলপ্রভা। বহুগুণেত্যাদি। বহুগুণরমণীয়ঃ, বহবো গুণাঃ রূপাদয়ঃ 'গুণোঽপ্রধানে রূপাদৌ' ইতি বিশ্বঃ। তৈঃ রমণীয়ঃ রম্যঃ, যোষিতাং স্ত্রীণাং, চিত্তহারী চিত্তাকর্ষকঃ; পরিণতবহুশালিব্যাকুলগ্রামসীমা, পরিণতাঃ পরিপক্বা বহবঃ প্রচুরা যে শালয়ঃ ব্রীহয়ঃ তৈঃ ব্যাকুলা ব্যাপ্তা গ্রামসীমা গ্রামস্য সীমা প্রান্তভাগঃ যত্র স তথোক্তঃ। অতিমনোজ্ঞঃ অতীবসুন্দরঃ, ক্রৌঞ্চমালাপরীতঃ ক্রৌঞ্চানাং বকানাং মালা শ্রেণী তয়া পরীতঃ সমন্বিতঃ, হিমযুক্তঃ তুষারান্বিতঃ, এষঃ অয়ং কালঃ হেমন্তকাল ইত্যর্থঃ। সততং নিরন্তরং, বঃ যুষ্মাকং, সুখং শর্ম, প্রদিশতু প্রযচ্ছতু ॥ ১৮ ॥

ইতি শ্রীরামকৃষ্ণতপস্বিবিরচিতা বিমলপ্রভাখ্যা
হেমন্তবর্ণনব্যাখ্যা সমাপ্তা ॥

পঞ্চমঃ সর্গঃ।

শীতঃ।

প্ররূঢ়শাল্যংশুচয়ৈর্মনোহরম্
ক্কচিৎ স্থিতক্রৌঞ্চনিনাদরাজিতম্।
প্রকামকামং প্রমদাজনপ্রিয়ম্
বরোরু কালং শিশিরাহ্বয়ং শৃণু॥ ১॥

অর্থান্বয়ঃ। [অয়ি] বরোরু (উৎকৃষ্ট জঘনশালিনি), প্ররূঢ়-শাল্যংশুচয়ৈঃ (বাড়ন্ত শালিধানের ডগা সকলেতে) মনোহরং (সুন্দর) ক্কচিৎ (কোনও বৃক্ষশাখায়) স্থিত-ক্রৌঞ্চ-নিনাদ-রাজিতং (বসে আছে এমন বককূজনে শোভমান) প্রকামকামং (সকল প্রকার ইচ্ছাপূরণ-কারী) প্রমদাজনপ্রিয়ং (ললনা-জনের প্রিয়) শিশিরাহ্বয়ং (শিশির অর্থাৎ শীত নামে বিখ্যাত) কালং (সময়ের বিষয়) শৃণু (শোন।)॥ ১॥

বৃদ্ধিগত শালিধানে হয় মনোরম,
রাজিছে নিনাদি বক কুল শাখাপরি,
ইচ্ছার পূরক নারী-জন প্রিয়তম,
শিশির-বিষয় হেন শুন লো সুন্দরী॥ ১॥

বিমলপ্রভা। অথ হেমন্তকালবর্ণনাদনন্তরং ক্রমপ্রাপ্তং শীতকালং বর্ণয়িতুমুপক্রমতে প্ররূঢ়েত্যাদি। হে বরোরু! হে করোভোরু! বরৌ শ্রেষ্ঠৌ উরূ যস্যাঃ সা তথোক্তা, ততো বহুব্রীহৌ উরূ শব্দাদূঙ্, পশ্চাৎ সম্বোধনে উকারহ্রস্বঃ। প্ররূঢ়শাল্যংশুচয়ৈঃ প্ররূঢ়াঃ সমুৎপন্না যে শালয়ঃ তেষাং অংশুচয়ৈঃ সূক্ষ্মাংশসমূহৈঃ। 'অংশুঃ সূত্রাদি-সূক্ষ্মাংশে

কিরণে চণ্ডদীধিতেঃ।' ইতি হেমচন্দ্রঃ। যদ্বা অংশুচয়ৈঃ কিরণপুঞ্জৈঃ। মনোহরম্ সুন্দরম্। 'প্ররূঢ়শালীক্ষুচয়াবৃতক্ষিতিম্' ইতি পাঠে প্ররূঢ়ানাং শালীনাম্ ইক্ষূণাঞ্চ চয়ৈঃ আবৃতা ক্ষিতি যত্র তৎ তথোক্তম্। কচিৎ কুত্রচিৎ স্থলে স্থিত-ক্রৌঞ্চ-নিনাদ-রাজিতম্, স্থিতা নিষণ্ণাঃ ক্রৌঞ্চা বকা স্তেষাং নিনাদঃ ধ্বনিঃ তেন রাজিতম্। প্রকামকামং প্রকামং যথা তথা কামঃ যস্মিন্ তৎ তথোক্তম্। অতীব কামোদ্দীপকমিত্যর্থঃ। প্রমদাজন-প্রিয়ং প্রমদাজনস্য প্রিয়ম্, শিশিরাহ্বয়ম্ শিশির ইতি আহ্বয়ঃ নাম যস্য তৎ তথোক্তম্। 'আখ্যাহ্বে অভিধানঞ্চ নামধেয়ঞ্চ নাম চ' ইত্যমরঃ। কালং শীতকালমিত্যর্থঃ। শৃণু ত্বম্ আকর্ণয়। বংশস্থবৃত্তম্ ॥১॥

নিরুদ্ধবাতায়নমন্দিরোদরম্
হুতাশনো ভানুমতোগভস্তয়ঃ।
গুরূণি বাসাংস্যবলাঃ সযৌবনাঃ
প্রয়ান্তি কালেঽত্র জনস্য সেব্যতাম্ ॥ ২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। অত্র কালে (এই শীতকালে) নিরুদ্ধবাতায়নমন্দিরোদরং (জানালাবদ্ধকরা ঘর) হুতাশনঃ (আগুণ), ভানুমতঃ (সূর্য্যের) গভস্তয়ঃ (কিরণ-রৌদ্র), গুরূণি বাসাংসি (মোটা কাপড়), সযৌবনাঃ অবলাঃ (যুবতী নারীগণ) জনস্য (লোকের) সেব্যতাং প্রয়ান্তি (উপভোগ্য হয়) ॥২॥

রুদ্ধ-বাতায়ন-গৃহ, আর হুতাশন,
রবি-কর গুরু (১) বাস, যুবতী রমণী,
উপভোগ্য মানবের এ সব এখন
শিশির সময়ে হয় জেন, লো সজনি ॥ ২ ॥

---

(১) মোটা।

বিমলপ্রভা। নিরুদ্ধেত্যাদি। অত্র অস্মিন্ শীতকালে। নিরুদ্ধ-বাতায়নমন্দিরোদরম্, বাতঃ এতি অয়তে বা অনেনেতি বাতায়নং গবাক্ষঃ। নিরুদ্ধানি বদ্ধানি বাতায়নানি যস্য তৎ তথোক্তম্। 'বাতায়নং গবাক্ষঃ স্যাৎ' ইত্যমরঃ। বদ্ধগবাক্ষমিত্যর্থঃ। তাদৃশং যৎ মন্দিরং ভবনম্। 'ভবনাগারমন্দিরম্' ইত্যমরঃ। 'মন্দিরং নগরেঽগারে' ইতি চ মেদিনী। তস্য উদরং জঠরং মধ্যদেশ ইত্যর্থঃ। 'উদরং জঠরে যুধি' ইতি বিশ্বমেদিন্যৌ। হুতাশনঃ হুতমশ্নাতীতি, হুতমশনং যস্য স তথোক্তঃ। ইতি বা হুতাশনঃ অনলঃ। ভানুমতঃ ভানুর্বিদ্যতেঽস্যেতি ভানুমান্ সূর্য্যস্তস্য গভস্তয়ঃ কিরণাঃ। গুরূণি স্থূলানি বাসাংসি বস্ত্রানি। সযৌবনা অবলাঃ স্ত্রিয়ঃ, জনস্য জাতি বিবক্ষয়া একত্বং, জনানামিত্যর্থঃ। সেব্যতাম্ ভোগ্যতাং প্রয়ান্তি। জনস্যেতি 'কৃত্যানাং কর্ত্তরি বা' ইত্যনেন কৃত্য-প্রত্যয়যোগে ষষ্ঠী ॥ ২ ॥

ন চন্দনং চন্দ্রমরীচিশীতলম্
ন হর্ম্ম্যপৃষ্ঠং শরদিন্দুনির্ম্মলম্।
ন বায়বঃ সান্দ্রতুষারশীতলা
জনস্য চিত্তং রময়ন্তি সাম্প্রতম্ ॥ ৩ ॥

অর্থান্বয়ঃ। সাম্প্রতং (এখন) চন্দ্র-মরীচি-শীতলং চন্দনং (জ্যোৎস্নার ন্যায় শীতল চন্দন) জনস্য চিত্তং ন [রময়তি] (লোকের মন আনন্দিত করুছে না), শরদিন্দুনির্ম্মলং (শরৎকালের চাঁদের মত স্বচ্ছ) হর্ম্ম্যপৃষ্ঠং (প্রাসাদ তল—মেজে) [জনস্য চিত্তং] ন [রময়তি] (লোকের মনে আনন্দ দিতে পারুছে না), সান্দ্রতুষারশীতলা (ঘন হিম অর্থাৎ অবিরত শিশির পড়ে ঠাণ্ডা) বায়বঃ (বাতাস) [জনস্য চিত্তং] ন রময়ন্তি (লোকের মনে আনন্দ দিচ্ছে না) [চন্দন, ঘরের মেঝে ও বাতাস শীতকালে খুব ঠাণ্ডা হয় বলে লোকের প্রীতিকর হচ্ছে না] ॥ ৩ ॥

চাঁদের কিরণ সম শীতল চন্দনে,
শরদিন্দু (১) সুনির্ম্মল রম্য গৃহগণে,
তুষার-শীতল মৃদু মন্দ সমীরণে,
নারিছে মানব মন হরিতে এখনে ॥ ৩ ॥

বিমলপ্রভা। ন চন্দনমিতি। সাংপ্রতমধুনা শীতকাল ইত্যর্থঃ। চন্দ্র-মরীচি-শীতলং চন্দ্রস্য মরীচয়ঃ করাস্তদ্বৎ শীতলং শীতং, চন্দনং ন। শরদিন্দুনির্ম্মলং শরদঃ শরৎকালীনো বা ইন্দুরিতি শরদিন্দুঃ শরচ্চন্দ্র ইত্যর্থঃ। তদ্বৎ নির্ম্মলং হর্ম্ম্যপৃষ্ঠং সৌধতলং ন। সান্দ্র-তুষার-শীতলাঃ, সান্দ্রঃ ঘনঃ তুষারঃ হিমং তেন শীতলাঃ বায়বঃ ন জনস্য জনানামিত্যর্থঃ। চিত্তং রময়ন্তি। চন্দনাদীনাং সত্যপি চিত্তরঞ্জনত্বে চিত্তরঞ্জনরূপফলাভাবাৎ বিশেষোক্তিরলঙ্কারঃ। সর্ব্বত্রবচনব্যত্যয়েন ব্যাখ্যেয়ম্ ॥ ৩ ॥

তুষার-সংঘাত-নিপাত-শীতলাঃ
শশাঙ্কভাভিঃ শিশিরীকৃতাঃ পুনঃ।
বিপাণ্ডু-তারাগণ-জিহ্ম-ভূষিতা
জনস্য সেব্যা ন ভবন্তি রাত্রয়ঃ ॥ ৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। তুষার-সংঘাত-নিপাত-শীতলাঃ (হিমপাতে ঠাণ্ডা), পুনঃ (পুনর্ব্বার) শশাঙ্কভাভিঃ (জ্যোৎস্নায়) শিশিরীকৃতাঃ (ঠাণ্ডা করা হয়েছে—এমন), বিপাণ্ডু-তারাগণ-জিহ্ম-ভূষিতাঃ ("কুয়াসায়" তারাগুলা পাণ্ডুবর্ণ হওয়ায় শ্রীহীন বেশে শোভিত) রাত্রয়ঃ (রাত্রীগুলি) জনস্য সেব্যাঃ ন ভবন্তি (লোকের উপভোগ্য হয় না—শীতকালে হিম পড়ে বলে লোকে এমন রাত্রের শোভা দেখে না) ॥ ৪ ॥

(১) শরৎকালের চাঁদ=শরৎ+ইন্দু।

শীতল হয়েছে মরি তুষার (১) পতনে,
শশধর-করে পুনঃ হয়েছে শীতল,
রজনী শোভিছে পাণ্ডুবর্ণ তারাগণে,
মানবের সেব্য এবে নহে এ সকল ॥ ৪ ॥

বিমলপ্রভা। তুষারেত্যাদি। তুষারসঙ্ঘাতনিপাতশীতলাঃ,তুষারস্য সংঘাতঃ সমূহস্তস্য নিপাতঃ পতনং তেন হিমানীপাতসুশীতলা ইত্যর্থঃ। পুনঃ ভূয়ঃ শশাঙ্কভাভিঃ শশাঙ্কস্য ভাসঃ কান্তয়স্তাভিশ্চন্দ্রকরৈরিত্যর্থঃ। 'ভাশ্ছবি-দ্যুতি-দীপ্তয়ঃ' ইত্যমরঃ। শিশিরীকৃতাঃ অশিশিরাঃ শিশিরাঃ সম্পদ্যমানাঃ কৃতা ইতি শিশিরশব্দাদভূততদ্ভাবার্থে চ্বিঃ, অবর্ণাদীচ্চ। সুশীতলীকৃতা ইত্যর্থঃ। বিপাণ্ডুতারাগণজিহ্মভূষিতাঃ, তারাণাং গণ ইতি তারাগণঃ, বিশেষেণ পাণ্ডুঃ পাণ্ডুবর্ণ ইতি বিপাণ্ডুঃ, বিপাণ্ডুনা তারাগণেন জিহ্মং মন্দং যথা স্যাৎ তথা ভূষিতঃ, 'জিহ্মস্তু কুটিলে মন্দে' ইতি বিশ্ব-মেদিন্যৌ। 'পাণ্ডুঃ কুন্তীপতৌ সিতে' ইতি বিশ্ব-হেমচন্দ্র-ত্রিকাণ্ড শেষাঃ। রাত্রয়ঃ নিশাঃ 'নিশা নিশীথিনী রাত্রিঃ' ইত্যমরঃ। জনস্য জনানামিত্যর্থঃ। কৃত্য-যোগে কর্ত্তরি ষষ্ঠী। সেব্যাঃ ভোগ্যা ইত্যর্থঃ। ন ভবন্তি ॥ ৪ ॥

গৃহীত-তাম্বূল-বিলেপন-স্রজঃ
সুখাসবামোদিত-বক্ত্র-পঙ্কজাঃ।
প্রকাম-কালাগুরু-ধূপ-বাসিতম্
বিশন্তি শয্যাগৃহমুৎসুকাঃ স্ত্রিয়ঃ ॥ ৫ ॥

অর্থান্বয়ঃ। গৃহীত-তাম্বূল-বিলেপন-স্রজঃ (পান চন্দন ও ফুলের মালা নিয়ে) সুখাসবামোদিত-বক্ত্র-পঙ্কজাঃ (সুখপ্রদ মদ্য পানে মুখপদ্ম

---

(১) শিশির।

আমোদিত এমন) উৎসুকাঃ (উৎকণ্ঠিতা) স্ত্রিয়ঃ (স্ত্রীগণ) প্রকাম-কালাগুরু-ধূপ-বাসিতং (অগুরুচন্দনের বেশী রকম ধূপে সুবাসিত) শয্যাগৃহং (শোবার ঘরে) বিশন্তি (ঢুকছে—যাচ্ছে) ॥ ৫ ॥

লয়ে মালা বিলেপন (১), তাম্বূল সেবিয়া,
করিয়া আসব (২) গন্ধে সুগন্ধি আনন,
কালাগুরু ধূপে শয্যা-গৃহ আমোদিয়া,
প্রবেশে উৎসুকে গৃহে এবে নারীগণ ॥ ৫ ॥

বিমলপ্রভা। গৃহীতেত্যাদি। গৃহীততাম্বূলবিলেপনস্রজঃ, তাম্বূলঞ্চ বিলেপনঞ্চ স্রক্ চেতি তাম্বূলবিলেপনস্রজঃ, গৃহীতাস্তা যাভিস্তা-স্তথোক্তাঃ। তাম্বূলচন্দনপুষ্পমালাশ্চ গৃহীত্বেত্যর্থঃ। সুখাসবামোদিত-বক্ত্রপঙ্কজাঃ, বক্ত্রং পঙ্কজমিবেতি বক্ত্রপঙ্কজম্, সুখং বিদ্যতে অস্যেতি সুখঃ সুখকরঃ, অর্শ আদিত্বাদস্ত্যর্থে অচ্প্রত্যয়ঃ। যদ্বা সুখয়তীতি সুখ, চৌরাদিকস্য সুখধাতোঃ পচাদিত্বাৎ কর্ত্তর্য্যচ্। তাদৃশঃ আসবঃ মদ্যং তেন আমোদিতং মুখপঙ্কজং যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। স্ত্রিয়ঃ উৎসুকা সত্যঃ। প্রকাম-কালাগুরু-ধূপ-বাসিতং, কালাগুরোঃ কৃষ্ণচন্দনস্য ধূপ ইতি কালাগুরুধূপঃ, প্রকামং নিতান্তং যথা তথা কালাগুরুধূপেন বাসিতং সুরভীকৃতম্। শয্যাগৃহং শয়নাগারম্। বিশন্তি প্রয়ান্তি ॥ ৫ ॥

কৃতাপরাধানবহুশোঽপি তর্জ্জিতান্
সবেপথূন্ সাধ্বস-লুপ্ত-চেতসঃ।
নিরীক্ষ্য ভর্ত্তৄন্ সুরতাভিলাষিণঃ
স্ত্রিয়োঽপরাধান্ সমদা বিসস্মরুঃ ॥ ৬ ॥

(১) চন্দন প্রভৃতি গায়ে মাখিবার সুগন্ধ দ্রব্য, (২) মদ্য।

অর্থান্বয়ঃ। সমদাঃ (মগুপানে মত্ত অথবা গর্ব্বিতা) স্ত্রিয়ঃ (যুবতীগণ) কৃতাপরাধান্ (অপরাধী) [অতএব] বহুশঃ অপি (অনেক বারই) তর্জ্জিতান্ (ভৎর্সিত হয়েছে) সবেপথূন্ (কাঁপ্‌ছে) সাধ্বস-লুপ্ত-চেতসঃ (ভয়ে হতজ্ঞান এমন) সুরতাভিলাষিণঃ ভর্ত্তৄন্ (সুরতাভিলাষী স্বামিদিগকে) নিরীক্ষ্য (দেখ—কামাতুরা হয়ে) অপরাধান্ ('স্বামীর' দোষ সকল) বিসস্মরুঃ (ভুলে গেল)॥ ৬॥

অপরাধী প্রাণনাথে ভৎর্সি বার বার
ভয়াকুল লুপ্ত জ্ঞান কম্পিত হেরিয়া,
ভুলিতেছে অপরাধ নাথের তাহার
সমদা কামিনী-কুল সকামা হইয়া॥ ৬॥

বিমলপ্রভা। কৃতাপরাধেত্যাদি। সমদা মদমত্তাঃ স্ত্রিয়ঃ নার্য্যঃ কৃতাপরাধান্ কৃতঃ অপরাধঃ দোষঃ যৈস্তান্, অপরাধিন ইত্যর্থঃ। বহুশঃ বহূন্ বারানিতি বারার্থে চশস্। তর্জ্জিতান্ ভৎর্সিতানপি, সবেপথূন্ বেপথুঃ তেন সহিতান্ কম্পিতানিত্যর্থঃ। 'ট্বিতোঽথুচ্' ইত্যনেন টু বেপৃ কম্পনে ইত্যস্মাদথুচ্। অতএব সাধ্বসলুপ্তচেতসঃ, সাধ্বসেন পূর্ব্বকৃতাপরাধজনিতেনেত্যর্থঃ। লুপ্তং চেতঃ জ্ঞানমিত্যর্থঃ। যেষাং তান্ তথোক্তান্ ভর্ত্তৄন্ পতীন্ সুরতাভিলাষিণঃ সুরতমভিলষন্তীতি সুরতাভিলাষিণস্তান্ রতিকেলিপ্রার্থিনঃ, নিরীক্ষ্য, অপরাধান্ পূর্ব্বকৃতান্ দোষান্, বিসস্মরুঃ বিস্মৃতবত্যঃ। পূর্ব্বকৃতাপরাধং স্মৃত্বা পুনস্তাড়নাদিকং ন চক্রুরিতি ভাবঃ। অত্র সুতরাভিলাষস্য অপরাধবিস্মরণহেতুত্বেনাভিধানাৎ কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ। 'হেতোর্বাক্যপদার্থত্বেনকাব্যলিঙ্গমুদাহৃতম্।' ইতি লক্ষণাৎ। সুরতাভিলাষিণ ইতি সুরতাভিলাষিণ্যশ্চ সুরতাভিলাষিণশ্চেতি সুরতাভিলাষিণঃ। 'পুমান্ স্ত্রিয়া' ইত্যনেন দ্বন্দ্বে পুরুষস্যৈকবস্তাবঃ। তেন স্ত্রিয়ঃ

পুরুষাশ্চ পরস্পরং সুরতাভিলাষিণঃ। অন্যথা কথং স্ত্রিয়ঃ পূর্ব্বকৃতাপরাধান্ বিস্মরেয়ুরিতি ভাবঃ॥ ৬॥

প্রকামকামৈর্যুবভিঃ সনির্দ্দয়ম্
নিশাসু দীর্ঘাস্বভিরামিতাশ্চিরম্।
ভ্রমন্তি মন্দং শ্রমখেদিতোরসঃ
ক্ষপাবসানে নবযৌবনাঃ স্ত্রিয়ঃ॥ ৭॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রকামকামৈঃ (অত্যন্ত কামাতুর) যুবভিঃ (যুবাগণের সঙ্গে) দীর্ঘাসু নিশাসু (টানা রাতে) চিরং (অনেকক্ষণ ধরে) সনির্দ্দয়ং (অতি নিষ্ঠুরভাবে) অভিরামিতাঃ (ক্রীড়া করেছে) [অতএব] শ্রমখেদিতোরসঃ (পরিশ্রমে খেদযুক্ত হয়ে) নবযৌবনাঃ স্ত্রিয়ঃ (নবীন যুবতীরা) ক্ষপাবসানে (রাত্রি শেষ হ'লে—রাত পোয়ালে) মন্দং (ধীরে ধীরে) ভ্রমন্তি (বেড়িয়ে বেড়াচ্ছে)॥ ৭॥

যতেক রমণীগণ নবীন যৌবনে,
দীর্ঘ নিশাকাল হরি' নির্দ্দয় ক্রীড়ায়,
অতি কামাতুর হায় যুবাগণ সনে,
শ্রম-খিন্ন-বুকে প্রাতে ভ্রমিয়া বেড়ায়॥ ৭॥

বিমলপ্রভা। প্রকামকামৈরিতি। প্রকামকামৈঃ অতীব কামুকৈরিত্যর্থঃ। যুবভিঃ দীর্ঘাসু নিশাসু চিরং বহুকালং ব্যাপ্য, সনির্দ্দয়ং দয়ায়া অভাব ইতি নির্দ্দয়ম্ অভাবার্থেঽব্যয়ীভাবঃ, ততোনির্দ্দয়েন সহ বর্ত্তমানং সনির্দ্দয়ং নিষ্ঠুরতাপূর্ব্বকম্ অভিরামিতাঃ রতিক্রীড়য়া সুখমাপাদিতাঃ, অতএব শ্রমখেদিতোরসঃ শ্রমেণ রতিশ্রমেণ খেদিতং উরঃ বক্ষস্থলং যাসাং তাস্তথোক্তাঃ, স্তনমর্দ্দনাদিনা ব্যথিত-হৃদয়া ইত্যর্থঃ। নবযৌবনাঃ স্ত্রিয়ঃ ক্ষপাবসানে ক্ষপায়াঃ নিশায়া অবসানে অন্তে প্রভাতকাল

ইত্যর্থঃ। 'নিশা নিশীথিনী রাত্রিস্ত্রিযামা ক্ষণদা ক্ষপা।' ইত্যমরঃ। মন্দং ধীরমলসং যথা তথা ভ্রমন্তি বিহরন্তি ॥ ৭ ॥

মনোজ্ঞ-কূর্পাসক-পীড়িত-স্তনাঃ
সরাগ-কৌশেয়ক-ভূষিতোরসঃ।
নিবেশিতান্তঃকুসুমৈঃ শিরোরুহৈর্
বিভূষয়ন্তীব হিমাগমং স্ত্রিয়ঃ ॥ ৮ ॥

অর্থান্বয়ঃ। মনোজ্ঞ-কূর্পাসক-পীড়িত-স্তনাঃ (সুন্দর কাঁচুলিতে পীড়িত স্তন হয়ে) সরাগ-কৌশেয়ক-ভূষিতোরসঃ (লাল রেশমী কাপড়ে বুকের শোভা বাড়িয়ে) স্ত্রিয়ঃ (নারীগণ) নিবেশিতান্তঃকুসুমৈঃ শিরোরুহৈঃ (চুলের মধ্যে মধ্যে ফুল গুঁজে দিয়ে) হিমাগমং বিভূ-শয়ন্তি ইব (শীতকালকেই যেন সুশোভিত করছে) ॥ ৮ ॥

খেদগ্রস্থ কুচযুগ রম্য চোল (১)-বাসে,
রঞ্জিত কৌষেয় (২)-বাসে বক্ষ বিভূষিত,
কেশজালে ফুলদল কেমন বিকাশে
এরূপে করিছে নারী শিশিরে শোভিত ॥ ৮ ॥

বিমলপ্রভা। মনোজ্ঞেত্যাদি। মনোজ্ঞ-কূর্পাসক-পীড়িত-স্তনাঃ, মনোজ্ঞং কূর্পাসকং চোলং তেন পীড়িতাঃ স্তনা যাসাং তাস্ততথোক্তাঃ। সরাগকৌশেয়কভূষিতোরসঃ,সরাগং লৌহিত্যযুক্তং যৎ কৌশেয়কং ক্ষৌমং বস্ত্রং তেন ভূষিতম্ উরঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। স্ত্রিয়ঃ নিবেশিতান্তঃকুসুমৈঃ নিবেশিতানি স্থাপিতানি, অন্তঃ-মধ্যে কুসুমানি যৈঃ তৈস্তথোক্তৈঃ, মধ্যনিহিতপুষ্পৈরিত্যর্থঃ। শিরোরুহৈঃ কেশৈঃ। হিমাগমং শীতকালং বিভূষয়ন্তি অলঙ্কুর্বন্তীবেত্যুৎপ্রেক্ষা ॥ ৮ ॥

---

(১) কাঁচুলি (২) রেশমী।

পয়োধরৈঃ কুঙ্কুমরাগপিঞ্জরৈঃ
সুখোপসেব্যৈর্নবযৌবনোষ্মভিঃ
বিলাসিনীভিঃ পরিপীড়িতোরসঃ
স্বপন্তি শীতং পরিভূয় কামিনঃ ॥ ৯ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বিলাসিনীভিঃ (বিলাসিনী নারীগণের) কুঙ্কুমরাগ পিঞ্জরৈঃ (কুঙ্কুমের রঙে পীতবর্ণ) সুখোপসেব্যৈঃ (সুখে উপভোগ্য) নবযৌবনোষ্মভিঃ (নূতন যৌবনের তাপে তপ্ত) পয়োধরৈঃ (স্তন দুটীতে) পরিপীড়িতোরসঃ (পীড়িত বুক হয়ে) কামিনঃ (বিলাসী যুবকগণ) শীতং পরিভূয় (শীত বিহীন হয়ে অর্থাৎ গরম হয়ে) স্বপন্তি (ঘুমুচ্ছে) ॥৯॥

কুঙ্কুমের রাগে পীতবর্ণ পয়োধর,
সুখসেব্য উষ্ণযুক্ত নবীন-যৌবনে,
তাহে আলিঙ্গিত হয়ে রসিক প্রবর
গতশীত নিদ্রা যায় সুখেতে এখনে ॥ ৯ ॥

•বিমলপ্রভা। পয়োধরৈরিতি। বিলাসিনীভিঃ কর্ত্রীভিঃ, কুঙ্কুমরাগপিঞ্জরৈঃ কুঙ্কুমস্য স্বনাম্না প্রসিদ্ধস্য দ্রব্যস্য, রাগেণ লৌহিত্যেন পিঞ্জরৈঃ পীতবর্ণৈঃ। 'পিঞ্জরোঽশ্বান্তরে ক্লীবং স্বর্ণে পীতে চ বাচ্যবৎ।' ইতি মেদিনী। সুখোপসেবৈঃ সুখেন উপসেব্যৈঃ উপভোগ্যৈঃ নবযৌবনোষ্মভিঃ নবযৌবনস্য উষ্মা উত্তাপঃ যেষু তৈস্তথোক্তৈঃ, পয়োধরৈঃ করণৈঃ, পরিপীড়িতোরসঃ পরিপীড়িতং সম্যক ব্যথিতম্ উরো বক্ষঃ.যেষাং তে তথোক্তাঃ, কামিনঃ শীতং পরিভূয় নিরাকৃত্য স্বপন্তি শেরতে ॥ ৯ ॥

সুগন্ধিনিশ্বাস-বিকম্পিতোৎপলম্
মনোহরং কাম-রতি-প্রবোধকম্।
নিশাসু হৃষ্টাঃ সহ কামিভিঃ স্ত্রিয়ঃ
পিবন্তি মদ্যং মদমুনীয়ত্তমম্ ॥ ১০ ॥

অর্থান্বয়ঃ। হৃষ্টাঃ (আহ্লাদিত হয়েছে এমন) স্ত্রিয়ঃ (যুবতীগণ) সুগন্ধি-নিশ্বাস-বিকম্পিতোৎপলং (সদ্‌গন্ধ যুক্ত নিশ্বাস বাতাসে মদের মধ্যবর্ত্তী পদ্মকে কাঁপাচ্ছে—সুগন্ধ নিশ্বাস বলায় পদ্মিণী জাতীয়া স্ত্রী বুঝাইল) মনোহরং (সুন্দর) কাম-রতি-প্রবোধকং (ইচ্ছা ও অনুরাগ বর্দ্ধক) মদনীয়ং (মাতাল করতে পারে এমন) উত্তমং মদং (খুব ভাল মদ) নিশাসু (রাত্রে) কামিভিঃ সহ (নায়কের সহিত) পিবন্তি (পান করছে) ॥ ১০ ॥

কাঁপে মদে কুবলয় নিশ্বাস-পবনে,
সুন্দর সুগন্ধি আর মদন-দীপন,
উত্তম-মাদক হেন মদ কান্ত সনে
পিইছে আনন্দে রাতে যত নারীগণ ॥ ১০ ॥

বিমলপ্রভা। সুগন্ধীত্যাদি। নিশাসু রাত্রিষু, স্ত্রিয়ঃ, হৃষ্টাঃ সত্যঃ, সুগন্ধিনিশ্বাসবিকম্পিতোৎপলম্, সুগন্ধিঃ যো নিশ্বাসঃ তেন বিকম্পিতং উৎপলং যত্র তৎ তাদৃশম্। এতেন নিশ্বাসপবনস্য সৌগন্ধ্যেন নায়িকানাং পদ্মিনীত্বং সূচ্যত ইতি ভাবঃ। মনোহরং কামরতিপ্রবোধকং কামং ভূয়িষ্ঠং যথা তথা রতেঃ সুরতস্য প্রবোধকং জ্ঞাপকম্। নিতান্তরতি-সুখোদ্দীপকমিত্যর্থঃ। মদনীয়ং মদয়তি উন্মাদয়তীতি মদনীয়ং ণ্যন্তাৎ মদ্‌ধাতোর্গেয়াদিত্বাৎ কর্ত্তর্য্যনীয়র্। উত্তমম্ উৎকৃষ্টজাতীয়মিত্যর্থঃ। মদ্যং মধু, কামিভিঃ কান্তৈঃ সহ সাৰ্দ্ধম্, পিবন্তি ধয়ন্তি ॥ ১০ ॥

অপগতমদরাগা যোষিদেকা প্রভাতে
কৃতনিবিড়কুচাগ্রা পত্যুরালিঙ্গনেন।
প্রিয়তমপরিভুক্তং বীক্ষমাণা স্বদেহম্
ব্রজতি শয়নবাসাদ্বাসমন্যদ্ধসন্তী ॥ ১১ ॥

অর্থান্বয়ঃ। অপগতমদরাগা মদের নেশা কেটে গিয়েছে) পত্যুরালিঙ্গনেন (স্বামীর আলিঙ্গনে) কৃত-নিবিড়-কুচাগ্রা (চুচুক শক্ত হয়ে উঠেছে), প্রিয়তম-পরিভুক্তং (প্রিয়তম উপভোগ করেছে এমন) স্বদেহং (আপন শরীর) বীক্ষমানা (দেখে) হসন্তী (হাসিতে হাসতে) একা যোষিৎ (একটি স্ত্রী) প্রভাতে (সকালে) শয়নবাসাৎ (আপনার শোবার ঘর হ'তে) অন্যৎ বাসং (অন্য ঘরে) ব্রজাতি (যাচ্ছে) ॥১১॥

গত মদ রাগ প্রাতে কোনও ললনা,
কঠিন চূচুক যার পতি আলিঙ্গনে,
স্বদেহ দয়িত (১)-ভুক্ত হেরি, হাস্যাননা (২)
শয্যা-গৃহ ত্যজি যায় অপর ভবনে ॥ ১১ ॥

বিমলপ্রভা। অপগতেত্যাদি। অপগতমদরাগা, মদেন মধুনা রাগঃ রতিরিতি মদরাগঃ সঃ অপগতঃ যস্যাঃ সা তথোক্তা। পত্যুঃ কান্তস্য আলিঙ্গনেন পরিষ্বঙ্গেন। কৃতনিবিড়কুচাগ্রা কৃতং নিবিড়ং মর্দনেন পিষ্টমিতি যাবৎ কুচাগ্রং যস্যাঃ সা তথোক্তা নিবিড়ীকৃতকুচাগ্রেতি বক্তুরভিপ্রায়ঃ। প্রিয়তমপরিভুক্তং প্রিয়তমেন কান্তেন পরিভুক্তম্ স্বদেহং বীক্ষমাণা অতএব হসন্তী দেহস্য ভোগচিহ্নং নখক্ষতাদিকং দৃষ্ট্বা স্মিতমুখীত্যর্থঃ। একা যোষিৎ শয়নবাসাৎ শয়নগেহ-পরিত্যজ্যেতি ল্যব্ লোপে পঞ্চমী। 'বাসো গেহেঽপ্যবস্থানে, ইতি বিশ্বঃ। অন্যম্ অপরং বাসং গৃহং ব্রজতি গচ্ছতি। মালিনীবৃত্তম্ ॥ ১১ ॥

অগুরুসুরভিধূপামোদিতং কেশপাশম্
গলিতকুসুমমালং তন্বতী কুঞ্চিতাগ্রম্।
ত্যজতি গুরুনিতম্বা নিম্নমধ্যাবসানা
উষসি শয়নমন্যা কামিনী চারুশোভা ॥ ১২ ॥

---

(১) পতি (২) হাসিমুখ করে=হাস্য+আননা।

অর্থান্বয়ঃ। অগুরু-সুরভি-ধূপামোদিতং (অগুরু চন্দনের ধূপের গন্ধে আমোদিত) গলিত-কুসুম-মালং (ফুলের মালা ভ্রষ্ট) কুঞ্চিতাগ্রং (অগ্রভাগ কোঁক্ড়ান) কেশপাশং (চুলগুলি) তন্বতী (আলুলায়িত করে—এলিয়ে) গুরুনিতম্বা (বিশাল নিতম্ববতী) নিম্নমধ্যাবসানা (ক্ষীণ কটী) চারুশোভা (সুন্দরী) অন্যা (অপর) কামিনী (ললনা) উষসি (ভোরের বেলায়) শয়নং (বিছানা) ত্যজতি (ত্যাগ কর্‌ছে) ॥ ১২ ॥

সুগন্ধি অগুরু-ধূপে আমোদিত মরি
কুঞ্চিতাগ্র কেশপাশ, চ্যুত ফুল মালা,
সুন্দরী নিতম্ববতী শয্যা পরিহরি
উঠিছে প্রভাতে অন্য সুমধ্যমা বালা ॥ ১২ ॥

বিমলপ্রভা। অগুর্ব্বিত্যাদি। গুরুনিতম্বা গুরূ নিতম্বৌ যস্যাঃ সা তথোক্তা। স্থূলজঘনেত্যর্থঃ। নিম্নমধ্যাবসানা, মধ্যস্য মধ্যদেশস্য অবসানং শেষ ইতি মধ্যাবসানং, তৎ নিম্নম্ ঈষৎ নতং যস্যাঃ সা তথোক্তা, স্তনভারনম্রমধ্যদেশেত্যর্থঃ। চারুশোভা রম্যকান্তিরিত্যর্থঃ। অন্যা কামিনী উষসি অগুরুসুরভি অগুরুণা সুরভি সুগন্ধম্। 'সুগন্ধে চ মনোজ্ঞে চ বাচ্যবৎ সুরভিঃ স্মৃতঃ।' ইতি বিশ্বঃ। ধূপামোদিতং ধূপেন ধূপগন্ধেন আমোদিতং সুরভীকৃতম্। গলিতকুসুমমালং কুসুমস্য মালেতি কুসুমমালা, গলিতা স্খলিতা কুসুমমালা যস্মাৎ তং তথোক্তম্। অত্র মালাশব্দেনৈব পুষ্পমালাবগমাৎ পুনঃ কুসুমগ্রহণং মালায়া উৎকর্ষদ্যোতনার্থং স্পষ্টার্থং বা ইতি বিবেকঃ। কুঞ্চিতাগ্রম্ কুঞ্চিতানি অগ্রাণি যস্য তং তথোক্তম্ কুটিলাগ্রভাগমিত্যর্থঃ। কেশপাশং তন্বতী রচয়ন্তী, কেশবন্ধনং কুর্ব্বতীত্যর্থঃ। শয়নং শয্যাম্ 'শয়নং সুরতে নিদ্রা শয্যয়োরপি ভাষিতম্, ইতি বিশ্বঃ। ত্যজতি জহাতি ॥ ১২ ॥

কনককমলকান্তৈঃ সদ্য এবাম্বুধৌতৈঃ
শ্রবণতটনিষক্তৈঃ পাটলোপান্তনেত্রৈঃ।
উষসি বদনবিম্বৈরংসসংসক্তকেশৈঃ
শ্রিয় ইব গৃহমধ্যে সংস্থিতা যোষিতোঽদ্য ॥১৩॥

অর্থান্বয়ঃ। সদ্য এব (সেই সময়েই) অম্বু-ধৌতৈঃ (জলে ধোয়া) কনক-কমল-কান্তৈঃ (সোণার পদ্মের শ্রী) বদনবিম্বৈঃ (মুখ মণ্ডল), শ্রবণ-তট-নিষক্তৈঃ (আকর্ণ-বিশ্রান্ত) পাটলোপান্তনেত্রৈঃ (চোখের কোণা লাল), অংশসংসক্তকেশৈঃ (কাঁধেতে চুলগুল পড়েছে—এমন) যোষিতঃ (রমণীগণ) অদ্য (এই শীতকালে) উষসি (ভোরের বেলায়) গৃহ মধ্যে শ্রিয়ঃ ইব (ঘরের মধ্যে দেহ ধারিণী লক্ষ্মী দেবীর মত) সংস্থিতাঃ (রয়েছে) ॥ ১৩ ॥

সদ্য জলে ধৌত আর স্বর্ণপদ্ম শোভা,
আকর্ণ-বিশ্রান্ত-প্রান্ত-লোহিত-লোচন,
অংস-সক্ত (১) কেশে প্রাতে নারী-মনোলোভা
লক্ষ্মী-সম শোভে গৃহে সুমুখী এখন ॥ ১৩ ॥

বিমলপ্রভা। কনকেত্যাদি। সদ্যস্তৎক্ষণমেব অম্বুধৌতৈঃ অম্বুনা-ধৌতৈঃ অতএব কনকমলকান্তৈঃ, কনকময়ং কমলং পদ্মমিতি তদিব কান্তং সুন্দরং তৈঃ হৈমকমলসুন্দরৈরিত্যর্থঃ। অংসসংসক্তকেশৈঃ অংসে স্কন্ধদেশে সংসক্তাঃ পতিতা কেশা যেষাং তৈস্তাদৃশৈঃ। বদনবিম্বৈঃ। "চারুতাম্রাধরোষ্ঠৈঃ" ইতি পাঠে চারবঃ রুচিরাঃ তাম্রাঃ লোহিতাশ্চ যে অধরোষ্ঠাস্তৈঃ। শ্রবণতটনিষক্তৈঃ শ্রবণয়োস্তটে নিষক্তৈঃ কর্ণপ্রান্ত-

(১) স্কন্ধে পতিত।

সংলগ্নৈরিত্যর্থঃ। পাটলোপান্তনেত্রৈঃ, পাটলঃ শ্বেতরক্তবর্ণঃ উপান্তঃ প্রান্তঃ যেষাং তানি পাটলোপান্তানি, তাদৃশানি নেত্রাণি তৈঃ, উপলক্ষিতা ইতি সর্ব্বত্র উপলক্ষণে তৃতীয়া। যোষিতঃ নার্য্য, অদ্য ইদানীং প্রভাত ইত্যর্থঃ। গৃহমধ্যে ভবনাভ্যন্তরে শ্রিয় ইব মূর্ত্তিমত্যঃ লক্ষ্ম্য ইবেত্যুৎপ্রেক্ষা। সংস্থিতা অবস্থিতাঃ ॥ ১৩ ॥

পৃথুজঘনভরার্ত্তাঃ কিঞ্চিদানম্রমধ্যাঃ
স্তনভরপরিখেদান্ মন্দমন্দং ব্রজন্ত্যঃ।
সুরতসময়বেষং নৈশমাশু প্রহায়
দধতি দিবসযোগ্যং বেষমন্যাস্তরুণ্যঃ ॥ ১৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। পৃথুজঘনভরার্ত্তাঃ (গুরু উরুভারে কাতর), কিঞ্চিৎ আনম্রমধ্যাঃ (ঈশ্বৎ অবনত মধ্যদেশ—কোল কুঁজো) স্তন-ভর-পরিখেদান্ মন্দমন্দং ব্রজন্ত্যঃ (স্তনভরে কাতর হয়ে ধীরে ধীরে যাচ্ছে এমন) অন্যাঃ তরুণ্যঃ (অপর যুবতীগণ) নৈশং (নিশার) সুরতসময়বেষম্ (সম্ভোগ সময়ের বেশ) আশু প্রহায় (শীঘ্র ত্যাগ করে) দিবসযোগ্যং (দিনের উপযুক্ত) বেষং (বেশ ভূষা) দধতি (পরছে) ॥ ১৪ ॥

কিঞ্চিৎ আনত মধ্য (১) আর্ত্ত (২) উরুভরে
স্তন-ভারে মৃদু মন্দ করিতেছে গতি,
নিশার বিলাস বেশ ত্যজি প্রীতিভরে
দিবসের বেশ পরে অপরা যুবতী ॥ ১৪ ॥

বিমলপ্রভা। পৃথুজঘনেত্যাদি। পৃথুজঘনভরার্ত্তাঃ পৃথু স্থূলং জঘনং তস্য ভর ভার তেন ঋতাঃ পীড়িতাঃ। কিঞ্চিদানম্রমধ্যাঃ, কিঞ্চিৎ

---

(১) কোলকুঁজো; মধ্য-কোমর (২) পীড়িত।

আনম্রং আনতং মধ্যং যাসাং তাস্তথাক্তাঃ। স্তনভারেণ মধ্যদেশস্য নতত্বং বোধ্যম্। স্তনভরপরিখেদাৎ স্তনয়োঃ ভরঃ ভারঃ তেন যঃ পরিখেদঃ ক্লেশস্তস্মাৎ হেতোঃ, মন্দমন্দং মন্দপ্রকারমিত্যি প্রকারার্থে দ্বিরুক্তিঃ। ব্রজন্ত্যঃ। অন্যাস্তরুণ্যঃ, নৈশং নিশায়াং ভবমিতি "তত্র ভবঃ" ইত্যণ্। রাত্রিকালীনমিত্যর্থঃ। সুরতসময়বেষং সুরতস্য সময়স্তস্মিন্ যো বেষঃ [বেশঃ বা] নেপথ্যং তম্। 'বেশো বেশ্যাগৃহে প্রোক্তো নেপথ্যে গৃহমাত্রকে।' ইতি বিশ্বঃ। রতিকালোপযুক্তং পরিচ্ছদমিত্যর্থঃ। প্রহায় পরিত্যজ্য, দিবসযোগ্যং বেশম্। দধতি বিভ্রতি ॥১৪॥

নখপদচিতভাগান্ বীক্ষমাণাঃ স্তনাগ্রা—
নধরকিসলয়াগ্রং দন্তভিন্নং স্পৃশন্ত্যঃ।
অভিমতরসমেতং নন্দয়ন্ত্যস্তরুণ্যঃ
সবিতুরুদয়কালে ভূষয়ন্ত্যাননানি ॥ ১৫ ॥

অর্থান্বয়ঃ। নখ-পদ-চিত-ভাগান্ স্তনাগ্রান্ বীক্ষমানাঃ (স্তনের অগ্রভাগে নখের আঁচড়ের দাগে ভরা দেখে) দন্তভিন্নং (দন্তক্ষত) অধর-কিসলয়াগ্রং (কচি পাতার মত লালবর্ণ ঠোঁট) স্পৃশন্ত্যঃ (ছুঁয়ে) এতং (এই) অভিমতরসং (মনের মত রস) নন্দয়ন্ত্যঃ (প্রাণে ভাল-বেসে) তরুণ্যঃ (যুবতিগণ) সবিতুরুদয়কালে (সূর্য্য উঠার সময়ে— খুব ভোরে) আননানি (মুখ) ভূষয়ন্তি (সুশোভিত করছে) ॥ ১৫ ॥

নখচিহ্ন পয়োধরে করি বিলোকন,
স্পর্শ করি দন্তক্ষত অধর যুগল,
মন মত রস সেবি যত রামাগণ
প্রভাতে ভূষিত করে বদন-মণ্ডল ॥ ১৫ ॥

বিমলপ্রভা। নখপদেত্যাদি। নখপদচিতভাগান্ নখানাং পদানি চিহ্নানি তৈশ্চিতা ব্যাপ্তা ভাগা অংশা যেষাং তান্ তথোক্তান্ নখচিহ্নিতাংশানিত্যর্থঃ। 'পদং ব্যবসিতত্রাণস্থানলক্ষ্মাঙ্ঘ্রিবস্তুষু।' ইত্যমরঃ। স্তনাগ্রান্ স্তনয়োঃ অগ্রান্ বীক্ষমাণাঃ, দন্তভিন্নং দন্তৈর্ভিন্নং ব্রনিতম্, অধরকিসলয়াগ্রম্ অধরঃ কিসলয়মিবেত্যুপমিতি সমাসঃ। তস্যাগ্রমগ্রভাগং স্পৃশন্ত্যঃ, তথা এতম্ ইতম্ অভিমতরসম্ অভিমতঃ অভিলষিতো যো রসঃ রাগঃ তম্। বাঞ্ছিতরতিসুখমিত্যর্থঃ।' শৃঙ্গারাদৌ বিষে বীর্য্যে গুণে রাগে দ্রবে রসঃ।' ইত্যমরঃ। নন্দয়ন্ত্যঃ সংবর্ধয়ন্ত্যঃ বহুমন্যমানা ইত্যর্থঃ। তরুণ্যঃ যুবতয়ঃ, সবিতুঃ সূর্য্যস্য উদয়কালে প্রভাত ইত্যর্থঃ। আননানি মুখানি ভূষয়ন্তি অলঙ্কুর্ব্বন্তি ॥ ১৫ ॥

প্রচুরগুড়বিকারঃ স্বাদুশালীক্ষুরম্যঃ
প্রবলসুরতকেলির্জাতকন্দর্পদর্পঃ।
প্রিয়জনরহিতানাং চিত্তসন্তাপহেতুঃ
শিশিরসময় এষ শ্রেয়সে বোঽস্তু নিত্যম্ ॥১৬॥

ইতি মহাকবিশ্রীকালিদাসবিরচিতে ঋতুসংহারে
শীতবর্ণনং নাম পঞ্চমঃ সর্গঃ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রচুর-গুড়-বিকারঃ (প্রচুর গুড় জন্মেছে) স্বাদু-শালীক্ষুরম্যঃ (সুস্বাদু শালিধান ও আকেতে রমণীয়) প্রবল-সুরত-কেলিঃ জাত-কন্দর্প-দর্পঃ (প্রবল সম্ভোগক্রীড়াযুক্ত ও কামভাব পরিপূর্ণ) প্রিয়-জন-রহিতানাং (প্রিয়জন শূন্য—বিরহী ও বিরহিণীদের) চিত্ত-সন্তাপ-হেতুঃ (মনঃ কষ্টের কারণ হয়েছে) এষঃ (এই) শিশিরসময়ঃ (শীতকাল) বঃ (তোমাদের) শ্রেয়সে (কল্যাণকর) নিত্যম্ অস্তু (প্রতিদিনই হউক) ॥১৬॥

শালিধান ইক্ষু গুড় প্রচুর জন্মায়,
বাড়ে কাম, জন্মে উপভোগ তৃষা আর
বিরহি-জনের চিত্তে সন্তাপ বাড়ায়
শীতকাল শিবময় (১) হউক তোমার ॥ ১৬ ॥

বিমলপ্রভা। প্রচুরেত্যাদি। প্রচুরগুড়বিকারঃ গুড়স্য বিকার ইতি গুড়বিকারঃ, শর্করাদিপদার্থ ইত্যর্থঃ। প্রচুরঃ বহুলঃ গুড়বিকারঃ যস্মিন্ স তথোক্তঃ। স্বাদুশালীক্ষুরম্যঃ শালয়শ্চ ইক্ষবশ্চেতি শালীক্ষবঃ, স্বাদবঃ সুস্বাদাঃ যে শালীক্ষবঃ তৈঃ রম্যঃ রমণীয়; প্রবলসুরতকেলিঃ, সুরতস্য কেলিরিতি সুরতকেলিঃ, প্রবলা বলবতী সুরতকেলির্যত্র স তথোক্তঃ। অধিকরতিক্রীড়াসম্পন্ন ইত্যর্থঃ। জাত-কন্দর্প-দর্পঃ, কন্দর্পস্য দর্প ইতি কন্দর্পদর্পঃ, জাত উৎপন্নঃ কন্দর্পদর্পো যস্মিন্ স তথোক্তঃ। জাতকামমদ ইত্যর্থঃ। তথা প্রিয়জনরহিতানাম্, প্রিয়ঃ জনঃ ইতি প্রিয়জনঃ বল্লভজন ইত্যর্থঃ। তেনরহিতানং বিযুক্তানাং প্রোষিতভর্ত্তৃকাণাং নারীণামিত্যর্থঃ। চিত্তসন্তাপহেতুঃ চিত্তস্য সন্তাপঃ সংজ্বরঃ তস্য হেতুঃ কারণং মনঃক্লেশজনক ইত্যর্থঃ। 'সন্তাপসংজ্বরৌ সমৌ' ইত্যমরঃ। এষঃ অয়ং বর্ত্তমান ইত্যর্থঃ। শিশিরসময়ঃ শীতকালঃ, বো যুষ্মাকং শ্রেয়সে মঙ্গলায় 'শ্রেয়স্তু মঙ্গলে ধর্ম্মে' ইতি বিশ্বঃ। অস্তু ভবতু। ঈদৃশঃ শীতকালো যুষ্মাকং কল্যাণং বিধত্তামিতিভাবঃ ॥ ১৬ ॥

ইতি শ্রীরামকৃষ্ণতপস্বিবিরচিতা বিমলপ্রভাখ্যা
শীতবর্ণনব্যাখ্যা সমাপ্তা ॥

---

(১) মঙ্গলময়।

ষষ্ঠঃ সর্গঃ।

বসন্তঃ।

প্রফুল্ল-চূতাঙ্কুর-তীক্ষ্ণ-সায়কো-
দ্বিরেফ-মালা-বিলসদ্ধনুর্গুণঃ।
মনাংসি বেদ্ধুং সুরতপ্রসঙ্গিনাম্
বসন্তযোদ্ধা সমুপাগতঃ প্রিয়ে॥ ১॥

অর্থান্বয়ঃ। 'অয়ি' প্রিয়ে (কান্তে), প্রফুল্লচূতাঙ্কুরতীক্ষ্ণসায়কঃ (ফোটা আমের বোল যার ধারালো বাণ) দ্বিরেফমালাবিলসদ্ধনুর্গুণঃ (ভ্রমর গুলা যার সুন্দর ধনুকের ছিলা এমন) বসন্তযোদ্ধা (সেনাপতি বসন্তকাল) সুরতপ্রসঙ্গিনাং মনাংসি (কামিলোক দিগের মন) বেদ্ধুং (ফুঁড়ে ফেল্‌তে) সমুপাগতঃ (এসেছে—মধুকাল কামোদ্দীপক)॥ ১॥

চূতাঙ্কুর (১) বিকশিত শর (২) যেন সুশানিত,
শোভমান অলিকুল ধনুর্গুণ হয়েছে,
সুরত-প্রসঙ্গী- মন বিঁধিবারে সযতন
বসন্ত সেনানী প্রিয়ে, আহা মরি এসেছে॥ ১॥

বিমলপ্রভা। অথ শীতকালবর্ণনাৎপরং ক্রমপ্রাপ্তং বসন্তকালং বিবৃণ্বন্নাহ প্রফুল্লেত্যাদি। হেপ্রিয়ে! প্রফুল্লচূতাঙ্কুরতীক্ষ্ণ-সায়কঃ, চূতস্য

---

(১) আমের বোল (২) মদনের পাঁচ বাণ—পদ্ম, অশোক, আমের বোল, নবমল্লিকা, লাল বা নীল পদ্ম। বাণের নাম—সম্মোহন, উন্মাদন, শোষণ, তাপন, স্তম্ভন।

অঙ্কুরা ইতি চূতঙ্কুরাঃ, প্রফুল্লাঃ প্রস্ফুটিতা যে চূতাঙ্কুরাস্ত এব, পক্ষে চূতাঙ্কুরা ইব তীক্ষ্ণসায়কাঃ শাণিতশরা যস্য স তথোক্তঃ। দ্বিরেফমালা-বিলসদ্ধনুর্গুণঃ, দ্বিরেফাণাং ভ্রমরাণাং মালা শ্রেণী এব, পক্ষে দ্বিরেফ-মালেব বিলসন্ শোভমানঃ ধনুর্গুণঃ যস্য স তথোক্তঃ। বসন্তযোদ্ধা বসন্ত এব যোদ্ধা, পক্ষে বসন্ত ইব যোদ্ধা। সুরতপ্রসঙ্গিনাং মৈথুন-সংপর্কিণাং রতিক্রীড়ার্থমাসক্তচিত্তানাং নৃণামিত্যর্থঃ। মানাংসি বেদ্ধুং লক্ষ্যীকর্তুং ভেত্তুমিত্যর্থঃ। সমুপাগতঃ। অত্র চূতাঙ্কুরে সায়কত্বস্য, ভ্রমর-মালায়াং ধনুর্গুণত্বস্য, বসন্তে যোদ্ধৃত্বস্য চ সমারোপাদ্রূপকালঙ্কারঃ॥ ১॥

দ্রুমাঃ সপুষ্পাঃ সলিলং সপদ্মম্
স্ত্রিয়ঃ সকামাঃ পবনঃ সুগন্ধিঃ।
সুখাঃ প্রদোষা দিবসাশ্চ রম্যাঃ
সর্বং প্রিয়ে চারুতরং বসন্তে॥ ২॥

অর্থান্বয়ঃ। [হে] প্রিয়ে (দয়িতে), বসন্তে (এই বসন্তকালে) দ্রুমাঃ (গাছগুলা) সপুষ্পাঃ (ফুল শোভিত), সলিলং (জল) সপদ্মং (পদ্মে পরিপূর্ণ), স্ত্রিয়ঃ (কামিনীগণ) সকামাঃ (কামাতুরা), পবনঃ (বাতাস) সুগন্ধিঃ (সুগন্ধময়), প্রদোষাঃ (সন্ধ্যাকাল) সুখাঃ (সুখকর), দিবসাঃ চ রম্যাঃ (এবং দিনমান রমণীয়) [অতএব] সর্বং (সমস্তই) চারুতরং (অতি সুন্দর) [ভবতি—হয়েছে]॥ ২॥

কুসুমিত তরুগণ, জলে পদ্ম অগণন,
সকামা প্রমদা, বায়ু সুরভিত বহিছে,
সন্ধ্যাকাল সুখকর, দিনমান মনোহর,
মধুকালে (১) সকলই চারুতর হই'ছে॥ ২॥

(১) বসন্তকাল।

বিমলপ্রভা। দ্রুমা ইতি। হে প্রিয়ে! বসন্তে বসন্তকালে সর্বং নিখিলং বস্তু ইতি শেষঃ। চারুতরং সুন্দরতরং ভবতীতি শেষঃ। অধুনা চারুতরত্বং বিবৃণোতি দ্রুমা ইত্যাদি। দ্রুমাঃ বৃক্ষাঃ সপুষ্পাঃ পুষ্পিতা ইত্যর্থঃ। সলিলং সপদ্মম্। স্ত্রিয়ঃ সকামাঃ কামান্বিতাঃ; পবনঃ সুগন্ধিঃ। অত্র 'সুগন্ধঃ' ইতি পাঠস্তু সমীচীনঃ। বহুব্রীহৌ সুশব্দাদ্ গন্ধশব্দস্য সমবায়সম্বন্ধেনৈব ইত্ববিধানাভিধানাৎ। অথবা কবীনাং নিরঙ্কুশত্বা-দীদৃশঃ প্রয়োগঃ সোঢ়ব্য ইতি সুধীভির্বিভাব্যম্। তথা চ প্রয়োগঃ "স্বাদুঃ সুগন্ধিঃ স্বদতে তুষারা" ইতি নৈষধচরিতম্; 'বযুরযুক্ছদগুচ্ছ-সুগন্ধয়ঃ' ইতি শিশুপালবধম্। প্রদোষাঃ সন্ধ্যাকালাঃ সুখাঃ সুখকরাঃ; দিবসাশ্চ দিনানি চ রম্যাঃ রমণীয়াঃ। 'দিবসাঃ পরিণাম রমণীয়াঃ' ইতি শকুন্তলা। উপজাতিবৃত্তমেতৎ ॥ ২ ॥

বাপীজলানাং মণিমেখলানাম্
শশাঙ্কভাসাং প্রমদাজনানাম্।
চূতদ্রুমাণাং কুসুমান্বিতানাম্
দদাতি সৌভাগ্যময়ং বসন্তঃ ॥ ৩ ॥

অর্থান্বয়ঃ। অয়ং বসন্তঃ (এই বসন্তকাল) বাপীজলানাং (দীঘির জলের—কেননা লোকে খেলা করতে যায়) মণিমেখলানাং (মণিময় চন্দ্রহারের—স্ত্রীলোকেরা নিতম্বে পরে বলে) শশাঙ্কভাসাং (জ্যোৎস্নার—একালে লোকে ভালবাসে বলে) প্রমদাজনানাং (যুবতি নারীগণের—লোকে সাহচার্য্য চায় বলে) [এবং] কুসুমান্বিতানাং (বোল ধরেছে এমন) চূতদ্রুমাণাং (আম গাছ গুলির—মেয়েরা কাণের গহনা করে বলে) সৌভাগ্যং দদাতি (শোভা বাড়াচ্ছে অর্থাৎ বসন্তে সকল বস্তুই সুন্দর, প্রত্যেকটীতেই যেন একটু নূতনত্ব রয়েছে) ॥ ৩ ॥

বাপী (১)-জলে এইকালে, শশধর (২)-কর-জালে
সমদা প্রমদাগণে মণিময় মেখলে,
সুশোভিত কুসুমিত চূত-দ্রুমে (৩) অগণিত,
সৌভাগ্য দিতেছে মরি মধুকাল সকলে ॥ ৩ ॥

বিমলপ্রভা। বাপীজলানামিতি। অয়ম্ এষ বসন্তঃ মণিমেখলানাং মণিখচিতা মেখলা যেষু তেষাং, বাপীজলানাং দীর্ঘিকাসলিলানাম্। জলক্রীড়ার্থং সমাগতানাং নারীণাং কটিদেশে মেখলাধারণাৎ বাপী জলানামেতদ্ বিশেষণম্। যদ্বা মণিমেখলানামিতি পৃথক্‌পদম্। শশাঙ্ক-ভাসাং শশাঙ্কস্য ভা ইব ভা যেষাং তথোক্তানাং চন্দ্রকান্তীনামিত্যর্থঃ। প্রমদাজনানাম্। অত্রাপি শশাঙ্কভাসামিতি পৃথক্‌পদং বা। শশাঙ্ক-কান্তয়ো রাত্রৌ সেব্যাঃ, প্রমদাশ্চ সুপ্তাস্তদানীং ভোগ্যা ইত্যর্থঃ। কুসুমান্বিতানাং কুসুমৈরন্বিতাস্তেষাং পুষ্পযুক্তানামিত্যর্থঃ। চূতদ্রুমাণাং রসালতরূণাম্। স্ত্রিয়স্তু আম্রপল্লবান্ অবতংসয়ন্তীত্যস্মাদিতি ভাবঃ। সৌভাগ্যং সুভগত্বং দদাতি। অত্র বাপীজলানামিত্যাদিষু বিবক্ষয়া ষষ্ঠী, চতুর্থী বিধানস্যৈবৌচিত্যাৎ। 'সৌভাগ্যং সুভগত্বে স্যাদ্ যোগভেদে নপুংসকম্।' ইতি মেদিনী। সুভগশব্দান্ যঞ্ প্রত্যয়ে উভপদবৃদ্ধিঃ ॥৩॥

কুসুম্ভরাগারুণিতৈর্দুকূলৈর্
নিতম্ববিম্বানি বিলাসিনীনাম্।
রক্তাংশুকৈঃ কুঙ্কুমরাগগৌরৈর্
অলংক্রিয়ন্তে স্তনমণ্ডলানি ॥ ৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। কুসুম্ভরাগারুণিতৈঃ দুকূলৈঃ (কুসুম ফুলের রংএ

---

(১) দীর্ঘিকা (২) চাঁদ (৩) গাছ।

ছোপান কাপড়েতে) বিলাসিনীনাং (বিলাসিনীদের—আজকালকার ন্যায় সৌখিন বা "ফ্যাসান্" কারিণীদের) নিতম্ববিম্বানি (নিতম্বদেশ) [এবং] কুঙ্কুমরাগগৌরৈঃ (কুঙ্কুমের রংএ ছোপান) রক্তাংশুকৈঃ (লাল কাপড়েতে) স্তনমণ্ডলানি (কুচমণ্ডল) অলংক্রিয়ন্তে (সুন্দর কর্‌ছে) ॥৪॥

কুসুম্ভ-রাগেতে (১) মরি রঞ্জিত বসন করি
নিতম্ব-বিম্বেতে বিলাসিনীগণ পরেছে,
কুঙ্কুম রাগেতে তায় গৌর (২) রক্ত বাস হায়
স্তন-মণ্ডলেতে দিয়া অলঙ্কৃত করেছে ॥ ৪ ॥

বিমলপ্রভা। কুসুম্ভেত্যাদি। কুসুম্ভরাগারুণিতৈঃ, অরুণশব্দাদিতচ্। কুসুম্ভস্য মহারজনস্য রাগেণ অরুণিতৈঃ রক্তবর্ণৈঃ। দুকূলৈঃ বিলাসিনীনাং নিতম্ববিম্বানি তথা কুঙ্কুমরাগগৌরৈঃ কুঙ্কুমস্য রাগস্তেন গৌরৈঃ পীতৈঃ রক্তাংশুকৈঃ লোহিতবস্ত্রৈঃ, স্তনমণ্ডলানি অলংক্রিয়ন্তে বিভূষ্যন্তে ॥ ৪ ॥

কর্ণেষু যোগ্যং নবকর্ণিকারম্
চলেষু নীলেষ্বলকেষ্বশোকম্।
পুষ্পঞ্চ ফুল্লং নবমল্লিকায়াঃ
প্রয়াতি কান্তিং প্রমদাজনানাম্ ॥ ৫ ॥

অর্থান্বয়ঃ। প্রমদাজনানাং (রমণীদিগের) কর্ণেষু (কাণেতে) যোগ্যং (গহনার যোগ্য) নবকর্ণিকারং (নবকর্ণিকার ফুল), চলেষু (চঞ্চল) নীলেষু (কাল) অলকেষু (চূর্ণ কুন্তলে) অশোকং (অশোক ফুল), ফুল্লং চ (এবং বিকশিত) নবমল্লিকায়াঃ পুষ্পং কান্তিং (নবমল্লিকা ফুলের শোভা) প্রয়াতি (পাচ্ছে) ॥ ৫ ॥

(১) কুসুম্ভ=কুসুমফুল, রাগ=রং (২) হরিদ্রাবর্ণ।

কর্ণে অবতংস (১) প্রায় কর্ণিকার শোভাপায়,
অশোক চঞ্চল নীল- অলকে কি শোভিছে,
ফুল্ল নব-মল্লিকায় । সুন্দরী-কামিনী-কায়
মানস মোহিনী ছবি (২) আহা মরি ধরিছে ॥ ৫ ॥

বিমলপ্রভা। কর্ণেম্বিতি। প্রমদাঙ্গনানাং কর্ণেষু যোগ্যং কর্ণাভরণস্যোপযুক্তং নবকর্ণিকারং দ্রুমোৎপলপুষ্পম্। 'কর্ণিকারশ্চ শম্পাকে কর্ণিকারো দ্রুমোৎপলে।' ইতি বিশ্বঃ। চলেষু চঞ্চলেষু নীলেষু কৃষ্ণবর্ণেষু অলকেষু চূর্ণকুন্তলেষু অশোকং কঙ্কেলিকুসুমম্ 'আশোকৌ কঙ্কেলিবঞ্জুলৌ' ইতি হেমচন্দ্রঃ। নবমল্লিকায়া নবমালিকায়াঃ ফুল্লং বিকসিতং পুষ্পঞ্চ কান্তিং শোভাং প্রয়াতি গচ্ছতি ॥ ৫ ॥

স্তনেষু হারাঃ সিতচন্দনার্দ্রা
ভুজেষু সঙ্গং বলয়াঙ্গদানি
প্রয়ান্ত্যনঙ্গাতুর-মানসানাম্
নিতম্বিনীনাং জঘনেষু কাঞ্চ্যঃ ॥ ৬ ॥

অর্থান্বয়ঃ। অনঙ্গাতুরমানসানাং (কাম পীড়িত) নিতম্বিনীনাং (স্ত্রীদের) স্তনেষু (স্তনেতে) সিতচন্দনার্দ্রা হারাঃ (শ্বেত চন্দন মাখান হার রয়েছে), ভুজেষু (হাতেতে) বলয়াঙ্গদানি (বালা ও তাগা রয়েছে), জঘনেষু (নিতম্বে) কাঞ্চ্যঃ সঙ্গং প্রয়ান্তি (চন্দ্রহার রয়েছে— অর্থাৎ স্তনে হার, হাতে বালা ও তাগা এবং নিতম্বে চন্দ্রহার পরেছে) ॥৬॥

যতেক ললনা গণ, অনঙ্গে আতুর মন,
শ্বেত-চন্দনেতে সিক্ত হার স্তনে ধরেছে,
বলয় কেয়ূর আর করেতে শোভিছে তার
কটিতটে মনোহর চন্দ্রহার পরেছে ॥ ৬ ॥

(১) কাণের গহনা (২) শোভা।

বিমলপ্রভা। স্তনেষিতি। অনঙ্গাতুরমানসানাম্‌ অনঙ্গেন কন্দর্পেণ 'কন্দর্পোদর্পকোঽনঙ্গঃ' ইত্যমরঃ। আতুরং ব্যাধিতং মানসং যাসাং তাসাং কামাতুরাণামিত্যর্থঃ। নিতম্বিনীনাং স্ত্রীণাম্‌ স্তনেষু কুচেষু সিতচন্দনার্দ্রাঃ সিতচন্দনেন শ্বেতচন্দনরসেন আর্দ্রাঃ সিক্তা হারাঃ মুক্তাবলয়ঃ। ভুজেষু বাহুষু বলয়াঙ্গদানি বলয়ানি চ অঙ্গদানি চেতি বলয়াঙ্গদানি কঙ্কণকেয়ূরাণি। 'বলয়ঃ কণ্ঠরোগে স্যাদ্‌ বলয়ং কঙ্কণেঽপি চ।' ইতি বিশ্বঃ। 'অঙ্গদঃ কপিভেদেনা কেয়ূরে তু নপুংসকম্‌।' ইতি মেদিনী। জঘনেষু কটিদেশেষু কাঞ্চ্যঃ মেখলাঃ সঙ্গং সংযোগং প্রয়ান্তি। নার্য্যঃ স্তনাদিষু স্থানেষু হারাদীনলঙ্কারান্‌ বিভ্রতীতি ভাবঃ ॥৬॥

সপত্রলেখেষু বিলাসিনীনাম্‌
বক্ত্রেষু হেমাম্বুরুহোপমেষু।
রত্নান্তরে মৌক্তিক-সঙ্গ-রম্যঃ
স্বেদাগমো বিস্তরতামুপৈতি ॥ ৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। রত্নান্তরে (হীরক মাণিক প্রভৃতি রত্নের মধ্যে) মৌক্তিকসঙ্গরম্যঃ (মুক্তা থাকায় যেমন সুন্দর হয় সেইরূপ) স্বেদাগমঃ (ঘাম) বিলাসিনীনাং (বিলাসিনী স্ত্রীদের) সপত্রলেখেষু (অলকা-তিলকার মধ্যে) হেমাম্বুরুহোপমেষু (সোণার পদ্মের ন্যায় সুন্দর) বক্ত্রেষু (মুখেতে) বিস্তারতাম্‌ উপৈতি (যথেষ্ট রূপে জন্মিয়েছে—অর্থাৎ পত্রলেখার মধ্যে ঘাম হওয়ায় মুখটী বেশ সুন্দর দেখাচ্ছে) ॥ ৭ ॥

সুবর্ণ কমল প্রায় পত্র লেখা যুত তায়
বিলাসিনী নারী মুখে প্রসারিয়া শোভেছে,
যেন রম্য মুক্তাপাঁতি আছে রত্ন মাঝে ভাতি
হেন মতে স্বেদ জল প্রসারিত হয়েছে ॥ ৭ ॥

বিমলপ্রভা। সপত্রলেখেম্বিতি। রত্নান্তরে রত্নানাং মণীনামন্তরে মধ্যস্থলে মৌক্তিকসঙ্গরম্যঃ মুক্তা এবেতি মৌক্তিকং বিনয়াদিত্বাৎ স্বার্থে ঠঞ্। মৌক্তিকানাং মুক্তাফলানাং সঙ্গঃ তেন রম্যঃ সুন্দরঃ, স্বেদাগমঃ ঘর্মোদ্গমঃ, বিলাসিনীনাং সপত্রলেখেষু পত্রলেখাসহিতেষু কপোলাদিস্থলে মৃগমদাদিরচিতা চিত্রাবলী পত্রলেখা। হেমাম্বুরুহোপমেষু হেম্নঃ হেমনির্ম্মিতং বা যৎ অম্বুরুহং পদ্মং তৎ উপমা যেষাং তানি তেষু স্বর্ণপদ্মসদৃশেষু ইত্যর্থঃ। বক্ত্রেষু বদনেষু বিস্তরতাং বাহুল্যম্ উপৈতি প্রাপ্নোতি ॥ ৭ ॥

উচ্ছ্বাসয়ন্ত্যঃ শ্লথ-বন্ধনানি
গাত্রাণি কন্দর্প-সমাকুলানি
সমীপবর্ত্তিষ্বধুনা প্রিয়েষু
সমুৎসুকা এব ভবন্তি নার্য্যঃ ॥ ৮ ॥

অর্থান্বয়ঃ। শ্লথবন্ধনানি (কাপড় প্রভৃতির বাঁধান ঢিলে হয়েছে) কন্দর্পসমাকুলানি (কামশরে ব্যাকুল হওয়ায়) গাত্রাণি (শরীর) উচ্ছ্বাসয়ন্ত্যঃ নার্য্যঃ (উল্লাসিত হয়েছে এমন কামিনীগণ) অধুনা (এই মধুকালে) সমীপবর্ত্তিষু প্রিয়েষু (স্বামী নিকটে থাকায়) সমুৎসুকা এব ভবন্তি (অতি আকুল ই হচ্ছে—অতি কামাতুরা হচ্ছে) ॥৮॥

শিথিল বন্ধন হায়, অনঙ্গে আকুল তায়
আবেশে শরীর এত উল্লাসিত হয়েছে,
তাহে রে নিকটে অতি নেহারিয়া প্রাণপতি
উৎসুকে আকুল যত নারীগণ হতেছে ॥ ৮ ॥

বিমলপ্রভা। উচ্ছ্বাসয়ন্ত্য ইতি। অধুনা ইদানীং বসন্তকাল ইত্যর্থঃ। স্ত্রিয়ঃ নার্য্যঃ, শ্লথবন্ধনানি শ্লথানি শিথিলানি বন্ধনানি অঙ্গ-

সন্বয়ঃ, কূর্পাসকাদীনি বা যেষাং তানি তথোক্তানি। কন্দর্পসমাকুলানি কন্দর্পেন সমাকুলানি ব্যথিতানি গাত্রাণি উচ্ছ্বাসয়ন্ত্যঃ উজ্জীবয়ন্ত্যঃ প্রকৃতিস্থানি কুর্বন্ত্যঃ। সমীপবর্ত্তিষু নিকটস্থিতেষু প্রিয়েষু কান্তেষু সমুৎসুকাঃ সম্যক্ উৎকণ্ঠিতা এব ভবন্তি বর্ত্তন্তে। তৎসঙ্গকামনয়েতি ভাবঃ॥ ৮॥

তনূনি পাণ্ডূনি সমন্থরাণি
মুহুর্মুহুর্জৃম্ভণতৎপরাণি।
অঙ্গান্যনঙ্গঃ প্রমদাজনস্য
করোতি লাবণ্য-সসম্ভ্রমাণি॥ ৯॥

অর্থান্বয়ঃ। অনঙ্গঃ (কাম) প্রমদাজনস্য (স্ত্রীলোকদের) অঙ্গানি (শরীর) তনূনি (কৃশ-রোগা) পাণ্ডূনি (পাণ্ডুবর্ণ) সমন্থরাণি (অলস) মুহুর্মুহুঃ (বার বার) জৃম্ভণ তৎপরাণি (জৃম্ভণে আসক্ত করেছে অর্থাৎ হাই উঠ্‌ছে) [এবং] লাবণ্যসসংভ্রমাণি (লাবণ্য জনিত ব্যস্ততা=লাবণ্য-সৌন্দর্য্যের ঢল ঢল ভাব; সংভ্রম—ভয় ও বিহ্বলতা জনিত আবেগ) করোতি (কর্‌ছে) [কামভাবাপন্ন হওয়ায় এরূপ হয়েছে]॥ ৯॥

মদন-প্রভাবে হায়, প্রমদাজনার কায়
পাণ্ডুবর্ণ কৃশতর অলসক (১) হয়েছে,
জৃম্ভন (২) উঠিছে কত বার বার অবিরত,
লাবণ্য সলিল তাহে বেগযুত করেছে॥ ৯॥

বিমলপ্রভা। তনূনীতি। অনঙ্গঃ কন্দর্পঃ প্রমদাজনস্য জাতিবিবক্ষয়া একবচনম্। নারীজনানামিত্যর্থঃ। অঙ্গানি তনূনি ক্ষীণানি পাণ্ডূনি পাণ্ডুবর্ণানি সমন্থরাণি অলসানীত্যর্থঃ। অত্র ভাবপ্রধানোনির্দেশ ইতি

---

(১) অলস (২) হাই।

রোধ্যম্। মুহুর্মুহুঃ পুনঃ পুনঃ জৃম্ভণতৎপরাণি জৃম্ভণে জৃম্ভায়াং তৎপরাণি আসক্তানি 'তৎপরে প্রসিতাসক্তৌ' ইত্যমরঃ। লাবণ্যসসম্ভ্রমাণি সৌন্দর্য্যবেগসহিতানি সম্ভ্রমেণ সহ বর্ত্তমানানীতি সসম্ভ্রমাণি লাবণ্যেন সসম্ভ্রমাণীতি। করোতি দধাতি। 'সমৌ সংবেগসংভ্রমৌ' ইত্যমরঃ ॥ ৯ ॥

নেত্রেষু লোলো মদিরালসেষু
গণ্ডেষু পাণ্ডুঃ কঠিনঃ স্তনেষু।
মধ্যেষু নিম্নো জঘনেষু পীনঃ
স্ত্রীণামনঙ্গো বহুধা স্থিতোঽদ্য ॥ ১০ ॥

অর্থান্বয়ঃ। স্ত্রীণাং (কামিনীদের) মদিরালসেষু (মদ্যপান হেতু নেশায় অলস) নেত্রেষু (চোখে) লোলঃ (চঞ্চল ভাব ধরে), গণ্ডেষু (কপোলতলে—গালে) পাণ্ডুঃ (পাণ্ডুবর্ণ ধরে), স্তনেষু (স্তনেতে) কঠিনঃ (কঠিনতার রূপ ধরে), মধ্যেষু (মাজাতে) নিম্নঃ (গভীরতার স্বরূপ ধরে), জঘনেষু (নিতম্বের সম্মুখ দেশেতে) পীনঃ স্থূলত্বের আকার ধরে) অনঙ্গঃ (কাম) অদ্য (এই বসন্ত কালে) বহুধা (বহুরূপীর রূপ ধরে) স্থিতঃ (রয়েছে) [প্রত্যেকটীই কামোদ্দীপক] ॥১০॥

চপল নয়ন দ্বয় মদেতে আকুল হয়,
পাণ্ডু-গণ্ড কুচ-ঘট সুকঠিন শোভিছে,
পীবর (১) জঘনা নারী নীম্ননাভি মনোহারী
মদন-আবেশ তার প্রতিঅঙ্গে রাজিছে ॥ ১০ ॥

বিমলপ্রভা। নেত্রেষ্বিতি। অনঙ্গঃ কামঃ, স্ত্রীণাং মদিরালসেষু সুরাপানেনার্দ্ধনিমীলিতেষু নেত্রেষু লোলশ্চঞ্চলঃ। গণ্ডেষু কপলেষু, পাণ্ডুঃ

(১) স্থূল।

পাণ্ডুবর্ণঃ। স্তনেষু কঠিনঃ দৃঢ়ঃ। মধ্যেষু মধ্যদেশেষু, নিম্নঃ নতঃ। জঘনেষু পীনঃ স্থূলঃ সন্। অদ্য ইদানীং, বহুধা বহুভিঃ প্রকারৈঃ, স্থিতঃ তিষ্ঠতি। লৌল্যাদিকমনঙ্গস্যৈব প্রকারভেদ ইতি মন্তব্যম্॥ ১০॥

অঙ্গানি নিদ্রালসবিভ্রমাণি
বাক্যানি কিঞ্চিন্মদলালসানি।
ভ্রূক্ষেপ-জিহ্মানি চ বীক্ষিতানি
চকার কামঃ প্রমদাজনানাম্॥ ১১॥

অর্থান্বয়ঃ। কামঃ প্রমদাজনানাং (কাম ললনাদের) অঙ্গানি (শরীরকে) নিদ্রালসবিভ্রমানি (ঘুমের ঘোরে অলস করে বিভ্রম যুক্ত অর্থাৎ ভূষণাদির স্থানান্তর বিন্যাস করিয়েছে) বাক্যানি কিঞ্চিন্মদ-লালসানি (মদ্যপান হেতু কথার একটু জড়ত্ব আনিয়েছে) চ (এবং) বীক্ষিতানি (দৃষ্টিকে) ভ্রূক্ষেপজিহ্মানি (ভ্রূ চালন হেতু বাঁকা ভাব যুক্ত অর্থাৎ কুটিল দৃষ্টি) চকার (করিয়েছে—কাম বশে এসব হয়েছে)॥ ১১॥

মদন-আবেশে হায়, প্রমদা জনার কায়
নিদ্রায় অসল যুত সবিভ্রম হতেছে,
আসব (১) সেবন তরে আধ আধ কথা ধরে
দৃষ্টিতে ভ্রুক্ষেপ তরে কুটিলতা ধরেছে॥ ১১॥

বিমলপ্রভা। অঙ্গানীতি। কামঃ প্রমদাজনানাং অঙ্গানি নিদ্রালস-বিভ্রমাণি নিদ্রয়া অলসা বিভ্রমাঃ শৃঙ্গারচেষ্টাবিশেষা যেষাং তানি; বাক্যানি কিঞ্চিন্মদলালসানি কিঞ্চিদীষৎ মদেন লালসানি লোলানি

(১) মদ্য।

'লালসো লোলযাচ্ঞয়োঃ।' ইতি হেমচন্দ্রঃ। বীক্ষিতানি দর্শনানি চ ভ্রূক্ষেপজিহ্মানি ভ্রূক্ষেপেণ ভ্রুকুট্যা জিহ্মানি কুটিলানি চকার ॥ ১১ ॥

প্রিয়ঙ্গু-কালীয়ক-কুঙ্কুমাক্তম্
স্তনেষু গৌরেষু বিলাসিনীভিঃ।
আলিপ্যতে চন্দনমঙ্গনাভির্
মদালসাভি র্মৃগনাভিযুক্তম্ ॥ ১২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বিলাসিনীভিঃ মদালসাভিঃ অঙ্গনাভিঃ (মদ্যপানে অথবা অনুরাগের মত্ততায় অলস বিলাসিনী রমণীগণ) গৌরেষু (শুভ্র) স্তনেষু (স্তনেতে) প্রিয়ঙ্গুকালীয়ককুঙ্কুমাক্তং (শ্যামালতা কৃষ্ণচন্দন ও কুঙ্কুম মিশ্রিত) মৃগনাভিযুক্তং (মৃগনাভি মেশান) চন্দনং (চন্দন) আলিপ্যতে (মাখাচ্ছে) ॥ ১২ ॥

কালীয়ক (১) শ্যামালতা কুঙ্কুম কস্তূরী তথা
মিলায়ে চন্দন রসে গৌর (২) কুচে লেপিছে,
মধুর মদিরা পানে নারীগণ ফুল্লপ্রাণে
অলস হইয়া মরি কি মধুর শোভিছে ॥ ১২ ॥

বিমলপ্রভা। প্রিয়ঙ্গ্বিত্যাদি। মদালসাভিঃ মদেন অলসাভিঃ, বিলাসিনীভিঃ গৌরেষু গৌরবর্ণেষু স্তনেষু প্রিয়ঙ্গুকালীয়ককুঙ্কুমাক্তং প্রিয়ঙ্গুঃ লতাবিশেষঃ, কালীয়কং জায়কফলম্, কুঙ্কুমঞ্চ প্রসিদ্ধম্ তানি তৈরাক্তং মিশ্রিতম্। আপূর্বাদঞ্জধাতোঃ ক্তপ্রত্যয়ঃ। মৃগনাভিযুক্তং মৃগমদবাসিতং চন্দনম্ আলিপ্যতে সংযোজ্যতে দীয়ত ইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

(১) কৃষ্ণচন্দন (২) শুভ্র।

গুরূণি বাসাংসি বিহায় তূর্ণম্
তনূনি লাক্ষারসরঞ্জিতানি।
সুগন্ধিকালাগুরুধূপিতানি
ধত্তে জনঃ কামমদালসাঙ্গঃ॥ ১৩॥

অর্থান্বয়ঃ। কামমদালসাঙ্গঃ জনঃ (কামরূপ মদেতে অলসদেহ লোক) গুরূণি (মোটা) বাসাংসি (কাপড়) তূর্ণং (শীঘ্র) বিহায় (ত্যাগ করে) তনূনি (পাত্‌লা) লাক্ষারসরঞ্জিতানি (আল্‌তার জলে ছোবান অর্থাৎ লাল) সুগন্ধিকালাগুরুধূপিতানি (সুগন্ধ অগুরু চন্দনের ধুঁয়া লাগানতে সুগন্ধি) [বাসাংসি-কাপড়] ধত্তে (পর্‌ছে) ॥ ১৩॥

লাক্ষারসে সুরঞ্জিত তাহে পুন বিধূমিত
কাল সে অগুরু ধূমে কি সুগন্ধি হয়েছে,
হেন সূক্ষ্ম-বাস মরি গুরু-বাস পরিহরি
কামরসে অলসাঙ্গ যুবাগণ পরেছে॥ ১৩॥

বিমলপ্রভা। গুরূনীতি। কামমদালসাঙ্গঃ কামস্য মদঃ গর্বঃ হর্ষো বা 'মদোরেতাসি কস্তূর্য্যাং গর্বে হর্ষেভদানয়োঃ।' ইতি মেদিনী। তেন অলসানি অঙ্গানি যস্য স তথোক্তঃ। জনঃ, জাতিবিবক্ষয়া একবচনম্, জনা ইত্যর্থঃ। গুরূণি বাসাংসি তূর্ণং বিহায় লাক্ষারসরঞ্জিতানি লাক্ষারসেন রঞ্জিতানি লোহিতীকৃতানি, সুগন্ধিকালাগুরুধূপিতানি সুগন্ধিঃ সুরভিঃ যঃ কালাগুরুঃ কৃষ্ণচন্দনবিশেষঃ তেন ধূপিতানি সুরভীকৃতানি তনূনি সূক্ষ্মানি বস্ত্রাণি ধত্তে পরিদধাতীত্যর্থঃ॥ ১৩॥

পুংস্কোকিলশ্চূতরসাসবেন
মত্তঃ প্রিয়াং চুম্বতিরাগহৃষ্টঃ।
কূজদ্‌দ্বিরেফোঽপ্যয়মম্বুজস্থঃ
প্রিয়ং প্রিয়ায়াঃ প্রকরোতি চাটু॥ ১৪॥

অর্থান্বয়ঃ। রাগহৃষ্টঃ (অনুরাগে পুলকতি) চূতরসাসবেন (আমের বোলের রস খেয়ে) মত্তঃ (মাতাল) পুংস্কোকিলঃ (কোকিল) প্রিয়াং (কোকিলাকে) চুম্বতি (চুম্বন কর্‌ছে), অম্বুজস্থঃ (পদ্মের-উপর বসে) কূজন্ (গুণ গুণ শব্দ কর্‌ছে) অয়ং (এমন্) দ্বিরেফঃ অপি (ভ্রমরও) প্রিয়ায়াঃ (ভ্রমরীর নিকট) প্রিয়ং (মিষ্ট) চাটু (মন ভুলান কথা) প্রকরোতি (বল্‌ছে)॥ ১৪॥

চূত-রস পান করি কোকিল প্রমত্ত মরি
প্রিয়া-মুখ প্রাণ সুখে অনুরাগে চুমিছে;
কোমল কমলোপরি গুণ্ গুণ্ অলি করি
প্রাণপ্রিয়া ভ্রমরারে চাটু (১)-বাক্যে তুষিছে ॥১৪॥

বিমলপ্রভা। পুংস্কোকিল ইতি। রাগহৃষ্টঃ রাগেণ প্রীত্যা হৃষ্টঃ তুষ্টঃ, চূতরসাসবেন চূতস্য লক্ষণয়া চূতমুকুলস্য যো রসঃ নিষ্যন্দঃ স এব আসবঃ মদ্যং তেন মত্তঃ উন্মত্তঃ সন্ পুংস্কোকিলঃ পুরুষজাতীয়ঃ কোকিল ইত্যর্থঃ। প্রিয়াং কোকিলামিত্যর্থঃ। চুম্বতি। অম্বুজস্থঃ অম্বুজে তিষ্ঠতীতি তথোক্তঃ পদ্মাসীনঃ, অয়ম্ এব কূজদ্ দ্বিরেফোঽপি গুঞ্জন্ ভ্রমরশ্চ প্রিয়ায়াঃ ভ্রমর্য্যা ইত্যর্থঃ। প্রিয়ং প্রীতিকরং চাটু তোষামোদসূচকং বাক্যমিত্যর্থঃ। প্রকরোতি বিদধাতি। গুঞ্জনব্যাজেন চাটুবাক্যমুক্ত্বা ভ্রমরীং প্রীণয়তীতি ভাবঃ। অত্র চূতরসে আসবত্বারোপদ্ রূপকালঙ্কারঃ॥ ১৪॥

তাম্র-প্রবাল-স্তবকাবনম্রাশ্-
চূতদ্রুমাঃ পুষ্পিতচারুশাখাঃ।
কুর্ব্বন্তি কামং পবনাবধূতাঃ
পর্য্যুৎসুকং মানসমঙ্গনানাম্॥ ১৫॥

(১) তোষামোদ।

অর্থান্বয়ঃ। তাম্র-প্রবাল-স্তবকাবনম্রাঃ (তামার রং অর্থাৎ লাল কচি কচি পাতাগুলিতে নীচু হয়ে পড়েছে) পুষ্পিতচারুশাখাঃ (বোল ধরায় ডালগুলি সুন্দর হয়েছে) পবনাবধূতাঃ (বাতাসেতে নড়্‌ছে) [এমন] চূতদ্রুমাঃ (আমগাছগুলি) অঙ্গনানাং (যুবতীদিগের) মানসং (অন্তঃ-করণকে) কামং (অত্যন্ত) পর্য্যুৎসুকং (আকুল) কুর্বন্তি (করছে) ॥ ১৫ ॥

তাম্রবর্ণ কিশলয় (১) স্তবকেতে (২) নত রয়
মনোহর শাখাদল কুসুমিত শোভিছে,
বায়ু-বসে বিকম্পিত চূতদ্রুম, ফুল্ল চিত
নারীগণে অতিশয় আকুলিত করিছে ॥ ১৫ ॥

বিমলপ্রভা। তাম্রেত্যাদি। তাম্রপ্রবালস্তবকাবনম্রাঃ_ তাম্রা তাম্রবর্ণা যে প্রবালাঃ পল্লবাস্তেষাং স্তবকৈঃ গুচ্ছৈঃ অবনম্রা অবনতাঃ। পুষ্পিতচারুশাখাঃ, চারবঃ সুন্দর্য্যঃ শাখা ইতি চারুশাখাঃ, পুষ্পিতাশ্চারু-শাখা যেষাং তে তথোক্তাঃ। পবনাবধূতাঃ পবনেন অবধূতাঃ কম্পিতাঃ, চূতদ্রুমাঃ, অঙ্গনানাং মানসং কামং ভূয়িষ্ঠং যথাস্যাৎ তথা পর্য্যুৎসুকম্ সমুৎকণ্ঠিতং কুর্বন্তি ॥ ১৫ ॥

আ মূলতো বিদ্রুমরাগতাম্রম্
সপল্লবাঃ পুষ্পচয়ং দধানাঃ।
কুর্বন্ত্যশোকা হৃদয়ং সশোকম্
নিরীক্ষ্যমাণা নবযৌবনানাম্॥ ১৬ ॥

অর্থান্বয়ঃ। আ মূলতঃ (গোড়া থেকে আরম্ভ করে) বিদ্রুম-রাগ-তাম্রং (পলার বর্ণের মত লালবর্ণ) পুষ্পচয়ং (ফুলগুলা) দধানা (ধরে

(১) কচি কচি পাতা (২) থলো।

আছে—ফুটে আছে, এমন) সপল্লবাঃ (পাতা যুক্ত) অশোকাঃ (অশোক গাছগুলি) নিরীক্ষ্যমানাঃ (দেখছে এমন) নবযৌবনানাং (নবযুবতীদের) হৃদয়ং (হৃদয়কে) সশোকং (শোক যুক্ত) কুর্বন্তি (কর্‌ছে) ॥ ১৬ ॥

মূল হতে সুশোভন রক্তবর্ণ পুষ্পগণ,
পল্লব সহিত ওই অশোক কি শোভিছে,
হেরি তারে মনোহারী যতেক যুবতী নারী
সশোক আকুল হৃদি মন ক্ষোভে মরিছে ॥ ১৬ ॥

বিমলপ্রভা। আ মূলত ইতি। মূলতঃ মূলাৎ আ অভিব্যাপ্য মূলাদীত্যর্থঃ। অভিবিধ্যর্থে পাক্ষিকঃ অব্যয়ীভাবসমাসঃ। আঙ্ যোগে পঞ্চমী। সমাসাভাবপক্ষে অয়ং প্রয়োগঃ, সমাসপক্ষে তু আমূলমিত্যর্থঃ। বিদ্রুমরাগতাম্রং, বিদ্রুমস্য প্রবালস্য যো রাগঃ স ইব তাম্রং রক্তবর্ণম্ 'বিদ্রুমো রত্নবৃক্ষেঽপি প্রবালেঽপি পুমানয়ম্।' ইতি মেদিনী। পুষ্পচয়ং কুসুমরাশিং দধানা বিভ্রতঃ, অশোকাঃ কঙ্কেলিতরবঃ, নিরীক্ষ্যমাণা দৃশ্যমাণাঃ, নবযৌবনানাং নবীনযুবতীনাং হৃদয়ং সশোকং কুর্বন্তি। অশোকস্য সশোকত্বসম্পাদনমিতি বিরোধঃ, তৎপরিহারস্তু বৃক্ষত্বাদতএব বিরোধাভাসালঙ্কারঃ ॥ ১৬ ॥

মত্ত-দ্বিরেফ-পরিচুম্বিত-চারু-পুষ্পা
মন্দানিলাকুলিতনম্রমৃদুপ্রবালাঃ।
কুর্বন্তি কামিমনসাং সহসোৎসুকত্বম্
চূতাভিরাম-কলিকাঃ সমবেক্ষ্যমাণাঃ ॥ ১৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। মত্ত-দ্বিরেফ-পরিচুম্বিত-চারু-পুষ্পাঃ (মত্ত ভ্রমর কর্তৃক চুম্বিত হতেছে যে সুন্দর ফুলগুলি—অর্থাৎ ভ্রমর বসে মধু পান

করছে এমন ফুল সকল) মন্দানিলাকুলিত-নম্র-মৃদু-প্রবালাঃ (ফুরফুরে বাতাসে কেঁপে নীচু হয়ে পড়ছে এমন কোমল কচিপাতাগুলা) চূতাভিরাম-কলিকাঃ (আম গাছের মনোহর বোলগুলি) সমবেক্ষ্যমাণাঃ (দেখেই) কামি-মনসাং (কামি লোকদিগের মনকে) সহসা (হঠাৎ) উৎসুকত্বং (অস্থির) কুর্বন্তি (করছে) [অধিক কামাতুর হতেছে] ॥১৭॥

প্রমত্ত ভ্রমর কুল চুম্বিতেছে চারু ফুল,
ধীর বায়ু বশে নত কিসলয় হতেছে ;
চূতলতা মঞ্জরিত নেহারিয়া কামিচিত
অকস্মাৎ ব্যাকুলিত মরি মরি করিছে ॥ ১৭ ॥

বিমলপ্রভা। মত্তেত্যাদি। মত্তদ্বিরেফপরিচুম্বিতচারুপুষ্পাঃ, মত্তা হৃষ্টা দ্বিরেফা ভ্রমরা ইতি মত্তদ্বিরেফাঃ, চারূণি সুন্দরাণি পুষ্পানি ইতি চারুপুষ্পানি, মত্তদ্বিরেফৈঃ পরিচুম্বিতানি স্পৃষ্টানি চারুপুষ্পানি যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। মন্দানিলাকুলিতনম্রমৃদুপ্রবালাঃ, মন্দঃ মন্থরঃ অনিলঃ পবনঃ তেন আকুলিতা বিকম্পিতা নম্রা নতা মৃদবঃ কোমলাশ্চ প্রবালাঃ কিসলয়ানি যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। চূতাভিরামকলিকাঃ অভিরামাঃ রুচিরাঃ কলিকাঃ কোরকা ইতি চূতস্য অভিরামকলিকাঃ সমবেক্ষ্যমাণাঃ কামিভিরিতি শেষঃ। কামিমনসাং কামিন্যশ্চ কামিনশ্চেতি কামিনঃ। 'পুমান্ স্ত্রিয়া' ইত্যনেন পুরুষস্য একশেষদ্বন্দ্বঃ। তেষাং মনাংসি সহসা অকস্মাৎ উৎসুকত্বম্ ঔৎসুক্যং কুর্বন্তি জনয়ন্তি। বসন্ততিলকাবৃত্তম্ ॥১৭॥

কান্তামুখদ্যুতিজুষামপি চোদ্গতানাম্
শোভাং পরাং কুরবকদ্রুমমঞ্জরীণাম্।
দৃষ্ট্বা প্রিয়ে সহৃদয়স্য ভবেন্ন কস্য
কন্দর্প-বাণ-পতন-ব্যথিতং হি চেতঃ ॥ ১৮ ॥

অর্থান্বয়ঃ। [অয়ি] প্রিয়ে (কান্তে), কান্তা-মুখ-দ্যুতি-জুষাম্ (প্রিয়ার মুখের কান্তি ধারণকারী) অপি চ (আরও) উদ্গতানাং কুরবক-দ্রুম-মঞ্জরীণাং (ঝিণ্টী গাছের যে নূতন পাতা বেরুচ্ছে তার) পরাং (অতি সুন্দর) শোভাং (সৌন্দর্য্য) দৃষ্ট্বা (দেখে) কস্য (কোন) সহৃদয়স্য (হৃদয়বান্ লোকের) চেতঃ (হৃদয়) হি (নিশ্চয়ই) কন্দর্প-বাণ-পতন-ব্যথিতং (কামশরবিদ্ধ) ন ভবেৎ (হচ্ছে না—অর্থাৎ মানুষ মাত্রেই কামাশক্ত হচ্ছে)॥ ১৮॥

কান্তার বদন-শোভা আহা কিবা মনোলোভা,
নবপত্র কুরুবক (১) কিবা শোভা ধরিছে;
সহৃদয় যেই জন হেরি প্রিয়ে, তার মন
এতেও কি কাম-বাণে ব্যথিত না হতেছে॥ ১৮॥

বিমলপ্রভা। কান্তেত্যাদি। হে প্রিয়ে! কান্তামুখদ্যুতিজুষামপি কান্তায়া মুখং তস্য দ্যুতিঃ তাং জুষন্তে যাস্তাস্তথোক্তানামপি প্রিয়াবদন-কান্তিভাজামিত্যর্থঃ। চ কিঞ্চ উদ্গতানাম্ উৎপন্নানাং কুরবকদ্রুম-মঞ্জরীণাং মহাসহাতরুবল্লরীণাম্ 'মঞ্জরী বল্লরী স্থূলমুক্তা তিলকশাখিষু' ইতি বিশ্বঃ। পরাং শ্রেষ্ঠাং 'পরঃ শ্রেষ্ঠারি দূর' ইতি মেদিনী। শোভাং কান্তিম্ 'শোভাকান্তীচ্ছয়োর্মতা' ইতি মেদিনী। দৃষ্ট্বা কস্য সহৃদয়স্য হৃদয়বতঃ পুরুষস্য চেতশ্চিত্তং হি নিশ্চিতম্ 'হি হেতাববধারণে' ইত্যমরঃ। কন্দর্পবাণপতনব্যথিতং ন কন্দর্পস্য বাণ স্তস্য পতনং তেন ব্যথিতম্। অনঙ্গশরপাতবিদ্ধমিত্যর্থঃ ন স্যাৎ ন ভবেৎ। অপিতু সর্বস্যাপি জনস্য হৃদয়ং কামবিদ্ধং স্যাদিতি ভাবঃ॥১৮॥

---

(১) ঝিণ্টীগাছ।

আদীপ্তবহ্নিসদৃশৈর্মরুতাবধূতৈঃ
সর্বত্র কিংশুকবনৈঃ কুসুমাবনম্রৈঃ।
সদ্যো বসন্তসময়ে হি সমাচিতেয়ম্
রক্তাংশুকা নববধূরিব ভাতি ভূমিঃ॥ ১৯॥

অর্থান্বয়ঃ। বসন্তসময়ে (বসন্তকালে) সর্বত্র (চারিদিকে) সদ্যঃ (তখনি) আদীপ্ত-বহ্নি-সদৃশৈঃ (জ্বলন্ত আগুণের সমান), মরুতাবধূতৈঃ (বাতাসে নড়ছে) কুসুমাবনম্রৈঃ (ফুলভরে অবনত) কিংশুক-বনৈঃ (পলাশ বন গুলায়) সমাচিতা (ছেয়ে ফেলেছে) ইয়ং ভূমিঃ (এই পৃথিবী) রক্তাংশুকা (লাল কাপড় পরা) নববধূ ইব (নুতন বিবাহিত স্ত্রীর ন্যায়) হি (বিশেষরূপে) ভাতি (শোভা পাচ্ছে)। [চারিদিক্‌ই লাল]॥১৯॥

পলাশ কুসুম যত বায়ু ভরে অবনত
প্রজ্বলিত বহ্নি সম চারিভিতে শোভিছে;
তাহে নব বধু সম ধরারাণী অনুপম
রক্ত বাস পরি মধু মধুকালে মোহিছে॥ ১৯॥

বিমলপ্রভা। আদীপ্তেত্যাদি। বসন্তসময়ে বসন্তকালে সর্বত্র সমন্তাৎ সদ্যস্তৎক্ষণাৎ আদীপ্তবহ্নিসদৃশৈঃ তুল্যৈঃ প্রজ্জলিতানলোপমৈ-রিত্যর্থঃ। মরুতাবধূতৈঃ মরুতেন বায়ুনা অবধূতৈঃ প্রচলিতৈঃ 'মারুতো মরুতো মরুৎ' ইত্যমরঃ। কুসুমাবনম্রৈঃ কুসুমৈঃ অবনম্রাণি অবনতানি তৈঃ পুষ্পভারনতৈরিত্যর্থঃ। কিংশুবনৈঃ কিংশুকানাং বনানি তৈঃ পলাশকাননৈরিত্যর্থঃ 'পলাশঃ কিংশুকঃ পর্ণঃ' ইত্যমরঃ। সমাচিতা পরিব্যাপ্তা ইয়ম্ এষা ভূমিঃ ক্ষিতিঃ রক্তাংশুকা রক্তং লোহিতম্ অংশুকং বস্ত্রং যস্যাঃ সা তথোক্তা লোহিতবসনা নববধূরিব নবোঢ়াকামিনী-

বেত্যুৎপ্রেক্ষা। ভাতি দীপ্যতে। অত্র রক্তকিংশুকপুষ্পাণাং রক্তবসন-সাম্যমিতি বোধ্যম্ ॥ ১৯ ॥

কিং কিংশুকৈঃ শুকমুখচ্ছবিভির্ন ভিন্নম্
কিং কর্ণিকার-কুসুমৈর্ন কৃতং নু দগ্ধম্।
যৎ কোকিলঃ পুনরয়ং মধুরৈর্বচোভির্
যূনাং মনঃ সুবদনানিহিতং নিহন্তি ॥ ২০ ॥

অর্থান্বয়ঃ। সুবদনা-নিহিতং (সুমুখী রমণীর প্রতি আসক্ত এমন) যূনাং মনঃ (যুবকদিগের মন) শুক-মুখচ্ছবিভিঃ (টিয়াপাখীর মুখের কান্তিযুক্ত অর্থাৎ লাল) কিংশুকৈঃ (পলাশ ফুল গুলিতে) কিং ন ভিন্নম্ (কি চিরে ফেলেনি), কর্ণিকার-কুসুমৈঃ (কর্ণিকার ফুল গুলিতে) নু (নিশ্চয়ই) কিং দগ্ধং ন কৃতং (কি পোড়ায়নি), যৎ (যেহেতু) পুনঃ (পুনর্বার) অয়ং কোকিলঃ (এই কোকিল) মধুরৈঃ (মধুর) বচোভিঃ (বাক্যেতে—কুহুস্বরে) নিহন্তি (মেরে ফেল্‌ছে) ॥২০॥

যুবা-মন নারী গত, পলাশ কুসুম যত
শুক মুখ ছবি ধরি ভিন্ন কি না করিছে ?
কিংবা ফুল কর্ণিকারে দগ্ধ কি করে না তারে ?
তবে মধু রবে পিক কেন প্রাণ নাশিছে ॥ ২০ ॥

বিমলপ্রভা। কিমিতি। সুবদনানিহিতং সুবদনায়াং সুমুখ্যাং স্ত্রিয়াং নিহিতম্ অর্পিতং যূনাং তরুণানাং মনশ্চিত্তং শুকমুখচ্ছবিভিঃ শুকস্য কীরস্য 'শুকো ব্যাসসুতে কীরে রাবণস্য চ মন্ত্রিণি।' ইতি বিশ্বঃ। মুখং তস্য ছবিরিব শোভেব ছবির্যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ। 'ছবিঃ শোভারুচোর্মতা' ইতি বিশ্বঃ। শুকপক্ষিমুখবৎ লোহিতৈরিত্যর্থঃ। কিংশুকৈঃ

কিং ন ভিন্নং খণ্ডিতম্ অপিতু খণ্ডিতমিবেতি কাকা ব্যজ্যতে। নু প্রশ্নে। 'নু পৃচ্ছায়াং বিকল্পে চ' ইত্যমরঃ। কর্ণিকারকুসুমৈঃ দ্রুমোৎপলস্য পুষ্পৈঃ 'কর্ণিকারশ্চ শম্পাকে কর্ণিকারো দ্রুমোৎপলে।' ইতি বিশ্বঃ। কিং ন দগ্ধং প্লুষ্টম্ যদ্ যস্মাৎ পুনঃ অয়ম্ এষঃ কোকিলঃ মধুরৈঃ ললিতৈঃ বচোভিঃ কাকলীঝঙ্কারৈরিত্যর্থঃ। নিহন্তি হিনস্তি। ভিন্নস্য দগ্ধস্য বস্তুনো হননে ন দুঃখমিতি ভাবঃ ॥ ২০ ॥

পুংস্কোকিলৈঃ কলবচোভিরুপাত্তহর্ষৈঃ
কূজদ্ভিরুন্মদকলানি বচাংসি ভৃঙ্গৈঃ।
লজ্জান্বিতং সবিনয়ং হৃদয়ং ক্ষণেন
পর্য্যাকুলং কুলগৃহেঽপি কৃতং বধূনাম্ ॥ ২১ ॥

অর্থান্বয়ঃ। কল-বচোভিঃ (অস্ফুট মধুর শব্দ করায়) উপাত্ত-হর্ষৈঃ (আনন্দ জন্মেছে এরূপ) পুংস্কোকিলৈঃ (কোকিল গুলায়), উন্মদ-কলানি বচাংসি (মত্ত হয়ে অব্যক্ত মধুর শব্দ অর্থাৎ গুঞ্জন) কূজদ্ভিঃ (কর্ছে—এমন) ভৃঙ্গৈঃ (ভ্রমর গুলায়), সবিনয়ং (অতি নম্র) বধূনাং (বউদিগের) লজ্জান্বিতং (লজ্জাশীল) হৃদয়ং (হৃদয়) কুলগৃহে অপি (শ্বশুর কিংবা বাপের বাটীতেই) ক্ষণেন (অতি অল্প সময়েই) পর্যাকুলং (আকুল) কৃতং (কর্ছে) [বধূরাও সকামা হচ্ছে] ॥২১॥

আনন্দে মধুর স্বরে কূজে গুঞ্জে পিক প্রাণ ভরে,
কল-স্বনে গুঞ্জে অলি অতি মত্ত হইয়া,
কুল গৃহে (১) বধূ যত সবিনীত লজ্জানত
ক্ষণেতে আকুল হৃদি ওই ধ্বনি শুনিয়া ॥ ২১ ॥

---

(১) শ্বশুর কিংবা বাপের বাটীতে।

বিমলপ্রভা। পুংস্কোকিলৈরিতি। কলবচোভিঃ কলমব্যক্তমধুরঃ বচঃ কাকলীশব্দো যেষাং তৈস্তথোক্তৈঃ। উপাত্তহর্ষৈঃ উপাত্তঃ গৃহীতঃ হর্ষঃ যৈস্তৈস্তথোক্তৈঃ। হৃষ্টৈরিত্যর্থঃ। পুংস্কোকিলৈঃ তথা উন্মদকলানি উন্মদেন উৎকটহর্ষেণ কলানি বচাংসি ঝঙ্কারাণিত্যর্থঃ। কূজদ্ভিঃ নদদ্ভিঃ কুর্বদ্ভিরিত্যর্থঃ। ধাতুনামনেকার্থত্বাদিত্যর্থঃ। ভৃঙ্গৈঃ ভ্রমরৈঃ 'দ্বিরেফ পুষ্পলিড়্ ভৃঙ্গ' ইত্যমরঃ। লজ্জান্বিতং লজ্জয়া অনিত্বং যুক্তঃ সলজ্জমিত্যর্থঃ। সবিনয়ং বিনয়েন সহ বর্ত্তমানং বিনীতমিত্যর্থঃ। বধূনাং স্ত্রীনাং হৃদয়ং ক্ষণেন তৎক্ষণাদেব। ক্ষণেনেতি অপবর্গে তৃতীয়া। কুলগৃহেঽপি শ্বশুরকুলভবনেঽপি কিং পুনরন্যত্রেতি অপেরর্থঃ। পর্য্যাকুলং পরিতঃ সর্বতোভাবেন আকুলং ব্যথিতং কৃতং বিহিতম্। পিক-কাকলীং ভ্রমর-গুঞ্জনঞ্চ শ্রুত্বা কুলবধ্বোঽপি শ্বশুরালয়ে ব্যাকুলা জাতা ইতি ভাবঃ ॥২১॥

অকম্পয়ন্ কুসুমিতাঃ সহকারশাখা

বিস্তারয়ন্ পরভৃত্যস্য বচাংসি দিক্ষু।

বায়ুর্বিবাতি হৃদয়ানি হরন্ নরাণাম্

নীহারপাতবিগমাৎ সুভগো বসন্তে ॥ ২২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। বসন্তে (মধুকালে) নীহার-পাত-বিগমাৎ-সুভগঃ (শিশির পড়া থেমে যাওয়ায় মনোরম) বায়ুঃ (বাতাস) কুসুমিতাঃ (ফুল শোভিত) সহকার-শাখাঃ (আম গাছের ডালগুলি) আকম্পয়ন্ (কাঁপাতে কাঁপাতে), দিক্ষু (দশ দিকে) পরভৃত্যস্য (কোকিলের) বচাংসি (কুহু ধ্বনি) বিস্তারয়ন্ (ছড়াতে ছড়াতে), নরাণাং (পুরুষদিগের) হৃদয়ানি (হৃদয়গুলি) হরন্ (কেড়ে নিতে নিতে) বিবাতি (বচ্ছে) ॥২২॥

নাহি হিমপাত ভয়, মধুকাল মধুময়,

কুসুমিত সহকারে (১) বিকম্পিত করিয়া,

কোকিলের মিঠাতান চারি দিকে করি গান,

মধুর পবন বয় নর প্রাণ মোহিয়া ॥ ২২ ॥

(১) আমগাছ।

বিমলপ্রভা। আকম্পয়ন্নিতি। বসন্তে বসন্তসময়ে, নীহারপাত-বিগমাৎ নীহারস্য হিমস্য পাতঃ পতনং তস্য বিগমঃ অত্যয়স্তস্মাৎ হেতোঃ, সুভগঃ মনোহর বায়ুঃ পবনঃ কুসুমিতাঃ পুষ্পিতাঃ সংজাতানি কুসুমানি যাসু তাঃ, ইতি তারকাদিত্বাদিতচ্। সহকারশাখাঃ সহকারস্য অতি সৌরভস্য চূতদ্রুমস্য 'সহকারোঽতিসৌরভঃ' ইত্যমরঃ। আকম্পয়ন্ আন্দোলয়ন্। দিক্ষু কাষ্ঠাসু 'দিশস্তু ককুভঃ কাষ্ঠাঃ' ইত্যমরঃ। পরভৃতস্য কোকিলস্য 'বনপ্রিয়ঃ পরভৃতঃ কোকিলঃ পিক ইত্যপি।' ইত্যমরঃ। বাচাংসি কলনাদান্ বিস্তারয়ন্ প্রসারয়ন্। নরাণাং যূনাং পুংসামিত্যর্থঃ। একশেষদ্বন্দ্বে যুবতীনাঞ্চ। হৃদয়ানি চেতাংসি হরন্ চোরয়ন্ বলাদ্ গৃহ্ণন্নিত্যর্থঃ। বিবাতি সম্যক্ বহতি। অত্র বায়োঃ শৈত্যং সৌরভ্যং মান্দ্যমিতি গুণত্রয়মুক্তম্। শৈত্যন্তু কষ্টকল্পনয়েতি বোধ্যম্॥ ২২॥

কুন্দৈঃ সবিভ্রমবধূহসিতাবদাতৈর্
উদ্দ্যোতিতান্যুপবনানি মনোহরাণি।
চিত্তং মুনেরপি হরন্তি নিবৃত্তরাগম্
প্রাগেব রাগমলিনানি মনাংসি যূনাম্॥ ২ ॥

অর্থান্বয়ঃ। সবিভ্রমবধূহসিতাবদাতৈঃ (বিলাসবতী স্ত্রীর হাসির ন্যায় শাদা) কুন্দৈঃ (কুন্দ ফুলে) উদ্দ্যোতিতানি (অতি দীপ্তিশীল-সুশোভন) মনোহরাণি (মনোমুগ্ধকর) উপবনানি (বাগান গুলি) নিবৃত্ত-রাগং (অনুরাগ শূন্য) মুনেঃ অপি (মুনিদিগেরও) চিত্তং (মনকে) হরন্তি (চুরি করছে), প্রাগেব (মুনিচিত্ত হরণের পূর্ব্বেই) রাগ-মলিনানি (অনুরাগে দূষিত) যূনাং (যুবাদিগের) মনাংসি (মনগুলি) [হরন্তি-হরণ করছে। নিষ্কাম হৃদয়ও সকাম হচ্ছে]॥ ২৩॥

যেন রে রমণী-হাসি শ্বেত কুন্দ রাশি রাশি
ফুটেছে সুন্দর তাহে উপবন হইয়া।
ভোগ-হীন মুনি-মন হরণের পূর্ব্বক্ষণ
রাগ-দুষ্ট যুব-মন হরিতেছে মোহিয়া ॥ ২৩ ॥

বিমলপ্রভা। কুন্দৈরিতি। সবিভ্রম-বধূ-হসিতাবদাতৈঃ সবিভ্রমা শৃঙ্গারচেষ্টান্বিতা ইত্যর্থঃ। যা বধ্বঃ স্ত্রিয়স্তাসাং হসিতং হাস্যং তদ্বৎ অবদাতানি শ্বেতানি তৈঃ। 'অবদাতং সিতে পীতে বিশুদ্ধে প্রবরেঽপি চ।' ইতি বিশ্বঃ। কুন্দৈঃ মাঘ্যৈঃ 'কুন্দশ্চক্রভ্রমৌ মাঘ্যে নিধিভেদে সুরদ্বিষি।' ইতি বিশ্বঃ। উদ্দ্যোতিতানি উদ্ভাসিতানি শোভিতানীতি যাবৎ। অতএব মনোহরাণি উপবনানি আরামাঃ নিবৃত্তরাগং নিবৃত্তঃ চ্যুতঃ রাগঃ অনুরাগঃ বিষয়বাসনেতি যাবৎ যস্মাৎ তৎ তথোক্তম্। বিষয়স্পৃহাশূন্যমিত্যর্থঃ। মুনেরপি ঋষেরপি কিংপুনরন্যস্যেতি অপেরর্থঃ। চিত্তং হরন্তি অপহরন্তি। রাগমলিনানি রাগেণ বিষয়ভোগস্পৃহয়েত্যর্থঃ, মলিনানি কলুষিতানি পাপপঙ্কিলানীত্যর্থঃ। যূনাং যুবকযুবতীনাম্। অত্র একশেষদ্বন্দ্বেন তদর্থস্যাবগমাদিতি সুধীভির্ভাব্যম্। মনাংসি প্রাগেব পূর্বমেব মুনীনাং চিত্তহরণাৎ প্রাগেবেত্যর্থঃ। জহ্রুরিতি ক্রিয়া শেষঃ। আদৌ পাপপঙ্কিলানি যূনাং চিত্তানি অপহৃত্য পশ্চাৎ নিষ্পাপানি নির্মলানি নির্বিষয়ানি চ মুনীনাং চিত্তানি অপহরন্তীতি বিবেক ইতি ভাবঃ॥ ২৩॥

অলম্বি-হেমরসনাঃ স্তন-সক্ত-হারাঃ
কন্দর্প-দর্প-শিথিলীকৃত-গাত্রযষ্ট্যঃ।
মাসে মধৌ মধুর-কোকিল-ভৃঙ্গ-নাদৈর্
নার্য্যো হরন্তি হৃদয়ং প্রসভং নরাণাম্ ॥ ২৪ ॥

অর্থান্বয়ঃ। আলম্বি-হেমরসনাঃ (সোণার চন্দ্রহার নিতম্বের পর

পড়েছে) স্তন-সক্ত-হারাঃ (স্তনে হার লেগে আছে) কন্দর্পদর্পশিথিলীকৃত-গাত্রযষ্ট্যঃ (উৎকট মদনাকুল হওয়ায় গা এলিয়ে পড়েছে) নার্যঃ (এমন নারীগণ) মধৌ মাসে (চৈত্র মাসে) নরাণাং (লোকদিগের) হৃদয়ং (হৃদয়কে) মধুরকোকিলভৃঙ্গনাদৈঃ (সুমিষ্ট কোকিল ও ভ্রমরের শব্দের সহায়ে) প্রসভং (অত্যন্ত—একেবারেই) হরন্তি (চুরি কর্‌ছে) ॥২৪॥

হেম (১)-কাঞ্চি আলম্বিত স্তনে হার সুশোভিত
মদন-শাসনে কায় বিশিথিল হইছে,
এহেন রমণী গণ মধু মাসে নর-মন
মধুর নিনাদি পিক অলি সনে হরিছে ॥ ২৪ ॥

বিমলপ্রভা। অলম্বীত্যাদি। আলম্বিহেমরসনাঃ হেমনির্ম্মিতা রসনা ইতি শাকপার্থিবাদিত্বাৎ সমাসঃ। হিরণ্ময়মেখলা ইত্যর্থঃ। আলম্বিন্যঃ লম্বমানা হেমরসনা যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। স্তনসক্তহারাঃ স্তনেষু সক্তাঃ সংলগ্না হারাঃ যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। কন্দর্পদর্পশিথিলীকৃতগাত্রযষ্ট্যঃ. কন্দর্পস্য দর্পঃ গর্বঃ 'দর্পো মৃগমদে গর্বে, ইতি হেমচন্দ্রঃ। শিথিলীকৃতাঃ অলসা ইতি যাবৎ। গাত্রস্য যষ্ট্যঃ লতা দেহলতা ইত্যর্থঃ। যাসাং তাস্তথোক্তাঃ। নার্য্যঃ মধৌ মাসে চৈত্রমাসে বসন্তকাল ইতি যাবৎ। মধুরকোকিলভৃঙ্গনাদৈঃ কোকিলাশ্চ ভৃঙ্গাশ্চেতি তেষাং নাদাঃ, মধুরা যে কোকিলভৃঙ্গনাদাস্তৈঃ পিকভ্রমরাণাং কলঝঙ্কাররবৈরিত্যর্থঃ। নরাণাং হৃদয়ং প্রসভং সবেগং হরন্তি। যথা কশ্চিৎ হস্তেন পরদ্রব্যং গৃহ্লাতি তথা ভৃঙ্গাঃ পিকাশ্চ নাদৈরিতি বস্তুধ্বনিরিতি ভাবঃ ॥ ২৪ ॥

নানা-মনোজ্ঞ-কুসুম-দ্রুম-ভূষিতান্তান্
হৃষ্টান্যপুষ্ট-নিনদাকুল-সানুদেশান্।
শৈলেয়জালপরিণদ্ধশিলাতলৌঘান্
দৃষ্ট্বা জনঃ ক্ষিতিভৃতো মুদমেতি সর্ব্বঃ ॥ ২৫ ॥

(১) স্বর্ণ।

অর্থান্বয়ঃ। সর্ব্বঃ জনঃ (সকল লোক) নানা-মনোজ্ঞ-কুসুম-দ্রুম-ভূষিতান্তান্ (নানা জাতীয় মনোমুগ্ধকর ফুলগাছে শোভিত প্রান্তভাগ-যুক্ত) হৃষ্টান্যপুষ্ট-নিনদাকুল-সানু-দেশান্ (আনন্দিত কোকিলের কুহুরবে মুখরিত পর্ব্বতের উপরের সমতল জমী যুক্ত) শৈলেয়-জাল-পরিণদ্ধ-শিলা-তলৌঘান্ (শিলেয় গাছে ঢাকা পাথরগুলি যুক্ত) ক্ষিতিভৃতঃ (পাহাড়-গুলি)দৃষ্টা (দেখে) মুদং (আনন্দ) এতি (পাচ্ছে) ॥ ২৫ ॥

নানা ফুল তরুবরে অন্ত বিভূষিত করে,
আকুল কোকিলালাপে সানুদেশ (১) হয়েছে ;
শিলাতল সমুদয় শৈলেয় (২) আবৃত রয়
হেরি হেন গিরিবরে সবে হৃষ্ট রয়েছে ॥ ২৫ ॥

বিমলপ্রভা। নানেত্যাদি। সর্বঃ সকলঃ জনঃ লোকঃ নানামনোজ্ঞ-কুসুমদ্রুমভূষিতান্ কুসুমভূয়িষ্ঠা দ্রুমা ইতি কুসুমদ্রুমাঃ পুষ্পবৃক্ষা ইত্যর্থঃ। নানা নানাবিধাঃ মনোজ্ঞাঃ রুচিরা যে কুসুমদ্রুমাস্তৈঃ ভূষিতা অন্তাঃ প্রান্তদেশা যেষাং তান্ তথোক্তান্ বিবিধসুন্দরপুষ্পতরুবিরাজিতপ্রান্ত-ভাগানিত্যর্থঃ। হৃষ্টান্যপুষ্টনিনদাকুলসানুদেশান্, হৃষ্টা যে অন্যপুষ্টাঃ পরভৃতাঃ তেষাং নিনদৈঃ নিনাদৈঃ 'শব্দে নিনাদ-নিনদ-ধ্বনি-ধ্বান-রবাঃ সমাঃ।' ইত্যমরঃ। আকুলা ব্যাপ্তাঃ সানুদেশাঃ প্রস্থপ্রদেশা বনদেশা বা যেষাং তান্ তথোক্তান্। 'সানুঃ শৃঙ্গে বুধে মার্গে বাত্যায়াং পল্লবে বনে।' ইতি বিশ্বঃ। শৈলেয়জালপরিণদ্ধশিলাতলৌঘান্ শৈলেয়ানাং শৈলজানাং জালং সমূহস্তেন পরিণদ্ধাঃ পরিব্যাপ্তাঃ শিলাতলানাং পাষাণতলানাম্ ওঘাঃ বৃন্দানি যেষাং তান্ তথোক্তান্। মহ্যতে কর্মণি ক্তঃ। 'শৈলেয়ং শৈলসম্ভবে।' ইতি হেমচন্দ্রঃ। 'ওঘো বৃন্দেঽম্ভসাং রয়ে।' ইত্যমরঃ।

(১) পর্ব্বতের উপরের সমতল জমি (১) পর্ব্বতে জাত এক প্রকার গাছ।

ক্ষিতিভৃতঃ ক্ষিতিং বিভ্রতীতি বিভর্তেঃ কর্ত্তরি ক্বিপ্, তুক্ চ। ক্ষিতিভৃতঃ পর্বতান্ দৃষ্ট্বা। বিলোক্যমুদং হর্ষম্ মোদতের্ভাবে ক্বিপ্। এতি প্রাপ্নোতি। ঈদৃশানাং পর্বতানাং হর্ষজনকত্বং যুক্তমেবেতি ভাবঃ ॥ ২৫ ॥

নেত্রে নিমীলয়তি রোদিতি যাতি শোকম্
ঘ্রাণং করেণ বিরুণদ্ধি বিরৌতি চোচ্চৈঃ।
কান্তা-বিয়োগ-পরিখেদিত-চিত্ত-বৃত্তির্
দৃষ্ট্বাধ্বগঃ কুসুমিতান্ সহকার-বৃক্ষান্ ॥ ২৬ ॥

অর্থান্বয়ঃ। কান্তা-বিয়োগ-পরিখেদিত-চিত্ত-বৃত্তিঃ (স্ত্রীর বিরাহ সন্তপে কাতর মন হয়ে) অধ্বগঃ (পথিক) কুসুমিতান্ সহকার-বৃক্ষান্ দৃষ্ট্বা (বোল ধরেছে এমন আম গাছ দেখে) নেত্রে নিমীলয়তি (চোখ বুজ্ছে—কেননা দেখ্‌লে বেশী কষ্ট হয়) রোদিতি (কাঁদিছে) শোকং যাতি (শোক কর্‌ছে-কারণ এমন সময়ে স্ত্রী কাছে নাই) ঘ্রাণাং (নাক) করেণ বিরুণদ্ধি (হাতদিয়ে বন্ধ কর্‌ছে-কেননা বোলের সুগন্ধে কষ্ট বাড়ে) চ (এবং) উচ্চৈঃ (উচ্চৈঃস্বরে "হায় প্রিয়ে তুমি কোথায়" এই বলে উচ্চ বাক্যে) বিরৌতি (বিলাপ অর্থাৎ দুঃখ কর্‌ছে) ॥ ২৬ ॥

পথিক প্রেয়সী হীন দুখে চিত্ত সুমলিন
কুসুমিত সহকারে হেরি নেত্র মুদিছে,
রোদন করিছে কত, শোক করে অবিরত,
করে নাশা রোধ করি 'হা হুতাশ' করিছে ॥ ২৬ ॥

বিমলপ্রভা। নেত্রে ইতি। কান্তাবিয়োগপরিখেদিতচিত্তবৃত্তিঃ, চিত্তস্য বৃত্তিঃ অবস্থাবিশেষ ইতি চিত্তবৃত্তিঃ, কান্তায়া বিয়োগঃ বিরহঃ তেন পরিখেদিতা খেদান্বিতা চিত্তবৃত্তির্যস্য স তথোক্তঃ। পরিখেদিত ইতি পরিখেদশব্দাজ্জাতার্থে ইতচ্। যদ্বা খিদ্‌ধাতোঃ স্বার্থে নিচ্,

ততঃ ক্তপ্রত্যয়ঃ। অধ্বগঃ অধ্বানং পন্থানং গচ্ছতীতি 'গমের্ডঃ' ইতি ডপ্রত্যর্থঃ। পান্থজন ইত্যর্থঃ। কুসুমিতান্ বিকাশিতান্ বল্লরী-সহিতানিত্যর্থঃ। মঞ্জরীপ্রাদুর্ভাব এব সহকারস্য কুসুমিতত্বং সূচয়তীতি বোধ্যম্। সহকারবৃক্ষান্ দৃষ্ট্বা নেত্রে নিমীলয়তি মুদ্রয়তি, প্রোষিতস্য তদ্দর্শনে সন্তাপো ভবেদিতি শঙ্কয়েতি ভাবঃ। রোদিতি, শোকং যাতি শোচতীত্যর্থঃ। তদানীং প্রিয়াপ্রাপ্তেরভাবাৎ শোকরোদনে বিরহিণো ভবত ইতি ভাবঃ। করেণ হস্তেন ঘ্রাণং নাসিকাং বিরুণদ্ধি আবৃণোতি, তদা তদ্গন্ধস্য সন্তাপকত্বমিতি মত্বা করেণ ঘ্রাণাবরণমিতি তাৎপর্য্যম্। চ তথা উচ্চৈঃ তারস্বরেণ 'হা প্রিয়ে! ত্বং কাসি, সত্বরং দর্শনং দেহি' ইত্যাদিরূপেণেতি বিবেকঃ। বিরৌতি শব্দায়তে। সহকারদর্শনস্য নেত্র-নিমীলনাদিকার্য্যং প্রতি হেতুত্বাৎ পদার্থহেতুকং কাব্যলিঙ্গমলঙ্কারঃ ॥ ২৬ ॥

সমদ-মধুকরাণাং কোকিলানাঞ্চ নাদৈঃ
কুসুমিত-সহকারৈঃ কর্ণিকারৈশ্চরম্যঃ।
ইষুভিরিব সুতীক্ষ্ণৈর্মানসং মানিনীনাম্
তুদতি কুসুমমাসো মন্মথোদ্বেজনায় ॥ ২৭ ॥

অর্থান্বয়ঃ। রম্যঃ (সুন্দর) কুসুমমাসঃ (বসন্তকাল) সমদ-মধুকরাণাং (উন্মাদ ভ্রমর গণের) কোকিলানাং চ (এবং কোকিল গুলির) নাদৈঃ (ঝঙ্কারেতে) কুসুমিতসহকারৈঃ (বোল ধরা আম গাছেতে) কর্ণিকারৈঃ চ (এবং কর্ণিকার গাছেতে) সুতীক্ষ্ণৈঃ (অতি ধারাল) ইষুভিঃ ইব (বাণের ন্যায়) মন্মথোদ্বেজনায় (কাম পীড়া ঘটাবার জন্য) মানিনীনাং মানসং (মানকরে আছে এমন রমণীদিগের মনকে) তুদতি (ব্যথিত করছে) [বাণ বিঁধ্লে যেমন যন্ত্রণা হয় এগুলিতে ও তেমনি মান করে আছে এমন স্ত্রীদিগকে যন্ত্রণা দিচ্ছে] ॥ ২৭ ॥

মানিনী-যুবতী-চিতে কাম-ভাব-উদ্দীপিতে
মত্ত অলি পিকধ্বনি সহ মধু (১) মিলিয়া
কুসুমিত সহকারে আর ফুল কর্ণিকারে
নিশিত (২) সায়ক (৩) করি ব্যথা দেয় বিঁধিয়া ॥ ২৭॥

বিমলপ্রভা। সমদেত্যাদি। রম্যঃ রমণীয়ঃ কুসুমমাসঃ কুসুম-বহুলঃ মাস ইতি কুসুমমাসঃ, অত্র লক্ষণয়া বসন্তকালো লক্ষ্যতে, অস্মিংস্তু বিবিধানাং কুসুমানাং বিকাশাদিতি ভাবঃ। সমদমধুকরাণাং মধু-করোতীতি মধুকরো ভ্রমরঃ, সমদাঃ সহর্ষা মত্তা বা যে মধুকরা স্তেষাম্‌, কোকিলানাং চ নাদৈঃ কলকূজনৈরিতি যাবৎ ; কুসুমিতসহকারৈঃ কুসুমিতা মঞ্জরীযুক্তা যে সহকারাশ্চূতদ্রুমাস্তৈঃ, কর্ণিকারৈশ্চ করণৈঃ, সুতীক্ষ্ণৈরত্যন্তশানিতৈঃ ইষুভিরিব শরৈরিবেত্যুৎপ্রেক্ষা। মন্মথোদ্বেজনায় মন্মথস্য উদ্বেজনং তস্মৈ কামপীড়ায়ৈ ইত্যর্থঃ। যদ্বা মন্মথম্‌ উদ্বেজয়িতুম্‌ উদ্দীপয়িতুমিত্যর্থঃ। 'তুমর্থাত্ত্বাব বচনাচ্চ' ইতি চতুর্থী। মানিনীং মান-বতীনাং নারীণাং মানসং হৃদয়ং তুদতি পীড়য়তি। অত্র অলিপিকঝঙ্কারেষু সহকারকর্ণিকারতরুষু চ শরত্বোৎপ্রেক্ষণাদুৎপ্রেক্ষালঙ্কারঃ। কুসুম-মাসস্য চ যোদ্ধৃত্বমিতি ধ্বন্যতে ইতি নির্গলিতার্থঃ। মালিনীবৃত্তম্‌ ॥২৭॥

আম্রী-মঞ্জুল-মঞ্জরী-বর-শরাঃ সৎকিংশুকং যদ্ধনুর্‌
জ্যাধস্যালিকুলং কলঙ্করহিতং ছত্রং সিতাংশুঃ সিতম্‌।
মত্তেভো মলয়ানিলঃ পরভৃতো যদ্বন্দিনো লোকাজিৎ
সোঽয়ং বো বিতরীতরীতু বিতনুর্ভদ্রং বসন্তান্বিতঃ ॥ ২৮ ॥

অর্থান্বয়ঃ। আম্রী-মঞ্জুল-মঞ্জরী-বর-শরাঃ (আমগাছের সুন্দর বোলগুলি যার উৎকৃষ্ট বাণ), সৎকিংশুকং (সুন্দর পলাশফুল) যদ্ধনুঃ

(১) বসন্ত (২) তীক্ষ্ণ (৩) বাণ।

(যার ধনুক), যস্য অলিকুলং জ্যা (ভ্রমরপংক্তি যার ধনুকের ছিলা), কলঙ্ক-রহিতং (নিষ্কলঙ্ক) সিতং (শাদা) ছত্রং (ছাতা) সিতাংশুঃ (চাঁদ অর্থাৎ চাঁদ ই বিমল শ্বেতছত্র), মত্তেভঃ (পাগ্‌লা হাতি) মলয়ানিলঃ (দক্ষিণ বাতাস), যদ্বন্দিনঃ (যার বৈতালিক অর্থাৎ স্তুতি পাঠক) পরভৃতঃ (কোকিল), লোকজিৎ (ভুবন বিজয়ী) বসন্তান্বিতঃ (বসন্তযুক্ত—বসন্তসখা) সঃ অয়ং বিতনুঃ (সেই এই অঙ্গবিহীন কামদেব) বঃ (তোমাদের) ভদ্রং (শুভ) বিতরীতরীতু (বার বার করুন) ॥ ২৮ ॥

চূতাঙ্কুর শর (১) যার, কিংশুক (২) কোদণ্ড (৩) আর
অলি-হার ছিলা, শ্বেত-ছত্র শশি নির্ম্মল,
মত্ত গজ (৪) সে মলয় (৫) পরভৃত (৬) বন্দী (৭) হয়,
সে বিজয়ী মধু-সখা (৮) করুণ গো মঙ্গল ॥ ২৮ ॥

—০ঃঃ০—

মহাকবি কালিদাস কবিকুলেশ্বর,
তাঁহার রচিত গ্রন্থ যে ঋতুসংহার,
অনূদিতে সেই গ্রন্থ মনোমুগ্ধকর
প্রাণের বাসনা মোর ছিল অনিবার।
প্রবল-বাসনা-জালে হইয়া জড়িত
অনুবাদ করিয়াছি গ্রন্থ মনোহর,
শূন্য-পক্ষ-নেত্র-শশি-সালে সমাপিত
চিন্তিয়া শ্রীগুরুপদ সদা প্রীতিকর।

(১) বাণ (২) পলাশফুল (৩) ধনুক (৪) হস্তী (৫) দক্ষিণ বায়ু (৬) কোকিল (৭) স্তুতিপাঠক (৮) মদন।

জনম কায়স্থকুলে গণপতি নাম
সরকার সহিত দে উপাধি ভূষিত,
কলিকাতা অন্তঃপাতি বেলেঘাটা ধাম
প্রকৃতি সুন্দরী সতী যথা বিরাজিত ॥

বিমলপ্রভা। আম্রীত্যাদি। যস্য অনঙ্গস্য আম্রী আম্রস্য ইয়মিতি আম্রী আম্রসম্বন্ধিনী 'তস্যেদম্‌' ইত্যণ্‌। মঞ্জুলমঞ্জরী মঞ্জুলা রুচিরা মঞ্জরী বল্লরী বরশরাঃ বরাঃ শ্রেষ্ঠাঃ শরা বাণা ভবন্তীতি শেষঃ। বিধেয় প্রাধান্যাৎ পুংলিঙ্গনির্দেশঃ। 'উদ্দেশ্য-বিধেয়য়োর্মধ্যে বিধেয়ো বলবান্‌।' ইতি ন্যায়াৎ। সৎকিংশুকং সচ্চ তৎ কিংশুকং চেতি সৎকিংশুকম্‌ উৎকৃষ্ট-পলাশপুষ্পমিত্যর্থঃ। যদ্ধনুঃ যস্য কামস্য ধনুশ্চাপো ভবতীতি শেষঃ। অলিকুলম্‌ অলীনাং ভ্রমরাণাং কুলং সমূহ ইত্যলিকুলম্‌ "অলিঃ সুরাপুষ্পলিহোঃ" ইতি বিশ্বঃ। জ্যা মৌর্বী ভবতীতি শেষঃ। 'জ্যা স্যান্‌ মৌর্ব্যাং ক্ষিতাবপি।' ইতি ত্রিকাণ্ডশেষঃ। যস্য কলঙ্করহিতঃ নিষ্কলঙ্কঃ সিতাংশুঃ সিতাঃ শ্বেতা অংশবঃ কিরণা যস্য স তথোক্তঃ। ধবলকিরণশ্চন্দ্র ইত্যর্থঃ। সিতং শ্বেতং ছত্রম্‌ আতপত্রং ভবতীতি শেষঃ। 'কলঙ্করহিতম্‌' ইতি পাঠস্তু ন সমীচীনঃ। তথাহে ছত্রবিশেষণং ভবেৎ, ছত্রস্য সকলঙ্কত্বং ন কুত্রাপি দৃশ্যত ইতি সুধীভির্বিভাব্যম্‌। মত্তেভঃ মত্তশ্চাসৌ ইভশ্চেতি মত্তেভঃ মত্তহস্তী মদজলস্রাবী গজ ইত্যর্থঃ। মলয়ানিলঃ দক্ষিণপবনঃ, বসন্তকালে দক্ষিণদিগ্‌বর্ত্তিনো মলয়পর্বতাৎ মন্দঃ পবন আয়াতি বাতি চেতি প্রসিদ্ধিঃ। পরভৃতঃ কোকিলঃ এতে মত্তেভাদয় ইত্যর্থঃ। যদ্বন্দিনঃ যস্য কামস্য বন্দিনঃ স্তুতিপাঠকাঃ ভবন্তীতি শেষঃ। 'বন্দিনঃ স্তুতিপাঠকাঃ' ইত্যমরঃ। লোকজিৎ

লোকান্ ভুবনানি জয়তীতি লোকজিৎ ভুবনবিজয়ীত্যর্থঃ। 'লোকস্তু ভুবনে জনে' ইতি বিশ্বঃ। বসন্তান্বিতঃ বসন্তেন অন্বিতঃ যুক্তঃ সঃ প্রসিদ্ধঃ অয়ম্ এষঃ বিতনুঃ বি বিগীতা-তনুঃ যস্য স তথোক্তঃ। অনঙ্গ ইত্যর্থঃ। বঃ যুষ্মাকং ভদ্রং মঙ্গলম্ 'শ্বঃ শ্রেয়সং শিবং ভদ্রং কল্যাণং মঙ্গলং শুভম্।' ইত্যমরঃ। বিতরীতরীতু পুনঃ পুনঃ বিতরতু ইত্যর্থঃ। যদ্বা বঃ যুষ্মভ্যং বিতরীতরীতু দদাতু দানার্থকত্বাৎ সংপ্রদানে চতুর্থী। বিপূর্বাৎ তরতেঃ পৌনঃ পুন্যে যঙ্, যঙ্ লুক্ ততো লোট্। শার্দূল-বিক্রীড়িতমিদম্। 'সূর্য্যাশ্বৈর্মসজস্ততাঃ সগুরবঃ শার্দূলবিক্রীড়িতম্।' ইতি লক্ষণাৎ॥ ২৮॥

গুরুপাদপ্রসাদেন ভারতীকৃপয়া ময়া।
ব্যাখ্যা বিরচিতা লঘ্বী মন্দানাং বোধহেতবে॥
খ-পক্ষ-বহ্নীন্দুমিতে বৎসরে শ্রাবণে শনৌ।
সমাপ্তিমগমদ্ ব্যাখ্যা ক্ষুদ্রেয়ং ষোড়শে দিনে॥
ইতি শ্রীরামকৃষ্ণতপস্বিবিরচিতা বিমলপ্রভাখ্যা
বসন্তবর্ণনব্যাখ্যা সমাপ্তা॥

সমাপ্তোঽয়ং গ্রন্থঃ॥

পরিশিষ্ট।

—:*:—

তৃতীয় সর্গে ২২-২৩ শ্লোকের মধ্যে এই দুইটী শ্লোক দেখা যায়:

কর-কমল-মনোজ্ঞাঃ কান্ত-সংসক্ত-হস্তা
বদন-বিজিত-চন্দ্রাঃ কাশ্চিদন্যাস্তরুণ্যাঃ।
রচিত-কুসুম-গন্ধি প্রায়শো যান্তি বেশ্ম
প্রবল-মদন-হেতৌ সূক্ত-সঙ্গোক্ত-রম্যাঃ॥

করে কুবলয় ধরি, চাঁদেরে জিনিয়া মরি
মুখ-পদ্মে, কোন নারী ধরি কান্ত-কর,
রম্যবেশে নাথ সনে কাম-শর-বিদ্ধ-মনে
ফুল-গন্ধি রম্য গৃহে পশে নিরন্তর॥

সুরত-রুচি-বিলাসাঃ সৎসখীভিঃ সমেতা
অসম-শর-বিনোদং সূচয়ন্তি প্রকামম্।
অনুগত-মুখরাভিঃ শ্রোণিমধ্যে বিনোদং
শরদি তরুণ-কান্তাঃ সূচয়ন্তি প্রমোদান্॥

শরতে যুবতীগণ সহ প্রিয়সখিগণ
কাম-সুখ অতিশয় করিছে সূচন,
মুখরা সে অনুগত সখি সনে বালা যত
শ্রোণি মধ্যে নানা রঙ্গ করে অনুক্ষণ॥

চতুর্থ সর্গে ৯-১০ শ্লোকের মধ্যে এই শ্লোকটী দেখা যায়।

মার্গং সমীক্ষ্যাতিনিরস্তনীরং
প্রবাসখিন্নং পতিমুদ্বহন্ত্যাঃ।
প্রবেক্ষমাণা হরিণেক্ষণাক্ষ্যঃ
প্রবোধয়ন্তীব মনোরথানি॥

একেবারে জলহীন পথ নেহারিয়া
প্রবাসী বিরহী পতি আঁনিব বহিয়া,
এই ভাবি হায় হায়, হরিণ-নয়না
প্রবোধ দিতেছে তার মনের বাসনা॥

ষষ্ঠ সর্গে ২-৩ শ্লোকের মধ্যে এই শ্লোকটা দেখা যায়।

ঈষৎতুষারৈঃ কৃতশীতহর্ম্যঃ
সুবাসিতং চারুশিরঃ সচম্পকৈঃ।
কুর্বন্তি নার্য্যোঽপি বসন্তকালে
স্তনং সহারং কুসুমৈর্ম্মনোহরৈঃ॥

ঈষৎ তুষার পড়ে শীতলতা গৃহ ধরে,
চাঁপাফুলে কেশপাস সুবাসিত করেছে,
মনোহর ফুলদলে হার করি কুতুহলে
বসন্তে প্রমদাগণ কুচোপরি ধরেছে।

২৭ এর শ্লোকের নীচে এই শ্লোকগুলি দেখা যায়।

রুচির-কনক-কান্তীম্মুঞ্চতঃ পুষ্পরাশীন্
মৃদু-পবন-বিধূতান্ পুষ্পিতাংশ্চূতবৃক্ষান্।
অভিমুখমভিবীক্ষ্য ক্ষামদেহোঽপি মার্গে
মদন-শর-নিঘাতৈর্ম্মোহমেতি প্রবাসী॥

চূতলতা কুসুমিত বায়ু বশে বিধূনিত
রুচির-কনক-কান্তি ফুল তার পড়িছে;
হায় রে প্রবাসি-জন ক্ষীণ-দেহে বিলোকন
করিয়া মদন-শরে মোহ প্রাপ্ত হই'ছে।

পরভৃত-কলগীতৈর্হ্লাদিভিঃ সদ্বচাংসি
স্মিত-দশন-ময়ূখান্ কুন্দ-পুষ্প-প্রভাভিঃ।
কর-কিসলয়-কান্তিং পল্লবৈর্বিদ্রুমাভৈর্
উপহসতি বসন্তঃ কামিনীনামিদানীম্॥

এবেরে বসন্তকাল লয়ে পিক-বাক্য-জাল
রমণীর সুললিত মধু-বাণী দুষিছে,
কুন্দ-ফুল-প্রভা-হার স্মিত-দন্ত-শোভা তার
রমণীয় কিশলয় কর-প্রভা হরিছে।

কনক-কমল-কান্তৈরাননৈঃ পাণ্ডু-গণ্ডৈর্
উপরি-নিহিত-হারৈশ্চন্দনার্দ্রৈঃ স্তনান্তৈঃ।
মদ-জনিত বিলাসৈর্দৃষ্টিপাতৈর্মুনীন্দ্রান্
স্তন-ভর-নত-নার্যঃ কাময়ন্তি প্রশান্তান্ ॥

পাণ্ডুগণ্ড মনোলোভা, স্বর্ণ-পদ্ম-মুখ শোভা,
চন্দন চর্চ্চিত স্তনে হার মালা পরেছে,
সবিলাস মদ পানে দৃষ্টিপাতে মুনি প্রাণে
স্তনভরে নত নারী কামে জন্ম দিতেছে।

মধু-সুরভি-মুখাব্জং লোচনে লোধ্র-তাম্রে
নব-কুরুবক-পূর্ণঃ কেশ-পাশো মনোজ্ঞঃ।
গুরুতর-কুচযুগ্মং শ্রোণিবিম্বং তথৈব
ন ভবতি কিমিদানীং যোষিতাং মন্মথায় ॥

মধু গন্ধ মুখে রয়, লোধ্র তাম্র আঁখি দ্বয়
নব কুরুবক রম্য কেশপাশে ধরিছে,
অতি গুরু পয়োধর তেমতি নিতম্ববর
এতেও কি কামাতুর কামিনী না করিছে?

আকম্পিতানি হৃদয়ানি মনস্বিনীনাং
বাতৈঃ প্রফুল্ল-সহকার-কৃতাধিবাসৈঃ।
সংবাধিতং পরভৃতস্য মদাকুলস্য
শ্রোত্র-প্রিয়ৈর্মধুকরস্য চ গীতনাদৈঃ ॥

কুসুম চূতলতা বাসে সুরভিত সে বাতাসে
মনস্বিনী নারী হৃদি আকম্পিত করিছে;
মদে মত্ত পিকগান মোহিত করিয়া কাণ
যুবতী রমণী হৃদি হায় হায় ব্যথিছে।

রম্যঃ প্রদোষ-সময়ঃ স্ফুট-চন্দ্র-ভাসঃ
পুংস্কোকিলস্য বিরুতং পবনঃ সুগন্ধিঃ।
মত্তালি-যূথ-বিরুতং নিশি শীধু-পানং
সর্বং রসায়নমিদং কুসুমায়ুধস্য ॥

রমণীয় সন্ধ্যাকাল, প্রফুল্ল কৌমুদী জাল,
সুগন্ধি পবন, পিক কুহুস্বরে গেতেছে।
মত্ত অলিকুলগান, নিশাকালে সীধুপান,
মদনের এই সব রসায়ন হতেছে।

ছায়াং জনঃ সমভিবাঞ্ছতি পাদপানাং
নক্তং তথেচ্ছতি পুনঃ কিরণং সুধাংশোঃ।
হর্ম্যং প্রয়াতি শয়িতুং সুখশীতলঞ্চ
কান্তাঞ্চ গাঢ়মুপগূহতি শীতলত্বাৎ ॥

তরুছায়া দিবা ভাগে অতিশয় নর মাগে,
পুন রাতে সুধাংশুর সে সিতাংশু মাগিছে,
সুখ শীতলতা তরে শুইতে পসিছে ঘরে
গাঢ় আলিঙ্গন কান্তে শীত পেতে করিছে।

মলয়-পবন-বিদ্ধঃ কোকিলেনাভিরম্যঃ
সুরভি-মধু-নিষেকাল্লব্ধ-গন্ধ-প্রবন্ধঃ।
বিবিধ-মধুপ-যূথৈর্বেষ্ট্যমানঃ সমন্তাদ্
ভবতু তব বসন্তঃ শ্রেষ্ঠকালঃ সুখায় ॥

মলয় পবন বয়, পিকগান মধুময়,
সুগন্ধি আসব সেঁকে সুরভিত করেছে,
নানাবিধ অলিচয় ঘিরেছে চৌদিক ময়
শ্রেষ্ঠ মধুকাল তব সুখালয় হয়েছে।

---

৫৩ পৃষ্ঠায় ১৯ শ্লোকের শেষ চরণে "মুগপৎ" স্থানে "যুগপৎ" হইবে।

৫৯ পৃষ্ঠায় অর্থান্বয়ের ৫ম পংক্তির "উদ্গতাং" পদটী ৬ষ্ঠ পংক্তির "রোমরাজীং" পদের পূর্ব্বে বসিবে।

৮৯ পৃষ্ঠার অর্থান্বয়ের ৩য় পংক্তির "জলশূন্য মেঘদল" না হইয়া "মেঘ না থাকায়" হইবে।

১২৩ পৃষ্ঠায় শেষ পংক্তিতে "মদমুনীয়ত্তমম্" স্থানে "মদনীয়মুত্তমম্" হইবে।

১৫৬ পৃষ্ঠায় ২৫ এর শ্লোকের প্রথম চরণে "ভূষিন্তাতান্" স্থানে "ভূষিতাস্তান্" হইবে